REPORT RESUMES

ED 019 645 48 AL 000 906

GLOSSARIES FOR GRADED READINGS IN NEWSPAPER TELUGU AND MODERN LITERARY TELUGU--PRELIMINARY EDITION.

BY- REDDY, G.N. MATSON, DAN M.

WISCONSIN UNIV., MADISON

REPORT NUMBER BR-5-1254 PUB DATE 66

CONTRACT OEC-4-14-043

EDRS PRICE MF-$1.50 HC-$14.60 363P.

DESCRIPTORS- *TELUGU, *READING MATERIALS, *GLOSSARIES, *INDEXES (LOCATERS), LANGUAGE INSTRUCTION, VOCABULARY,

THIS VOLUME IS DIVIDED INTO THREE PARTS--(1) A SERIAL GLOSSARY FOR THE AUTHORS' "GRADED READINGS IN MODERN LITERARY TELUGU" (AL 000 904), (2) ANOTHER SERIAL GLOSSARY FOR "GRADED READINGS IN NEWSPAPER TELUGU" (AL 000 905), AND (3) AN ALPHABETIC INDEX TO BOTH READERS. THE ENTRIES IN THE GLOSSARIES ARE ARRANGED BY THE ORDER IN WHICH THE ITEM IS INTRODUCED IN THE READER. EACH ENTRY GIVES THE ENGLISH TRANSLATION, THE FORM CLASS, AND ADDITIONAL GRAMMATICAL OR CULTURAL NOTES FOR THE TELUGU ITEM. IF THE STUDENT WISHES, HE MAY ALSO CONSULT THE ALPHABETIC INDEX WHICH LISTS THE TELUGU ENTRY WITH ITS ENGLISH GLOSS AND A PAGE AND LINE CITATION. (JD)

GLOSSARIES FOR GRADED READINGS IN NEWSPAPER TELUGU AND MODERN LITERARY TELUGU: PRELIMINARY EDITION

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE

OEC-4-14-043
BR-5-1254
PA 48

ED019645

GLOSSARIES FOR GRADED READINGS IN NEWSPAPER TELUGU AND MODERN LITERARY TELUGU: PRELIMINARY EDITION

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

G. N. Reddy

D. M. Matson

THESE MATERIALS WERE PREPARED FOR EXPERIMENTAL USE IN THE CLASSROOM AND WILL BE REVISED.

SUGGESTIONS WILL BE APPRECIATED.

The research reported herein was supported by a contract with the United States Office of Education, Department of Health, Education and Welfare. Copyrights: The University of Wisconsin, 1964, 1966.

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS COPYRIGHTED MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY UNIVERSITY OF WISCONSIN TO ERIC AND ORGANIZATIONS OPERATING UNDER AGREEMENTS WITH THE U.S. OFFICE OF EDUCATION. FURTHER REPRODUCTION OUTSIDE THE ERIC SYSTEM REQUIRES PERMISSION OF THE COPYRIGHT OWNER."

LOOO 906

HOW TO USE THIS BOOK

This book contains two serial glossaries and an alphabetic index. As you read the selections in "Graded Readings in Modern Literary Telugu" or "Graded Readings in Newspaper Telugu", each word is glossed for you at its first occurrence, in the corresponding serial glossary. The two serial glossaries are separated by a blank yellow page.

It is assumed that you will learn each new word at its first occurrence. If you encounter a word whose meaning you do not recall, look it up in the alphabetic index, which is at the back of the book, following a blank blue page. After each word, the index gives a page-and-line citation of its first occurrence. The first column of citations refers to the Literary Reader; the second column, to the Newspaper Reader.

Conventions used in this Glossary

1. Glosses and translations are enclosed in single quotes ‘ ’
2. Additional information is sometimes enclosed in single parens ()
3. Words supplied by the translator but not corresponding to any separate words in the Telugu expression, are often enclosed in double parens (( )) for added clarity.
4. Two or more glosses for the same Telugu expression are separated by semicolons (;) if they are to be considered as having quite different meanings and uses in English, as for example /naa ‘me; my’.
5. If two or more glosses for the same Telugu expression are to be considered synonymous in English, they are separated by commas (,). Synonyms are often used in this glossary to clear up possible ambiguities; in such cases, the first member of the synonymous pair is the ambiguous one, and the second member of the pair restricts the meaning of the first. For example, the entry "/pariiTSa/ ‘examination, test’" shows that this Telugu word cannot be used to refer to an inspection or a medical examination.
Watch the commas and semicolons carefully; they will tell you a great deal about how to use Telugu words correctly.

Abbreviations

acc.	accusative	intr.	intransitive
aj.	adjective	lit.	literally
alt.	alternate	m.	masculine
av.	adverb	n.	noun
caus.	causative	nt.	neuter
cf.	compare	neg.	negative
cond.	conditional	obl.	oblique
dial.	dialectal	perf.	perfective
fig.	figurative(ly)	pl.	plural
ger.	gerund	pp.	postposition
id.	idiom	ppl.	participle
i.e.	that is	sg.	singular
imp.	imperative	tr.	transitive
imperf.	imperfective	v.	verb

Story #1 -- నిరీక్షణ

1,2-1 నిరీక్షణ 'expectation'

2-3 నేను 'I'

నా 'me; my' (obl. of 'I')

-కు/-కి pp. 'to; for' (-కి after ఇ, ఎ; elsewhere, usually -కు)

ఏమి 'what?'

A ఏమయినా 'anything' (= ఏమి + అయినా)

The suffix -అయినా added to an interrogative word adds the meaning 'any':

ఏమి 'what?'
నాకేమయినా 'anything for me?'
ఎవరు 'who?'
ఎవరయినా ఉన్నారా 'is anyone ((here))?'

ఆమె 'she'

B ఆమే = ఆమె + ఏ

The suffix-ఏ gives a meaning of emphasis or exclusiveness. Here, it has the exclusive meaning: 'she came alone'.

వచ్చు (alt. వొచ్చు) 'to come'

C వచ్చి = వచ్చు + ఇ (perfective participle)(lit. 'having come') The suffix -ఇ shows that the verb it follows occurs earlier in time than the finite verb of the sentence.

2-4 అడుగు 'to ask; to ask for, to request'

2-3 ఆ aj. 'that'

2-4 D అడగడం = అడుగు + అడం (gerund) 'act of asking'.

The gerund suffix -అడం has an alternate form -అటం.

లో pp. 'in, within'

సంకోచం 'hesitation'

1,2-4	బిడియం	'self-consciousness; shyness'
	ఆశ	'hope; desire'
	నిరాశ	'feeling of disappointment'
2-5	అన్ని	'all'
	తోచు	Y కు X తోచింది 'Y perceived X, Y sensed X'
	చంద్రకుమార్	man's name
2-6	లే	neg. of ఉండు ('to be')
E	ఏమీ	Lengthening the final vowel of an interrogative word, before a negative expression, gives the meaning 'not any ...':
	ఏమి	'what?'
	ఏమీ లేదు	'there's not anything, there's nothing'
	ఏమీ లేవు	'there aren't any'
	అను	'to say; to tell'
2-7	-తో	pp. 'with; along with; by means of'
	వెళ్లిపోవు	'to go away'
F	వెళ్లిపోతుండిన	= వెళ్లిపో + తు (imperfective participle) + ఉండు + ఇన (perfective aj.) 'who was going away'
	వెళ్లిపోతుండిన ఆమెను చూశాడు	'he watched her (who was) going away'
	-ను / -ని	accusative suffix (-ని after ఇ , ఐ ; elsewhere, usually -ను)
2-8	వింత	'strangeness'
	వింతగా	'strangely, peculiarly'
G	-గా	The suffix -గా forms adverbs from certain nouns and adjectives.
2-9	ఏది	'which one?'

(1,2-4 -- 1,2-9)

1,2-9	దేని	obl. of ఏది
	కోసం	pp. 'for' (alt. కోసరం)
	అనుకోను	'to think, to have an opinion'
2-10	అతను	'he' (polite)
	ఊరు	'village; place (area where people live)'
	ఊరి	obl. of ఊరు
	పోస్టుమాస్టరు	'postmaster'
H	పోస్టుమాస్టరుగా వచ్చాడు	'he came as postmaster'
2-11	రెండు	'two' (numeral)
	నెల	'month'
	అవు	'to become; to take place; (of time) to pass'
I	రెండునెలలయింది	'two months have passed'

(రెండునెలలు is treated as a duration of time, and so it takes a singular verb.)

Other uses of అవు :

వాడు ఏమయ్యాడు? (ఏమి + అయ్యాడు) 'what's become of him?'

ఆ ఊళ్లో ఏమయింది? 'what happened in that village?'

వాడు పోస్టుమాస్టరు అయ్యాడు 'he became postmaster'

	రోజు	'day'
	రోజూ	'every day'
2-12	అని	quotative particle (often translated as 'that'; often not translated at all): ఏమీలేవు అని చెప్పాడు 'He said, "There aren't any"; He said (that) there weren't any.'
2-13	అతని	obl. of అతను

1,2-13	చాలా	'much; very; many; very much'
2-14	అది	'that, that one, it'
	బ్రాంచిపోస్టాఫీసు	'branch postoffice'
	అందువల్ల	'because of that, for that reason'
	పోస్టుమెన్	'postmen'
2-15	ఉండు	'to be'
	J ఉంది	'there is'
	ఉండరు	'there aren't'
	ఉత్తరం	(pl.ఉత్తరాలు) 'letter' (mail)
	పంచు	'to distribute'
	సార్టింగు	'sorting'
	అంతా	'all; everyone; everything'
2-16	చేయు	'to do; to make'
	వాళ్ళు	'they, those people; people'
	K ఊళ్ళో వాళ్ళు	(= ఊరిలో వాళ్ళు) 'residents of the village'
	టైము	'time'
2-17	తీసుకొను	'to take'
	వెళ్ళు	'to go'
2-18	పని	'work; duty; job; action'
	కొంత	'a little; a few'
	తగ్గు	'to diminish, to lessen, to decrease'(intr.)
	మిగులు	'to be left over'
	మిగిలిన	aj. 'remaining, leftover'
	ఒకటి	'one' (numeral)
	·ఒకటిరెండు	'one-or-two'
2-19	వీలు	'possibility'
	వీలవు	'to be possible' (= వీలు + అవు)

(1,2-13 -- 1,2-19)

1,2-19 అప్పుడు (alt. అప్పుడు) 'then; point in time'

L వీలయినప్పుడు (వీలు + అయిన + అప్పుడు)whenever possible'

2-20 చదువు v. 'to read; to study' n. 'education'

చెప్పు 'to tell; to narrate; to say; to explain'

జవాబు n. 'reply, answer'

వ్రాయు (alt. రాయు) 'to write'

కూడా 'also'

2-21 అందరు 'everyone'

అందరి obl. of అందరు

2-22 లేకుండా 'not having; not being; without'

సహాయం 'help, assistance'

సహాయం చేయు 'to help'

M (నేను)(నాకు) తోచిన సహాయం చేస్తాను

'I'll help in any way I feel I can'

2-23 ఇష్టం Yకు X ఇష్టం 'Y likes X'

ఇష్టంగా 'to one's liking'

మాట్లాడు (alt. మాటాడు) 'to speak; to converse; to talk'

బాగా av. 'well'

N నాకు మాట్లాడడం తెలుసు 'I know how to talk'

Xకు తెలుసు 'X knows; X knew'

2-24 సాయంత్రం 'evening; in the evening'

వేళ 'time (duration)'

O సాయంత్రం వేళ్లో = సాయంత్రం వేళ + ల + లో

'evenings, regularly in the evening'

(-ల is the oblique suffix for plural nouns.)

వార్త, వార్తలు 'news'

పత్రిక 'a periodical'

(1,2-19 -- 1,2-24)

1,2-24	వార్తా పత్రిక	'newspaper'
P	చేసే	= చేయు + ఏ (imperfective adjective)
		చేసే పని 'work which one does'
3-1	నెమ్మది	n. 'quiet; unpretentiousness'
	మనిషి	'man; person'
	జీతం	'salary; pay'
	పదిహేను	(alt. పదేను) 'fifteen'
3-2	రూపాయి	(pl. రూపాయలు, రూపాయిలు) 'a rupee; a one-rupee coin'
	పేరు	'name'
	పోస్టల్ రన్నరు	'postal runner'
3-3	నెలజీతం	'monthly salary'
	కన్న	Y కన్న X బాగా చదువుతాడు 'X reads better than Y'
	ఎక్కువ	'much' Y కన్న X ఎక్కువగా ఉంది 'X is more than Y'
	అయినా	(alt. ఐనా) 'but; even so; in spite of that'
3-6	తర్వాత	(alt. తరువాత, తరవాత) pp. 'after'
		అతని తర్వాత 'after him'
		అతను వెళ్ళిపోయిన తర్వాత 'after he went away'
	పోస్టు	'mail'
Q	చదవడానికి	= చదువు + అడం + కి
		Words ending in -అం change -అం to ఆని before -కి.
3-8	కన్ను	'eye' (pl. కళ్ళు)(obl. కంటి)
	మీద	pp. 'on'
	కాని	'but, however'
3-9	మనసు	'mind; heart' (alt. మనస్సు)
	మీదికి	(మీద + కి) 'onto'
3-11	జవాబు చెప్పు	'to answer'
3-13	పాపం	'sin; (as an exclamation) what a pity, what a shame'

1,3-13 ఏమిటి (alt. ఏమిటీ) 'what?' (= ఏమి)

ఎందుకు 'why?; what for?'

3-15 సార్లు (sg. సారి) 'times': చాలాసార్లు 'many times'

కారణం 'reason'

3-16 కా neg. of అవు

R వీలుకాలేదు 'it was not possible'

ఆడవాళ్లు (sg. ఆడది) 'women'

3-17 అంటే X అంటే Y 'X means Y'

కొంత 'a little' (= కొంచెం)

3-18 భయం 'fear'

అతనికి ఆడవాళ్లు అంటే భయం he's afraid of women'

3-19 కొట్టు 'to beat, to hit'

తిట్టు 'to scold'

కాదు 'is not; are not': X, Y కాదు 'X is not a Y'

వాళ్లు కొడతారు అని కాదు

'it's not that they're going to beat ... (it's for some other reason)'

-లేని 'without' భయంలేని వాళ్లు 'fearless people'

3-20 కొంచెం 'a little' (= కొంత)

పెద్ద 'big; (of people) older'

చూడు 'to see; to look at; to watch; to observe; to seek, to look for'

3-20S చూడడానికి 'for looking at; to look at'

3-21 అందం 'beauty'

T The suffix -అయిన (alt. -ఐన) forms adjectives when added to certain nouns.

అందం 'beauty'

అందమయిన 'beautiful'

3-22 ఆకర్షణ 'attractiveness; attraction'

(1,3-13 -- 1,3-22)

1,3-23 ముందు 'before (time), earlier; at first; in front of'

U ముందుండిన = ముందు + ఉండిన 'who was (were) before'

3-24 చార్జీ n. 'charge'

ఇచ్చు 'to give, to hand over'

V యిచ్చినప్పుడు = ఇచ్చినప్పుడు 'at the time of giving,
when ((he)) gave'

3-25 ఈలాగ 'in this manner; in this direction; like this'

సంవత్సరం (pl. సంవత్సరాలు) 'year'

నుంచి (నుండి) 'since (time); for (duration); from (place)'

4-2 భర్త 'husband'

దేశం (pl. దేశాలు) 'country'

విదేశం 'foreign country'

W ఉన్నాడా? = ఉన్నాడు + ఆ (interrogative particle)

ఉన్నాడు 'he is'

ఉన్నాడా? 'is he?'

4-3 మిలిటరీ 'military'

ప్రేమ 'love'

లేఖ 'letter'

ప్రేమలేఖ 'love-letter'

X అదే = అది + ఏ (emphasis)

- ఏ often corresponds to English strong stress, as here: అదే నిజంగా ఉంటుంది 'that's it!, that's the explanation!' (lit. 'that's true!')

4-4 నిజం 'the truth, fact'

నిజంగా av. 'true; truly'

4-5 మంచి aj. 'good' మంచివాళ్లు 'good people'

మంచివాడు 'a good man'

వాళ్ల = వాళ్లు + అ (obl. case) 'their' (sometimes 'his; her')

1,4-5	హృదయం	'heart'
4-7	మగవాడు	(pl. మగవాళ్లు) 'a man'
	చెడ్డ	'bad' చెడ్డవాళ్లు 'bad people'
4-8	తక్కువ	'low, inferior; small in number or quantity'
4-9Y	ఆడవాళ్లని తక్కువగా చూస్తారు	'they regard women as inferior'
	హింస	'cruelty; evil; violence'
	హింసించు	'to treat cruelly, to inflict pain'
4-10Z		Many Telugu verbs are formed from Sanskrit nouns by the addition of the suffix - ఇంచు ; if the Sanskrit noun ends in - అం, the ending is dropped before the addition of - ఇంచు : సంకోచం 'hesitation' సంకోచ + ఇంచు = సంకోచించు 'to hesitate' (When - ఇంచు is added to a Telugu verb, the result is usually a causative verb.)
4-12	రేపు	'tomorrow'
4-13	తెలుసుకొను	'to find out; to learn; to discover'
	మరునటి	'next' (refers only to time)
4-18AA	అనే	= అను + ఏ (imperfective aj.) 'saying'
	లాగ	'like, as; as if, as though'
	అనేలాగ	'as if to say'
4-20	క్షమించు	'to excuse, to pardon'
	ఒక	aj. 'one; a'
	ప్రశ్న	'question'
4-21BB	చెప్పు	(singular imperative) 'tell ((me))!'
	చెప్పండి	(polite imperative) 'please tell ((me))'

The singular imperative of most Telugu verbs is the same as the citation-form. The plural imperative is formed by adding the suffix to the singular imperative. The plural imperative is also used in polite speech when addressing only one person. The imperative on any verb ending in -కొను is formed by changing -కొను to -కో.

తీసుకొను 'to take'
తీసుకో 'take!'

అనుకొనకండి = అనుకొను + అకు (neg. imperative) + అండి 'please don't think'

1,4-21	మీరు	'you (pl., or sg. polite and formal)'
4-24CC	ఓఁ	'oh.' The symbol " ఁ " is called అరసున్న; in modern Telugu writing it is used to show that the preceeding vowel is nasalized. ఁ is not in frequent use.
4-25	ఎలక్షను	'election'
	ఓటు	'vote'
	వేయు	'to throw, to cast, to hurl, to fling; to put; to put on; to apply'
	ఓటువేయు	'to vote ('cast' a vote)'
5-1	మనియార్డరు	'money-order'
	పంపు	'to send'
5-3	ఆకాశం	'sky'
	పడు	'to fall'
DD		Telugu has many expressions for feelings of surprise and amazement. The idea of 'falling' occurs in many of them.

Story #2 -- సోక్రటీస్

2,7-1	సోక్రటీస్	'Socrates'
7-3	తరం	'generation'
	తరతరాలుగా	'from generation to generation'
	నమ్మకం	'faith, trust; belief'
	స్వయంగా	'by oneself; alone'
7-4	పరీక్ష	'examination, test'
	పరీక్షించు	'to test; to examine'
	చూడకుండా	'without observing' (from చూడు 'to look')
A		verb-base + అకుండా = negative participle, as in చేయకుండా 'without doing; not doing'
	నమ్ము	'to believe; to trust' (cf. నమ్మకం 'belief')
	అధికారులు	(sg. అధికారి 'one having power or authority') 'the authorities'
7-5	కోపం	'anger'
	కలుగు	'to occur, to happen'
	తన	'his own; her own; its own' (used to refer to a third-person subject already mentioned) (pl. తమ 'their own') వాడు తన ఉత్తరం నాకు ఇచ్చాడు 'he gave me his letter'
7-6	శిష్యుడు	(pl. శిష్యులు) 'disciple; student'
B		Most nouns ending in -ుడు form their plurals by changing -డు to -లు . These nouns are of Sanskritic origin.
	ఫేడో	'Phaedo,' a disciple of Socrates
	ఏథెన్స్	'Athens'
	బయట	'outside'
C	ఉన్న	(= ఉండు + ఇన) aj. 'which is; which was; who is; who was' (not interrogative)
	తోట	'garden'

(2,7-1 -- 2,7-6)

2,7-6	లోకి	(alt. లోనికి) 'into'
7-8	ఇక్కడ	'here'
	ఈ	aj. 'this; these'
	హాయి	'a pleasant feeling'
	హాయిగా	'pleasant'
	ప్రశాంతం	(alt. ప్రశాంతత) n. 'peacefulness, calmness'
	ప్రసాంతంగా	av. 'peaceful, calm'
7-10	అవును	(alt. ఔను) 'yes'
	చెట్టు	(pl. చెట్లు) 'tree'
	నీడ	'shade; shadow'
D	చెట్లనీడ	'the shade of the trees'
7-12	నువ్వు	'you' (sg. informal or inferior)(alt. నీవు)
E	ఎప్పుడు	'when?'
	ఎప్పుడూ	'never'(when verb is negative)
	ఎప్పుడూ రాలేదు	'never went'
7-13	దాటు	'to go beyond, to pass; to cross'
7-14	మధ్య	pp. 'among; between; in the middle of'
	బ్రతుకు	(alt. బతుకు) 'to live, to exist' (as n.) 'life'
7-15F	మనుషుల	obl. pl. of మనిషి
7-16	ఏమో	maybe, perhaps'
	చెట్టుగా	'as a tree'
	పుట్టు	'to be born'
G	ఉంటే	= conditional of ఉండు; పుట్టి = perfective participle of పుట్టు ; పుట్టిఉంటే (condition contrary to fact) 'if I had been born'
	మంచిది	'it's good, it's a good thing'
7-17	అర్థం	'meaning; sense'
	మాట	'word; talk' (This word has many different

(2,7-6 -- 2,7-17)

connotations in other contexts.)

2,7-18 వాడిమీద నాకు నమ్మకం పోయింది 'I lost faith in him'

పోవు 'to go; to die'

7-19 మనం 'we (inclusive), we all'

H చూసే = imperfective adjective from చూడు 'to see'

మనం చూసే మనుషులు 'the people we see'

7-20 చాలా మంది 'many people'

స్వార్థపరుడు 'selfish person' (pl. స్వార్థపరులు)

7-21 నీతి morals; ethics

అవునా = అవును ('yes') + ఆ (interrog. particle)

'isn't that right?' (alt. ఔనా)

ఎప్పుడయినా 'at any time'

7-22 మహా a Sanskrit adjective meaning 'great'

పురుషుడు (pl. పురుషులు) 'man'

మహాపురుషుడు 'a great man'

పుడితే = cond. of పుట్టు . (alt. పుట్టితే)

నాశనం 'destruction'; నాశనం చేయు 'to destroy, to ruin'

I చేయు is very commonly used in Telugu, in three ways: (1) meaning 'to make; to do'; (2) to make verbs out of certain nouns, as in నాశనం చేయు ; (3) to make Telugu verbs out of words borrowed from other languages, as in డ్రైవ్ చేయు 'to drive'.

7-23 వరకు 'until (time); up to (distance)

నిద్ర 'sleep' (alt. నిద్దర)

నిద్రపోవు 'to go to sleep'

7-24 అంత 'that much'

అంతే 'that's all' (2,7-17 -- 2,7-24)

2,7-24 సోఫక్లీస్ 'Sophacles'

J ఏమన్నాడో తెలుసా? The -ఓ signals that the interrogative clause which precedes it is subordinate to what follows it. Translate as 'Do you know what he said?'

ఏమన్నాడో చెప్పు 'tell ((me)) what he said'

ఎక్కడున్నాడో చెప్పు 'tell ((me)) where he is'

ఆమెక్కడుందో చూడు 'see where she is'

7-25 ప్రపంచం 'world'

వింతలు 'wonders'

8-1 మరొకటి 'another one'

8-3 నిన్ను acc. of నువ్వు , or నీవు

గురించి pp. 'concerning, about' (NOTE: గురించి takes the acc. case: నిన్ను గురించి 'about you'

8-5 నన్ను acc. of నేను

8-6 ప్రొద్దున 'morning; in the morning'

పార్థనాన్ 'the Parthenon'

దగ్గర pp. 'around, near; at' నా దగ్గర ఉత్తరం ఉంది 'I have a letter with me'

క్రీటో 'Crito,' a disciple of Socrates

కనిపించు 'to be seen': Y కు X కనిపించాడు 'Y saw X'

8-7 భయపడు 'to be afraid'

K The verbalizing suffix -పడు is often used to form verbs from nouns relating to feelings or emotions.

భయం 'fear' భయపడు 'to be afraid'

ఆశ 'desire' ఆశపడు 'to desire'

దుర్మార్గుడు (pl. దుర్మార్గులు) 'bad man' (= చెడ్డవాడు)

(2,7-24 --- 2,8-7)

2,8-7	మెలీటస్	'Meletus,' a young accuser of Socrates
8-8	ప్రజలు	'people; the public'
	ప్రచారం	'propaganda'
8-10	ఇప్పుడు	(alt. ఇప్డు) 'now'
L	ఇప్పుడేం	(lit. 'what is now?') Phaedo has just said that Meletus is doing something; Socrates replies, 'What do you mean, is? He's been doing it for a long time!'
	కాలం	'time (duration); season'
8-12	స్థితి	'condition; situation; status'
	వేరు	'different'
	వేళ	'period of the day': మంచివేళ 'a good time of night; a good time of day'
	ఈవేళ	'today'
	ఆవేళ	'then'
	ఏవేళ	'when?'
M	ఈవేళో రేపో	'to-day, or tomorrow or sometime' -ఓ gives a meaning of indefiniteness when added to each of a pair of nouns.
8-13	ఏదయినా	(alt. ఏదైనా) 'any; anything' (= ఏమయినా)
	నీ	obl. of నువ్వు
	నీకు	'to you; for you'
8-16	కలుసుకొను	'to meet'
N	-ఆలి	(obligative): చెప్పాలి = (చెప్పు + ఆలి) 'must say, should say, ought to say' The suffix -ఆలి is added to the singular imperative form of a verb. When this form ends in a long vowel, the suffix becomes -వాలి :

కలుసుకోవాలి = కలుసుకో (imp. of కలుసుకొను) + ఆలి
'must meet'

2,8-17	అవసరం	'necessary, needed; necessity, need'
	అనవసరం	'not needed; unnecessary'
8-18	బాధ	'pain; suffering'
	బాధపడు	'to feel pain; to suffer'
8-19	మంచితనం	'goodness'
	-తనం	= English "-ness"
	ఇంకా	'still, yet'
	చోటు	'room (in the sense of 'unoccupied area or space'); place'
8-20	బాగుండు	'to be well; to be likeable'
8-21	ఎటు	'which direction?'
0	-ఇనా	(concessive) 'even though —; it doesn't matter if —': చూసినా 'it doesn't matter if one looks'; ఎటు చూసినా 'it doesn't matter which way one looks; whichever way one looks'
	జీవితం	'life'
8-22	ఆశయము	'goal; purpose'
P	అర్థమూ ఆశయమూ	'meaning and purpose': the word "and" is translated into Telugu by lengthening the final vowels of each of the nouns to be joine
	అయితే	(alt. ఐతే) 'if so; even so'
8-23	స్వార్థం	'selfishness'
8-24	కావడం	(from అవ్వు) 'becoming; happening' (some speakers say అవడం)
	బాగుపడు	'to get well, to recover; to improve'

(2,8-17 -- 2,8-24)

2,9-1	నవ్వు	v. 'to laugh; to smile' n. 'a smile; a laugh; laughter'
	అదిగో	'there it is; there!' (pointing out something or someone)
	రంగు	'color'
	రంగురంగుల	'colorful; multicolored'
	సీతాకోకచిలుక	'butterfly'
9-4	వాటి	obl. of అవి 'those (things)'
	అరచేయి	'palm of hand' (obl. అరచేతి)
9-5	వాలు	'to alight; to land gently'
	దాని	obl. of అది 'that'
9-6Q	నువ్వు ఫేడోవు	'you are Phaedo' The suffix -వు (alt. -వి) after ఫేడో is the second-person-singular suffix; it is required for agreement with నువ్వు .
	గొప్ప	'great'
9-9	కనీసం	'at least; minimum'
	నీవు	alt. of నువ్వు
9-10	పువ్వు	(alt. పూవు)(pl. పువ్వులు, పూలు) 'flower'
	ఆకు	'leaf'
9-11	ఏదో	(= ఏది + ఓ) 'something' (- ఓ gives a meaning of indefiniteness)
	వస్తువు	'thing; substance; subject-matter (ofa literary work)'
	అట్లు	(alt. అట్ల) a suffix meaning roughly 'like, as'. అట్లు must always be preceded by a verbal adjective: ఉత్తరం చదివినట్లున్నాడు (చదివిన + (అట్లు) 'he seems to have read the letter'; వాడు చదివినట్లు చెప్పాడు 'he said (that) he'd read ((it))';

(2,9-1 -- 2,9-11)

		వాడు చదివినట్లు నువ్వు చదువుతావు 'you read like he does'; సోక్రటీస్ చెప్పినట్లు 'as Socrates said, (("Know thyself."))'
2,9-14	సృష్టి	'creation'
	కర్త	'author'
	సృష్టికర్త	'the Creator'
9-20	ముగ్గురు	'three people'
R	ఇంకో ముగ్గురు	'three more people, three others'
	కలియు	'to meet, to gather; to join together with one another'
9-21	న్యాయం	'justice'
	స్థానం	'place'
	న్యాయస్థానం	'court (of law)'
	నేరం	'crime'
	తెచ్చు	'to bring'; నేరం తెచ్చు 'to charge with a crime, to accuse'
9-22S	ఏమని ?	A verb is omitted; in this case, the full sentence would be ఏమని నేరం తెచ్చారు 'what charge did they make?'
9-23	వివరం	'detail' (pl. వివరాలు 'details, particulars')
	తీవ్రం	'seriousness'
	తీవ్రమైన	'serious'
9-24	విను	'to hear; to listen to'
	దీని	obl. of ఇది
9-25	చెప్పుకొను	'to talk; to discuss; to report; to speak voluntarily'
10-1	ఇది	n. 'this'
T	ఇదీ	'this also' Lengthening the final vowel of a

noun or pronoun gives the word the added meaning of 'also.'

వాడు వెళ్ళాడు 'he went'
వాడూ వెళ్ళాడు 'he too went'

2,10-1 మన obl. of మనం 'we (inclusive)'
10-2 తప్పు n. 'mistake, wrong'
10-3 జరుగు 'to happen, to take place'
సత్యం 'truth' (as a fact, as a virtue, and as a philosophical concept)
బయటపడు 'to become public, to come to light; to come out' సత్యం బయటపడుతుంది 'the truth will out'
10-4 కావాలి 'is (are) needed, wanted, desired':
Y కు X కావాలి 'Y wants X, Y needs X'
U అంతకన్న దానికన్న ఇది పెద్దది 'this is bigger than that'
అంతకన్న ఇది పెద్దది 'this is even bigger'
అంతకన్న ఏం కావాలి 'what more do we want?'
10-5 పౌరుడు (pl. పౌరులు) 'citizen'
పాడు 'bad; unpleasant' (shows that the speaker has a strong negative attitude toward the noun it modifies)
పాడుచేయు 'to spoil something or someone'
సంఘం 'society'
సంఘాన్ని acc. of సంఘం
10-7V వినేలాగలేరు = విను + ఏ (imperf. aj.) + లాగ ('as if') + లేరు (neg. of ఉండు) 'they don't seem to hear'
10-10 డబ్బు 'money'
10-11 ఇష్టమవు Y కు X ఇష్టమయితే 'if Y likes X'
ఇంతకన్న 'than this' (see అంతకన్న in note U above)

(2,10-1 -- 2,10-11)

2,10-12	మార్గం	'way; path; means; direction'
10-14	రహస్యం	'a secret'
	రహస్యంగా	'confidentially; secretly'
10-15	పంపు	'to send'
	పంపివేయు	'to send away'
W	వేయు	(alt. ఏయు) This suffix, when following the perfective participle, gives a meaning of emphasis, completion, or thoroughness:
		వాణ్ణి కొట్టివేశాను 'I beat him up'
		ఉత్తరం చదివేశాను 'I finished reading the letter'
		వెళ్ళేశాడు 'he went away'
10-15	ఉద్రేకం	'emotional tension'
10-17	పారిపోవు	'to run away; to flee'
10-18X	-వలయు	The verbal suffix - వలయు gives a meaning of necessity or obligation:
		చేయవలసినపని 'the work which it's necessary to do'
		పారిపోవలసినరోజు 'the day on which it's necessary to flee'
10-20Y	అంతేనా	= అంత ('that much') + ఏమ (alt. of-ఏ, emphasis) + ఆ (question):(lit. 'just that much?') 'is that all?'
	వెంటనే	'immediately, at once'
10-21	స్నేహం	'friendship'
	స్నేహితుడు	(pl. స్నేహితులు) 'friend'
	లేచు	'to get up' (imp. లే , లేవండి)
10-22	సేపు	'time (duration)'
	కొంచెంసేపు	'for a while'
10-23	మానవజీవితం	'human life'

(2,10-12 -- 2, 10-23)

2,10-23	సంబంధించు	'to bear a relationship'
10-24	సమస్య	'a problem'
10-25	కూర్చును	(alt. కూర్చొను) 'to sit down'
11-2 Z	మాట్లాడకూడదు	'should not speak, must not speak' -కూడదు is the prohibitive suffix.
	మరి	(casual introductory word for a sentence) 'well, ...', 'and ...'
11-3	చర్చ	'discussion'
	చర్చించు	'to discuss'
11-4	రాత్రి	'night; tonight'
	మీ	obl. of మీరు
	ఇల్లు	'house'
	ఇంటి	obl. of ఇల్లు . ఇంటిపేరు 'family name'
11-6	ఎవరు	'who?' (formal)
11-7	కోరు	'to wish; to desire; to want'
11-8	పూనుకొను	'to try, to attempt'
11-9 AA	తిడుతావ్	= తిడుతావు The final vowel of the second-person-singular suffix -వు is sometimes dropped in conversation, leaving just -వ్. Names ending in -రావు also often lose the final -ఉ : రామారావ్ = రామారావు
11-10	విధం	'manner, way': ఈ విధంగా 'in this manner'; ఏ విధంగానైనా 'in any manner; by any means'
	రక్షించు	'to protect'
11-11	కష్టపడు	'to suffer; to struggle; to exert oneself'
	వంటి	'like' (= లాగ)
	అటువంటి	'like that; that kind' అటువంటివాడు 'that kind of man'

(2,10-23 -- 2,11-11)

2,11-11	ఒకడు	(alt. ఒక్కడు) 'a (male) person, one (male) person'
	చాలు	'enough; sufficient': అది చాలు 'that's enough';
		అది చాలదు 'that's not enough'
	సార్థకం అవు	'to become meaningful, purposeful'
11-14	చివరికి	'at last; in the end'
11-16	తీరిక	'liesure'
	ఇక	'now; hereafter'
	ఇకమీదట	'hereafter, from now on'
11-17	అవకాశం	'opportunity'
	సందేహం	'doubt, suspicion'
18-18	మళ్ళీ	(alt. మళ్ళ, మళ్ళా, మరలా) 'again'
	ఆలోచించు	'to think'
11-20	ఇంకొకటి	'another thing; one more thing'
	ఇంకొకదానిని	acc. of ఇంకొకటి
BB	ఆలోచించలేకుండా	(infinitive + లేకుండా)
		'unable to think; not thinking; without thinking'
11-23	చిన్న	'small, little; young'
	ఇద్దరు	'two people'
	ఇద్దరూ	'both (people)'
12-1	కొండ	'hill; mountain'
12-3	గ్రీస్ దేశం	'Greece'
	మూల	'corner'
12-4	విశాల	'wide; broad; extensive'
	చుక్క	'dot; star'
12-5	విశ్వం	'universe'
12-6 CC	ఇదేమీ వినకుండా	'without hearing anything of this'
12-8	సంగతి	pp. 'about, concerning' n. 'affair, matter; news'
	అంతు	'end'

(2,11-11 -- 2,12-8)

2,12-9	ప్రవాహం	'flow; flood'
	కాలప్రవాహం	'the flow of time'
	జీవితకాలం	'lifetime'
	ఎంత	'how much?'
	స్వల్పం	'a little; very little (quantity)'
12-10	మొదట	'at first, in the beginning'
	మానవుడు	'human being' (pl. మానవులు)
12-11	జంతువు	'animal'
	భేదం	'difference'
	క్రమంగా	'gradually'
12-12	మానవజాతి	'the human race'
	ఏలాంటి	'which kind?; which type?'
	ఇలాంటి	'this kind; this type'
	అలాంటి	'that kind; that type'. నాలాంటివాడు 'a man of my type, a man like me'
	వికాసం	'enlightenment'
12-13	ఎందరు	'how many people?'
	కవి	'poet' (pl. కవులు)
	శిల్పం	'art' (sculpture or painting only)
	శిల్పి	'artist' (sculptor or painter)(pl. శిల్పులు)
12-14	జన్మించు	'to be born' (= పుట్టు)
	ఈకాలం	'these days, in these times'
12-17	బాల్యం	'childhood'
	దశ	'period, stage'
	బాల్యదశ	'the stage of childhood'
12-18	విషయం	(= సంగతి) pp. 'about, concerning' n. 'matter, affair; news'
	-తోపాటు	pp. 'along with; in the course of (time)'

2,12-19	విజ్ఞానం	'knowledge; wisdom; science'
	వికసించు	'to develop; to grow'
12-20	ఒకనాడు	'one day, some day' (obl. ఒకనాటి)
	లోపం	'defect, flaw'
	జయం	'success; victory'
	జయించు	'to conquer, to win'
12-21	వంచన	'deception, cheating'
	విడుచు	(= విడిచిపెట్టు) 'to discard; to omit; to leave behind'
	భావం	'feeling; idea'
12-22	జీవించు	'to live, to be alive'
12-23	వీళ్లు	'these people'
	చనిపోవు	'to die'
	తరువాత	alt. of తర్వాత
13-1	DD -గలుగు	చూడగలుగు 'to be able to see'
		చూడగలిగితే 'if able to see'
		The suffix -గలుగు is used with the infinitive; it means 'be able, can'.
13-2	పైథాగరస్	'Pythagoras'
	ఊహ	'imagination, fancy; supposition'
	ఆత్మ	'soul; conscience'
13-3	పునర్జన్మ	'rebirth'
	జన్మ	'birth; life, lifespan'
13-6	సూర్యుడు	'sun'
	అస్తమించు	'to set (sun); to decline, to go down in glory'
13-7	తిరుగు	'to turn; to roam; to wander; to reel, to spin'
	తిరిగి	perf. ppl. of తిరుగు ; often corresponds to the English "re-", as in తిరిగివ్రాయు 'to rewrite,' or to English "back" in తిరిగిపంపు 'to send bac

2,13-7	తిరిగివెళ్ళు	'to go back, to return'
	ప్రశాంతమైన	'peaceful, calm'
13-8	వాతావరణం	'atmosphere; weather'
	ప్రార్థన	'prayer'; ప్రార్థనచేయు 'to pray'
13-10	పద	'let's go'

Story #3 --

3,15-1	ప్రయోజనం	'use, utility'
	అప్రయోజనం	'uselessness-
	అప్రయోజకుడు	'a useless person, a good-for-nothing; a person everyone takes advantage of, a fall-guy'
15-3	శారద	woman's name
	తెల్ల	aj. 'white'
	తెల్లబోవు	(= తెల్ల + పోవు) 'to grow pale'
	కాంతారావు	man's name
15-4	అవమానం	emotion experienced when one is ashamed or has his feelings hurt
	పౌరుషం	'self-assertion, pluck'
15-7	పుట్టిల్లు	(= పుట్టు + ఇల్లు)(obl. పుట్టింటి)'the home of the parents of a married woman'
	వారు	(= వాళ్ళు)(obl. వారి)'those people, they; he (respectful)'
	పుట్టింటివారు	'the relatives living in a married woman's parents' home'
15-8	అరుచు	'to shout' (also used for the cry of certain animals)
15-10A	తాను	(obl. తన)(alt. తను , obl. తన)'he, she' (used to refer to a third-person subject already mentioned, or to the third-person

subject of the main verb) Examples: ఆయన పోస్టుమాస్టరు. తాను ఈ ఊరికి వచ్చి రెండు నెలలు అయింది. 'He's the postmaster. Two months have gone by since he came to this place.'

తాను వస్తాను అని అతను చెప్పాడు

'He said he would come.' (Note that తాను takes a first-person subject when అని is present.)

3,15-12 సంతోషం 'feeling of happiness'

సంతోషించు 'to feel happy'

15-13 మెచ్చుకొను 'to appreciate'

15-14B Y కు కోపం వచ్చింది 'Y got angry'

తెలీదు (alt. తెలియదు) Y కు తెలీదు 'Y doesn't know'

15-15 యజమాని 'master; owner' ఇంటి యజమాని 'landlord'

అద్దె 'rent'

15-16 మేము (alt. మేం)(obl. మా) 'we'(exclusive: 'we, not including you')

C మా, మీ, and వాళ్ల (not నా, నీ, and వాడి or ఆమె) are used when referring to one's home, village, relatives, etc., which are regarded as being shared with others:

ఇది నా ఉత్తరం	'this is my letter'
ఇది మా ఊరు	'this is my village'
అతను మా నాన్న	'he is my father'
ఇది నీ ఉత్తరమా చెప్పు	'tell me, is this your letter?'
ఇది మీ ఇల్లా చెప్పు	'tell me, is this your house?'
ఆమె వాళ్ల నాన్నకు ఉత్తరం వ్రాస్తుంది	'she will write a letter to her father'

నాన్న (alt. నాయన) 'father'(used for reference)

(3,15-12 -- 3,15-16) (నాన్నా used for address)

3.15-16	తెప్పించు	(caus. of తెచ్చు) 'to cause to bring'	
15-19	బాధపెట్టు	'to cause to suffer'	
15-20	డబ్బులు	'money' (= డబ్బు)	
	అల్లరి	'trouble, disturbance'	
	అల్లరి చేయు	'to make a disturbance'	
15-22	వంద	'hundred': రెండు వందలు	'two hundred';
		(ఒక) వంద రూపాయలు	'100 rupees';
		రెండు వందల రూపాయలు	'200 rupees'
	మామ	'father-in-law; maternal uncle'	
	గారు	(pl. గార్లు) suffix of respect; used with names and nouns for persons, both in addressing and referring to.	
15-23		మాట వస్తుంది	'the word gets around; the word will get around'
16-1	ఇలా	(alt. ఈలా) 'like this, in this manner; in this direction'	
	ఆలా	(alt. అలా) 'like that, in that manner; in that direction'	
	ఏలా	'how, in what manner?; which way, in what direction?'	
	ఇదిగో	(alt. ఇదుగో) 'here!, look here!(to draw someone's attention)'; also 'here' as in	
		ఇదిగో వస్తాడు	'here he comes'
16-2	పనులు	pl. of పని	
	ఇంక	'still, yet; hereafter'	
D		ఇంక వస్తాడా?	'is he still going to come?'
		ఇంక వెళ్ళడు	'hereafter he won't go; he won't go any more'
		ఇంకెప్పుడు వెళ్తాడు	'when else will he go?'

(3.15-16 -- 3.16-2)

30

ఇంకెప్పుడూ వెళ్ళడు 'he'll never go any more'

3,16-2 ఇలాంటి పనులు చేయకు 'don't do things like this'

16-3 ఎక్కడ 'where?'

అక్కడ 'there'

16-4 పంపు 'to send'

శాంతం 'peace'; శాంతంగా 'calmly'

16-5 చూపు v. 'to show; to exhibit' n. 'a look, a glance'

16-6 న్యాయం 'justice; reasonableness'

న్యాయంగా 'justified; reasonable'

16-7 E -పోవు can be added to certain verbs to give a meaning of emphasis, or finality, of both:

వెళ్ళాడు 'he went'

వెళ్ళిపోయాడు 'he did go; he went away'

ఏమి జరిగిందో అది జరిగిపోయింది

'what's happened has happened'

తండ్రి 'father'

16-10F ఇవ్వకుంటే = ఇచ్చు ఆక +(neg. perf. ppl.) + ఉండు + ఇతే (conditional): 'if ((you)) don't give'(= neg. of ఇస్తే

డబ్బివ్వక వెళ్ళాడు

'he went without giving ((me)) the money'

16-11 ఎన్ని 'how many (things)?'

నాళ్ళు (pl. of నాడు) 'days'

ఎన్నాళ్ళు 'how long?, how many days?'

ఊరుకొను 'to be quiet; not to make noise or disturbance'

అయిదు (alt. ఐదు) 'five'

16-12G ఇవ్వకపోతే 'if one doesn't give' (= ఇవ్వకుంటే)

నువ్వు వెళ్ళకపోతే }
నువ్వు వెళ్ళకుంటే } 'if you don't go'

(3,16-2 -- 3,16-12)

16-12 ఖాళీ 'vacancy; emptiness'

ఖాళీచేయు 'to vacate; to empty'

ఖాళీచేయించు 'to cause to vacate, to evict; to cause to empty'

16-13 సామాను 'things, articles; baggage; luggage'

వదిలిపెట్టు 'to leave behind' (= విడిచిపెట్టు)

16-14 H వెళ్ళవలసివస్తుంది 'it will become necessary to go'

వెళ్ళవలసింది 'it was necessary to go'

వెళ్ళవలసివచ్చింది 'it became necessary to go'

నలుగురు (alt. నలుగురూ)(obl. నలుగురి) 'four people; the public'

16-15 వైపు pp. 'toward' n. 'side; direction'

16-18 ఇచ్చేయు (= ఇచ్చు + ఇ + వేయు) 'to give (something) away'

రా (imp. of వచ్చు)(pl. రండి) 'come!'

16-19 ఆపు 'to stop someone or something'

ఆపుకొను 'to control oneself, to contain oneself'

I కోపం ఆపుకోలేకపోయాడు 'he was not able to control his anger'. -లేకపోవు added to a verb gives a meaning of inability:

వ్రాయలేకపోతున్నాను 'I'm not able to write'

16-20 మొహం (alt. ముఖం) 'face'

ఎర్ర 'red'

ఎర్రబడు 'to redden; to flush with anger; to blush'

16-21 నోటు (pl. నోట్లు) 'banknote, bill'

పెద్దనోటు 'a 100-rupee note'

16-22 సలహా 'advice, suggestion'

సలహాఇచ్చు 'to advise, to give advice'

16-23 తన్ను 'to kick'

3,16-23 J	చేశావంటే	(= చేశావు + అంటే)'if you were to do'
	నువ్వు మాయింటికి వస్తే తంతాను	'if you come to my house, I'll kick you'
	నువ్వు మా ఇంటికి వచ్చావంటే తంతాను	'if you came to my house, I'd kick you'
16-24	బెదురు	'fear; timidity'
	బెదిరించు	'to threaten'
17-1	భోజనం	'a meal; food'
17-2	మరచిపోవు	'to forget'
17-3	వీధి	(pl. వీధులు)'street'
	కొందరు	'a few people'
17-4	అక్కడక్కడ	'here and there'
	కనబడు	'to be seen' (= కనిపించు):
	Y కు X కనబడ్డాడు	'Y saw X'
	పిలుచు	'to call; to invite'
17-7	అవమానం చేయు	'to insult'
17-9	ఆడది	(pl. ఆడవాళ్ళు)(obl. ఆడదాని)'a woman'
	తల	'head'
17-10	తాకట్టు	'mortgage'
	తాకట్టుపెట్టు	'to mortgage'
K	తల తాకట్టు పెట్టు	(lit. 'to mortgage one's head') id. 'to mortgage one's soul'
	తెచ్చు	'to bring'
17-11 L	తెప్పించుకొను	'to have someone else bring, for one's own benefit'. This is a highly productive usage of -కొను (alt. -కును), meaning 'for one's own benefit':
	డబ్బు తెచ్చాడు	'he brought money'
	డబ్బు తెచ్చుకొన్నాడు	'he brought money for himself'
17-12	సుబ్బయ్య	man's name

(3,16-23 -- 3,17-12)

3,17-12 మొండి 'stubborn person; unreasonable person'
(= మొండిమనిషి)

17-13 పది 'ten'

ఆగు 'to wait; to stop (intr.)'

17-15 మొహాన 'in the face; at the face'

వాడు (obl. వాడి)'he'

పడేయు 'to throw, to hurl'

17-16 కొన్ని 'a few (things)'

17-17 ఎంతమంది 'how many people?'

అప్పు 'a loan; a debt' అప్పు ఇచ్చు 'to make a loan'

17-19 సులభం 'easy, not difficult'

M ఇవ్వవచ్చు 'may give'
తినవచ్చు 'may eat'

Just like the English "may", - వచ్చు added to an infinitive can mean either permission or probability. The correct meaning for a particular occurrence of - వచ్చు must be determined from context. In the negative, no idea of probability is implied: ఇవ్వరాదు 'shouldn't give'
తినరాదు 'shouldn't eat'

17-20 మాటఇచ్చు 'to give one's word, to promise'

తప్పక 'without fail, definitely' (= తప్పకుండా)

17-22 నడుచు 'to walk'

చటుక్కున 'suddenly, all of a sudden'

ఆపు, ఆగు : both mean 'to stop'; ఆపు is transitive, ఆగు is intransitive:
కారు ఆగింది 'the car stopped'
కారు ఆపాడు 'he stopped the car'

3.17-23	రోడ్డు	'road'
	నవజీవన్‌విలాస్	name of a hotel (Skt.:roughly, 'New Life Hotel')
	విలాస్	(a Skt. expression meaning 'beauty; pleasure') విలాస్ forms part of the names of many South Indian hotels and restaurants.
	బోర్డు	'board; name-plate'
17-24	జ్ఞాపకం	'remembrance; memory':
	Yకు x జ్ఞాపకం వచ్చింది	'Y remembered X'
	Yకు జ్ఞాపకం లేదు	'Y doesn't remember'
17-25	ఆకలి	'hunger'
	ప్రారంభం	n. 'beginning'
	ప్రారంభించు	(alt. ఆరంభించు) 'to begin, to inaugurate'
18-3	జేబు	'pocket'
18-4	పావలా	'a quarter-rupee'
	ప్రస్తుతం	'at present; for the present, for the time being; proper'
	హోటలు	'hotel' (in India, "hotel" most often means 'restaurant')
	భోజనం చేయు	'to eat'
18-5	గబగబ	(alt. గబగబా) av. indicating quickness of movement. The Telugu language has a great many words similar to English "clip-clop, pitter-pat," etc., referring to movement, sights, sounds, smells, feelings, etc. In this book such words will be marked "SS"(sound-symbolic).
	మెట్టు	(pl. మెట్లు) 'step (one of a flight of stairs)'
18-6	ఎక్కు	'to climb; to board (a vehicle)'
	లోపల	pp. 'inside' లోపలికి pp. 'into'

(3.17-23 -- 3.18-6)

18-7		అర	(alt. అర్ధ)'half'
		గంట	'hour; time (o'clock)'
		అయిన	pf. aj. from అవు
	P	అరగంట అయిన తర్వాత	'after half an hour had passed'
		దిగు	'to get down; to get out, get off (vehicle)'
18-9		సిగరెట్	'cigarette'
		తీయు	'to take'
		ముట్టించు	'to light, to set fire to'
		నడవడం	ger. of నడుచు
18-10		ఎంతసేపు	'how long?, how much time?'
18-11		చీట్లపేక	'a deck of cards; a game of cards'
		కాలక్షేపం	'pastime'
18-12	Q	నాకు చీట్లపేకతో కాలక్షేపం అవుతుంది నేను చీట్లపేకతో కాలక్షేపం చేస్తాను	'I while away the time with a pack of cards'
18-13		వెనక	pp. 'behind, in back of (space); after (time)'
18-14		క్లాక్ టవర్	'clock-tower'
		పన్నెండు	(alt. పండ్రెండు)'twelve'
	R	పన్నెండు అయింది	'it was, is, became, has become, twelve o'clock'
		ఎండ	'sunshine'
		మిటమిటలాడు	(SS)'to shine hotly'
	S		Sound-symbolic words (SS) can be turned into verbs by adding - లాడు(= లు (plural) + ఆడు (lit. 'to play'))
18-15		వేడి	'heat; mild fever'
		త్వరగా	'quickly'
18-16		-సాగు	verbal suffix meaning 'to begin':

(3.18-7 -- 3,18-16)

	నడవసాగాడు	(from నడుచు) 'he began to walk'
3,18-17	ఏయ్	'hey!' (to call an inferior)
	పంతులు	'teacher'; also, a term for addressing men -- informal, and not very common in this usage
18-18	గొంతు	'voice; the inside of the throat'
18-19	గుండె	'heart' (= హృదయం)
	గుబగుబలాడు	(SS) 'to beat' (heart)
18-22	బాబూ	used commonly by adults as a term of endearment for addressing young boys, and by low-caste people as a term of respect for addressing male superiors.
18-23	వెకిలిగా	'sarcastically'
	ఎదురు	'front' (obl. ఎదుటి): నా ఎదురుగా 'in front of me, opposite me'; ఎదుటివాడు 'the person who's in front'
19-2	పూనుకొను	'to try, to attempt; to endeavor' వ్రాయడానికి పూనుకొంటాడు 'he tries to write'
19-3	నిన్న	'yesterday'
19-5	నిలబడు	'to stand, to be in a standing position'
	అయ్యా	term for addressing males (does not imply disrespect in the Rayalaseema and Telangana areas; in the Coastal area, it can imply disrespect but need not)
19-6	తాగు	'to drink (liquid)'; సిగరెట్టు తాగు 'to smoke a cigarette'
	సిగ్గు	'modesty; sense of shame'
19-15	లేకపోతే	'if not, otherwise'
19-16	కుక్కు	'to squash (a louse) with the thumbnail; to pack tightly'
	పేను	'louse'

(3,18-17 -- 3,19-16)

9-16 T కుక్కిన పేనులాగ id. '(as helpless) as a louse under thumb'
వాడు కుక్కిన పేనులాగ ఉన్నాడు 'he's helpless; his hands are tied'

పడి ఉండు 'to be in a helpless position; to be submissive; to be lying in disorder, to be lying in a heap'

19-17 ఛా (alt. ఛీ) expression of disgust, dislike, or exasperation

వెధవ term of abuse (lit. 'widow') 'jerk; dope; bastard'

U ఇష్టం వచ్చినట్టు 'according to one's whim'

వదురు (alt. వదరు) 'to prattle; to brag'

19-18 మంచీ చెడ్డ 'good and bad' మంచీ చెడ్డ తెలీదు 'doesn't know right from wrong'

19-20 గుంపు 'crowd, mob' గుంపు చేరు 'to crowd'

19-22 ఎత్తు 'to lift, to raise something' తలయెత్త లేకపోయాడు 'he couldn't hold up his head (i.e., he was disgraced)'

19-23 గుసగుసలు (SS) 'whispering, murmuring; rumors'

అభిప్రాయం 'opinion'

19-25 V ఈవేళ రేపట్లో (= రేపటిలో) 'today or tomorrow'

20-1 బాకీ (= అప్పు) 'loan; debt (money); balance due'

తీర్చు 'to pay back'; తీర్చేయు 'to pay off (a debt)'

20-3 W The first-person-singular suffix - ను is sometimes dropped in conversation: రేపు వస్తా = రేపు వస్తాను 'I'll come tomorrow'

మర్యాద 'respect; politeness, courtesy'

20-5 గట్టి 'hard to the touch'; గట్టిగా చెప్పు 'to say emphatically or loudly'

20-6 అతని మనస్సు మనస్సులో లేదు (lit. 'his mind was not in his mind') 'he was upset, he was disturbed'

3,20-7	ఇంతకుముందు	'just a while ago'
20-10	సిగ్గు సిగ్గు	'what a shame!'
20-13	డబ్భై	(alt. డెబ్భై) 'seventy'
	నూటడబ్భై అయిదు	'175'
20-14	ఎలాగ	'how?; in which direction?'
20-17	అందుకోసం	(= అందువల్ల)'for that; for that reason, or purpose'
20-18	నానా	'many, varied'
	నానామాటలు అను	'to scold, to call names'
20-19	ఇందులో	'in this matter; in it, in this'
20-20	చల్లారు	'to cool down, cool off, become cool'
20-22	ఇందాక	'just a while ago; until now, up to now (time); up to here (space)'
20-25	యముడు	the Hindu god of death
21-1	తప్పు	'to miss; to fail (exam)';
	మాట తప్పాడు	'he broke his promise'
	పరీక్ష తప్పాడు	'he failed the exam'
	రైలు తప్పాడు రైలు తప్పింది	'he missed the train'
	తప్పుకొను	'to escape'
	తప్పదు	'there's no escape'
	తప్పలేదు	'there was no escape'
21-2	X ఆ పని చేయక తప్పదు	(lit. 'there's no escape without doing ...') 'there's no way of escaping doing that work, there's no way out of doing that work'
21-5	చేరు	'to arrive at, to reach (a place)'
21-6	మెల్లగా	'slowly; quietly'
	తలుపు	'door': తలుపు కొట్టు 'to knock on the door'; తలుపు తీయు 'to open the door'

(3,20-7 -- 3,21-6)

,21-9	Y	తననితాను	(lit. 'his he') 'himself'
	Z		Under తెప్పించుకొను , we said that the suffix -కొను means 'for one's own benefit'. It also can have a reflexive meaning:
			వాడు ఆమెను కొట్టాడు 'he hit her' వాడు కొట్టుకొన్నాడు 'he hit himself' తిట్టుకొన్నాడు 'he scolded himself'
21-12		చల్లగా	'coolly'
21-13		అలా	(alt. of ఆలా)'like that, in that manner; in that direction'
21-15		ఎదురుచూడు	'to expect; to look forward to'
21-18		నిమిషం	'a minute'
21-19		పెట్టు	'to place, to put; to keep'
21-21		అయిష్టం	n.'dislike, a disliking'
	AA		Some words of Sanskritic origin have opposites formed with the prefix అ or అన్ : ఇష్టం : అయిష్టం అవసరం : అనవసరం
	BB	దానివల్లే	= దానివల్ల + ఏ 'because of that only, just because of that'
21-22		పక్క	'side'; పక్కిల్లు 'the house next door'
		అబ్బాయి	'boy; son'
		ద్వారా	pp. 'through, by means of; by way of'
21-23		చిరునవ్వు	'a smile'

4

Story #4 -- రెండు నాలికలు

4,23-1	నాలిక	(alt. నాలుక)'tongue';
	రెండు నాలికలు	'double standard';
	వాడికి రెండు నాలుకలు	'he speaks inconsistently' (lit. 'he has two tongues')
23-3	పాత్ర	'dramatis persona, character in a play; a metal cooking-vessel; a metal container'
	పాత్రలు	'cast of characters; cooking-vessels'
23-4	సూరిశాస్త్రి	man's name
A	— శాస్త్రి	a name-suffix usually added to the names of the priestly Brahmin subcaste
23-5	బసవయ్య	man's name
23-6	కనకమ్మ	woman's name
23-8	— అవ	(alt. -ఓ) ordinal suffix added to the cardinal numerals: ఒకటి + అవ = ఒకటవ (alt. ఒకటో)'first'(abbreviated as 1వ)
	రంగం	'scene (division of a play); stage; setting
23-9	అమ్మాయి	'girl; daughter'
	ఏమన్నా	(= ఏమయినా)'any; anything'
23-10	సంబంధం	'relationship; marriage-alliance'
B	నువ్వు చూడకూడదు	'you shouldn't look for
	నువ్వు చూడకూడదా	'shouldn't you look for
	నువ్వు చూడకూడదూ	'won't you look for it? would you look for it, please
23-11 C	చెబుదాం	'let's say'
	చెబుదామని వెళ్ళాను	'I went (in order) to s
	చెబుదామని అనుకొన్నాను	'I thought of saying'
	చెబుదామనుకొన్నాను	'I thought of saying'

(4,23-1 -- 4, 23-11)

అనుకుంటున్నాను 'I'm thinking of ...'

అనుకుంటూఉన్నాను 'I'm still thinking of ...'

అనుకుంటూనే ఉన్నాను 'I've been doing nothing but thinking of ...; I've really been thinking of ..' (-నే (alt. -ఏ) gives a meaning of emphasis or exclusiveness.)

4,23-11	పామెర్ల	family-name
D		Telugu names usually consist of the following three parts: (1) the family-name, which is common to all members of the family (except women who marry into other families); (2) the given name; (3) the caste-name (this part may be lacking). Acquaintances may address each other with either the given name alone or the given name and the caste-name together.
4,23-12	వెంకటరత్నం	man's name
	అబ్బాయి	'boy; son'
4,23-13	పని చేయు	'to work; to be employed'
-15	ఆయన	'he, that (respected)(male) person' (obl. ఆయన ; acc. ఆయన్ని)
	ఈయన	(obl. ఈయన ; acc. ఈయన్ని) 'he, this (respected) (male) person'
	మావారు	'my husband' (cf. మావాళ్ళు 'my relatives')
-16	దూరం	(obl. దూరపు) 'distance'
	బంధువు	'a relative'; దూరపు బంధువు 'a distant relative'
	కుటుంబం	'family; household (i.e., group of relatives living in the same home)'
-17	ప్రయత్నం	'effort, attempt'

(4,23-11 -- 4,23-17)

4,23-17	ప్రయత్నం చేయు	'to try, to attempt; to make an effort'
23-18	గురించిన	(aj. form of గురించి): వాళ్ల గురించిన వివరాలు 'the details about him'
	ఎమ్.ఏ.	'M.A. degree'
23-19	ప్యాసవు	(alt. పాసవు) 'to pass (an exam, course, etc.)'
	పాతిక	'twenty-five'
	ఏడు	(pl. ఏళ్ళు) 'year; seven'
E	Y కి ఏడేళ్ళు (= ఏడు ఏళ్ళు)	'Y is seven years old'
	Y కి ఎన్ని ఏళ్ళు ఉంటాయి	'about how old is Y?'
23-20	పద్దెనిమిది	'eighteen'
	గా	(alt. గదా) 'is that so?' (as in వాడు వచ్చాడుగా? 'he came, didn't he!'; అది ఉత్తరమేగా? 'that's the letter, isn't it!')
23-22	ఉద్యోగం	'job, position; employment'
23-24	ఏదో	(= ఏది + ఓ) 'some or other'
	కాలేజీ	'college'
	మేస్టరు	'master, teacher'
	మేస్టరు పని	'a teaching-job'
24-1	ఇంకేం	(= ఇంక + ఏం) 'what more (could one want)?'; 'that's fine!'
	సంపాదించు	'to earn (money); to acquire'
	అట	This particle shows the speaker's noncommittal attitude toward his statement; it can often be translated as 'it seems; apparently; they say': వాడు మంచివాడు 'he's a good man' వాడు మంచివాడట 'he seems to be a good ma
	ఉద్యోగం చేయు	'to be employed'
	పిల్లవాడు	(alt. పిల్లాడు) 'boy; son' (= అబ్బాయి)

4,24-2	Y కి X దొరికింది	'Y found X'
	అదృష్టం	'fortune, luck'
24-3	పిల్లాడు	(alt. of పిల్లవాడు)
	F – మాత్రం	'quantity'

ఏ మాత్రం / ఎంత మాత్రం } 'how much?

ఈ మాత్రం / ఇంత మాత్రం } 'this much'

ఆ మాత్రం / అంత మాత్రం } 'that much'

When మాత్రం follows a noun or pronoun, it has the effect of pinpointing the subject of discussion, in relation to all similar possible subjects.

ఎవరూ రాలేదు, వాడు మాత్రం వచ్చాడు (lit. 'nobody came—just he came') 'he was the only one who came'

అందరూ వచ్చారు, వాడు మాత్రం రాలేదు 'everybody came except him'

ఎవరు వచ్చినా నేను మాత్రం రాను 'whoever else comes, I won't come'

ఎవరు వెళ్తారో నాకు తెలీదు, నేను మాత్రం వెళ్తాను
'I don't know who else is going, but I'll go'

In the above examples, the context clearly shows what the speaker knows about 'the other people' in regard to his subject of discussion. In the following examples there are no such contextual clues to the exact meaning of మాత్రం , but it can be determined from the form of the verb. If the verb is present, past, or nonpast-declarative, మాత్రం has an exclusive meaning; if the verb is nonpast-negative, or if there is no verb, మాత్రం shows that the speaker either doesn't know about 'the others' or else simply isn't committing himself about them:

వాడు మాత్రం తింటున్నాడు	'he's the only one who's eating'
వాడు మాత్రం తిన్నాడు	'he's the only one who ate'
వాడు మాత్రం తింటాడా?	'is he the only one who eats?; is he the only one who'll eat?'
వాడు మాత్రం తింటాడు	'(this much I know:) he eats (or he'll eat)'
వాడు మాత్రం మంచివాడు	'(this much I know:) he's a good man'

The form మాత్రమే (= మాత్రం + ఏ) always has an exclusive meaning, regardless of the form of the verb:

వాడు మాత్రమే తింటాడు	'he's the only one who eats; he's the only one who'll eat'
వాడు మాత్రమే వచ్చాడు	'he's the only one who came'

4,24-3	బుద్ధి	'sense, common sense; intelligence'
	బుద్ధిమంతుడు	'a sensible person; an intelligent person'
24-4	చదువుకొన్నవాడు	'an educated person'
-5	ముఖ్యం	'main; important'
	ముఖ్యంగా	'primarily, mainly'
-6	ఆస్తి	'wealth; property (both movable and immovable)'
-7	మనల్ని	(acc. of మనం) 'us (inclusive)'
-9	చాలదు	'not enough'

G Lengthening the final vowel of a statement often implies that the speaker is surprised at the information contained in the statement:

వాడికి తెలుసు	'he knows'
(వాడికి) తెలుసూ?	'oh, he does?, oh, does he reall
ఈ డబ్బు చాలదు	'this money isn't enough'
(ఈ డబ్బు) చాలదూ?	'it isn't?'

	నీకు డబ్బు కావాలా?	'do you want money?' (expects a yes-or-no answer)
	నాకు డబ్బు కావాలి	'I want money'
	(నీకు డబ్బు) కావాలే?	'oh you do?, really?' (doesn't really expect an answer: merely expresses surprise)
,24-10	ఈ మధ్య	'recently'
	ఈ మధ్యనే	'very recently'
	ఆ మధ్య	'some time ago; during that time'
	పోవు	'to die; to go'
24-11	అయ్యో రామా	(alt. అయ్యొ రామా) expression of pity and sympathy
	చచ్చిపోవు	'to die' (alt. చచ్చు ; చనిపోవు)
	ఆయన్ని	(= ఆయన + ని) acc. of ఆయన
-16	అత్త	'mother-in-law; paternal aunt'
	-మంది	suffix meaning 'people'
-17	సమానం	n. 'equal'
	X Yకి సమానం, Yకి X సమానం	'X is equal to Y'
-18	అనుభవం	'experience; an experience'
-19	మంచిరోజు	' a good day; a pleasant day; an suspicious day'
-21	అమ్మ	'mother'; also, a common suffix for women's names. అమ్మా is a term used in certain areas for addressing women.
-22	పెళ్ళి	'marriage, wedding'
	పెళ్ళిళ్ళు	pl. of పెళ్ళి
-23	పెద్దతండ్రి	(alt. పెత్తండ్రి) 'father's older brother'

4.25-1	వయసు	'age (how old)' (alt. వయస్సు)
	వయసు వచ్చు	'to come of age'
25-2	పెద్ద మనిషి	'a gentleman; a grown-up'
-3	అన్న	'older brother'
	అన్నయ్య	(= అన్న ; more commonly used in the coastal area; also, an informal term for addressing male non-relatives)
-4	కష్టం	'hard, difficult'
-5	చూపించు	(= చూపు) 'to show'
-6	- ఏను	alt. of - ఏ (emphasis)
	అలాగేను	(= అలాగ + ఏను) 'yes; yes--as you wish'
	అన్నట్టు	(= అనిన + అట్టు) (at the beginning of a sentence:) 'oh, by the way--'
	కథ	'a story'
-10	నాటకం	'a play, drama'
	నాటకం వేయు	'to act in a play'
-11	సినిమా	'a movie'
-12	ఖర్చు	'expenditure'
	ఖర్చు చేయు	'to spend'
-13	పిల్ల	'girl; daughter'; when applied to a young woman who is not the speaker's daughter, it implies that she is of low caste.
	పిల్లలు	'children'
-17 H	X కి X ఉంది	-- a construction used in enumerating the attributes of a person or thing.

అందానికి అందం ఉంది, చదువుకు చదువుంది 'if you want beauty, she's got it--if you want education, she's got it'

(4,25-1 -- 4,25-17)

,25-18	ఈడూ జోడు	'matching of physical characteristics between a man and a woman':
	వాళ్ళిద్దరికి ఈడూ జోడు బాగుంది	'those two are good for each other (from the point of view of height, age, coloring, etc.)'
25-19	రత్నం	'a gem'
	– లాంటి	(alt. of – వంటి) 'like, as'
-21	కట్నం	'dowry'
	ఏమాత్రం	'how much?'
26-2	శుభస్య శీఘ్రం	(Skt.) 'the sooner the better'
-3	ఏర్పాటు	'arrangement, preparation'
-4	– ఇంచు	causative suffix:
		చేయు 'to do'
		చేయించు 'to have someone do'
-5	వెళ్ళివచ్చు	(lit. 'to go and come back') usually used when taking leave of someone:
	(నేను) వెళ్ళివస్తాను	(alt. వెళ్ళొస్తాను) 'good-bye'
	వెళ్ళిరండి	(lit. 'go and return') 'good-bye'
-9	పెళ్ళిచూపు	'a visit to look over a prospective bride'
-10	కొడుకు	'son'
	పెళ్ళికొడుకు	'bridegroom'
	కదా	(alt. గదా, గా) 'isn't that so?'
-12	నిమ్మపండు	'a lemon'
	నిమ్మపండులాగ	(lit. 'like a lemon') 'fair-complexioned'

4,26-14	ముక్కు	'nose'
	చక్కగా	av. 'beautifully; nicely; prettily'
26-15 I	ఆమె ఎంత చక్కగా ఉంది అంటారు	(lit. 'how beautiful do you say she is') 'how beautiful she is!'
	సరి	(alt. సరే) 'yes, all right'
	సరైన	aj. 'right, proper'
-17	వాకబుచేయు	'to ask, to enquire'
-21	ఒప్పుకొను	'to gree, to consent'
-24	ఊఁ	(alt. ఊఁ( ) 'm-hm; yes'
	ఊఁ అను	'to say yes, to agree'
27-1 -J	ఏం వార్త తెస్తాడో	'whatever news will he bring?' (-ఓ here means either that the speaker has absolutely no idea of the answer to his question, or that the question is only rhetorical, not expecting an answer.)
-3	ప్రవేశం	'entrance; (in stage-directions:) enter'
-6	నూరు	'one hundred' (= వంద)
	ఏళ్ళు	pl. of ఏడు
K	నూరేళ్ళు మీకు	(lit. 'a hundred years to you') 'may you live a hundred years!' (said when someone enters as one is talking about him -- 'speak of the devil!')
-7	ఎంతోమంది	'a great many people'
	దీవించు	'to bless'
-8	నలభై	'forty'
	టపీమని	(SS) 'suddenly'

(4,26-14 -- 4,27-7)

27-9 పండు ' a ripe fruit'

కాయ 'an unripe fruit'

L పండా కాయా? (lit. 'is it a ripe fruit or an unripe one?') a euphemistic expression for asking 'is it good news or bad news?' or 'success or failure?'

27-10 ఏమిటో సంది? (lit. 'whatever is this, sir?') 'what's the world coming to?'

-12 M ఏం జరిగిందేమిటి? (= జరిగింది + ఏమిటి); ఏమిటేమిటి?

The repetition of the interrogative word shows an anxious attitude on the part of the speaker.

-15 ఈమాత్రం 'this much'

-22 N చూశారా (lit. 'did you see?') 'did you hear that?' (also means 'd'you know what?' as a signal to the hearer that the speaker has something interesting to tell him.)

-23 నటించు 'to act (drama); to pretend'

-24 వాలకం 'attitude' (used only when speaking derogatorily of someone's attitude)

28-1 ఆమాత్రం 'that much'

-3 O నచ్చక పోవడానికి 'for not liking'

The gerund (– అడం, – అటం), the conditional (–తే), and the concessive (–ఇనా) all form their negative by adding – అక and the corresponding form of పోవు :

(4,27-9 -- 4,28-3)

	నమ్మడం	'believing'	నమ్మకపోవడం	'not believing'
	నమ్మితే	'if one believes'	నమ్మకపోతే	'if one doesn't believe'
	నమ్మినా	'even if one believes'	నమ్మకపోయినా	'even if one doesn't believe'
4,28-6	— తీరాలి	'should; must' (occurs only after the perfective participle): చెప్పితీరాలి 'one must say'		
28-7	పిల్లి	'cat'		
	పిల్లికళ్ళు	(lit. 'cat-eyes') 'eyes which aren't black'— (only black eyes are considered beautiful in a woman)		
	ఒళ్ళు	(obl. ఒంటి) 'body'		
	మండు	'to burn' (intr.)		
	నా ఒళ్ళు మండింది	(lit. 'my body burned') 'I got angry'		
-9	కోతి	'monkey'		
-10	పొడుగు	'tallness; height; length'		
	పొడుగుగా	(alt. పొడ్గా) 'tall'		
-11	వీడు	(obl. వీడి) 'he, this guy' (not respectful)		
-15	మొగుడు	'husband' (not a respectful term)		
-16	జుట్టు	'the hair on one's head'		
	ఉంచు	'to keep; to place'		
	P	Until recently it was the custom among some orthodox Brahmins for widows to keep their heads shaved.		
	రామరామ	'oh my god!' (Rama is one of the Hindu incarnations of God.)		

(4,28-6 -- 4,28-16)

,28-18	నాజూకు	'sophistication; style, fashion'
28-19	బావ	'husband's older brother; older sister's husband; one's wife's older brother, if one is younger than he'
-20	చూసుకొను	'to look (for oneself); to take care of'
-21	కాబట్టి	'so, because of that, therefore'
-22	వెర్రిమొర్రి	'crazy'
	కవిత్వం	'poetry'
	రౌడీ	'a rowdy'
	ఆడు	'to play; to act'
29-1	లక్ష	'100,000' (= one "lakh"); also figuratively : నాకు లక్ష పనులు 'I have a million things to do'
-3	తేడా	'difference'
	Q	The Telugus feel that seven is an inauspicious (unlucky) number, because in Telugu it sounds like the verb ఏడ్చు 'to weep'. In counting, superstitious people say ఆరూ ఒకటి (alt. ఆరున్నొకటి) 'six-and-one' instead of ఏడ్చు
-6	R	The combination of perfective participle plus ఉండు in Telugu is roughly equivalent to the English "perfect-tenses", but with certain important differences, as shown in the following examples; note also that sometimes the Telugu past tense is translated as an English present-perfect tense.

(4,28-18 -- 4,29-6)

వచ్చాడు 'he came'

ఇప్పుడే వచ్చాడు 'he has just come'

సాయంత్రం ఆరు గంటలకి వస్తాడు 'he'll come at 6 in the evening'

సాయంత్రం ఆరు గంటలకి వచ్చి వుంటాడు 'he will have come by 6 in the evening'

రేపు సాయంత్రం ఆరు గంటలకి వచ్చి వుంటాడు 'he may have come by 6:00 tomorrow evening'

The last example shows that the perfective participle plus the nonpast tense of ఉండు sometimes has a meaning of probability; sometimes it has a meaning of certainty, as here:

కారణం ఉండి వుంటుంది 'surely there's a reason, there must be a reason'

4,29-8 ఆలోచించుకోకుండా = ఆలోచించకుండా 'without liking'

29-13 వాణ్ణి నమ్మడం కష్టం (lit. 'believing him is a difficulty') 'it's hard to believe him'

-15 పన్నెండు (alt. పండ్రెండు) 'twelve'

ఒంటి గంట 'one o'clock' (cf. ఒక గంట 'one hour')

-16 S పన్నెండు ఒంటి గంట వరకు 'until twelve or one o'clock'

An expression like "two or three ..." is translated into Telugu without an equivalent for "or": రెండు మూడు. In an expression like "two and three", the "and" is rendered by lengthening the final vowels of the pair: రెండూ మూడూ

-17 సున్న 'zero'

(4,29-8 -- 4,29-17)

,29-17	అందుకే	'for that fact; for that reason'
29-18	అక్కర	(= అవసరం) 'need, necessity'
T	నాకు డబ్బు కావాలి	'I want money; I need money'
	నాకు డబ్బక్కర లేదు	'I don't want money; I don't need money'
	నేను ఆ పని చేయాలి	'I have to do that work'
	నేను ఆ పని చేయనక్కర లేదు	'I don't need to do that work'
	ఆ పని చేయనక్కర లేదు	'there's no need to do that work'
		'there's no need to feel sorry'
-21 U		When ఉన్న follows a noun, as in X ఉన్న, it means 'that has X, that possesses X':
	ఆస్తి ఉన్న వాడు	'one who has property'
	తోట ఉన్న ఊరు	'a village that has gardens'
	తోట ఉన్న వాడు	'a man who owns gardens'
-24	పేకాట	'(any) card-game' (= పేక 'pack' + ఆట 'game')
30-1	వహ్వా!	an exclamation of appreciation (here, it is used sarcastically)
-6	పోనీ	'let it go, never mind'
	మేలు	'good, benefit'
-7	తప్పించు	(= తప్పు + ఇంచు) 'to cause to miss; to fail, give a failing grade to'
-8	అనుమానం	'suspicion, doubt; hesitation'
-11	ముక్కలు	'broken pieces'
	ముక్కలైపోవు	(= ముక్కలు + అయిపోవు) 'to break into pieces, to come apart' (intr.)

(4,29-17 -- 4,30-11)

4,30-11 V		It is a superstition held by some Telugus, that on auspicious occasions three people should not start out for, or arrive at, the place of destination at the same time; ignoring this caution may result in failure. This superstition is embodied in the saying ముగ్గురు కలిసి చేసిన పని ముక్కలై పోతుంది This is vaguely reminiscent of the English "too many cooks spoil the broth", but has a poetic rhythm in addition to its stronger meaning. Perhaps a suitable translation might be: 'three together, stormy weather'.
30-17	ఫలహారం	(Skt., lit. 'fruit-food') 'sweetmeats; an afternoon snack'
	పెట్టు	'to put, to place; to keep; to serve (food)'
	భోజనం పెట్టు	'serve the food'
-20	ఆచారం	'habit; custom; a religious practice'
	కతుకు	'to eat' (used only for speaking of dogs and certain other animals, or of slovenly eating)
-21	అతుకు	'to be joined; to be welded; to be glued'
	సామెత	'proverb'
W		In some families there is a superstition that prospective in-laws should not be given any food on their first visit; in some families only vegetarian food should be given. Hence the proverb కతుకుతే అతకదు 'feeding means failing'.

,30-22	తిను	'to eat'
	తినేయు	'to eat up'
	వేయించు	'to have someone place, to have someone serve'
	వేయించుకొను	'to have someone serve something to one'
	వేయించుకొన్నాను	'I had ((him)) serve ((it)) to me'
30-25	తిండిపోతు	'glutton'
	తిండి	'food, grub'
31-4	నూట	(obl of నూరు) 'hundred'
	పదహారు	(alt. పదారు) 'sixteen'
X	నూటపదహారు	'116' (The Telugus consider this number to be very auspicious; the traditional way of honoring prominent people is with a gift of 116 or 1,116 rupees.)
	డబ్బు ఖర్చై పోయింది	'the money was all spent'
-6	కలకాలం	'forever; for a long time'
-8	బహుమానం	'present, gift'
-16	దారి	'path, road, street, way'
-17	తనలో	'within oneself; (in stage-directions:) aside'
-21	లాభం	'profit; gain'
-22	నాలుగు	'four'
	నాలుగు సార్లు	'four times; a few times'
-25	దంపతులు	'married couple'
32-1	మన	(obl. of మనం) 'our; us' (the "royal we") sometimes used for first-person-singular.
-2	దేవుడు	(obl. దేవుని ; pl. దేవుళ్ళు) 'God; a god'
	మహిమ	'greatness'

Story #5 -- రెండు సమస్యలు

5,34-3	ప్రతి	'each, every'
	వారం	'a week'; also, a suffix occurring in the names of days of the week, like "day" in "Sunday", etc.
34-4	రాయు	(alt. of వ్రాయు) 'to write'
	తమాషా	'fun'
-5	మరి	'more, additional' as in మరి కొందరు 'a few more people'
-6	తాము	'you (highly respectful); they'
	తమ	(obl. of తాము) 'your (highly respectful); their'
	ఉపయోగం	'use, utility'
-7	ఏమయితేనేం	'whatever it is; whatever it may be; whatever the case may be; I don't care'
-8	వివిధమైన	'varied; assorted; of different kinds'
	వివిధంగా	av. 'differently, in different ways'
	పైకి	'up, upward'; పైకి చెప్పు 'to speak out'
-9	శాంతి	'peace'
-10	-గల	When -గల follows a noun, as in X గల , it means 'that has X, that possesses X': డబ్బుగల అబ్బాయి 'a boy who has money' చదువుగల అబ్బాయి 'a boy who has education'
-11	ముఖ్యమైన	aj. 'important; head, principal, main'
	భాగం	'portion, part; section; share of property'
-12	బొంబాయి	'Bombay'
-13	టైపు	'typing, typewriting'
	షార్టుహాండు	'shorthand'
-14	-ఓ	ordinal suffix added to the cardinal numeral (alt. -అవ)
-15	కంపెనీ	'a company, a firm'
	స్టెనో	'a stenographer'

(5,34-3 -- 5,34-15)

5,34-15	చేరు	'to join, become a member of; enroll in; to reach, arrive at'
	రాజమండ్రి	'Rajahmundry'
34-16	బయలుదేరు	'to start (on a journey)'
	వసంత	woman's name
-17	స్టేషన్	'railroad-station'
-18	రిసీవ్ చేయు	'to receive; to meet on arrival, to pick up'
	వారం రోజులు	'a week; a week's time'
-19	ఆ తర్వాత	'afterwards; after that time'
	వర్కింగ్ గరల్స్ హాస్టలు	'working-girls' hostel'
-20	అడ్మిట్ చేయు	'to admit someone'
-23	అయినా	When this occurs after a noun it sometimes means 'at least': ఒక డాలర్ అయినా ఇవ్వండి 'please give me at least a dollar'
-24	నగరం	'city'
35-2	టెలిగ్రాం	'telegram'; టెలిగ్రాం ఇచ్చు 'to send a telegram'
-3	ముహూర్తం	an auspicious time, astrologically arrived at, for an important occasion, especially a wedding
-5	కలిగించు	'to cause'
-6	కాపాడు	'to protect; to take care of'
-7	ఋణం	'indebtedness'
-8	తల్లిదండ్రులు	'parents'
-10	ఆశ్చర్యం	'a wonder; something strange' ఆశ్చర్యపడు 'to be amazed'
-11	కుదుర్చు	'to arrange'
-12	సాహసం	'a venture; an adventure'
	సాహసించు	'to venture'

5,35-15	(అర్థం అవు)	Y కు X అర్థం అయింది 'Y understood X'
35-16	అప్పుడప్పుడు	'now and then; occasionally'
	పెళ్ళి చేసుకొను	'to marry, to take a spouse'
	పెళ్ళి చేయు	'to marry (off); to solemnize a marriage'
	ప్రేమించు	(= ప్రేమ + ఇంచు) 'to love'
-19	డిగ్రీ	'diploma'
	బానిస	'slave'
	బంధం	'bondage'
-20	నిశ్చయించు	'to decide'
	వివాహం	'marriage, wedding' (= పెళ్ళి)
-23	ఆదివారం	'Sunday'
-25	అహమ్మదాబాదు	'Ahamedabad' (an industrial city in the state of Gujarat)
36-1	ట్రాన్స్ఫర్	'a transfer'
-3	సెలవు	'holiday; vacation'
	సెలవురోజు	'a holiday'
	సెలవు తీసుకొను	'to take a day off; to get permission'
-5	పరిచయం	'friendship; acquaintanceship; introduction'
	పరిచయం చేయు	'to introduce someone'
-6	ఒంటరి	'single, lone, unaccompanied'
-7	అసూయ	'jealousy'
-13	-లేకపోవు	(used with the infinitive) 'to be unable': తినలేకపోయాను 'I was unable to eat'
	తల్లి	'mother'; also, sometimes used as an endearing form for addressing little girls
	కన్నతల్లి	'one's biological mother (as opposed to stepmother)'
-14	అక్క	(obl. అక్క) 'older sister'
	అక్కయ్య	(obl. అక్కయ్య)(endearing form) 'older sister'

5,36-16	పిన్ని	'mother's younger sister'
36-19	గౌరవం	'respect, regard (for something, someone)'
-25	ఇర్వై	(alt. ఇరువై) 'twenty'
37-2	బ్రతుకు	(alt. బతుకు) 'life' (= జీవితం)
-4	యువకుడు	'young man'
	వల	'a net'
-5	అర్ధరాత్రి	'midnight'
-6	— లేని	(when used with the infinitive) 'that is unable to; that is impossible to':
	చదవలేనివాడు	'one who can't read'
	చదవలేని ఉత్తరం	'a letter which cannot be read'
-7	నుండి	(alt. of నుంచి) 'from'
-10	సోదరి	'sister' (usually used only figuratively, as in "we're all brothers and sisters under the skin")
	మాటవరసకు	'hypothetically, just for the sake of the argument'
	సుగుణ	woman's name
-12	పరిశీలించు	'to observe; to analyze'
	ఆంధ్ర	'Andhra', the name of the Telugu-speaking area
	రాజధాని	'capital city'
	హైదరాబాదు	'Hyderabad' (the capital city of Andhra state)
-13	కమలాదేవి	woman's name
-15	బి. ఇ. డి.	'B.Ed., Bachelor of Education'
-17	ఇంజనీరు	'engineer'
-18	హార్మోనియం	'harmonium'
	వాయించు	'to play (on an instrument)'
	ఇంగ్లీషు	'English (language)'
	పుస్తకం	'book'

5,37-19	మిగతా	'the remaining, the rest of'
	మిగతా అన్నీ	'all the rest'
37-21	తివాచీ	'carpet'
-22	సోఫా	'sofa'
38-1	పద్నాలుగు	'fourteen'
	యాభై	(alt. ఏభై) 'fifty'
-2	ఉపాధ్యాయుడు	'male teacher'
	వృత్తి	'profession; career'
	ఉపాధ్యాయ వృత్తి	'a teaching job'
-4	వ్యక్తి	'an individual'
	స్వాతంత్ర్యం	'freedom; independence'
-5	కనుక్కొను	'to find out; to discover; to invent'
-7	బెంగుళూరు	'Bangalore' (an industrial city in Mysore state)
	ఊటీ	'Ooty' (a hill-station in Madras state)
	జూన్	'the month of June'
-9	కొత్త	(alt. క్రొత్త) 'new'
	సంసారం	'family life'
-10	వచ్చే సంవత్సరం	(alt. వొచ్చే సంవత్సరం) 'next year; the following year'
-11	స్కూలు	'school'
	తెరుచు	'to open something'
-12	కొలువు	'to be on duty'
	హెడ్ మిస్ట్రెస్	'headmistress'
-14	పెద్దన్న	'the oldest of several older brothers'
-17	ముహూర్తంరోజు	'wedding-day'
-20	పంతులమ్మ	'schoolmistress'
-24	దెబ్బ	'a blow'
	దెబ్బలాట	(= దెబ్బలు + ఆట) 'a fight; a petty quarrel'

38-24	స్వభావం	'temperament; attitude; conduct'
38-25	పెద్దగా మాటలు చెప్పు	'to talk big'
39-1	స్త్రీ	'a woman'
-2	అగౌరవం	'disrespect'
-3	లోకం	'the world, the public'
-6	ఆర్థిక	
-9	మేజర్ ఆపరేషన్	'major operation'
	Y కు పిల్లలు కలిగారు	'Y had a baby, Y gave birth to one or more children'
-10	డాక్టరు	(pl. డాక్టర్లు) 'doctor'
	చల్లగా ఉండు	(a blessing or wish, lit. 'be cool') '(may you) have a happy, healthy life'
-11	ఇది పదివేలు	(lit. 'this is 10,000') 'this is like heaven'
	కాన్వెంటు	'convent-school'
-12	చేర్చు	'to admit someone; to pass something on to someone'
	తొమ్మిది	'nine'
-13	బస్సు	'a bus'
-15	కాంపు	'a camp'
-17	ఆరున్నర	'six-and-a-half; 6:30'
-18	గోళ్లు	(sg. గోరు) 'fingernails'
	గోళ్లు గిల్లుకొను	'to manicure one's nails'; (id.) 'to kill time'
	గిల్లు	'to pinch; to cut'
-21	మార్చు	'to change something; to reform something'
-22	ఎందువల్ల	'why?' (= ఎందుకు)

Story #6 -- ప్రేమ-పెళ్లి

6,42-3	రామారావు	man's name
42-5	ఇంప్రెస్‌చేయు	'to impress someone'
-6	ఈ 1954లో	'in this year of 1954, in this day and age'
	అంతో ఇంతో	'some, but not much'
	సంస్కారం	'culture, cultural enlightenment; reform; a Hindu purificatory ceremony'
	సంస్కారం గలవాడు	'a cultured man'
-8	శిఫార్సు	'recommendation'
	శిఫార్సుచేయు	'to recommend'
-10	కుమారుడు	'son' (= కొడుకు)
-11	సగం	'half of something'
	వాడికి నాతో సగం వయసు	'he's half my age'
-12	వినయం	'deference to elders or superiors'
	విధేయత	'obedience'
-16	హైస్కూలు	'high-school'
-17	గురువు	'teacher; spiritual teacher'
-18	అందుచేత	'because of that' (= అందువల్ల)
-19	మారు	'to change, to undergo a change'
	చనువు	'informal and friendly attitude'
	చనువుఇచ్చు	'to make someone feel friendly and informal'
-20	పూర్తిచేయు	'to finish something'
	పూర్తిఅవు	'to end, to come to an end'
-21	ప్రవేశించు	'to enter; to get in'
-25	ఆలోచన	'a thought'
	ఆలోచనచేయు	'to think' (= ఆలోచించు)
43-1	రెంటి	(obl. of రెండు) used only for neuter nouns

(6,42-3 -- 6,43-1)

6,43-1	వద్దు	'don't; not wanted; not needed'
	నాకు డబ్బు వద్దు	'I don't want money'
	తినవద్దు	'Don't eat!!'
A		We have now had three ways of telling people not to do things. They are summarized here in increasing order of emphasis.
	తినకు	'Don't eat!'
	తినవద్దు	'Don't eat!!'
	తినకూడదు	'Don't eat!!!'
43-2	అభిప్రాయభేదం	'difference of opinion'
-4	తగిన	'suitable; proper'
-6	వాదన	'an argument'
	వాదించు	'to argue'
-13	కనుబొమలు	'eyebrows'
-14	ముడి	'a knot'
	కనుబొమల ముడి	'a frown on one's brow' (In the Telugu culture knitting one's brow is a sign of displeasure.)
-15	కాసేపు	'for a while' (= కొంతసేపు)
-17	అమాయకం	'innocence; gullibility'
	అమాయకంగా	'innocently; gullibly'
-20	సహజం	'one's nature; that which is natural (not strange)'
	సహజంగా	'naturally'
-22	ఆడపిల్ల	'a girl; a baby girl'
44-1	కాపురం	(alt. కాపరం) 'family life'
	కాపురంచేయు	'to lead a family life'
-6	క్షణం	'a second (a unit of time)'
-7	అమెరికా	'America'
	ట్రయల్	'trial'

6,44-7	మ్యారేజెస్	'marriages'
44-14	ధనం	'riches; money'
	ధనవంతుడు	'a rich man' (= ధనికుడు)
	బీద	aj. 'poor'
	పెళ్ళాడు	(= పెళ్ళి + ఆడు)'to marry, to take as one's spouse' (= పెళ్ళి చేసుకొను)
-18	కృతజ్ఞత	'gratitude'
-21	బీదవాళ్ళు	'poor-people'
	బీదవాళ్ళ పిల్ల	'girl of a poor family'
-24	జ్ఞాపకానికి తెచ్చు	'to recall, to bring to memory'
45-2	దారుణంగా	'terribly; cruelly'
-6	వివాహం చేసుకొను	(= పెళ్ళి చేసుకొను)
	అభ్యంతరం	'objection'
-10	ఒకరినొకరు	'each other'
-11	సానుభూతి	'sympathy'
-12	బోను	'cage'
	పులి	(pl. పులులు) 'tiger'
-15	బహుశా	(alt. బహుశః) 'probably'
-16	స్పష్టం	'clarity'
	స్పష్టంగా	'clearly'
-22	ప్రాక్టికల్‌గా	av. 'practical; in a practical manner'
-23	గుడ్డ	'cloth; clothing'
	చీరె	(alt. చీర) 'sari (garment worn by Indian women
	నగ	'a piece of jewelry'
	నగలు	'jewelry'
46-3	పెళ్ళాం	'wife' (used primarily by low-caste people)
-6	ఉదాహరణ	'illustration, example'
-8	ఎందుకంటే	(lit. 'if one asks why') 'because'

(6,44-7 -- 6,46-3)

6,46-9	కూడు	'grub, food' (= తిండి)
	కూడు గుడ్డ	'food and clothing'
46-15	ఎరుగు	'to come to know; to find out'
	ఎరుగుదును	'I know' (an Old Telugu form)
	ఎరుగును	'he or she knows' (an Old Telugu form)
-16	ఆవిడ	(obl. ఆవిడ) 'she' (= ఆమె ; used only in certain geographical areas)
		మా ఆవిడ 'my wife'

B The suffix -పోవు (alt. -బోవు) added to the infinitive gives the meaning 'going to; about to':

తినబోయాడు	'he was about to eat'
తినబోతున్నాడు	'he is about to eat'
తినబోయిన వాడు	'one who was about to eat'
తినబోయే వాడు	'one who was/is about to eat'

-17	శ్రద్ధ	'interest, liking'
-18	అమాయకుడు	'innocent person; gullible person'
	కల	'dream'
-21	ధనవంతురాలు	'rich woman'

C The feminine counterpart of certain Sanskritic loanwords ending in -డు is formed by replacing -డు by -రాలు :

స్నేహితుడు :: స్నేహితురాలు
ధనవంతుడు :: ధనవంతురాలు

47-7	నిర్బంధం	'compulsion (outer force--not an inner force)'
	నిర్బంధం చేయు	'to force, to compel'
-13	సుఖం	'comfort; well-being'
-16	వ్యక్తిత్వం	'individuality'
-18	కాలు	(pl. కాళ్ళు) 'leg; foot'

6,47-18	మొక్కు	'to bend and salute in reverence with folded hands (usually in a temple)'
	కాళ్ళు మొక్కు	'to touch someon's feet in reverence'
47-23 D	చెప్పేది	= చెప్పే (impf. aj.) + ది 'what one says; the one who says'
	అక్కడ వెళ్ళేది ఎవరు?	'who's that going, there?'
	అక్కడికి వెళ్ళేది ఎవరు?	'who's going there?'
	ఆ పని చేసేది ఎవరు?	'who's the one who does that work?'
	హార్మోనియం వాయించేది మా అక్క	'the one who plays the harmonium is my older sister'
	హార్మోనియం వాయించేది మా అన్న	'the one who plays the harmonium is my older brother'
48-5	ఎందువల్లంటే	(= ఎందుకంటే) 'because'
-8	దురభిప్రాయం	'a bad opinion'
-9	ఉత్సాహం	'enthusiasm; excitement'
-10	నాతరం వాడు	'a man of my generation' (తరం = 'generation')
	ప్రేమగాథ	'a love-story'
-14	శీలపరుడు	'a scrupulous person, a moral person'
	వ్యసనం	'weakness; sorrow'
	స్త్రీ వ్యసనం	'a weakness for women'
-15	గుణం	'a personality-trait'
-17	ఇతరులు	'others, other people'
-20	నాడు	(obl. నాటి) occurs in certain expressions referring to days or times.
	ఇది 1934 నాటి మాట	'this is an incident which occurred in 1934'
	కరువు	'famine'

,48-21	దివాలాం	'bankruptcy'
	దివాలాం తీయు	'to go bankrupt'
48-22	వ్యాపారం	'business, commerce'
	నష్టం	'loss'
-25	గుంటూరు	'Guntur' (a city in Andhra state)
49-1	వడ్డీ	'interest on money; rate of interest'
	పొలం	'field' (farming) (pl. పొలాలు)
	ఇళ్ళు	(pl. of ఇల్లు)
-5	జ్వరం	'fever'
-6	ప్రయాణం	'travel; journey'

E — The suffix -న్నర means 'and-a-half':

ఆరు 'six':: ఆరున్నర 'six-and-a-half'
తొమ్మిది 'nine':: తొమ్మిదిన్నర 'nine-and-a-half'

-9	రైలుపేట	an area near the railway station in Guntur
-12	గుర్రం	'horse'
	బండి	'cart; wagon'
	గుర్రబ్బండి	'horse-cart'
-15	నడిపించు	'to cause to walk; to assist in walking; to lead'
	క్షణక్షణానికి	'with every second'
-17	డాబా	'a flat roof'
	డాబా ఇల్లు	'a flat-roofed house'
-18	కొత్తవాళ్ళు	'strangers'
-19	చీర	(alt. చీరె) 'sari'
	కట్టు	'to build; to bundle something up'
	కట్టుకొను	'to put on' (clothing)
-20	పౌడరు	'face-powder'
	పౌడరు వేసుకొను	'to powder one's face'

6,49-20	మల్లెపూలు	(sg. మల్లెపువ్వు) 'jasmine flowers'
49-21	ఎదురొచ్చు	'to approach from the opposite direction'
	చెప్పులు	(sg. చెప్పు) 'sandals'
-25	కంగారు	'confusion; anxiety'
	కంగారుపడు	'to feel confused; to worry'
	పట్టుకొను	'to catch hold of; to hold'
50-1	పక్క	'beside, next to'
	పట్టు	'to catch; to hold'
	మూడుగంటలు టైం పట్టింది	'it took three hours'
	మంచం	'cot'
-2	కూర్చోబెట్టు	'to cause to sit; to assist in sitting'
-6	రకం	'kind, type'
	ఆమె ఒక రకం స్త్రీ	'she's "that kind" of woman'
	అనుమానించు	'to suspect'
-7	ఊహించు	'to fancy, to imagine; to suppose'
-8	స్నేహితురాళ్ళు	(pl. of స్నేహితురాలు)
-9	విశ్వాసం	'faith; trust' (= నమ్మకం)
-10	అభిమానము	'affection, liking; interest'
-12	బండివాడు	'one who drives a cart'
-15	కబురు	'message'
	X కోసం కబురు చేయు	'to send for X'
-16	సరస్వతి	woman's name; the Hindu goddess of learning
-17	ప్రయాణమవు	'to start (on a trip)' (= బయలుదేరు)
-19	ఫరవాలేదు	'all right; not bad'
	ఏం ఫరవాలేదు	'that's all right'
-20	పడుకొను	'to lie down'
-21	దిండు	'pillow'

(6,49-20 -- 6,50-21)

6,50-21		కుర్చీ	'chair'
51-1		టైఫాయిడ్	'typhoid'
		కావచ్చు	'it may be'
-4	F	ఇంకెక్కడికయినా (= ఇంక + ఎక్కడ + కి + అయినా)	'to some other place'
-6	G	ఉండనీ	'let ((it)) be'

There are two suffixes spelled -అని. One of them is the negative perfective adjective suffix: తినని వాడు 'the man who has not eaten'. The other one gives a meaning of a wish or of permission:

తినని (alt. తిననీ) 'let ((him)) eat'
వెళ్ళనీ 'let him go'
ఆ చెట్టు పడుతున్నది '"That tree is falling."
పడని "Let it fall."'

-7	శరీరం	'body'
	అమ్ము	'to sell'
-8	ఎట్లా	'how?; in which direction?'
	ఇట్లా	'like this; in this manner; in this direction'
	అట్లా	'like that; in that manner; in that direction'
-13	మాను, మానివేయు	'to stop doing something; to give up something'
	పైగా	'moreover'
	రోగం	'disease; a disease'
	రోగి	'a patient'
-14	ఇవతల	'on this side; this way, in this direction'
	సంపాదన	'earnings'

6,51-15	పోగొట్టు	'to lose something or someone' (not connected with winning)
51-16	ఏవి	'which things?'
	మందు	'medicine'
-17	పదకొండు	'eleven'
-18	మూయు	'to close, to shut'
-20	నిద్రలేచు	'to get up from sleeping'
-21	అడ్డం	'obstruction'
	అడ్డంగా	'across; crosswise; in one's way'
-22	పట్ల	pp. 'toward'
-23	ఏడుచు	(alt. ఏడ్చు) 'to cry, to weep'
52-2	మర్నాడు	'the next day, the following day'
	ఉదయం	'morning' (= పొద్దున)
	ఇంటిపనులు	'housework'
-4	అర్జంటు	'urgent'
-11	తే	(imperative of తెచ్చు)
	అదృష్టవశాత్తు	(Skt. 'by a stroke of luck') 'fortunately'
	జబ్బు	'a sickness; an ailment'
-13	అనుభవించు	'to experience; to enjoy'
-15	ముళ్ళు	(sg. ముల్లు) 'thorns'
		ముళ్ళ మీద ఉండు 'to be on pins and needles'
-17	వల్ల	pp. 'through the ability of'
		ఆ పని నావల్ల అయింది (lit. 'that work took place or happened through my ability') 'I did that work; I was able to do that work'
		ఆ పని నావల్ల కాలేదు 'I wasn't able to do that wo
		తెలుగు చదవడం నావల్ల కాదు 'I can't read Telugu'
		నాకు వల్ల కాదు = నా వల్ల కాదు

(6,51-15 -- 6,52-17)

6,52-19	నీచం	'vulgar; low; indecent'
52-20	ఆదరం	'affection; benevolent attitude'
-22	పారేయు	'to throw away'
-23	తనకు తానే	'by oneself; for oneself; voluntarily'
53-1	ఏం లాభం	(lit. 'what is the profit?') 'what's the use?'
	లాభం లేదు	'there's no use'
-5	కాఫీ చేయు	'to make coffee'
-6	సిగరెట్లు	(sg. సిగరెట్టు) 'cigarettes'
	కొనిపెట్టు	'to buy something and give it to someone'
	కొను	'to buy'
	కొనుక్కొను	'to buy for oneself'
	పరాయి వాడు	'a stranger'
-7	కాల్చు	'to burn something'
	సిగరెట్లు కాల్చు	'to smoke' (= సిగరెట్లు తాగు)
-12	Y కు అనిపించింది	'it occurred to Y'
	నీకు ఉత్తరం వ్రాయాలని నాకు అనిపించింది	'it occurred to me that I ought to write you a letter'
-14	దురదృష్ట వశాత్తు	'unfortunately'
-17	చిత్రించు	'to paint a picture of; to describe'
	ఉదాత్తమయిన	'lofty, high' (does not refer to physical height)
-19	-ఓయ్	(alt. -ఓయి) vocative suffix, used when addressing male equals informally, or male inferiors. (cf. - అండి)
-21	అడుగు	n. 'foot' (body-part or unit of length)
	ముందడుగు వేయు	(= ముందు + అడుగు + వేయు lit. 'to throw a step forward') 'to progress'
-22	సృష్టించు	'to create'

Story #7 -- బాంధవ్యం

7,55-1	బాంధవ్యం	'kinship, blood-relationship'
-4	మూర్తి	man's name
-5	నర్సు	'nurse'
-6	లేడీ డాక్టరు	'a doctor who is a woman'
-8	గది	'a room'
-9	ఆయాసం	'fatigue'
	ఆయాసపడు	'to feel tired; to feel restless'
	గభాలున	(SS) 'suddenly'
-10	పిచ్చివాడు	'madman'
-11	చప్పున	(SS) 'suddenly'
	వాకిలి	'doorway, door-frame; front porch'
-13	అలసట	'fatigue, tiredness'
	విరామం	'rest; interval'
	కాలు	n. 'leg; foot'; v. 'to burn (intr.)':
	కాలు కాలిన పిల్లి లాగ	(lit. 'like a cat whose feet burned') id. 'as nervous as a cat'
-16	అబ్బ	exclamation of pain or disgust
	రిస్టువాచి	'wrist-watch'
-18	ప్రమాదం	'danger'
-19 A	అవాలసింది	(alt. of అవ్వాలసింది, కావలసింది) 'that which was to happen'
	తినింది ఎవరు? (= తినిన + ది)	'who's the one who ate?'
	ఆ వుత్తరం రాసింది మా నాన్న గారు.	'the one who wrote that letter is my father'
-20	ఊపు	'to shake something'
	తల ఊపు	'to nod or shake one's head'

(7,55-1 -- 7,55-20)

7,55-20	స్పృహ	'consciousness'
	స్పృహ వచ్చు	'to come to consciousness'
55-21	గాభరా	'fright'
	గాభరా పడు	'to feel frightened'
	వెళితే	(alt. of వెళ్ళితే)
-22	అమ్మో	exclamation of fear
-24	ఎడమ	'left' (as opposed to 'right')
	ఎడమచేయి	'left hand'
	వేలు	(alt. వ్రేలు) 'finger; toe'
	చూపుడు వేలు	'index-finger'
-25	బుర్ర	derogatory term for 'head'
B	తాగనీడు	(alt. of తాగనివ్వడు) = neg. of తాగనిచ్చు
	వాణ్ణి తాగనిస్తుంది	'she allows him to drink'
	వాణ్ణి తాగనీడు	'she doesn't allow him to drink'
	నాకు ఏమీ తోచనీడు	(lit. 'it doesn't allow anything to occur to me') '"it" doesn't let me think of anything (i.e., 'I can't think')'
56-1	సమయం	'moment; time; situation'
-2	గంతు	'a jump'
	గంతేయు	(= గంతు + వేయు) 'to jump'
-4	ఆలస్యం	'delay'
	ఆలస్యంచేయు	'to delay, to make late'
-7	లే	(alt. లె) denotes a careless, offhand attitude of the speaker toward the statement he is making:

వాడు వెళ్ళాడు 'he went'

వాడు వెళ్ళాడులే 'he went, of course (what does it matter?)'

7,56-7 ఓ (alt. of ఒక):

ఇంకో అరగంట = ఇంక + ఓ + అరగంట 'another half hour'

56-11 ప్రాణం 'life' (quality distinguishing dead from alive)

ఇంతకీ (alt. ఇంతకూ) 1. 'in substance':

ఇంతకీ ఏం చెప్పాడు? 'what did he say in substance?, what was the essence of what he said?'

2. 'yet, even so, in spite of that, etc.':

నేను పదిసార్లు పిలిచాను, ఇంతకీ వాడు రాలేదు

'I invited ((him)) ten times, yet he didn't come'

-12 జయ woman's name

-13 సమాధానం 'an answer'

-14 అంతే 'that's all'

-15 పల్లు (alt. పన్ను ; obl. పంటి ; pl. పళ్ళు) 'tooth'

బైటపెట్టు 'to put out, to place out'

పళ్ళు బైటపెట్టు 'to grin'

ఇంతమాత్రం 'this much' (= ఈమాత్రం)

-16 నయం 'better, improved'

వాడు పడ్డాడు - ఇంకా నయం వాడు చావలేదు 'he fell down-- it's a good thing he didn't die'

అదృష్టవంతురాలు (fem. of అదృష్టవంతుడు) 'a lucky woman'

-17 గంభీరంగా 'soberly, seriously'

-23 బ్రతికించు (alt. బతికించు) 'to save from death'

57-8 తేలక aj. 'light-weight'

తేలకగా av. 'lightly, in a light vein or manner'

-11 ఆశ 'hope; desire'

ఆశపడు 'to hope; to desire'

7,57-11	ఆవేదన	'anguish, mental pain'
	ఆవేదనపడు	'to anguish'
57-14	చేత	pp. 'by, through the ability of' (= వల్ల)
		ఆ పని నా చేత కాదు 'I can't do that work'
		ఆ పని చేయడం నాకు చేత కాదు 'I can't do that work'
		ఆ పని వాడి చేత చేయించాను (lit. 'I caused that work to be done by him') 'I had him do that work'
-17	అతి	'very'
-18	గోరంతలు	(= గోరు + అంత + లు) 'things the size of a fingernail'
	కొండంతలు	'things the size of a mountain'
		గోరంతలు కొండంతలు చేయు 'to exaggerate, to make a mountain out of a molehill'
-19	కేసులు	'cases' (legal or medical)
-21	క్షేమం	n. 'safety'; aj. 'safe'; av. 'safely'
58-1	కలవరం	'talking in one's sleep'
	కలవరించు	'to talk in one's sleep; to long for'
-2	కోరిక	(alt. కోర్కె) 'strong desire, longing'
-3	చిరాకు	'disgust; dislike'
-12	పిరికివాళ్ళు	(sg. పిరికివాడు) 'timid people'
	ధైర్యం	'courage'
	నిబ్బరం	'composure'
	నిండుతనం	'an excitable nature'
-17	కంటె	= కన్న
-19	ధైర్యం వచ్చే మాటలు	(lit. 'courage-coming words') 'words that bring courage, words that give courage'

7,58-20	అలవాటు	'habit; a habit'
58-22	ప్రోత్సహం చెప్పు	'to encourage'
59-1	మమ్మల్ని	(acc. of మేము) 'us (exclusive)'
-2	బతికించు	(= బ్రతికించు)
-3	బిడ్డ	'child'
-4	ఉలిక్కిపడు	'to feel startled'
-5	ఓదార్చు	'to console'
	Y కి బదులు	'instead of Y'
-6	నీరైపోవు	'to melt away'
	నే	(alt. of నేను)
-8	చక-చక	(SS) (refers to walking) 'with short quick steps
-14	మురిసిపోవు	'to feel delighted'
-15	యోగ్యత	'worthiness'
	నిట్టూర్పు	'a sigh'
	నిట్టూర్పు విడుచు	'to sigh'
-20	కోలుకొను	'to recover from ill health'
-25	బాధ్యత	'responsibility; a responsibility'

60-2 C

The suffix -గా added to the infinitive means 'when, at the time of':

వాడు వెళ్ళగా చూశాను 'I saw him when he left, I saw him as he left, I saw him go'

వాడు వెళ్ళగానే (emphasis) నే(ను) వచ్చాను 'I came as soon as he left; I came just as he le

	కన్నీళ్ళు	(alt. కన్నీరు) 'tears'
	కన్నీళ్ళు కార్చు	'to shed tears, to weep'
	కార్చు	(alt. కారుచు) 'to cause to drip'
-8	ఒకట	(alt. of ఒక)

7,60-13 ఇదిగా In conversation, ఇది is often used to express a feeling that the speaker can't quite put his finger on or wishes to express emphatically.

ఈరోజు వాడు చాలా సంతోషంగా ఉన్నాడు 'he's very happy today'
ఈరోజు వాడు చాలా కోపంగా ఉన్నాడు 'he's very angry today'
ఈరోజు వాడు చాలా ఇదిగా ఉన్నాడు 'he's very "something" today'

ఇదవు (= ఇది + అవు):

వాడు చాలా భయపడ్డాడు	'he was very frightened'
వాడు చాలా బాధ పడుతున్నాడు	'he's feeling very hurt'
వాడు చాలా ఇదవుతున్నాడు	'he's feeling very "something"'
వాడు చాలా ఇదయ్యాడు	'he felt very "something"'

60-22 వెడల్పు 'width; breadth'
వెడల్పుచేయు 'to make wide, to broaden'
మొహం వెడల్పు చేసుకొన్నాడు (lit. 'he broadened his face') 'his face brightened'

-23 ఆదుర్దా 'concern, anxiety'

61-2 గోడ (pl. గోడలు, గోళ్ళు) 'wall'
గడియారం 'clock; watch'
టక్కుటక్కుమను (SS) 'to make a ticking sound' (said of clocks, watches, and women walking in high-heeled shoes)

-9 సైగ 'a signal, a gesture'
సైగ చేయు 'to signal, to give a sign'

-11 ప్రమాణం 'oath, promise'

-17 అసలు This word often corresponds to the English hesitation-form "uh..."; in almost all of its occurrences it is quite meaningless, but in certain kinds of expressions it adds force, usually to the word following it.

(1) when used with an interrogative word:

వాడు ఏమి చెప్పాడు	'what did he say?'
వాడు అసలు ఏమి చెప్పాడు	'just what did he say?'
నీ సంగతి ఏమిటి	'what's the matter with you?'
అసలు నీ సంగతి ఏమిటి	'what in the world is the matter with you?'

(2) in a negative statement:

వాడు అసలు నన్ను చూడలేదు	'he simply didn't see me'
నాకు తెలుగు అసలు రాదు	'I just don't understand Telugu'

D	గొప్పింటి వాళ్ళమ్మాయి (= గొప్ప + ఇల్లు (obl) + వాళ్ళు + అ + అమ్మాయి)	'a girl from a good (or rich) family'
7,61-18	జారు	'to slip; to slide; to slip away'
	కాలు జారు	(lit. 'to slip one's foot') a euphemistic way of saying that an unmarried girl became pregnant--'to "get into trouble"'
61-22	ఆసుపత్రి	'hospital'
62-18	మెనీ థాంక్సు	'many thanks'
-20	కృతజ్ఞుడు	'a grateful man'
63-1	బలం	'strength'
	ఆరోగ్యం	'health'
-2	దిగులు	'sorrow; worry'
	దిగులుపడు	'to feel sorrow, to be sorry; to worry'
-18	చప్పుడు	'noise'
-19	పడుచు	'young' (applied only to humans)
-21	అడుగు	'foot; bottom'
	అడుగులో అడుగు వేయు	'to walk very slowly'

7,63-22	మెల్లిమెల్లిగా	'very slowly'
63-25	సునీత	girl's name
64-1	కట్టె	'a stick'
-8	గజగజ	(SS) used in reference to shaking (tr. and intr.) and trembling
	వణుకు	(alt. వణకు) v. 'to tremble'; n. 'trembling'
-9	మిమ్మల్ని	(acc. of మీరు)
-14	చెప్పుతారు	alt. of చెబుతారు (from చెప్పు)
-19	కూతురు	'daughter'
-23	తెర	'stage curtain'

Story #8 -- శేషమ్మ

8,66-1	శేషమ్మ	woman's name
66-3	ఆనందము	'happiness; bliss'
	మానేయు, మాను	'to stop doing something; to give up something'
	ముప్పై	'thirty'
-5	పాడు	'to sing'
-6	దుఃఖం	'grief; sorrow'
	ద్వేషం	'hate, hatred'
	పిట్ట	'bird'
	పాట	'a song'
-7	ఇరిటేట్‌చేయు	'to irritate'
-8	ఇవి	(obl. వీటి) 'these things'
A	నాకు పని లేదు	'I have nothing to do.' (అది నాకు పని లేదు is an expression found only in certain areas, meaning 'I don't need it'.)
	చావు	'death'; also, imp. of చచ్చు

8,66-12	విడిచిపోవు	'to go away'
66-13	దయ	'pity; kindness'
-14	పిలిపించు	'to send for, to summon'
	భూలోకం	'the Earth'
-16	అత్తవారిల్లు	'mother-in-law's house'
-17	మాట్టాడు	alt. of మాట్లాడు, మాటాడు
-18	క్రిందట	(alt. కిందట) pp. 'before (in time)'
	Yకుజబ్బుచేసింది	'Y fell ill'
	ఒరే	(alt. అరే) 'hey!' (used to get the attention of inferiors or youngsters; also used by some people when speaking informally with friends)
	$రా_1$	vocative particle used in addressing inferiors: ఏమిరా 'hey, you!'
	$రా_2$	'come!' (from వచ్చు); రండి 'please come' రారా 'hey, c'mere!'
-20	పిలుచుకునివచ్చు	'to go get someone, to go bring someone'
	ఎనభై	(alt. ఎనుబది) 'eighty'
67-1	విరుగు	'to break, to come apart'
B	నీకాళ్ళువిరగ!	'may your legs break!' A handfull of verbs in Telugu can take the admonitive suffix -అ (alt. -ఆ), which is used only in curses. These curses are used mostly by women. నీమొగుడుచావ! 'may your husband die!' నీకడుపుకాల! (lit. 'may your stomach burn!') 'may your children die!'
-4	ద్వేషించు	'to hate'
	ఉద్దేశం	'idea; opinion'

8,67-6	సుఖపడు	'to feel happy and contented'
67-9	కామాక్షి	woman's name
-11	ఊడు	'to come off, to separate from'
		వాడి ఉద్యోగం ఊడింది 'he lost his job'
-18	పాపాత్ములు	'sinners'
-21	కుర్రాడు	'boy'
-22	ఆవు	'cow'
	పాలు	'milk'
-23	మొన్న	'the day before yesterday'
	తాత	'grandfather'
	సవితితల్లి	'step-mother'
	మేనమామ	'maternal uncle'
-24	మనమడు	(alt. మనుమడు) 'grandson'
-25	క్లాసు	'class (in school)'
68-1	మాయ	'something unreal; deception; illusion'
-2	శాశ్వతం	'something permanent'
	దేహము	'body' (= శరీరం)
-3	దుగ్గిరాలవారు	'the దుగ్గిరాల family'
-4	వడుగు	initiation-ceremony (of certain castes) wherein young boys are invested with the sacred thread
	మూటలు	'a bag of something; a bundle' (used here to mean 'bags of money')
-5	సంపాయించు	alt. of సంపాదించు
-6	దోచు	'to rob; to exploit'
-7	అన్యాయంగా	'unjustly; illegally'
-9	రత్నమ్మ	woman's name
-10	-ఛే	alt. of -ఛా

8,68-19 తీసుకెళ్ళు 'to take away with one; to take along'
(alt. తీసుకువెళ్ళు)

68-20 చూడమను = చూడుము + అను 'tell ((them)) "look", tell them to look'

When an imperative is quoted in Telugu, it takes a special form; for regular verbs, this form is the informal imperative plus-ము :

వాణ్ణి వెళ్ళమన్నాను (వెళ్ళుము + అన్నాను) 'Itold him to go'

ఆమెతో వెళ్ళమని చెప్పాను 'I told ((him)) to go along with her'

-22 షోకు 'the latest style'

బండెడు 'a cartload, a cartfull'; usually used for exaggeration: బండెడు-చాకిరి 'a mountain of work'

-23 చాకిరి 'work, a chore; ill-paid service, thankless work'

-24 కోడలు (pl. కోడళ్ళు) 'daughter-in-law'

-25 చేతులు pl. of చేయి

69-2 గంప 'basket'

గంపెడు 'a basketfull'; usually used for exaggeration-- cf. బండెడు

-3 నీ మొహం (lit. 'your face') 'you jerk, you idiot'

నీమొహంనీవేంచేస్తావ్ 'you jerk, what can you do!'

-4 అలాగ 'in that manner; like that; in that direction'

అలాగా 'is that so?, is that right?, oh really?' (polite reply to a statement)

-7 చిరుతిళ్ళు (sg. చిరుతిండి) 'things eaten between meals'

-8 అన్నం 'a meal; cooked rice'

ఆమె అసలే తినదు 'she doesn't eat at all'

అసలే = (అసలు + ఏ)

8,69-10	సుబ్బులక్ష్మి	girl's name
69-16	X-ఇంటికి	'at X o'clock': నాలుగింటికివస్తాను 'I'll come at 4:00'
-18 D	ఆమెపనిచేసినంతసేపు	'as long as she works' (చేసినంత = చేసిన + అంత)
	నోరు	(obl. నోటి) 'mouth'
-19	తిట్టు	n. 'a scolding'; v. 'to scold'
	తిట్లు	pl. of తిట్టు
-20	ఎలిక	(alt. ఎలుక) 'rat'
-21	పనిమనిషి	'servant; servant-maid'
-22	కాయకూరలు	(alt. కాయగూరలు) 'vegetables'
	కాయకూరలది	'a woman who sells vegetables'
	కాయకూరలవాడు	'a man who sells vegetables'
	గొల్లది	'a woman who sells milk; a woman of the caste of cowherds and shepherds'
-23	చిక్కని	'undiluted'
-24	పోయు	'to pour a liquid'
-25	ఇరుగుపొరుగు	aj. 'neighboring'
70-4	మెషీన్	'machine'
-5	ఇంటెలిజెన్స్	'intelligence'
-6	రొటీన్	'routine'
	ప్రోగ్రామ్	'program'
-7	అంట్లు	'cooking-vessels' (no sg.)
	తోము	'to scrub'
-8	కడుగు	'to wash; to clean'
	వంటచేయు	'to cook'
	మైల	'ritual pollution'
-10	మార్పు	'a change'

8,70-11	కర్ర	'a stick'
	పాఠం	'lesson' (in school)
	స్కూలు మాస్టరు	'school-master'
-12	ఇంగువ	'asafetida: the gum from certain plants, used in cooking to impart a strong aroma and aid digestion'
-13	కలం	'pen' (for writing)
	కాగితం	(alt. కాయితం) ' a sheet of paper'
-14	గుమాస్తా	'clerk'
	మడి	'special clothing for certain rituals'
	మడికట్టుకొను	'to dress in మడి'
E	మడి	Orthodox Brahmins observe certain practices in order to avoid ritual pollution while cooking, eating, and worshipping. At such times they are said to be 'in మడి ' (నేను మడి, నేను మడికట్టుకొనివున్నాను). To keep from polluting their food and objects of worship by contact with their bodies or clothing, they bathe and dress in special clothing reserved for this purpose. This clothing is usually of silk, and is called మడిగుడ్డ or మడిబట్ట . మడికట్టుకొను means 'to put on one's మడిగుడ్డ '.
-18	విసుగు	'disgust; contempt; dislike'
-20	మురికి	'dirt' మురికిచేయు 'to make dirty'
-23	స్వర్గం	'heaven'
	బట్టలు	'clothing' (= గుడ్డలు)
	ఎండవేయు	'to dry something in the sun'
71-5	సొంతం	'one's own'

8,71-7	మోడు	'dry wood'
	మోడైపోవు	'to become dry; to become lifeless'
	పురాణం	'a scripture; an epic'
71-8	ఆధారం	'a support, a prop'
	ఆధారంచేసుకొను	'to use for support'
-9	కన్నం	'a hole where animals live; a chink'
-15	జ్ఞాపకంచేయు	'to remind':
	వాడికి జ్ఞాపకంచేశాను	'I reminded him'
	వాడికి దాన్ని జ్ఞాపకంచేశాను	'I reminded him of it'
-17	వితంతువు	'widow'
-18	ఇంటరెస్టు	(alt. ఇంట్రెస్టు) 'interest, liking'
-25	తప్పించుకొను	'to escape'

Story #9 -- ధర్మవడ్డీ

74-1	ధర్మం	'duty; good conduct; justice; law; morality; any virtue or practice sanctioned by tradition, religion, scriptures, or society'
	ధర్మవడ్డీ	'a just rate of interest'
-4	చిన్నప్పుడు	(obl. చిన్నప్పటి) 'childhood'
-5	తీసుకొనివెళ్ళు	(alt. of తీసుకువెళ్ళు)
-6	కలవక	(neg. perf. ppl. of కలియు) 'not having met'
A	కలవక కలవక కలుసుకోవటంవల్ల	'because of meeting for the first time after a long time'; వాడు సిగరెట్ కాల్చక కాల్చక కాల్చాడు 'he smoked a cigarette after not smoking for a long time'
-7	తలుచు	(alt. తలచు, తల్చు) 'to recollect; to think of'

9,74-9	కుడి	'right' (opp. of 'left')
74-10	కడప	(alt. గడప) 'threshold; doorstep'
	దొంగ	'thief'
	చూపు	n. 'a look, a glance'; v. 'to show; to exhibit'
-11	చంక	'armpit'
-12	ఓరగా	'inclined, slanted; off to one side'
-13	అందించు	'to give, to hand over'
-17	మాయమయిపోవు	'to disappear'
-19	సూరయ్యన్న	man's name
	మాటతప్పనిమనిషి	'a person of his word'
-22	కనబడనిచ్చు	(= కనబడు + అ (infinitive) + ఇచ్చు) 'to show something'
	మాటలకేంలే!	'why all this talk?'
-23	అసలు	'capital' (money)
	ఇచ్చివేయు	(alt. ఇచ్చేయు) 'to give (something) away'
-25	-న్నర	'and-a-half'
75-2	సహా	'also'
	తోసహా	'together with'
-5	-ఆవిసి	alt. of -వలసి
	కోర్టు	'a court of law'

B A Telugu-speaker will sometimes say a pair of rhyming words, the second of which is derived from the first by substituting గి or గీ for the initial consonant (if there is one) and/or the first vowel; గి if the vowel is short, గీ if it is long. Usually this shows either that the speaker is in a bad mood, or that he has a negative attitude toward what he is talking about, but it is also done sometimes in casual speech for no particular reason.

9,75-10	లెక్క	'any arithmetical operation; an account'
	లెక్కపెట్టు	'to count something'
75-11	చిల్లర	'change, coins of low denomination'
	కొద్ది	'a little' (quantity)
-12	సుమా	'certainly, definitely' (added at the end of a statement)
-14	విప్పు	'to open (a bag or bundle); to undo, unfasten, untie (knot, button, belt, clothing)'
-15	రాయి	(obl. రాతి ; pl. రాళ్ళు) 'a stone'
-16	చిన్న-చిన్న	'several and small'
	పెద్దపెద్ద	'several and big'
-18	జాగ్రత్త	(alt. జాగర్త) 'take care!, be careful!, watch out!'
	జాగ్రత్తగా	'carefully'
-19	ఒక్కొక్కటి	'one by one; each and every one, each and every thing' (used in reference to things only)
	ఆపాదమస్తకం	(Skt., lit. 'from foot to head') 'from head to toe'
-21 C	లెక్కపెట్టు	'to count'
	లెక్కపెట్టబడు	'to get counted'
		-బడు added to the infinitive makes a verb passive in meaning. This is a rare construction in Telugu; it is copied from Sanskrit and sounds foreign to most Telugus.
-23	ఇంతలో	'meanwhile; by that time'

9,75-25	ఇవ్వాళ	(alt. of ఈవేళ, ఇవ్వేళ) 'today'
76-1	తారీకు	'date' (on calendar)
-2	సోమవారం	'Monday'
-4	అనిపించు	'to make someone say'
-10	తోయు	'to push'
	ఒకేసారి	'at the same time; only once'
-11	ఇదివరకు	'up to now; up to here'
-12	ఊపిరి	'breath'
-13	పీల్చు	'to breathe; to inhale'
	తెగ	av. 'a great deal, to a great degree; more thar usual; more than normal'
-14	రంయిన	(SS) av. 'fast; swish!'
-15	కేకలువేయు	'to shout in anger'
-17	కుక్క	'dog'
	తిప్పు	'to cause to go around'
	చుట్టూ	pp. 'around'
-18	పరువు	'self-respect'
-19	కడుపు	'stomach'
	గడ్డి	'grass'
D	నీవు గడ్డి తింటున్నావా	(lit. 'are you eating grass?'; used abusively it amounts to saying 'are you an ani
77-2	నోరు పారేయు	(lit. 'to throw off one's mouth') 'to call names'
-4	చేదు	'bitter taste'
-5	అప్పుండు	'to be indebted to, to owe to' (money only)
-10	తోపు	'a push'

9,77-15	గిఱుక్కున	(SS) 'suddenly' (only for turning)
77-20	ఒకప్పుడు	'once, at one time'
	అల్లా	= అంతా
-21	షావుకారు	'rich man'
-23	పిచ్చెక్కు	'to go mad'
78-2	మెత్త	'soft'
-7	దానాలుచేయు	'to give alms'
-9	కన్నులారా	'with one's own eyes'
-10	కసి	'vengeance'
	ఏర్పడు	'to occur, to take place'
-13	మొదలుపెట్టు	'to begin doing something'
-14	క్రూరంగా	'cruelly'
-17	జనం	(nt.sg. or m.pl.) 'people; the public'
	పుచ్చుకొను	'to receive; to take'
-19	తయారవు	'to change, to turn; to get ready' (intr.)
	రైతు	'farmer' (self-employed, not a farm-hand)
-21	గ్రామం	'village'
-22	పద్ధతి	'method; habit'
	దానధర్మం	'an act of philanthropy'
-24	బాకీదారుడు	'a debtor'
-25	దయాదాక్షిణ్యం	'kindness and consideration'
	పిండు	'to milk; to squeeze'
	కరుగు	'to melt' (intr.)

9,78-25	పాడే అబ్బాయి	'the boy who sings, who used to sing'
	వాడు పాడే అబ్బాయి	'he's the boy who sings; he's the boy who used to sing'
	వాడు పాడేది	'he's the one who sings, who used to si
	వాడు పాడే పాట మంచిపాట	'the song he sings is a good song'
	వాడు పాడేది మంచిపాట	'what he sings is a good song'
	వాడి హృదయం కరిగేది	'his heart is one that melts'
	వాడి హృదయం కరిగేది కాదు	'his heart isn't one that melts'
	వాడి హృదయం కరగదు	'his heart doesn't melt'

Note also this idiomatic use of this construction:

నేనేం చేసేది? 'what am I supposed to do?, what should I do?'

79-5	అసహ్యం	'disgust; contempt; dislike'
-6	పెరుగు	'to grow, to increase'
-10	పరిస్థితి	'situation, condition'
	సంఘటన	'an incident'
-11	Y కి అవతల	'on the far side of Y, on the other side of
	చంద్రయ్య	man's name
-14	టౌను	'town; city'
-15	Y కి X అంటే లెక్కలేదు	'Y doesn't take X into account; Y doesn't care about X'
-18	బొచ్చు	'much, a lot of, a good deal of, a good many'
-24	పైసా	'1/100 of a rupee'
	నీతాతతో చెప్పు	(lit. 'tell it to your grandfather') 'I don't care about that'
80-6	లాగు	'to drag; to pull'
-8	మాదచ్చోద్	a very strongly abusive expression borrowed from Hindi, involving the word 'mother'.

9,80-9	బూతు	any vulgar expression
	మెడ	'neck'
80-10	గెంటు	'to grab by the neck and force to leave a place, to throw someone out'
	పట్టు	'to catch hold of, to grab' (= పట్టుకొను)
-14	రాములవారు	'Rama, the hero of the Ramayana' (considered to be one of the incarnations of God; credited with the establishment of law and order)
-17	మెతుకు	'a grain of cooked rice'
	వాడు నాలుగు మెతుకులు తిన్నాడు	'he ate very little'
	గొడుగు	'umbrella'
-19	పచారుచేయు	'to walk back and forth between two points, to pace'
-22	వినబడు	'to be heard'
-24	బ్రహ్మదేవుడు	'the god Brahma' (the Hindu creator of the universe). వెళ్ళి బ్రహ్మదేవుడితో చెప్పుకో (lit. 'go tell it to Lord Brahma') 'so what?, I don't care about that'
-25	అది నాకు ప్రాప్తంలేదు	'I wasn't fated for that'
E	ఈవూరు నీళ్ళు నీకు ప్రాప్తంలేదు	(lit. 'the water of this village is not fated for you'): a warning to behave or be run out of town
81-3	ప్లీడరు	'lawyer' (= English "pleader")
-4	రిజిస్ట్రీనోటీసు	'registry-notice'
	ఇప్పించు	'to cause to give'
-9	డొంక	'a footpath through the woods'
	మైలు	(pl. మైళ్ళు) 'a mile'

9,81-10	చీకటి	'darkness'
81-11	Y కు భయం వేసింది	'Y felt afraid'
-12	సంచారం	n. 'pedestrian traffic; going about, moving around'
-14	దెయ్యం	(alt. దయ్యం) 'ghost; devil'
	గుబురు	'a bush'
-16	ఆంజనేయ దండకం	a eulogy recited when one is alone and frightened, to invoke the monkey-god ఆంజనేయ to ward off ghosts and devils
-17	గజం	'a yard, 36 inches'
	మర్రిచెట్టు	'banyan tree'
-18	పొద	'a bush' (= గుబురు)
-19	శబ్దం	'sound; noise; a sound; a noise'
	వినిపించు	'to be heard' (= వినబడు)
-21	కాచుకొను	'to wait for someone'
	ముఠా	'a small gang of rowdies'
-22	చుట్టుకొను	'to surround'
-23	దూకు	'to jump'
	చావగొట్టు	'to beat severely'
-24	ఎముక	'a bone'
82-1	దావా	'a lawsuit'
	దాఖల్చేయు	'to file (a suit, or an application)'
-10	ఝోరున	'any loud, continuous noise'
	ఏడ్చు	(alt. ఏడుచు) 'to weep'
	ఇల్లాలు	'housewife'
-16	మూత	'a lid, a cover'
	నోటికి మూత లేకుండా ఏడ్చు	(lit. 'to weep without a lid on one's mouth') 'to weep uncontrollably'

(9,81-10 -- 9,82-16)

9,82-17	మూలుగు	v. 'to groan'; n. 'groaning; a groan'
82-19	తెల్లవారు	'to dawn; to become day'
-21	క్రిమినల్ దావా	'a criminal case'
-22	నీ అంతుకనుకొంటాను	(lit. 'I'll see the end of you') 'I'll show you!'
-24	మౌనం	'silence'
-25	అపార్థం	'a misunderstanding'
	అపార్థం చేసుకొను	'to misunderstand'
83-1	గెలుచు	'to win (a bet, game, or contest)'
-3	చందా	'subscription; contribution'
-6	ముఖం	(alt. మొఖం, మొహం) 'face'

F ఒకరి మొహాలు ఒకరు చూసుకొన్నారు (lit. 'one looked at the faces of the other') 'they all looked at each other' This expression means that all members of the group reacted in the same way; the reaction is usually one of surprise, puzzlement, or embarrassment.

Where English uses expressions like "one another, each other", Telugu uses ఒకటి (or ఒకడు or ఒకరు) twice:

గుర్రాలు ఒకదాన్ని ఒకటి తన్నుకొంటున్నాయి
'the horses are kicking each other'

అబ్బాయిలు ఒకళ్ళ ఒకరు కొట్టుకొంటున్నారు
'the boys are hitting each other'

ఆ అబ్బాయి ఈ అమ్మాయి ఒకర్ని ఒకరు ప్రేమించుకొన్నారు
'that boy and this girl were in love with each other

(Note that in the transitive verbs the suffix -కొను is always present in this type of sentence.)

పని మనుషులు ఒకరి తర్వాత ఒకరు వెళ్ళిపోయారు 'the servants left one after the other'

9,83-13 అప్పు పెట్టు 'to lend money' (= అప్పిచ్చు, అప్పు ఇచ్చు)

83-16 కనక (alt. గనక, కనుక, గనుక) 'so; therefore'

-20 మతి 'sense, common sense; intelligence'

Y కు మతి పోయింది 'Y has taken leave of his senses'

-21 జారుకొను 'to slip away, to sneak away'

-23 కేసు పెట్టు 'to take one's case (to court)'

G నేను వెళ్ళనంటే (నేను) వెళ్ళను 'when I say I won't go, I mean I won't go' This type of construction is used for expressing definiteness or determination.

కేసు పెట్టనంటే పెట్టను 'when I say I won't take the case to court, I mean I won't.'

-24 తగలేయు 'to waste; to squander; to spoil something'

84-1 చెయ్యి చేసుకొను 'to beat'

-2 దురదృష్టం 'bad luck'

-3 దెబ్బలు తిను (lit. 'to eat blows') 'to get beaten up'

దెబ్బ తిను 'to suffer a loss'

-4 చులకన 'light (in weight); not to be taken seriously'

వాడు నాకు చులకన అయ్యాడు 'I don't take him seriously'

-6 పెద్దలు 'elders; adults'

-7 హేళన 'ridicule'

హేళన చేయు 'to ridicule, to make fun of'

(9,83-13 -- 9,84-6)

9,84-9	లాఠీ	a stick used for beating or hitting people with; 'billyclub'
	చప్పట్లు	'the sound of clapping hands'
-10	వెంట	pp. 'behind, after'
	వెంటపడు	(alt. వెంటబడు) 'to follow'
-13	మొట్టికాయ	'a blow on the head with the knuckles'
	మొట్టికాయలువేయు	'to hit on the head with the knuckles'
-17	అల్లుడు	'son-in-law'
-18	వెళ్లగొట్టు	'to drive (a person or animal) away'
-21	గడుపు	'to spend' (time)
-22	చెరువు	'lake'
85-6	దొడ్డి	'back yard of a house; bathroom'
	గేదె	'water-buffalo'
-8	బలాత్కారంగా	'by force'
	చెరుచు	'to spoil something; to rape'
-9 H	తినలేక తినలేక తిన్నాడు	(lit. 'unable to eat, unable to eat, he ate') 'he ate with great difficulty'
	నడవలేక నడవలేక నడిచాడు	'he walked with great difficulty' (cf. తినకతినక above)
-11	బావి	'a water-well'
-12	కిరసనాయిలు	'kerosene'
-13	మరణం	'death' (= చావు)
	మరణించు	'to die'
	విరోధి	(pl. విరోధులు) 'enemy'
-14	వేలం	'an auction'
	వేలంవేయు	'to auction something off; to hold an auction'

9,85-15	ఓపిక	'patience'
85-20	అడ్డుచెప్పు	'to forbid; to speak against, to oppose'
-21	మొత్తం	n. 'whole; total'
	మొత్తానికి	'on the whole'
-22 I	చూసీ చూడనట్లు	(lit. 'as though having seen and not having seen') 'pretending not to have seen'
	చూసీ చూడనట్లు ఊరుకొన్నారు	'they pretended they hadn't seen ((it)) and kept quiet'
-24 J		When one person speaks or tells a story to another, the listener is expected to say ఊఁ periodically, as an indication that he is paying attention.
	జాలి	'pity'
	జాలిపడు	'to feel pity': వాడి కోసం జాలి పడుతున్నాను 'I pity him; I feel sorry for hi
86-8	పలకరించు	'to strike up a conversation; to greet'
	పలుకు	'to reply orally'
-10	పాత	'old, used, not new'
-11	రాత్రిళ్ళు	(alt. రాత్ర్యుళ్ళు , రాత్రులు) pl. of రాత్రి
-17	సిద్ధపడు	'to be prepared, to be ready'
-22	ప్రవర్తించు	'to behave, to conduct oneself' (either well or badly)
87-1	బే!	a literary representation of a wild shout, like the English "aarrgh!"
-2	అరుపు	'a cry, a shout'

9,87-9	పరుగెత్తు	'to run'
87-12	కదులు	'to move, to make a movement'
-13 K	ఎక్కడివాళ్ళు అక్కడే ఆగిపోయారు	(lit. 'the where-people stopped right there') 'everyone stopped right where he was'
-15	వంగు	'to bend' (intr.)
-17	సైరన్	'siren'
-21	శవం	'corpse'

Story #10 -- ఫస్టుకేస్

10,89-1	ఫస్టు	'first'
-3	ఏజెంట్లు	'agents'
	మీటింగు	'meeting'
-5	బిజినెస్	'business'
	కమీషన్	'commission'

-6 A వెళ్ళిపోయినారు is an alternate of వెళ్ళిపోయారు. This form belongs to a complete alternate past-tense conjugation; this conjugation should be learned, for its forms occur frequently in written Telugu:

నేను వెళ్ళినాను
మనం / మేము / మేం } వెళ్ళినాము, వెళ్ళినాం

నువ్వు వెళ్ళినావు
వాడు వెళ్ళినాడు
మీరు / వాళ్ళు } వెళ్ళినారు

ఆమె / అది } వెళ్ళింది
అవి { వెళ్ళినవి / వెళ్ళినాయి

10,89-7	ఈశ్వరరావు	man's name
89-8	ఒట్టి	(alt. వట్టి) 'empty'
-9	విచారం	'sorrow'
-10	జనరల్ మేనేజరు	'general manager'
-13	ఏజెన్సీ	'agency'
-16	కృషి చేయు	'to make an effort'
-17	కలిసివచ్చు	'to come together, to come with one another; to come to a person's favor or good fortune'
	వాడికి చదువు ఉద్యోగం మంచిభార్య అన్నీ కలిసి వచ్చాయి	'he's got education, a job, and a good wife-- he's got it made'
	వాడికి కాలం కలిసి రాలేదు	'times did not favor him'
-19	మిస్టర్	'Mr.'
	ఇంస్యూరెన్సు	'insurance'
-20	అంటూ	'called' (cf. note B)
B	Y అంటూ X ఉంది	'there is an X which is called Y'
	అమెరికా అంటూ ఒక దేశం ఉంది.	'there is a country called America'
	అదృష్టం అంటూ ఏమీ లేదు	'there's nothing called luck, there's no such thing as luck'
-23	నిముషం	alt. of నిమిషం

90-2 C The suffix -వేసేయు is similar in meaning to -వేయు but has an even stronger meaning of thoroughness or completion:

చదివాడు	'he read it'
చదివేశాడు	'he finished reading it'
చదివేసేశాడు	'he completely finished reading i

0,90-3	పిచ్చి	n. 'madness'; aj. 'mad; crazy'
		పిచ్చిపనులుచేయకు 'don't do crazy things'
-6	తలఊపు	'to nod one's head (in approval or affirmation)'
-8	భవిష్యత్తు	'the future'
	సాధారణంగా	'usually'
-12	గూర్చి	(alt. of గురించి ; also కూర్చి)
		(obl. గూర్చిన = గురించిన)
-13	గతి	'one's fate'
		వాడిగతిఏమవుతుంది? 'what will become of him?'
-14	ఉపాయం	'a bright idea, an easy solution'
-17	పనికొచ్చు	(= పనికివచ్చు) 'to be useful; to come to work': వాడుపనికొస్తాడు 'he'll be useful'
-18	తగినంత	'as much as needed; as much as desired; as much as is proper'
	ప్రోత్సాహం	'encouragement'
-19	రాబట్టు	'to require, to exact'
	పట్టుపట్టు	(alt. పట్టుబట్టు) 'to strive, to persevere'
-20	పట్టుదల	'perseverance'
	-ఆతె	alt. of ఆవి
-21	ప్రొద్దున	alt. of పొద్దున
-23	రైలు	'a railroad-train'
-24	వృథా	'waste'
	వృథాచేయు	'to waste'
91-4	ఫలించు	(fig.) 'to be successful, to bear fruit'
-5	ఇల్లాగ	alt. of ఈలాగ
	ఎంతోసేపు	'a long time'

10,91-5	ప్రోత్సాహకరమైన	aj. 'encouraging'
91-8	అందుకని	= అందువల్ల, అందుకోసం
-9	అడ్వాన్సు	'an advance, a loan on one's future salary'
-15	ఏమయినాసరే	(= ఏమైనా + సరి + ఏ (emphasis)) (lit. 'anything is just fine) 'whatever happens will be all right'
-17	స్వగ్రామం	'one's native village'
-19	బెజవాడ	'Bezawada', a city in Andhra, renamed 'Vijayawada' after Independence.
	విరుచు	'to break' (tr.) (cf. విరుగు, intr.)
	నీ మెడ విరిచి చేయిస్తాను	(lit. 'I'll break your neck and get it done') 'I'll force you to do it'
-23	పెట్టె	'box; case; trunk; suitcase'
	రైలుపెట్టె	'a railroad-car'
-24	బెంచీ	(alt. బెంచి) 'bench'
-25	చెవి	'ear'
92-1	గింగురుమను	'to ring in one's ears, to re-echo in one's ears'
-2	వేట	n. 'hunting'
-3	సాగించు	'to continue something'
-4	ఏండ్లు	alt. of ఏళ్ళు, pl. of ఏడు
-6	ఉద్యోగి	'employee'
-7 D	వాడు పేదవాడు కావచ్చు	'perhaps he's a poor man';

cf. ఆ అమ్మాయికి వచ్చే సంవత్సరం పెళ్ళి కావచ్చు
'maybe that girl will get married next year'
ఆ అమ్మాయికి పెళ్ళి కాకపోవచ్చు 'maybe she won't'

0,92-7	అయితేమాత్రం	'however, even so'
92-10	ఆరంభించు	'to begin' (= ప్రారంభించు)
-18	ఇన్నాళ్ళు	'this many days'
	ఇన్నాళ్ళనుంచి ఏంచేస్తున్నావ్?	'what've you been doing all these days?'
-21 E	చేరడం	'an arriving, an arrival'
	వాడి చేరడం	'his arrival'
	వాడు చేరడంతో నువ్వు బయల్దేరాలి	'you should start on his arrival'
	వాడు చేరడంతోనే నువ్వు బయల్దేరాలి వాడు చేరీ చేరడంతో నువ్వు బయల్దేరాలి	'you should start as soon as he arrives'
	వాడు చేరీ చేరడంతోనే నువ్వు బయల్దేరాలి	'you should start just as soon as he arrives'
-24 F	ఊహించుకుంటూ పోయినాడు	'he went on imagining, he continued to imagine'
-25	నెగ్గు	'to succeed, to be successful'
93-1	బంగారం	(alt. బంగారు) 'gold'
	వాడు పట్టింది బంగారం అవుతుంది	'what he touches turns to gold'
	వృద్ధి	'development; improvement'
	వృద్ధి అవు	'to develop; to improve' (intr.)
-3	రిన్యూయల్ ప్రిమియమ్	'renewal premium'
-5	పట్టు	1.(with expression of time:) 'to take':
	ఈ పని చేయడానికి మూడు గంటలు పట్టింది	'it took 3 hours to do this'
		2.(fig.) 'to come to a person':
	వాడికి జలుబు పట్టింది	'he got a cold'
	వాడికి నిద్ర పట్టింది	'he fell asleep'
	వాడికి అదృష్టం పట్టింది	'luck favored him'

(10,92-7 -- 10,93-5)

10,93-7	విజయం	'victory'
93-8	ఆధారపడు	'to depend upon'
-11	దించు	(alt. దింపు) 'to lower; to put down (something heavy); to help to climb down'
		వాణ్ణి మాటల్లోకి దించాను 'I engaged him in conversation'
-14	బడిపంతులు	'a male school-teacher'
-15	ఎల్లాగో	(= ఎల్లాగ + ఓ) 'somehow' (cf. 2,8-12 M)
-20	గడుచు	'to pass, to go by'(of time)
	ఇకముందు	'hereafter' (= ఇకమీదట)
-22	పోషించు	'to rear, to bring up, to raise (children, crops, etc.)
-23	కర్మం	'the doctrine of Karma; Fate'
	కర్మంచాలక	(= చాలు + అక) 'unfortunately' (lit. 'the good deeds of one's past lives being insufficient')
	కాస్త	'a little (quantity)'
	హరి	the name of a Hindu god
	హరీ అంటే	(lit. 'if he says "Hari"') 'if he dies'
-24	పాలసీ	'policy'
94-1	తెలివి	'intelligence'
	తెలివైన	'intelligent'
-2	మందమతి	'a dull, slow-witted person'
-3	పరధ్యానం	'absent-mindedness'
-7	లాగున	(alt. లాగు) = లాగ
-8	పుణ్యం	'spiritual merit (earned through good deeds)'

(10,93-7 -- 10,94-8)

0,94-10	సంభాషణ	'a conversation; a dialogue'
94-11	అశాశ్వతం	'impermanence' (cf. శాశ్వతం 'permanence')
-13	అనిత్యాని శరీరాణి	(Skt.) 'life is transitory'
-14	కులాసా	'well-being'
-18	తియ్యని	aj. 'sweet'; av. తియ్యగా
	మత్తు	'a state of intoxication'
-19	ధ్యానం	'meditation; concentration'
-20	రైలుబండి	'a railroad-car' (= రైలుపెట్టె)
-21	వంతెన	'a bridge'
-22	దభీమని	(SS) refers to the sound of something heavy falling suddenly
-23	ప్రయాణీకుడు	'a traveller'
95-3	నిత్యం సన్నిహితో మృత్యుః	(Skt.) 'death is always at hand'
-4	మృత్యువు	'death' (= చావు)
	అనుసరించు	'to follow; to imitate'
-5	గబుక్కున	(SS) 'suddenly'
	ఎప్పుడో ఒకప్పుడు	'at some time or other'
-6	రూపం	'form, shape'
-7	రెండెడ్ల బండి	'a two-bullock cart'
-10	అంతపని	'such a thing'
-14	ఉపన్యాసం	'a lecture'
	మధ్యమధ్య	'now and then; here and there; in between'
-15	గుర్తు	'a sign; a mark'
	గుర్తించు	'to take note of, to notice'
-18	ఉపన్యాసకుడు	'a lecturer'

10,95-18	సైకిల్	'a bicycle'
95-21	ఏడుపు	n. 'crying, weeping'
	ఏడుపుముఖం	'a long face; a cynical face'
	ముఖంపెట్టు	'to put on a face, to make a face (of a specified kind)'
-23	ఇంతకూ	'yet': ఇంతకూరాలేదు 'he still hasn't come'
96-1	కొనిపించు	'to cause to be bought'
-6	పల్లెటూరు	'a village'
-7	ఆపద	'an accident; danger'
-8	గుటుక్కుమను	(SS) 'to make a noise like గుటుక్ , to say గుటుక్ ' (implies a sudden death; cf. English "to croak")
-10	మాడు	'to burn (while being cooked); to starve'
-13	వంకే	'toward' (=వైపు)
-15	గొల్లుమని	(SS) (alt. గొల్లున): గొల్లుమని ఏడ్చాడు 'he burst into tears'
-16	అరె	an expression of surprise
-19	కట్టు	'to pay, to make a payment; to remit money'
-20	మాట	'a matter, a subject'
	డబ్బుమాట ఏంచేశావ్!	'what did you do about the money?'
-25	అంతకుముందు	'before that' (time)
97-4	మాటలు అనుకొను	'to quarrel, "to have words"'
-8	ఒడ్డుపెట్టు	'to place against'
-11	మాటఅను -- వాడు నన్ను మాటన్నాడు	'he scolded me'
-13	ఏడిపించు	'to cause to weep'

(10,95-18 -- 10,97-13)

0,97-15	మట్టుకు	pp. X మట్టుకు 'for X's part, as far as X is concerned' (in this sense only, = వరకు)
97-17	నిశ్శబ్దం	'silence'
-19	వెక్కివెక్కిఏడ్చు	(SS) 'to sob'
-20	(బుద్ధి పుట్టింది)	వాడికిసిగరెట్టుకాల్చాలనిబుద్ధిపుట్టింది. 'he got the idea of smoking a cigarette, he decided he'd smoke a cigarette, he thought he'd smoke a cigarette'; (cf. వాడికికూతురు పుట్టింది 'a d ghter was born to him'
-25	చిన్నతనం	'childhood; feeling of shame'
98-3	నాయన	'father' (= నాన్న) (also an affectionate term used by adults for addressing boys)
-8	నిండు	' fill, to become full'
	నిండా	(alt. నిండుగా) av. 'fillingly; full-ly'
-12	కౌగలి	'an embrace'
	కౌగలించుకొను	'to embrace (one another)'
-18	ఓదార్పు	'consolation, condolence'
-20	ధోరణి	'one's nature; one's ways'
99-1	అంతగా	av. 'so muc , so hard, so forcefully; very much'
-2	సరిగ్గా	(alt. సరిగా) 'correctly; properly'
-3	G	వాడికిప్రాణంమీదికివచ్చింది (lit. 'it has come upon his life') a euphemistic expression for 'he is near death'; also fig. 'he is in great difficulty'
-7	కొరకొర-చూడు	'to look angrily at, to glare at'

10,99-15	పూర్వం	'before, previously; long ago'
99-21	కలిగించు	'to cause to happen, to bring about'
-22	తోడు	'companion'
	తోడవు	'to join (intr.); to get mixed together'
-23	మహాశయుడు	'a great person' (here, used sarcastically)
-24	సైకోయనాలిసిస్	'psychoanalysis'
	శాస్త్రవిజ్ఞానం	'science'
	వినియోగించు	'to use'
-25	నిశ్చయం	'a decision'
100-1	నెమ్మదిపడు	'to feel calm'
-6	మరది	(alt. మరిది) 'a younger brother-in-law'
	బావమరది	'a brother-in-law'
-12	సరికి	'by the time': నేనువెళ్ళేసరికి పోస్టాఫీసు మూసేశారు 'by the time I got there, they had closed the post-office'
-14	బంధుత్వం	'a blood relationship; kinship' (= బాంధవ్యం)
	కలుపు	'to join, to bring or put together'
-21	క్రొత్త	alt. of కొత్త
H	క్రొత్తక్రొత్త	'very new; brand new': the repetition of the adjective intensifies its meaning.
101-3	నిమురు	'to stroke'
-7	చూచుకొను	'to look after, to take care of'
-9	భుజం	'shoulder'
	వాల్చు	'to bend something'
-17	విచిత్రం	'something strange, peculiar, or funny'

10,101-17	యెందుచేత	'why?'
101-19	కఠినహృదయుడు	'a hard-hearted man'
102-1	అవస్థ	'a struggle'
	అవస్థపడు	'to struggle'
-6	తప్పనిసరి	'definite'
-8	బొల్లి బొల్లి	'false, fake, groundless, unfounded'
-10	హృదయపూర్వకంగా	'whole-heartedly; sincerely'
-16	పర్యాయం	'time, occasion'
103-5	మూలాన	pp. 'by means of; through' (either agent or instrument) (= వల్ల)
-12	ఒకవేళ	'by chance; perhaps; once, one time'
	తెగించు	'to dare, to venture'
-13	చీవాట్లు	'a scolding'
	చీవాట్లువేయు	'to scold'
104-1	తొంగిచూచు	'to peek'
-2	కేకపెట్టు	'to shout' (= కేకవేయు)
-3	మరు	'next, following'
	మరుక్షణం	'the next moment'
-6	ఒరి	(alt. ఒరే) used to call to an inferior
	దుంప	'root; edible root'
	తెగు	'to break, to snap' (intr.)
I	నీదుంపతెగ	(admonitive) (lit. 'may your root break!') (refers to one's family) 'may your family tree die with you' (i.e., 'may you die without issue!')

(10,101-17 -- 10,104-6)

10,104-7	వెదుకు	'to look for, to search for, to seek'
	పుస్తకంకోసం వెదుకుతున్నాను	'I'm looking for the book'
	పిల్లవాణ్ణి వెదుకుతున్నాను	'I'm looking for the boy'
104-8	సన్నాసి	'a religious mendicant'; also, as a term of abuse, 'useless person; good-for-nothing'
-12 J	Y కు X ఏమి అవుతాడు	'how is X related to Y?'
-13	ముసలాయన	'an old gentleman'
-16	తృప్తి	'satisfaction'
	తృప్తిపడు	'to feel satisfied'
-18	ఒక్కటే	'only one; nothing but'
-20	కసురుకును	'to frown; to scowl'
-22	బిక్కముఖం	'an expressionless face'
-24	కోప్పడు	'to get angry'
105-1	తెల్సు	alt. of తెలుసు
-2	మల్లె	pp. 'like, etc.' (= లాగ)
-8	కాబోలు	'perhaps'
-14	పెండ్లి	alt. of పెళ్ళి
106-4	ఊరూరు	'each and every village'
	ఫలాని	'such-and-such'
-5	గొడవ	'commotion'
-12	గుబులు	'melancholy; an early stage of madness'
-14	ఒంటి	(obl. of ఒళ్ళు)
	వాడికి ఒంట్లో బాగాలేదు	'he's not (physically) well'
-19	విశాఖపట్నం	'Vishakhapatanam' (a city in Andhra, also known as 'Wizag' and 'Waltair')

(10,104-7 -- 10,106-14)

0,106-19	తీసుకెడుతున్నాం	alt. of తీసుకెళ్ళుతున్నాం
107-7	ఎడ్లబండి	'bullock-cart'
-12	శివశివ	'oh, my god!' (శివ = name of a Hindu god)
-15	పొయ్యేకాలం	'time of dying'
	నీకేమి పొయ్యేకాలం?	'what! is it your time to die?' (usually said to show one's irritation or anger)
	పసిబిడ్డ	'babe in arms; innocent person'
-21	ప్లాట్‌ఫారము	'platform'

tory #11 -- హత్యా? ఆత్మహత్యా?

1.109-1	హత్య	'murder'
	ఆత్మహత్య	'suicide'
-3	విద్యావతి	girl's name
A	చేసుకుంది	is another alternate form of చేసుకొనింది ; it is fairly common.
-4	ఆఖరు	(obl. ఆఖరి or ఆఖరు) 'the end'
-5	ఉబికివచ్చు	'to overflow; to expand' (only of liquids)
-6	ప్రకాశరావు	man's name
	విషాదం	'a tragedy, anything tragic'
-8	రైలుపట్టాలు	'rails, railroad-track, railroad-tracks'
-9	రక్తం	'blood'
	చెల్లెలు	(obl. చెల్లెలి ; pl. చెల్లెళ్ళు) 'younger sister'
-11	గొల్లున	alt. of గొల్లుమని
	దృశ్యం	'a sight; a scene'
-12	ఒంటి	obl. of ఒళ్ళు

11,109-12	మంట	'flame'
109-14	ఎలా	alt. of ఏలా, ఎట్లా
-17	తనంతతాను	'by his or her own will'
	వేగంగా	'fast, quickly'
	కింద	(alt. క్రింద) pp. 'under, below; down'
-19	దృష్టి	'one's sight, vision; outlook'
		దృష్టిలోపెట్టుకొను 'to keep in mind'
-21	ఘోరం	'cruelty'
-22	నిర్ణయించు	'to decide'
-23	మానసికంగా	'mentally' (cf. మనసు)
	శారీరకంగా	'physically' (cf. శరీరం)
110-4 B	నేనొక్కణ్ణి	= నేను + ఒక్కడి (obl. of ఒక్కడు 'one person') + ని (agreement with నేను)
-6	జీవితాంతం	'end of life'
	దాక	(alt. దాకా) 'until' (time); 'up to' (space) (= వరకు)
-7	పీడించు	'to pester; to torment'
-8	రామనరసు	man's name
	శిక్ష	'punishment'
-16	చదుకొన్న	= చదువుకొనిన
		బాగాచదువుకొన్నవాడు 'a well-read man; a well-educated man'
-17	పెంపు	'adoption'
-18 C	తెలివైనది	= తెలివిఅయినది 'a woman with intelligence, an intelligent woman'
		తెలివైనవాడు 'an intelligent man'
		తెలివైనబ్బాయి 'an intelligent boy'

1,110-23	అవినీతి	'immorality'
110-24	కామం	'passion'
	గుడ్డి	n. 'blindness'; aj. 'blind'
	సాంఘికధర్మం	'a social institution' (such as marriage, etc.)
111-3	నిర్లక్ష్యంగా	'carelessness, negligence'
-5	కోపంతెచ్చుకొను	'to lose one's temper'
-7	రాక్షసి	'a female demon; a shrew'
-10	మేనరికం	'cross-cousin marriage'
-11	అనేక	'many'
-14	మూర్ఛ	'a swoon, a faint; a fit'
	మూర్ఛపోవు	'to faint; to have a fit'
-15	దైవం	'a god'
	పురాణకాలంస్త్రీ	(lit. 'a woman of the Epic-age') 'a pious woman; an old-fashioned woman'
-17	భరించు	'to bear, to tolerate'
-19	తెలియజేయు	(alt. తెలియచేయు) 'to make known'
-23	కొంప	a derogatory term for 'house'
	మునుగు	'to sink; to drown' (intr.)
	కొంపమునిగింది	(id.) 'a tragedy has occurred'
-25	క్రితం	pp. 'before' (time)
112-1	నీరసం	'weakness, tiredness'
-3	మధ్యాహ్నం	'noon' (alt. మధ్యాన్నం.)
-8	కాయలుదేరు	'to become calloused'
	నొప్పి	'pain, ache'
-10	నూయి	(obl. నూతి ; pl. నూతులు) 'a water-well' (= బావి)
-14	మండిపడు	'to get angry, upset, or irritated'

11,112-19	దాచు	'to hide something'
112-22	చట్టం	'law; a law'
-23	నిర్దోషి	'a legally innocent person'
113-2	గొడ్డలి	'an axe'
	చీల్చు	'to split something'
-4	పోలీసు	'police'
-5	వాఙ్మూలం	'testimony'
-6	మరలా	(alt. మళ్లీ , మళ్లా) 'again'
-7	విచారణ	'enquiry'
-9	కారాగారం	'prison'
	కారాగార శిక్ష	'imprisonment'
	విధించు	'to decree; to sentence'
	వాడికి కారాగార శిక్ష విధించబడింది	'he was sentenced to imprisonment'
-10	ఆశ్చర్యపోవు ఆశ్చర్యపడు	
-11	వాడికి శిక్ష పడింది	'he was sentenced'
-12	ఆనందకరమైన	'which brings pleasure, satisfaction, or happiness'
-15	జరుపు	'to move something; to conduct a proceeding'
-17	దుర్మార్గం	n. 'wrong'
	ఎదిరించు	'to oppose'
-18	ఉత్తమ	adj. 'best'
	యుగం	'age, era'
-20	సన్మార్గం	n. 'right'
-22	ప్రస్తావన	'introduction, prologue, preface'
114-1	దైవత్వం	'a divine quality'

(11,112-19 -- 11,114-1)

11,114-2	అంతంచేయు	'to put an end to'
114-3	వృద్ధిచెందు	'to develop' (intr.)
	పరిపూర్ణత	'perfection, being perfect'
	పొందు	'to achieve'
-4	అన్నది	'the fact; the fact that ...':
	వాడు మంచివాడు అన్నది నాకు తెలుసు	'I know he's a good man'
	వాడు ఆమెను కొట్టాడు అన్నది నిజంకాదు	'it's not true that he beat her'
-7	ఏకీభవించు	'to agree (with someone)'
-8	ఊఁకొట్టు	'to say "yes"; to say "m-hm"' (cf. ఊఁ అను)
-9	కాపీ	'copy'
-11	నల్లమందు	'opium'
-13	గుడిసె	'a thatched cottage; a hut'
	యథాప్రకారం	'as usual'
-15	చుట్ట	'cigar'
-17	మోయు	'to carry something heavy'
-19	గుర్తుపట్టు	'to recognize'
-21	మామూలు	'a commonplace, something which occurs or is seen frequently or regularly'
-24	పాలవాడు	'milk-man' (not a polite term; పాలమనిషి is considered more respectable. Similarly, పనిమనిషి, వంటమనిషి are preferable to పనివాడు, వంటవాడు)
-25	ఇట్లు	'thus'; also used when ending a letter: 'yours truly, sincerely, etc.'
	వీరన్న	man's name

11,115-6	తనిఖీ	'a check, a search or a test'
115-7	పరుపు	'mattress'
	పొట్లాం	'a small packet'
-8	నూనె	'oil'
	మరక	'a stain'
-9	కలుపు	'to mix something'
	మట్టి	'earth, clay'
-13	సాక్ష్యం	'a witness'
-14	చంపు	'to kill'
-16	పుకారు	'a rumor'
116-4	వలవలా	(SS) 'uncontrolledly' (refers only to weeping
-5	అణగద్రొక్కు	'to crush; to suppress'
-8	మనోబాధ	'mental agony; anguish'
-10	దొంగతనం	'thievery'
	దొంగతనంగా	'stealthily'
-12	చిలుకు	'to sprinkle; to churn' (tr.)
-14	పారవేయు	'to throw away'
-15	మొదలైన	'et cetera'
-18	మరణవార్త	'news of death'

Story #12 -- దాంపత్యం

12,118-1	దాంపత్యం	'married life'
118-4 A	చదువుకొన్న	(= చదువుకొనిన) 'educated'
	చదువురానిభార్య	(lit. 'education-not-come wife') 'uneducated wife' (రాని is a negative perfective adjective, = రా + అని)

12,118-7	గమనిక	corresponds to English "Note" or "N.B."
	ఇతివృత్తం	'subject-matter; plot'
118-8	స్వతంత్ర	__aj__. 'independent'
	రచన	'a literary composition'
	టెక్నిక్	'technique'
	స్వీడిష్	'Swedish'
	రచయిత	'writer'
-9	ఆగస్ట్స్ట్రిండ్బర్గ్	'August Strindberg'
	అనుకరణ	'adaptation'
-11	ది స్ట్రాంగర్	'The Stronger'
	నాటిక	'one-act play'
-12	ఉపయోగించు	'to use'
-14	వసారా	'front porch'
-15	ప్రాంతం	'area; vicinity (both space and time)'
	పడకకుర్చీ	a chair especially designed for relaxing in, found in most railroad waiting-rooms and many homes.
	వాలు	'to lean (against something)'
-17	గూడకట్టు	a piece of cloth worn by men, wrapped around the waist and reaching to the floor; in Andhra, it is worn primarily for lounging.
-18	ఆఫారం	'short-sleeved shirt' ("half arm")
	వేసుకును	'to put on' (trousers, underwear, shirt, jacket, blouse, or coat)
	తమలపాకు	'betel-leaf'
	పళ్లెం	'a plate; a tray'

12,118-20 పూట Any of the four periods of the day:

పొద్దున	'morning',
మధ్యాహ్నం	'noon and early afternoon',
సాయంత్రం	'evening',
రాత్రి	'night'.

Also, sometimes పూట .. రోజు , as in

ఈపూటవస్తాడు 'he'll come today'

118-21 B వెళ్ళనేలేదు 'didn't come at all' is more emphatic than వెళ్ళలేదు 'didn't come'.

చెయ్యనేలేదు '((he)) didn't do ((it)) at all'

విస్తరి (pl. విస్తర్లు) A plate made of leaves, used for eating from and discarded after use. Green banana-leaves are most preferable. Some విస్తర్లు are made from banyan leaves (green or dried), pinned together with splinters made from dried cornstalks or the veins of dried coconut-leaves.

ఇలా అలా 'back and forth; this way and that'

కెలుకు 'to sift with one's fingers; to scratch like a chicken'

-22 C విస్తరి ఇలా అలా కెలికి లేచొచ్చేశారు
'you just pushed your food around on your plate and then got up and left'

చూడగా 'apparently; it seems'

వండు 'to cook something'

12,118-23	వార్చు	'to cook rice'
	లా'	= లాగ
	రోజురోజుకు	'day by day'
118-24	చిక్కు	'to grow thin'
119-1	ఈనె	'a vein of a leaf'
-3	కూరలు	'vegetables'
-4	బతిమాలు	'to plead, to implore'
-5	మార్కెట్టు	'market'
-7	అబ్బబ్బ	expression of disgust or physical pain
	వొట్టి	(alt. ఒట్టి) 'empty; complete, absolute'
	వొఠ్ఠి	emphatic form of వొట్టి
	దొంగముండ	a term of abuse applied to women; its basic meaning is 'thief'
	వద్ద	pp. 'near; at'
-9	వంకాయ	'eggplant'
	బెండకాయ	'okra'
-10	చచ్చులు	'the dead things'
	పుచ్చులు	'the rotten things'
	ఇఖ	emphatic form of ఇక
-12	సున్నం	'(slaked) lime' (a chalky paste used in the preparation of తాంబూలం , widely chewed by adults after meals)
	రాయు	'to smear'
-13	కాఫీహోటల్	'a coffee-shop'
-14	కాఫీనీళ్ళు	a derogatory way of speaking of coffee

12,119-15		నిండు	1. 'to get filled up': ఈపెట్టె నిండింది 'this box is filled'; 2. 'to occupy space in something': ఈపెట్టెలో పుస్తకాలు నిండాయి 'the books filled the box; the box is filled with books'
		పచ్చడి	'chutney' (preserves made of fruits, leaves, or vegetables; eaten with rice)
119-16		తిన్నా	= తినినా
	D	అన్నం అన్నమే	(lit. 'food is indeed food') 'there's nothing like food'; ఇల్లు ఇల్లే 'there's noplace like home'
-17		తవ్వ	a unit of (liquid or dry) measure, equal to about a half pint
		తవ్వెడు	an amount equal to one
		బియ్యం	'uncooked polished rice'
	E	తవ్వెడు బియ్యం	= one తవ్వ of బియ్యం
		మజ్జిగ	'buttermilk'
-18		జుర్రున	(SS) 's slurp, a slurping sound'
		జూరు	'to slurp, to eat or drink with a slurping sound
-20		సూది	'a needle'
		దారం	'thread'
-21		గుచ్చు	'to pierce; to thread (a needle)'
-22		పోకచెక్క	'betel-nut'
-24		పొద్దు	'the sun; day; a duration of time' పొద్దుపోయింది 'the sun has set' నాకు పొద్దుపోయింది 'the time passed quickly for me'

12,119-25	అదుగో	(alt. అదిగో) 'there!, look there!' (to draw someone's attention); also, 'there' as in అదిగోవెళ్తాడు 'there he goes'
120-1	కళ్ళుకాయలుకాచినాయి	(lit. 'the eyes have borne callouses') (said to express a longing to see someone dear)
	ఆఫీసు	'office'
-5	మరచు	(alt. మర్చు) 'to forget'
-6	మిఠాయి	'candy; sweets'
	పెద్దపిల్ల	'oldest daughter'
-7	చిటుక్కున	(SS) 'suddenly; surprisingly'
-8	నిద్దర	alt. of నిద్ర
	చన్ను	(obl. చంటి ; pl. చన్నులు , చండ్లు) 'breast'
	చంటిది	'a girl child of nursing age'
	నాన	baby-talk for నాన్న
-10	వెచ్చగా	'warmly'
-11	వెర్రితల్లి	(lit. 'a mad mother') (here said by the mother in referring to her girl child in sympathy:) 'poor child'
	దీపం	'an oil-lamp'
	దీపాలుపెట్టు	'to light the lamps'
	దీపాలుపెట్టేవేళ	'dusk'
-12	గుప్పెడు	'a handful'
	మిరపకాయ	'a dried red chile-pepper'
	దిష్టి	'the evil eye'
	దిష్టితీయు	'to cure the effects of the evil eye'
	పొయ్యి	'fireplace; stove'

12,120-13	ముండ	(lit. 'widow') term of abuse applied to women
	ఆ పాడు ముండ కళ్ళు బిడ్డ మీద పడ్డాయి	'that awful woman cast the evil eye on the child.' It is widely believed that some old women have the power of casting the evil eye. Children are believed to be highly susceptible to the effects of the evil eye. One way to cure a child believed to be so affected is to describe a circle in front of the child's face three times with a handful of dried chile-peppers held in the left fist, and then to throw them into the fire.
-16	దాగు	'to hide oneself' (= దాగుకొను)
-18	పిండి	'flour'
	ఆరబోయు	'to spread out to dry'
	వెన్నెల	'moonlight'
	కాయు	'to shine; to bear fruit' పిండారబోసినట్లు వెన్నెల కాస్తున్నది 'the moon is shining as though flour had been spread all over
	చల్లటి	aj. 'cool'
-19	గాలి	'breeze; wind' గాలి వేస్తున్నది 'the wind is blowing'
	పెందలాడ	period of the day, shortly before sunrise or shortly before sunset
-20 G		-కో and -కు are shortened forms of -కొని and -కుని ; they can occur only before verbs.

12,120-22	చందమామ	(lit. 'uncle moon') 'moon' (used mostly by children); చందమామ రావే (the first line of a nursery-song) 'Uncle Moon, won't you come down?'
121-1	వెడుతూ	alt. of వెళ్ళుతూ
	పత్త్యం	(alt. పథ్యం) 'dietary restriction'
	వాడు మెతుకులు తిన్నాడు	'he ate very little'
	పత్త్యపు మెతుకులు తిన్నాడు	'he ate as little as if he were on a diet'
-6	కాసినన్ని	'a very little amount' (= కాసిని + అన్ని)
	కప్పు	'a cup'
-7	గిరాటుకొట్టు	'to hurl'
-10	టేబులు	'table'
-12	కూలబడు	'to slump'
-14	మొదపెట్టు	alt. of మొదలుపెట్టు
	ఒక్షే	alt. of ఒకే, ఒక్కే
	మాటాడు	alt. of మాట్లాడు
-16	అంతుపంతు	'the end' (= అంతు)
-18	చెడు	'to spoil, to go bad'
	చెడగొట్టు	'to spoil something'
-20	తెలపదు	alt. of తెలియదు, తెలీదు
-22	మాట్టాడ్డం	alt. of మాట్లాడడం
-23	చటుక్కుని	alt. of చటుక్కున
	సోది	'drivel, senseless talk'
-25	దైన్యంగా	'pityingly'
122-4	గేటు	'gate'

12,122-7 H -ఏ is a vocative suffix used mostly by women, for addressing female equals informally, or female inferiors. Also used by men in some families for addressing wives, mothers, and sisters.

122-10	ఆదరాబాదరాగా	'hurriedly'
-11	పకపకనవ్వు	(SS) 'to giggle'
	పెదవి	(pl. పెదవులు) 'lip'
-15	అజీర్తి	'indigestion'
-16	ఆముదం	'castor oil'
-17	విరోచనం	'a bowel-movement'
	వాసన	'a smell'
-18	ముఖంచిట్లించు	'to make a face (in disgust)'
-25	ముత్తెం	'a pearl'
	రాలు	'to drop, to fall' (only of lightweight things)

I మాట్లాడితేనీనోటిముత్యాలురాలుతాయా?

'((do you think)) if you speak the pearls in your mouth will fall out?'

123-7	చదువుచెప్పు	'to teach'
	ఖర్మ	emphatic form of కర్మ

-9 J

నువ్వువెళ్లవచ్చు 'it's all right for you to go'

నువ్వువెళ్లరాదు 'it's not all right for you to go'

నువ్వుచదువుకోవచ్చు 'it's all right for you to study (for yourself)'

నువ్వుచదువుకోరాదా? 'isn't it all right for you to study?; why don't you study?; why don't you get an education?'

12,123-10 ముచ్చట 'pleasure'

123-12 బద్దలు కొట్టు 'to break something into pieces, into chunks'

(బద్దలు are larger than ముక్కలు)

తల బద్దలు కొట్టుకొన్నాను (lit. 'I broke my head into chunks')

'I talked myself hoarse'

-13 నీది వట్టి మట్టి బుర్ర (lit. 'yours is a clay head')

'you've got rocks in your head'

-15 Y కి X లోకువ 'Y has a low opinion of X' (X and Y must be persons)

భూమి 'the Earth' (planet)

గుండ్రంగా 'round; spherical'

-16 తల కిందులుగా 'upside-down'

-19 ఆవులించు 'to yawn'

-20 కామ్రేడ్ 'comrade'

-25 విరుచు 'to break something'

ఒళ్ళు విరుచుకుంటున్నాడు 'he's stretching himself'

124-1 గమనించు 'to observe'

-3 బొంద derogatory term for 'head', used in mild scolding: నీ బొంద 'you dope'

-4 ఒకటికిద్దరు (= ఒకటికి + ఇద్దరు) (lit. 'two for one') 'not one, but two; two' ఒకటికి రెండు సార్లు చెప్పాను 'I said it not once but twice'

-5 K

వాడు వెళ్ళడు 'he won't go'

వాడు వెళ్ళడా? 'won't he go?'

నువ్వు వెళ్ళవు 'you won't go'

నువ్వు వెళ్ళవా? 'won't you go?'

నేను వెళ్ళను 'I won't go'

(continued next page)

12,124-5	నేను వెళ్ళనా?	(lit. 'won't I go?') 'shall I g may I go?; should I go?'
	ఇంటి పనే చూసుకోనా	'should I see about the housewo
124-6	పగటి	(obl. of పగలు 'day')
	పగటి పూట	'daytime'
-7	బద్ధకం	'laziness'
	బద్ధకించు	'to feel lazy or tired'
	నడుం	'waist'
	నడుం వాల్చు	'to take a nap'
-9	చంటి పిల్ల	= చంటిది 'a girl child of nursing age'
-10	కునుకు	'a nap'
-11	కుయ్యోమొర్రో	(SS) 'boo hoo (hoo)'
-12	రొమ్ము	'one's chest'
	వట్టి రొమ్ము	'a dry breast' (one which has stopped lactat
-14	కణత	'one's temple (side of head)'
	నొక్కు	'to press with one's fingertip'
-17	సయించు	'to taste good'
-21	ముందుగిందు	cf. 75-5 B
125-2	ఏడాది ఏడాది పాటు	'a year's time')
-3	తిన్నగా	av. 'straight'
-5	గిట్టు	'to be to one's liking; to be profitable'
	వాడి నీడైనా	నాకు గిట్టదు 'I don't even like his shadow'
-7	పండగ	'a religious feast-day'
-8	చిరచిరలు	(SS) 'anger'
-9	ఉరఉరలు	(SS) 'anger'

(12,124-5 -- 12,125-9)

12,125-13	తేనిపోని	'unbearable'
125-16	వాడు ఆమెను చేసుకొన్నాడు వాడు ఆమెను కట్టుకొన్నాడు	'he married her'
	ఆమె వాణ్ణి చేసుకొంది ఆమె వాణ్ణి కట్టుకొంది	'she married him'
	కిరస్తానీ	aj. 'Christian'
-17	కీసర బాసర	(SS) 'a strange language; nonsense'
-18	కొరుకు	'to bite'
	పళ్ళు కొరుకు	'to gnash one's teeth'
-20	జడిపించు	'to frighten'
-21	తలవ్రాత	(lit. 'head-writing') 'one's fate'
-22	బదలీ	'a transfer of an employee from one place to another'
-24	ఇస్కూళ్ళు	(sg. ఇస్కూలు) 'schools'
	ఇనస్పెక్టరమ్మ	'inspectress, lady superintendent'
126-2	మినహా	'remainder'
-3	నల్ల	'black'
	కొరివి	'charred wood'
	ముట్టు	'to touch'
-4	మసి	'soot'
-6	బూడిద	'ashes; face-powder (derogatory term)'
-7	నలుసు	'a particle'
	నలుసంత	'very tiny, "as big as a minute"'
	తగిలించు	'to hang up something; to put on (a ring)'
-8	గాడిద	'donkey'
	గిట్ట	'hoof'
	బూడ్సులు	'shoes'
	గాడిదగిట్టల బూడ్సులు	(derogatory) 'high-heeled shoes'

12,126-9	వెక్కిరించు	'to mock'
126-10	హలో	'hello'
	చేట	'dustpan'
-11	పకపకలు	(SS) 'laughter'
	ఇకఇకలు	(SS) 'laughter'
-13	ఇంగిలీసు	'English (language)' (derogatory)
-17 M	ఆపుస్తకాలు పుస్తకాలు కావు	(lit. 'those books aren't books') implies that the speaker feels that they are something either better or worse than what books usually are.
-19	చొక్కా	'shirt'
	చాకలి	'washerman'
-20	టిక్కెట్లు	'tickets'
-23	చాటు	'a secret'
	పోలి	(alt. పోలది) derogatory word for 'an ugly woman'
127-3	కష్టాలమారి	'a person beset by difficulties, an unfortunat person'
-4 N	నా అనే వాళ్ళు	or నా అన్న వాళ్ళు (= నా + అనిన + వాళ్ళు) (lit. 'people who say "my"') people who claim one as their own, 'relatives and friends'
-9	కంపరం	'dislike; fear, apprehension'
	తాలూకు ①	'concerning, having to do with'
	వాడి తాలూకు మనుషులు	'his people (friends, relatives)
	ఈ పుస్తకం తాలూకు డబ్బు	'money concerned with this book

(12,126-9 -- 12,127-9)

2,127-9	తాలూకు ②	(alt. తాలూకా ; pl. తాలూకాలు) an administrative subdivision roughly equivalent to a county
127-16	దిగమింగు	'to swallow' (food, insults, harsh treatment, etc.)
-18	తేలు	'to float, to come to the surface'
-20	కను	'to give birth to'
-22	మొద్దు	'a dullard'
-24	పొట్టకూడు	'food' (derogatory)
	వాచు	'to swell'
	వంకాయ పచ్చడికి వాడి ముఖం వాచింది	'he has a craving for eggplant chutney' (The idea is that the craving is so strong that his face has swollen.)
-25	ముద్ద	'a mouthfull'
128-3	పీడకారి ముండ	'a hag'
-4	తగలాటం	'an emotional attachment'
-6	తువ్వాలు	'towel'
	దారితీయు	(lit. 'to take a path') 'to go'
-11	గుభేలున	(SS) (alt. of గభాలున) 'suddenly'
-13	పగులు	'to break into pieces, like a pot' (intr.)
-14	పీనుగ	'corpse'
-18	దిక్కుమాలిన	'helpless'
-19	సిగ్గుమాలిన	'shameless'
	కాంక	(abusive term with no fixed meaning) 'so-and-so'
-22	పడమర	'west'
	తూర్పు	'east'
-23	వేషం	'pretension; costume'

12,128-25	మాయదారి ముండ	'old witch' (abusive term)
129-1	పండంటి కాపురం	(alt. పండువంటి కాపురం) (lit. 'a family like a ripe fruit') 'a happy home'
-5	బంట్రోతు	'servant'
-7	పాపిష్ఠి	'a sinner'
-8	కారుకూతలు	'unkind words'
-9	మబ్బు	'a cloud'
-10	కొంపతీయు	'to bring misfortune'; very frequently used figuratively to emphasize the unfortunate nature of what one says: కొంపతీసి వాడు రేపు మాయిల్లు వస్తే నేను ఏంచేయాల 'What should I do if he comes to my house tomorrow, for heaven's sake?'
	వర్షం	'rain'
	తడియు	'to get wet'
-17	రాద్ధాంతం	'a great fuss, a "scene"'
	రాద్ధాంతం చేయు	'to make a scene'

Story #13 -- దేశం నాకిచ్చిన సందేశం

13,131-1	సందేశం	'a message of significance; the "message" in a speech, book, etc.'
-5	ఆట	'a game; a sport'
-6	పెట్టుకును	'to engage in'
-8	ఆవేశం	'inspiration; (mental) agitation'
-10	రాళ్ళు	(pl. of రాయి) నాలుగు రాళ్ళు id. 'a few bucks'
	గడించు	'to earn'
-11	సుఖపెట్టు	'to please, to make someone happy'

(12,128-25 -- 13,131-11)

131-17	చతికిలపడు	'to slump; to feel depressed'
	సుందరం	girl's name
131-19	తెమ్మను	"quoted imperative" form of తెచ్చు ; cf. 28-20 C
-20	అంతట	pp. 'by oneself': that is, 'unaccompanied; unassisted; uninvited'. Used only in constructions like the following:
	వాడి అంతట వాడు వచ్చాడు	'he came by himself'
	వాడి అంతట వాడే వచ్చాడు	'he came by himself'
	దాని అంతట అదే పడింది	'it fell by itself'
	వాడు వాడి అంతట వెళ్ళాడు	'he went by himself'
-22	క్లబ్బు	'club'
-23	బ్రదర్	'brother'
-24	మాధవరావు	man's name
132-1	త్యాగం	'a sacrifice'
-2	సిద్ధం	'readiness'
-5	ఫేల్ అవు	'to fail' (only with exams)
-6	బల్ల	'table'
	కేసి	(= కి + వేసి) 'toward'
	అమ్మయ్య	an expression of relief, something like 'whew!' or 'brother!'
-7	ఆనుకొను	'to lean on or against':
	గోడకు ఆనుకొన్నాడు	'he leaned against the wall'
	నా మీద ఆనుకొన్నాడు	'he leaned on me'
	కుర్చీకి ఆనుకొన్నాడు	'he leaned on the chair'
-8	వొంటిగాడు	(alt. ఒంటిగాడు) 'a lonely guy; the only guy'
-9	శ్రేయస్సు	'welfare'

120

13,132-11	నిలుపు	'to stop' (tr.)
132-13	సంతోషపెట్టు	'to make someone happy'
-14 A	జీవితం అంటే మాటలా	'is life just talk?' (a rhetorical way of saying that "life" is not easy, uncomplicated, or unimportant)
-18	రామారావు	man's name
	తాసీల్దారు	an administrative office of a తాలూకు
-19	ప్రాణస్నేహితుడు	'a very close friend'
-23	ఐ.సి.యస్.	'I.C.S., the Indian Civil Service'
	జిల్లా	'a district' (consisting of ten or more తాలూకాలు)
	కలెక్టరు	'collector' (administrative officer of a district)
133-1	ఫస్టు	'"first", the highest grade on an examination'
-3	సామాన్యుడు	'an ordinary person'
-4	లోకోద్ధారకుడు	'a benefactor of humanity; a philanthropist'
-7	కోటి	(pl. కోట్లు) 'ten million, one crore'
	జనాభా	'population'
	ఉత్తరం	'north'
-8	హిమాలయం	'the Himalayas'
	బంగాళాఖాతం	'the Bay of Bengal'
	హరప్పా	'Harappa' (an archaeological site in the Indus valley)
-9	నాగరికత	'civilization'
	అజంతా	'Ajanta' (the location of a group of Buddhist caves, now in Maharashtra state)
	ఎల్లోరా	'Ellora' (a cave-site similar to that at అజంతా)

133-9	వాల్మీకి	'Valmiki' (the author of the Sanskrit "Ramayana")
133-10	సంస్కృతి	'culture'
	భారతమాత	'Mother India'
-16	మహానుభావుడు	'a great man'
-20	మొదటమొదట	'first'
	పరామర్శించు	'to enquire earnestly'
-24	సరేలేవోయ్	= సరి + ఏ (emphasis) + లే (casualness) + ఓయ్ (informal vocative)
134-3	వెటకారం	'sarcasm'
-5	ప్రశ్నవేయు	'to ask a question of someone'
-6	జాతీయత	'nationalism'
-10	ఆర్జన	'earnings, what one earns'
-24	అంకె	'a digit'
135-2	తొంభై	'ninety'
-5	కిళ్లీ	'a ready-made (not home-made) తాంబూలం'
	కొట్టు	(pl. కొట్లు) 'a shop'
	కిళ్లీకొట్టువాడు	'one who owns a కిళ్లీ shop'
-6	ఓవేళ	(alt. of ఒకవేళ) 'perhaps'
	ముందుముందు	'in the future'
-10	రిక్షావాడు	'a ricksha-puller'
-12	ఆర్జించు	'to earn'
-13	చార్టు	'chart'
	తయారుచేయు	'to make ready; to prepare (food); to manufacture'
-20 B	వ్రాయనే వ్రాశాను	'I did write' (emphatic)
	నేను వ్రాశాను	'I wrote'
	నేను వ్రాయలేదు	'I didn't write'
	నేను వ్రాయనేలేదు	'I didn't write at all'

13,135-22	కీ	'key'
	కీ ఇచ్చు	'to wind (a clock, etc.)'
	X కు కీ ఇచ్చు	'to complain to X'
136-4	ప్రొబేషన్	'probation'
-5	గడసరి	'a tough person'
	ప్రస్తావించు	'to bring up (a subject)'
-7	డ్రా చేయు	'to draw (salary)'
-9	సహాధ్యాయుడు	'classmate'
-11	నిజానిజాలు	(cf. నిజం అనిజం) 'truth and falsehood'
	ఋజువుచేయు	'to prove'
-16 C	నువ్వెంత డ్రా చేస్తున్నావో నేనూ అంతే	'I'm getting ((paid) as much as you are'
-25	కుంటు	'to limp'
D	వాడు పాడుతూ పని చేశాడు	'he sang as he worked'
	వాడు పాడుతూ పోయాడు	'he sang continuously; he went on singing, he continued to sing' (NOTE: this does not mean that he sang as he went; for that, -కొను is used: వాడు పాడుకుంటూ పోయాడు 'he sang as he went'
137-1	ఎదుర్కొను	'to face one, to be in the offing'
-3	భుజం	'shoulder'
	చరుచు	'to slap (on the back or shoulder, as a gesture of comradeship)'
-8	మనస్తత్వం	'psychology'
	ఆంతరంగికం	'one's secret thoughts, one's innermost thoughts'
-9	శృంగార జీవితం	'one's love-life'

(13,135-22 -- 13,137-9)

137-9	రాజకీయాలు	'politics'
137-14	సాధారణం	'ordinary, usual, common'
-19	ఇంచుమించు	'roughly, approximately'
-20	అయ్యో కర్మ	'oh what a shame, my what a pity'
-21	రిటైరవు	'to retire (from one's job)'
138-2	వేళాకోళం	'something amusing; something not to be taken seriously'
-7	డైరీ	'diary'
-17	పరిచయుడు	'a male acquaintance'
-19	నిట్టూర్చు	'to sigh'
-22	పరిష్కారం	'settlement; solution'
-24	పెండ్లి	(alt. of పెళ్ళి ; pl. పెండ్లిండ్లు)
	పెండ్లివారిల్లు	'the home of the bride's or bridegroom's parents, where wedding festivities take place'
-25	సూచన	'an indication'
139-1	రంగనాథం	man's name
-3	అవుతే	alt. of అయితే
-4	ఫలానా	aj. 'such-and-such'
-12	వెనక	(obl. వెనకటి) aj. 'past'
	వెనక ఓరోజు	'once, some time ago'
	వెనకటి రోజులు	'days past, days gone by'
-18	న్యూమోనియా	'pneumonia'
140-2	బిల్లు	'bill, check, invoice'
	చెల్లించు	'to pay (a bill, debt, etc.)'
-8	ఖరీదు	'price'
	ఖరీదు, ఖరీదైన	'expensive'
	వ్యాధి	'disease'

13,140-8	అన్నమాట	'so': వచ్చావ్ అన్నమాట 'oh--so you've come, oh--you've come, have you?'
140-10	వర్ణించు	'to describe'
-11	పన్నీరు	'perfumed water'
	చల్లు	'to sprinkle'
E	ఆడపెళ్ళివారు	At most weddings, perfumed water is sprinkled over the guests.
-15	ఆడపెళ్ళివారు	'the bride's party'
	పీనాసితనం	'miserly'
-16	పాల్గొను	'to participate (in a game, discussion, etc.)'
-18	గిరజాలు	(alt. గిరిజాలు) 'long hair worn by some men, reaching to the base of the neck; this type of hair-style'
	జరీ	'gold-colored metallic thread'
	కండువా	'shoulder-cloth' (a cloth worn by men, draped over one shoulder)
	కోటు	'coat'
-20	కళ్ళజోడు	'spectacles, glasses'
	కళ్ళజోడు వ్యక్తి	'a bespectacled person'
141-2	సభ	'a meeting; the audience'
	మేఘం	'cloud'
-7	వడగళ్ళు	'hailstones'
-14	అబద్ధం	'a lie'
	అబద్ధాలకోరు	'liar'
	మోసగాడు	'a cheat'

(13,140-8 -- 13,141-14)

141-18	రెండెట్లి	= రెండు ఎట్లి
	గుణించు	'to multiply' (arithmetic)
141-19	రెట్టించు	'to double; to repeat' (tr.)
-22	బేసిక్ పే	'basic pay'
-23	వార్	'war'
	ఎలవెన్సు	'allowance'
	సిటీ	'city'
142-1	అరవై	'sixty'
-5	హాస్పిటల్	'hospital'
-6		'microscope'
-8	సత్యాన్వేషకుడు	'one who searches for truth'
-14	కాకినాడ	'Kakinada' (a coastal city in Andhra; formerly spelled Coconada)
-24	హడలు	'fear'
143-2	బాణం	'arrow'
-8	పెన్షన్	'pension'
-11	ఓల్డుస్కేలు	'old (pay) scale
-12	న్యూస్కేలు	'new (pay) scale'
-13	తులాభారం	a ceremony in which a person receives his weight in gold or jewelry
-22	బుజ్జగించు	'to coax endearingly'
-23	కాళ్లా వేళ్లా బడి బ్రతిమలాడు	(lit. 'to plead after falling at someone's feet and toes') 'to plead on bended knees'
144-1	అనుభవజ్ఞులు	'experienced people'
-2	నేర్చు	'to learn'

13,144-2	వల్లెవేయు	'to learn by rote, to recite by rote'
144-5	పాదం	'foot' (body-part)
	విడిపోవు	'to give way'
-8	సభికులు	'the members of the audience'
-12	కథానాయకుడు	'hero (of a story)'
-13	బ్రిటిషువారు	'the British'
	పాలించు	'to rule, to govern'
-14	ప్రభుత్వం	'government'
	నడుపు	'to conduct' (cf. నడుచు 'to walk')
-15	తరగతి	'class (social); grade in school'
	మధ్యతరగతి కుటుంబాలు	'the middle class'
-16	వ్యవసాయం	'agriculture'
-18	జమీందారు	'a zemindar, a land-owner'
-19	భూములు	'fields' (agriculture)
	అంచేత	(alt. అందుచేత) 'because; on account of'
	గుమాస్తాగిరి	'the profession of clerks' (The Indian "clerk" is an office-worker who does book-keeping, filing, etc.)
-21	లంచగొండితనం	'corruption'
-22	ముత్తాత	'great-grandfather'
	సంతకం	'signature'
	సంతకం చేయు	'to sign'
-23	ఎకరం	'acre'
145-1	నాలుగింగ్లీషు ముక్కలు	'a few words of English'
-3	హోదా	'social or official status'
-4	ధీమా	'courage'

(13,144-2 -- 13,145-4)

145-5	ప్రజాసామాన్యం	'the common people'
145-7	సంప్రదాయం	'tradition'
-12	మృగం	'animal'
	అడవి	(alt. అడివి) 'forest'
-13	శత్రువు	'enemy'
-14	బలహీనం	'weakness'
-16	బలాబలాలు	'strength and weakness'
-17	పరికరం	'implement'
-18	కోర	'fang'
	కొమ్ము	'horn' (of an animal)
	జూలు	'mane'
-19	ఎగురు	'to fly'
-20	మోటారుకారు	'motor-car'
-22	మేడ	'a building with two or more stories'
	కార్లు	'cars'
146-1	విలువకట్టు	'to evaluate'
-3	నిశ్చింతగా	'unconcernedly'
-4	చొప్పున	'at the rate of'
	ఆధునిక	'modern'
-7	మతప్రచారకులు	'religious preachers'
-9	అస్పృశ్యులు	'untouchables'
	అస్పృశ్యత	'untouchability'
-11	సమాధానపడు	'to reconcile; to reach an agreement'
-14	ఇంతలు	'times, times as big as, times as much as'

Y కు X మూడింతలు 'X is three times Y'

మీ జీతానికి నాది రెండింతలు 'my salary is twice yours'

13,146-20	నిర్భయంగా	'fearlessly'
146-22	గవర్నర్ జనరల్	'governor general'
147-10	బలరామయ్య	man's name
-12	చూపించు	'to show something'
-17	బెదిరిపోవు	'to fear, to be afraid of'
-25	గర్వం	'pride'
148-2	మార్పించు	'to have something changed'
-4	పెద్దయింతర్వాత = పెద్ద అయిన తర్వాత	
-7	స్నానం	'bath'
-8	సిరా	'ink'
	బుడ్డి	'glass bottle'
	సిరాబుడ్డి	'ink-bottle'
-11	గ్లాసు	'glass'
-13	సూరమ్మ	woman's name
-17	హిందూస్థనం	'India'
	ఉత్తర హిందూస్థానం	'North India'
-20	నీరసించు	'to get exhausted, to get tired out'
-21	కంఠం	'voice; the inside of the throat'
	తియ్యదనం	'sweetness'
149-1	భిన్నం	'difference'
-3	చమత్కారంగా	'wittily'
-4	గాజులు	'bangles'
-7	భలే	'very much'
-23	వప్పచెప్పు	'to recite by rote'
150-2	అబ్బో	exclamation of surprise
	ఉద్యోగస్తుడు	'employee'

(13,146-20 -- 13,150-2)

,150-8	పవిత్రం	'ritual purity; a holy or sacred place'
150-12	కేవలం	'absolutely'
-13	ఇటిక	'a brick'
-16	సిమెంటు	'cement'
-20	అవాంతరం	'calamity'
151-1	శుభలేఖ	'wedding-invitation'
-4	హాస్యం	'humor'
	హాస్యధోరణి	'humorous attitude'
-7	వాడు నాలిక కొరుకొన్నాడు	(lit. 'he bit his tongue') 'he regretted saying what he'd just said'
-10	వ్యంగ్యం	'a suggestion'
-14	పాలు	(pl. పాళ్ళు) 'a share, a portion'
	తొంభై పాళ్ళు	'90 ((out of 100))'
	మూడు పాళ్ళు	'3 ((out of 4))'
	ఆరు పాళ్ళు	'6 ((out of 10))'
	రెండు పాళ్ళు	'fifty percent'
-15	ఆదాయం	'income'
-17	కళ	'art, the fine arts'
-18	పునాది	'the foundation of a building'
	వెన్నెముక	'backbone'
-20	స్వార్జితం	'one's own earnings'
-22	లేదన్ను	(= లేదు + అనను) 'I won't say no'
	పరిమాణం	'quantity'
-25	వెయ్యి	'1,000'
152-3	అజ్ఞానం	'ignorance'
-11	తీసివేత	'subtraction'

13,152-11	భాగారం	(alt. భాగహారం) 'division' (arithmetic)
153-1	చక్కదనం	'beauty'
-4	ప్రకారం	'according to; in accordance with'
-9	విశ్రాంతి	'leisure; intermission'
-13	లభించు	= దొరుకు:
		Y కు X లభించింది 'Y found X'
-15	విప్లవం	'a revolution, a complete change'
-16	సారస్వతం	'literature'
	అభివృద్ధి	'progress; development'
-17	మరొకటి	(= మరి + ఒకటి) 'another one'
	కర్మవశాత్తు	'unfortunately; by misfortune'
-23	కాంతి	'brightness; light'
-24	అన్వయించు	'to apply (a principle, etc.)'
154-4	అపూర్వమైన	'unprecedented'
-5	సిద్ధాంతం	'a scientific theory'
-6	శక్తి	'energy'
-13	అక్షరం	'a letter of the alphabet; a syllable'
-16	సమకాలికుడు	'a contemporary'
-18	మార్గదర్శకులు	'leaders'
-22	నిలేయు	'to stop something'
155-3	ఇంక్రిమెంటు	'increment'
-6	భావగీతం	'a lyrical poem'
-14	చిత్రం	'a wonder; a painting'
-17	అరసున్న	'a semi-circle'
-20	హైరోడ్డు	'highway'
-21	సందులు	'a lane, a narrow street'

(13,152-11 -- 13,155-21)

155-22	రామనాథం	man's name
155-23	కుటుంబరావు	man's name
156-8	బ్యాంకు	'bank'
-10	కొయ్యబారు	'to become stiff, to stiffen; (fig.) to be shocked or stunned'
-11	పందెం	' a race; a competition'
-16	ఎంత చెట్టుకు అంత గాలి	(lit. 'to how much tree, that much wind') usually means that the more you earn the more you spend.
-17	సైజు	'size'
-21	కొమ్మ	'a branch of a tree
-25	రంగూన్	'Rangoon' (city in Burma)
157-3	రంగారావు	man's name
-4	బాగ్	'bag; handbag; shopping-bag'
-11	పొరబడు	'to be mistaken'
-12	సమానత్వం	'equality'
-13	స్వప్నం	'a dream'
-20	మలేరియా	'malaria'
-21	హామీ	'assurance'
-22	సీజన్	'a season'
	చైర్మన్	'chairman'
-23	ట్రీట్మెంట్	'treatment'
	సబ్ కలక్టర్	'sub-collector' (an administrative officer)
-24	వైర్	'a wire, a telegram'
	వైరిచ్చు	'to send a wire'
158-5	అల్లు	'to weave; to knit'

13,158-5	ఇముడ్చు	'to put in, to stuff in'
	చేప	'a fish'
158-6	బురద	'a swamp'
	పాము	'a snake'
-20	అద్దం	'mirror'
-23	సంతానం	'progeny, children'
	నిరోధకం	'prevention; obstruction'
	సంతాన నిరోధక మార్గం	(Skt. 'method of preventing progeny') 'family planning'; the colloquial Telugu expression for family planning is పిల్లలు లేకుండా చేసుకోవడం
159-4	కేంద్రం	'the Centre, the central government'
-6	మంత్రి	'cabinet-minister'
-11	సౌందర్యం	'beauty'
-17	సన్యాసం	'the life of renunciation'
-21	మూగ	'dumb, unable to speak; inexpressible'
-25	ఏకం అవు	'to unite (intr.); to become one with'
160-1	భ్రమ	'illusion'
-3	విశాలానందస్వామి	man's name
	దర్శనం చేయు	'to see, to visit (temples, great persons, etc.)
-4	యోగి	'a yogi'
-8	ఆశ్రమం	'a hermitage' (a place where spiritual ascetics live)
-11	నిండైన	'full; well-built'
-12	నుదురు	'forehead'
-13	భీముడు	'Bhima (one of the heroes in the Mahabharata); a strong man'

,160-16	కుశలప్రశ్నలు	(lit. 'welfare-questions') 'polite questions exchanged when two people meet (how are you, how's your family, etc.)'
160-20	పరమానందం	'bliss, supreme happiness'
-22	నమ్రత	'obedience'
161-1	సుళువైన	'easy'
-2	సమాధి	'deep meditation'
	తేజస్సు	'halo'
-5	జ్ఞానోదయం	'revelation'
	ఆత్మశుద్ధి	'purification of the soul'
-7	సత్, చిత్, ఆనందం	'truth, knowledge, and bliss' (three attributes of God, according to the Hindu faith)
-8	జీవాత్మ	'the human soul'
	పరమాత్మ	'God'
-12	గోదావరి	'the Godavari' (a river in Andhra)
	నది	'river'
	తీరం	'shore; riverbank'
	పాక	'a hut'
-17	గడ్డిపోచ	'a blade of grass'
-20	సంధ్య	'dawn; dusk'
-21	పచ్చ	'green'

tory #14 -- మానవసేవ

163-1	సేవ	'(humanitarian) service'
	మానవసేవ	'service to humanity'
-3	తీయని	(alt. తియ్యని) aj. 'sweet'
	కలలుకను	(lit. 'to give birth to dreams') 'to dream'

14,163-4	గోపాలం	man's name
163-8	ఘట్టం	'an event'
-9	మెరుపు	'lightning'
	మెరియు	'to shine, to gleam'
-10	బీదరికం	'poverty'
-13	స్కాలర్షిప్	'scholarship'
-16	ఏకాకి	(lit. 'one crow') 'a lonely person'
	మద్రాసు	'Madras'
-17 A		When a village boy of modest means goes to the city for study, an arrangement is usually made with several families living in that city, that he will take his meals with one family on Mondays, a different family on Tuesdays, and so on.
	వారాలుచేసుకొను	'to eat with a different family each day of the week' (practised only by students who are poor)
	ట్యూషన్	'tuition'
-18	మెడిసిన్	'medicine'
	ప్రతిభ	'intelligence; genius'
-20	విశ్వేశ్వరరావు	man's name
	అనసూయాదేవి	woman's name
-21	ఆకర్షించు	'to attract'
-22	ఏకైక	'only one, just one'
-24	గారె	a deep-fried cake made from gram flour, onions, spices, and peppers; (continued on next page)

14,163-24	తంతే గారెల బుట్టలో పడ్డట్టు	'like being kicked and falling into a basket of గారెలు (said when one's misfortune results in his benefit); similar to the English "like falling into the sewer and coming out covered with gold"
	బుట్ట	'basket'
164-1	కెనడా	'Canada'
	హృద్రోగం	'heart-disease'
	నిపుణుడు	'specialist; expert'
	హృద్రోగ నిపుణుడు	'heart-specialist'
-2	ప్రాక్టీస్	'practice'
	ప్రాక్టీస్ పెట్టు	'to set up practice'
-5	జనరల్ హాస్పిటల్	'general hospital'
-9	పులకలు	'goose-bumps; goose-pimples' నా ఒళ్ళు పులకలెత్తింది 'I got goose-bumps' (said only to express a feeling of elation, intense happiness)
-11	స్వీకరించు	'to receive; to select'
-12	ధన సంపాదన	'money-earning'
-14	కన్సల్టేషన్	'consultation'
-17	ధనాశ	= ధన + ఆశ
-18	ఐనప్పటికీ	(alt. అయినప్పటికీ) 'still, but, even so' (= అయినా)
-24	స్పెషలిస్టు	'specialist'
	ప్రఖ్యాతి	'fame'
	పేరు ప్రఖ్యాతులు	'name and fame'

(14,163-24 -- 14,164-24)

14,164-25	వ్యాపించు	'to spread' (intr.)
	దూరప్రాంతాలు	'distant places'
165-1	లక్షాధికారి	'millionaire'
	చికిత్స	'(medical) treatment'
-4	వాడి జీవితం మూడు కాయలు ఆరు పూవులు	'he has everything a man could want'
-6	అదృష్టదేవత	'goddess of luck'
	దేవి, దేవత	'a goddess'
-9	ఆనకట్ట	'a dam'
-10	టెలిఫోన్	'telephone'
	గణగణమను	(SS) 'to ring, to make a sound like a bell'
-12	మోగు	'to sound, to make a sound'
-18	లైన్	'line'
-20	ఏరోడ్రోమ్	'aerodrome'
-23	కంఠస్వరం	'voice'
	చిరాకు ధ్వనించే కంఠస్వరం	'voice of anger'
166-3	సార్	'sir'
	చీఫ్ స్ట్యువర్డ్	'chief steward'
-4	విమానం	'airplane'
	పాసింజర్	'passenger'
	హార్ట్ ఎటాక్	'heart'attack'
-6	వైర్లెస్	'wireless, radio'
	మెసేజ్	'message'
-8	దయచేసి	'please'
-16	పిలుపు	'a call'
	డైరక్టరీ	'directory'
-22	మృదువుగా	'softly'

14,167-1	చుర్రుమను	(SS) 'to burn, to sting' (intr.) (the feeling caused by hot-tasting food or pricking by sharp points)
167-2	హెచ్చరిక	'caution; a warning'
-4	ప్రాణి	'a living thing'
-5	అపకీర్తి	'disgrace; infamy'
-6	ఆలిండియా	'All-India'
	కాన్ఫరెన్సు	'conference'
-14	ఫోన్ చేయు	'to telephone'
	ఏంబులెన్స్	'ambulance'
-18	ఏర్పడు	'to occur'
-20	వడ్డించు	'to serve food'
B	అతనికి జీవితం వడ్డించిన విస్తరి	'his life is like a fullplate' (corresponds to the English "he gets everything handed to him on a silver platter")
-22	సౌఖ్యం	'happiness'
	సంసార సౌఖ్యం	'domestic happiness'
-24	మాధవరావు	man's name
	లండన్	'London'
168-6	కూర్చు	'to string (things) together'
-12	కంకణం	'bracelet; wrist-band'
	కంకణంకట్టుకొను	id. 'to take a vow'
-14	విలువ	'value'
-15	ప్రాణదాత	'a giver of life; a savior of life'
-17	నడుంకట్టుకొను	'to set to work in earnest'
-18	పోరాడు	'to fight' (as in battle)

14,168-20	మాధవసేవ	'service to God'
168-21	గాఢనిద్ర	'sound sleep, deep sleep'
-24	నేర్పు	'skill'
	మించు	'to excel'
-25	కార్యం	'work'
	పవిత్రకార్యం	'sacred work'
	శ్రమ	'effort'
169-1	మానవాభ్యుదయం	'human progress'
	అంకితం	'dedication'
-5	హెచ్చరించు	'to warn'
-6	మీటింగు	'meeting'
-9	త్వరత్వరగా	'very quickly'
	బాత్రూమ్	'bathroom'
-10	గోరువెచ్చని	(lit. 'fingernail warm') 'lukewarm'
-12	సబ్బు	'soap'
-16	రుచికరం	'taste'
	రుచికరమైన	'tasty'
	పలుగురాయి	'a small broken piece of pebble or stone'
	పలుగురాయి పంటికిందపడ్డట్లు	'like getting a small broken piece of stone in one's mouth while eating'; refers to a very irritating experience
-17	పంటి	obl. of పల్లు, పన్ను
-22	తొందరపడు	'to hasten, to make haste'
-23	డ్రెస్ చేసుకొను	'to get dressed'

(14,168-20 -- 14,169-23)

14,170-6	అనురాగం	'affection'
170-8	విన్నవించు	'to speak respectfully'
-9	మాటిమాటికి	'in rapid succession; very often'
-19	మనవి	'a request'
-18	భావించు	'to suppose, to imagine'
-21	పొరబడు	'to make a mistake'
-22	అహోరాత్రులు	'a day and a night, 24 hours'
171-6	కళకళ్లాడు	'to have a festive appearance'
-9	స్థాయి	'a level'
-11	జీర్ణించుకొను	'to digest'
-16	ఎఫెక్ట్	'effect'
-17	కీర్తి	'fame'
-18	బరువెక్కు	'to put on weight, to get heavy'
-21	పొగడు	'to praise'
-23	నిమగ్నుడు	'one who is immersed'
172-1	వేధించు	'to tease, to pester'
	వేధించుకు తిను	'to pester very much'
-7	పరమార్థం	'quintessence'
	సారం	'essence, essential quality'
-9	పావుగంట	'a quarter of an hour'
-10	చెవికొరుకు	(lit. 'to bite the ear') 'to whisper in someone's ear'
-16	ప్లేన్	'plane'
-20	అయోమయం	'a state of complete confusion'
-21	కేబిల్	'cable'
-22	పారిస్	'Paris'

(14,170-6 -- 14,172-22)

14,173-3	గాలివేగంతో	'as fast as the wind'
173-12	బండ	'a rock; a stone'
-16	స్పీడు	'speed'
-19	సూర్యోదయం	'sunrise'
-20	సమంజసం	'proper'
174-1	తలగడ	'pillow'
-4	బంగళా	'bungalow'
-9	ప్రచురించబడు	'to be published'
-10	ఇంటరెస్టు	(alt. ఇంట్రెస్టు) 'interest, liking'
-12	సుప్రసిద్ధ	'famous'
-13	సకాలం	'on time, punctually'
-19	మనసావాచా	'with mind and word'
-21	ఖండించు	'to condemn'
-24	కాపీ పుస్తకం	'a copy-book' (used by children to practice writing)
175-1	నిఘంటువు	'dictionary'
-2	పదజాలం	'vocabulary'
-3	నిష్ప్రయోజనం	'uselessness'
-6	ఆచరించు	'to practice'
	విధి	'duty; fate'
-7	అనుభవపూర్వకంగా	'with experience'
-8	కుంగిపోవు	'to feel depressed'
-11	దుఃఖించు	'to grieve, to feel sorry; to weep'

15,177-1	ఏమిమగవాళ్ళు	'Oh, these men!' (said in disgust)
177-4	వేణుగోపాల్	man's name
-5	సోమసుందరం	man's name
	పెదతండ్రి	'father's older brother'
-6	సుందరమ్మ	woman's name
-7	కృష్ణమూర్తి	man's name
-8	శంకరశాస్త్రి	man's name
-9	కనకాంగి	(Skt. 'golden-bodied one') woman's name
	వేశ్య	'women of the prostitute caste'
-10	నిర్మల	girl's name
-14	తాంబూలంవేసుకొను	'to place a తాంబూలం into one's mouth'
-15	సుమారు	'roughly, approximately'
	ప్రాత	alt. of పాత
-16	బుర్రముక్కు	'flared nostrils'
	స్థూలకాయం	'a heavy body'
-17	ఒడ్డూపొడుగూ	'physical proportions'
-20	గతించు	'to die'
-21	సన్నగా	'slender'
	చాలించు	'to stop' (intr.)
-22	లావు	aj. 'fat; heavy'
	ముస్తాబు	'make-up, cosmetics'
-23	గ్రామఫోను	'gramophone'
-24	రికార్డు	'record'
178-1	ఖద్దరు	'hand-spun hand-woven cloth'
	పంచ	'dhoti' (garment worn by men, consisting of two or three yards of cloth wound around and between the legs)

(15,177-1 -- 15,178-1)

15,178-2	క్రాఫు	'western-style haircut'
	కంటికద్దాలు	(= కంటి + కి + అద్దాలు) (lit. 'mirrors to the eye') 'he wears glasses' ('glasses' = కంటద్దాలు, కళ్ళజోడు
178-5	బొమ్మ	'picture'; 'doll'
	పైకప్పు	'ceiling'
-7	గుమ్మం	'doorway'
-17	గారాబం	'strong affection'
	గారాబంకూతురు	'pampered daughter'
-18	ముగియు	'to finish, to come to an end'
	ముగించు	'to finish, to bring to an end'
-20	హిందీ	'Hindi' (a language of North India)
-21	చిల్లులు	'small holes'
	నాచెవులుచిల్లులుపడుతున్నాయి	'my eardrums are bursting
-22	చండిదాసు	title of a Hindi movie
	సైగాల్	a popular Hindi singer
	సైగాల్వాళ్ళుపాడినవి	'they're (songs) sung by Saigal and others'

-24 A The verb ఏడుచు (alt. ఏడ్చు) 'to weep' is sometimes used to express a feeling of dislike by the speaker toward the subject he i referring to:

వాడుబాగామాట్లాడాడు	'he spoke well'
వాడుఏడిచినట్లుమాట్లాడాడు	'he spoke poorly'
ఈపుస్తకంఏడిచినట్లుంది	'this book is terrible'

,178-24	రాగం	'raga' (a "universe" of notes from which a composer selects certain ones for his music; there are a large number of different ragas, each appropriate only for music of certain types and for certain occasions.)
	తాళం	'the beat in music'
178-25	త్యాగరాజు	name of a Telugu composer
	కీర్తన	'a devotional song'
179-1	సంగీతం	'music'
-2	ఫిల్ము	'movie'
-3	రక్తికట్టు	'to give esthetic pleasure'
-4	బంగాళీ	'Bengali'
	మరాఠీ	'Marathi'
-5	మెట్టు	'a musical note'
	మెట్లు	'notes; a flight of steps or stairs'
-6	చంద్రహాస	title of a movie
-9	ఎవతె	(obl. ఎవతి) 'who?, what woman?'
	ఎవతో	'some woman'
	భోగంముండ	'whore'
-10 B	ఎవతో కనకాంగో, రత్నాంగో, చిత్రాంగో	The second and third names are of no significance, but their rhyming shows a "don't-care" attitude on the part of the speaker. (cf. "some Tom, Dick, or Harry")
-14	గవ్వలు	(lit. 'seashells') 'money' (cf. English "skins, fish," etc.)

15,179-14	పార్టీషను	'partition, division of property'
179-18	చెల్లు	'to be valid'
-19	ధర్మశాస్త్రం	'any ancient Hindu scripture'
-21	చాకళ్ళు	pl. of చాకలి
	మంగళ్ళు	(sg. మంగలి) 'barber'
-22	నిర్మించు	'to construct; to enact (a law)'
	శాసనసభ	'the Legislative Assembly'
-23	వదినె	'sister-in-law (if older)'
-24	అగ్ని	'fire'
	అగ్నిసాక్షిగా	'with Holy Fire as witness' (Hindu marriages are solemnized in the presence of fire.)
	ధర్మసమ్మతంగా	'in accordance with dharma' (cf. 74-1)
-25	శాస్త్రం	'scripture; science'
	శాస్త్ర ప్రకారం	'according to scripture'
180-2	సానిది	'prostitute'
	బొట్టు	'badge; cosmetic mark which women place on their foreheads'; also, a string bearing a gold ornament, which is tied around the neck of the bride as part of the Telugu marriage-ceremony. It has the significance of a wedding-ring.
	బొట్టు కట్టు	'to tie on the బొట్టు ; to marry'
-3	మున్సిపాలిటీ	'municipality'
-4	సామ్యం	'comparison'
-5	తట్టు	'to pat; to tap'
-11	ఎక్స్‌ప్రెస్సు	'express train'
-12	సమేతంగా	'along with'

5,180-15	ఈపాటికి	'by this time'
180-18	కాపరం	alt. of కాపురం
-19	వాటా	'share'
-22	పూచీ	'a responsibility'
-25	పైట	that part of a sari which comes up from the waist and over the shoulder
	సర్దు	'to arrange'
	నిష్క్రమణ	'exit'
181-2	వైఫ్	'wife'
-3	కూలీ	'porter'
-4	హౌ ఈజ్ ఎవ్రిబడి	'how is everybody?'
-8	నవీనం	'modern'
	న్యాయవాది	'a lawyer'
-10	కులం	'caste'
	కులవృత్తి	'the traditional profession of a caste'
	గత్యంతరం	'alternative'
-11	జ్ఞానం	'knowledge'
	సంగీత జ్ఞానం	'knowledge of music'
	చాకచక్యం	'sharpness, alertness'
-12	ఫిలిం కంపెనీ	'movie company'
-19	బాబయ్య	term used in some areas for addressing one's father and his older brothers
-25	నిరుడు	'last year'
182-1	మీరు	'to pass, to overtake'
-3	రొంప	'a cold'
-4	అలసిపోవు	'to get tired'

15,182-8	చెంగున	'suddenly'
182-9	రెప్ప	'eyelid'
	వాలు	'to close the eyes'
	రెప్పవాలక చూడు	'to stare'
-11	చుక్క వూడి పడ్డట్టు	'like the falling of a star' (said in reference to an unexpected visit)
-13	శెలవు	(alt. of సెలవు) 'holiday'
-18	బడాయి	'pretentiousness'
-23 C		The -ను suffix is a remnant from Old Telugu which is found only in literary Telugu, never in conversation. Playwrites use it for stage-directions.
	వెళ్ళును	'he goes, she goes, those things go'
	చేయును	'he does, she does, those things do'
-24	విశేషాలు	'news'
-25	కూపస్థమండూకం	(Skt. 'a frog in a well') (refers to a person who has very little knowledge about the world and life, one with a narrow or provincial outlook)
183-4	విఘ్నేశ్వరుడు	'Gaṇeśa' (the elephant-god of the Hindus, who is confirmed bachelor)
D		To say that a person will marry on the day after the wedding of విఘ్నేశ్వరుడు , is to say that he is not likely to marry.
-9	దెప్పిపొడుచు	'to rib, to ridicule'

,183-14	అపనింద	'allegation'
	మోపు	'to place something on something'
	సార్థక నామధేయుడు	'one who is well-named, true to his name'
	తమరు	'you' (highly respectful)
183-17	ఎస్	'yes'
-21	ఆజ్ఞ	'an order, a command'
-22	అగుడుచేయు	'to present or show someone in a bad light'
-24	ఆల్ రైటు	'all right'
	పార్డన్ మి	'pardon me'
	గుడ్ బై	'good-bye'
184-7	టాకీ	'a talking movie'
	సెకండు హ్యాండు	'used, second-hand'
-8	తర్జుమా	'translation'
-9	ఫస్టు హ్యాండు	'first-hand'
-15	ఏలూరు	'Ellora' (a city in Andhra'
-20	శాంత జీవులు	'peaceful creatures'
-21	జీవచ్ఛవాలు	'walking corpses'
185-4	పరమసత్యం	'the real truth'
-7	మొద్దుముండ	derogatory term applied to women
-9	రయ్యిమని	(SS) applied to quick movement
-10	ఫక్కుమని	(SS) applied to sudden, bursting laughter
-18	అరణ్యం	'forest'
-20	దుష్టమృగం	'wild animal'
-23	సింహం	'lion'
	శార్దూలం	'tiger' (= పులి)
	దుష్టుడు	'a cruel person'

15,186-2	పరవశుడు	'an enchanted person'
	సన్నస్వరం	'a beautiful voice' (refers to a small, high-pitched singing-voice)
186-3	త్రిప్పు	alt. of తిప్పు
-4	అదురు	'to shake, to tremble'
-5	నాసికాపుటం	'nostril'
-6	మోహసముద్రం	'an ocean of enchantment'
-17	థ్యాంక్సు	'thanks'
-18	అద్భుతంగా	'wonderful, marvelous'
	నిష్క్రమించు	'to exit'
-22	ముచ్చట్లు	'interesting and amusing bits of news'
187-2	ముఠది	alt. of మురిది
-7	మ్రింగు	'to swallow something'
	కక్కు	'to vomit'
	సందిగ్ధావస్థ	'state of indecision'
-10	యవ్వనం	'youth'
	బ్రహ్మచారి	'bachelor'
-11	సాహిత్యం	'literature'
	అభిరుచి	'fine taste' (liking)
-12	కనిపెట్టు	'to find out'
-18	రివ్వుమని	(SS) refers to fast motion
	తారాజువ్వ	'a skyrocket'
-23	ద్రౌపది	a heroine in the Mahabharata
	మానసంరక్షణ	'protection or saving of honor'
-24	వేణుగోపాలమూర్తి	another name for Sri Krishna
	E	The allusion is to an incident in the Mahabharata where Lord Krishna protected Draupadi

(15,186-2 -- 15,187-24)

		from being disrobed in the royal courtroom.
188-3	కూనిరాగం	n. 'humming'
188-16	బడి	(pl. బళ్ళు) 'a school'
	బళ్లో	= బడిలో
-20	చక్కని	'beautiful'
	రాజమార్గం	'the royal road'
	F చక్కని రాజమార్గం అనే పాట	'the song that starts out "O Beautiful Royal Road"'
189-2	మట్టు	(pl. మట్లు)(alt. of మెట్టు) 'musical note'
	ఆ వెధవ హిందుస్తాని మట్లు	'that damned Hindustani music'
-6	కృతి	(pl. కృతులు) a kind of song
-7	పదం	1. a kind of song; 2. (most common meaning:) 'word'
	జావళీ	a song with erotic lyrics
-12	రసికుడు	'a person who enjoys all aspects of life'
-14	మనుచరిత్ర	title of a popular sixteenth-century poetical work
-25	తాళం వేయు	'to keep time, to count the beats' (in music)
190-1	బుద్ధిపూర్వకంగా	'intentionally'
	దరువు	'a (single) beat' (in music)
-2	తొడ	'thigh'
-4	శ్రుతి	'a tune'; శ్రుతి మారిపోతుంది 'it's going out of tune; it's going out of control'
-10	ఏకవయస్కులు	'people of the same age'
-18	అందరాని పండు	(lit. 'fruit which is beyond one's reach') 'anything unattainable'

(15,188-3 -- 15,190-18)

15,191-5	వంశం	'family lineage'
	ఛాందసులు	'orthodox people'
191-6	దిగ్విజయం	'a great victory'
-19	ముసిలి	alt. of ముసలి
	నక్క	'fox'
	ముసిలి నక్క	'an old cheat; an old so-and-so'
192-14	సరసం	'good-natured teasing between a man and a woman'
	కోన్ కిస్కా	'a nonentity, a nobody'
-19	అవకతవకగా	'in a disorderly or unorganized way; improperly'
-20	కన్ను వేయు	'to cast a favorable eye upon'
193-1	గొడవ	'trouble'
	గొడవ పెట్టు	'to make noise or trouble'
-4	ప్రోత్సాహం చేయు	'to encourage'
-5	బుట్టలో వేయు	'to win someone over; to cheat someone'
-19	ఛప్	'sshh!'
	నోరుముయ్	(from మూయు 'to close') 'shut your mouth!, shut up!'
194-1	పెదవి విరుచు	'to disapprove, to disagree'
	మంగళసూత్రం	the string a married woman wears around her neck as a symbol of her marriage. (= తాళ్ళు in this sense)
	తెంపు	'to snap something, to pull something apart'

(15,191-5 — 15,194-1)

tory #16 -- పడవప్రయాణం

6,196-1	పడవ	'a boat'
196-3	ప్రొద్దు	alt. of పొద్దు
-7	నక్షత్రం	'a star'
-13	తాడు	'rope'
	బిగువుగా	'tightly'
	బదులుగా	'loosely'
-14	నిప్పు	'fire'
-15	గప్పుమను	(SS) 'to flash, to flare up'
-17	కాలువ	'a canal'
	పారబోయు	'to pour out'
-18	బస్తా	'a filled burlap bag'
	ధాన్యం	'grain'
	బెల్లం	'brown sugar'
	ఉప్పు	'salt'
-19	చింతపండు	'tamarind'
	వగైరా	'et cetera'
	టాప్పు	'top'
-20	వెల్లకిల	'flat on one's back'
-21	పొగ	'smoke'
-22	తాపీగా	'slowly; quietly'
	దిక్కు	'direction, compass-point'
197-1	గుడ్డిదీపం	'a small, very dim lamp -- a night-light'
	మినుకుమినుకుమను	(SS) 'to twinkle; to flicker'
-3	ఏయ్ పడవా	'hey, boatman!'
	గట్టు	'shore; river-bank'

(16,196-1 -- 16,197-3)

16,197-7	కూకుని	dial. alt. of కూర్చుని
	గాంచుకి	alt. of గాంచు
197-8	ఏడ	dial. alt. of ఎక్కడ
	కేసముట్టుం	dial. alt. of కేసపడటం, కేసబడడం
-9	చుక్కాని	'oar; bow, prow of boat'
-10	ఇజానగరం	dial. alt. of విజయనగరం
	ఇశాకపట్టణం	dial. alt. of విశాఖపట్టణం
-11	అప్పన్న కొండ	a pilgrimage-center in Andhra
	ఎల్లాం	dial. alt. of వెళ్ళాం
-13	మండపాక	a small town in Andhra
	మఱదీ	(lit. 'brother-in-law') among low-class people, this term is used by women for addressing men younger than they are
-14	గుమాష్టా	dial. alt. of గుమాస్తా
	పాతోడు	dial. alt. of పాతవాడు 'one of long standing'
-16	అడ్డదిడ్డంగా	'crosswise; in one's way' (= అడ్డంగా)
-18	ఆర్పు	'to put out, to extinguish'
-19	లేగిండు	'to get up'
	కూకో	dial. alt. of కూర్చో
-20	లెంజ	'mistress' (dial. alt. of లంజ)
-21	ఇరగతన్ను	dial. alt. of విరగతన్ను (= విరుగు + తన్ను) 'to break someone's bones by kicking'
-23	కప్పు	'to cover'
-24	అంటించు	'to set fire to; to light'
	అగ్గిపుల్ల	'matchstick'
	వెలుగు	n. 'bright light'; v. 'to shine brightly; to be bright'

(15,197-7 -- 15,197-24)

6,198-2	మగటిమి	'masculinity'
198-4	చెదిరిపోవు	'to scatter, to get scattered'
-5	నల్లటి	obl. of నల్ల
-6	రవిక	'blouse'
-10	లేపు	'to cause to get up'
-11	తొంగు	'to lie down'
	గోడెపెట్టు	= గోడుపెట్టు
-15	రంగి	woman's name
	ఈడు	= వీడు
-17	బాబ్బాబు	= బాబు + బాబు
	రిమారుకు	'remark'
	రిమారుకురాయించు	'to report, to file a complaint against'
-19	పడ్డాలు	low-class man's name
	దొంగతొత్తుకొడుకు	abusive term: 'son-of-a-thieving-whore'
-20	ఆళ్లో	dial. alt. of వాళ్లో
		similarly, ఆడు: వాడు
-21	తాగుబోతోడు	'a male drunkard'
	తాగుబోతు	'a drunkard of either sex'
-25	చిత్తుగా	'excessively; severely' (occurs with only a few verbs)
199-1	నేదు	dial. alt. of లేదు
-4	దండాలు	low-class equivalent of నమస్కారం
-6	తోయించు	'to cause to push'
	తోయించేత్తాడు	dial. alt. of తోయించేస్తాడు
-10	నాకొడుకు	abusive term used between men
-12	ఇనబడ్డది	dial. alt. of వినబడుతుంది
-13	సూడు	dial. alt. of చూడు

16,199-13	యాసాలేత్తాడు	dial. alt. of వేషాలువేస్తాడు
199-15	ఉస్సు	'sshh!'
-16	నిద్దరోతన్నారు	dial. alt. of నిద్రపోతున్నారు
-18	మీసాలు	'moustache'
	మొద్దుమీసాలు	'bushy moustache'
	కోలముఖం	'oval-shaped face'
-19	విల్లు	'a bow'
-23	సరంగు	'boatman'
-24	గిన్నె	'a metal bowl'
200-3	అప్పగించు	'to entrust'
-5	స్పర్శ	'a touch'
-6	మృదుత్వం	'softness'
-8	చిరకాలం	'a long time'
-10	అనాది	'the beginning of Time'
	లాలించు	'to fondle'
-11	స్త్రీత్వం	'femininity' (obl. స్త్రీత్వపు)
	గాథ	'story'
-17	కొల్దారి	name of a small village
-18	శానా	dial. alt. of చాలా
-19	ఇయ్యాల	dial. alt. of ఇవ్వేళ
	జాగత్త	dial. alt. of జాగ్రత్త
	ఈలు	dial. alt. of వీలు
-23	వేఎట్టి	dial. alt. of వీలుపెట్టి
	పొడుచు	'to prick'
201-4	నీటివాలు	'a gently downward-sloping water-surface'
-15	సిత్రాలు	dial. alt. of చిత్రాలు

(16,199-13 -- 16,201-15)

6,201-15	సూపించు	dial alt. of చూపించు
201-16	చినిమా	dial. alt. of సినిమా
	ఓడ	'ship'
-17	సుక్కాని	dial. alt. of చుక్కాని
-20	జోకొట్టు	'to say "జో జో" to lull a baby to sleep'
-21	నిద్దరొత్తోంది	dial. alt. of నిద్రవస్తోంది
-23	సూత్తాను	dial. alt. of చూస్తాను
202-1	కదుపు	'to shake something'
-4	ఎట్టి	dial. alt. of పెట్టి
-5	మాపు	'evening; night'
	మాపెల్లి	= మాపువెళ్ళి
-6	తేలు	'scorpion'
	కొండె	'the stinger of a scorpion'
	కుట్టు	'to sting or bite; to stitch'
	సలి	dial. alt. of చలి
-7	బిగిసినాది	dial. alt. of బిగిసింది (from బిగియు 'to tighten')
-8	ఎచ్చని	dial. alt. of వెచ్చని 'warm'
-9	సచ్చు	dial. alt. of చచ్చు
-13	కంపించు	'to tremble'
-14	పొంగు	'to overflow'
-16	ప్రణయం	'love'
-18	నెత్తి	'forehead; head'
-19	ముసుగు	'cover; veil'
-20	అంతరం	'difference'
-24	గుడి	(pl. గుళ్ళు) 'temple'
	గుంటు	'to hide' (intr.)

16,202-25	సడిసెయ్యన్న	dial. alt. of సడిచేయు 'to make noise'
203-1	గుంట	low-class word for 'girl'
-2	నడివయస్సు	'middle-age years'
-6	ప్రాకృతికం	'primitive; natural'
-7	కాపు	'a farmer'
	పడుచు	'a young girl'
	కాపుపడుచు	'a young village-girl'
-8	ప్రియుడు	'lover'
	దాగుడుమూతలు	'game of hide-and-seek'
-15	నుల్పు	'to rub'
-16	లాంతరు	(pl. లాంతర్లు) 'lantern'
-21	గెంతు	'to jump'
-23	సరుకు	'cargo'
204-1	నిస్పృహ	'(mental) depression'
-5	నాకట్టడతాడు నష్టమంతాను	'he'll charge me for all the loss'
-9	నిడదవోలు	name of a small town in Andhra
-10	అత్తిలి	name of a small town in Andhra
	పోలీసోళ్ళు	dial. alt. of పోలీసువాళ్ళు
-15	నిద్దరమొకం	'a good-for-nothing person'
-20	కాపు	'watchman'
	కాపలా	= కాపు + లా (= లాగ)
	కాపలావుండు	'to watch; to guard'
-23	అయ్యగోరు	dial. alt. of అయ్యగారు (low-class term for addressing upper-class men)
205-1	లాబం	dial. alt. of లాభం
-5	లేవదీసుకుపోవు	'to take a girl away in elopement'

(16,202-25 -- 16,205-5)

6,205-8	కొవ్వూరు	name of a town in Andhra
205-10	అవుద్ది	dial. alt. of అవుతుంది
	గుడిసేటిలంజ	'street-walker'
-16	మొగోడు	dial. alt. of మగవాడు
-17	మారాజు	dial. alt. of మహారాజు (lit. 'king'); in this context, 'a happy guy'
	మనిశి	dial. alt. of మనిషి
-22	మగ్గిపోవు	'to char, to become black'
	నూకలు	'grains of uncooked polished rice'
	వాడికి భూమిమీద నూకలున్నాయి	id. 'he still has life' (lit. 'he has rice on earth')
-25	గడ	'a pole'
	గడోటి	= గడొకటి
206-6	కంటబడు	'to turn up, to come into view'
-8	సందేల	dial. 'evening'
-10	చిక్కు	'to surrender'
-12	అడ్డుదోవ	'a short-cut'
-17	కటిక	'hard'
	కటికచీకటి	'pitch dark'
207-7	ఇంద్రపాలెం	name of a village in Andhra
-9	సావగొట్టు	dial. alt. of చావగొట్టు 'to beat to death'
-11	అనిపిత్తది	dial. alt. of అనిపిస్తుంది
-12	మనిసి	dial. alt. of మనిషి
-13	ఎన్న	dial. alt. of వెన్న 'butter'
-17	అనుబంధం	'relationship'
-21	సివరికి	dial. alt. of చివరికి

16,208-1	నాయెదురుగుండా నా కళ్ళెదర	'in my presence; before me'
208-3	సయితి	dial. of సవితి 'a co-wife' (abusive term)
-4	పీకు	'to pull'
-5	అద్ద	dial. alt. of అర్ధ
	రేత్రి	dial. alt. of రాత్రి
-7	పిల్లోడు	dial. alt. of పిల్లవాడు
-10	హానవపేటు	'necklace'
-11	నా ఒళ్ళు తెలేదు	(lit. 'my body didn't know'): 'I was beside myself'
-15	ఎల్లపోవు	dial. alt. of వెళ్ళపోవు
-17	గాళ్ళం	(alt. గాళ్ళెం) 'bolt, latch'
-24	ఖచ్చితంగా	'definitely, emphatically'
209-2	సుక్క	dial. alt. of చుక్క 'a drop; a "drink"' (low-class slang)

సుక్కడితే చాలు(= చుక్కపడితే చాలు)
'one drink is enough for him'

-6	గోతడితే	= గోలపెట్టితే
-8	ఒట్టది	(lit. 'an empty thing') 'a lie'
-9	ఊరకే	'for nothing (for free; for the fun of it; in vain)'
-13	చేత్తాను	dial. alt. of చేస్తాను
-14	సొమ్ము	'property; money'
	దొంగసొమ్ము	'stolen property'
-15	ముస్నాడు	dial. alt. of మర్నాడు 'the next day'

(16,208-1 -- 16,209-15)

,209-21	మోజు	'glamour'
209-22	కట్టాలు	dial. alt. of కష్టాలు
-23	ఉసురు	'life, breath'
	నా ఉసురోసుకుంటుంది	dial. alt. of నా ఉసురు పోసుకుంటుంది (lit. 'she takes the life out of me') id. 'she'll be the death of me'
210-6	లక్ష్యం	'concentration'
-7	నిరంతరం	'always'
	తపించు	'to long for'
-9	పట్టింపు	'a preference'
	సుగుణం	'a good personality-trait'
-10	దుర్గుణం	'a bad personality-trait'
	అంగీకరించు	'to accept'
-13	అంతకంతకీ	'increasingly'
-17	వేగుచుక్క	'morning star'
	పొడుచు	'to rise' (of celestial bodies)
	మోకాలు	(pl. మోకాళ్ళు) 'knee'
-18	ముడుచు	'to bend; to fold'
-19	తిరుగుడు	n. 'wandering, roaming'
-20	వొస్తాడు	dial. alt. of వస్తాడు.

GLOSSARY FOR "NEWSPAPER READINGS"

,1-1	స్వాతంత్ర్యదినోత్సవం	'Independence-Day celebration'
	A	In Telugu, entire compounds are 'borrowed' from Sanskrit, made up of Sanskrit parts put together according to Sanskrit rules.
	స్వాతంత్ర్యం	'freedom; independence'
	దినం	'day'
	ఉత్సవం	'celebration; festival; function'
1-2	ఆకాశవాణి	"All-India Radio' (lit. 'voice of the sky'; in Indian mythology the voice of any unseen supernatural being was called ఆకాశవాణి)
	హైద్రాబాద్	(alt. హైద్రాబాదు; హైదరాబాదు; హైదరాబాద్.) 'Hyderabad', the capital of Andhra Pradesh
	కేంద్రం	'a center; the central government of India'
-3	ప్రత్యేకం	'something special'
	ప్రసారం	'broadcast'
-4	ఆగస్టు	'August'
	15న	(పదైదున or పదిహేనున) 'on the fifteenth'
-6	కార్యక్రమం	(pl. కార్యక్రమాలు ;acc. pl. కార్యక్రమాలను) 'program; agenda'
	-ను/-ని	accusative suffix (-ని after ఇ, ఎ ; elsewhere, usually -ను)
	ప్రసారంచేయు	'to broadcast' (ప్రసారంచేస్తుంది= future tense)
	B	చేయు is very common in Telugu, used in three ways: (1) meaning 'to make; to do'; (2) to form transitive verbs from certain nouns, as in

(1,1-1 -- 1,1-6)

		ప్రసారం చేయు; (3) to make Telugu transitive verbs from words borrowed from other languages, as in డ్రైవ్ చేయు 'to drive', రిలే చేయు 'to relay' (cf. అవు , 1-9)
1,1-7	రాత్రి	'night; at night'
	గంట	'hour; time; bell'; 8 గంటలకు 'at 8 o'clock'
	ఢిల్లీ	'Delhi', capital of India
1-8	నుంచి	pp. 'from' (alt. నుండి)
	రాష్ట్రపతి	'President of India'
1-9	సందేశం	(acc. సందేశాన్ని) 'a message (of significance)'
	C	అవు is very common in Telugu, used in five ways: (1) meaning 'to become' as in ఆయన రాష్ట్రపతి అయ్యారు 'he became President of India'; (2) of time, meaning 'to pass': రెండు దినాలు అయింది 'two days (have) passed'; (3) meaning 'to take place, occur, happen': ఏమి అయింది 'what happened?'; (4) meaning 'to be over, finished': ప్రసారం అయింది 'the broadcast is over'; (5) to turn Telugu or foreign nouns into verbs of passive or intransitive meaning, as in కార్యక్రమం ప్రసారం అవుతుంది 'the program will be broadcast', వాడు ఫేల్ అయ్యాడు 'he failed'.
-10	రిలే చేయు	'to relay'
-11	దాని	obl. of అది 'that'
	తరువాత	(alt. తర్వాత) pp. 'after'
	ఉర్దూ	'Urdu'

,1-12	అనువాదం	'translation'
1-13	తెలుగు	'Telugu'
-15	విజయవాడ	'Vijayawada', a town in Andhra, also called 'Bezawada'
	కడప	'Cuddapah', a district in Andhra, named after the town Cuddapah located there
-16	విశాఖపట్టణం	'Vishakhapatnam', a coastal town in northeast Andhra, also called 'Vizag'
-17	ఉదయం	'morning'
-18	రెడ్‌ఫోర్టు	'Red Fort', a historic landmark in Delhi
	పై	pp. 'on, upon; above'
	ప్రధానమంత్రి	'Prime Minister'
	ప్రధానం	'something important, main, essential'
	మంత్రి	'government minister'
-19	ఆ	(demonstrative adjective) 'that'
	పతాకావిష్కరణ	unfurling of the flag'
	పతాకం	'flag'
	ఆవిష్కరణ	n. 'opening, unfurling'
-22	ఆంధ్రప్రదేశ్	'Andhra Pradesh', abbreviated 'A.P.'
	ముఖ్యమంత్రి	'the Chief Minister of an Indian state' (cf. ప్రధానమంత్రి)
	ముఖ్యం	'something important, essential, necessary'
	శ్రీ	an honorific, equivalent to 'Mister'
	కాసు బ్రహ్మానందరెడ్డి	the Chief Minister of A.P. when this article was written

1,2-1	లో	pp. 'in, within; inside'
	ఇచ్చు	'to give'
	-ఏ	The suffix -ఏ added to a verbal base forms the imperfective participle:
		నేను చేసే పని 'the work I do'
		పని చేసే అబ్బాయి 'the boy who works, the boy who's working'
		ఈ కార్యక్రమం రిలే చేసే కేంద్రం ఏది? 'which is the station relaying this program?'
		(cf. ఇన, 4-4)
2-4	సికిందాలబాదు	'Secunderabad', the twin city to Hyderabad
-5	పట్టణం	'town; city' (alt. పట్నం)
	గురించి	pp. 'about, concerning' (NB. takes the acc. case!)
		నన్ను గురించి 'about me'
		అమ్మాయిని గురించి 'about the girl'
-6	ఒక	aj. 'one; a, an'
-9	మధ్యాహ్నం	'noon; afternoon'
	యస్. సి. సత్యనారాయణ	'N.C. Satynarayana'; యస్. and సి. are the English pronunciations of the man's first two initials.
-10	గారు	(obl. గారి) suffix of respect, used with names and nouns for persons, both in addressing and referring to.
		మంత్రిగారు వచ్చారు 'the Minister has come'
	సంగీతం	'music'
-12	మధురస్వప్నం	'Sweet Dream', the title of a special radio program

(1,2-1 -- 1,2-12)

,2-13	అనే	(= అను ('to say; to name')+ ఏ) 'called, named': నోరా అనే అమ్మాయి 'the girl called Norah'
2-14	ప్రొఫెసరు	'professor'
-15	మామిడిపూడి వెంకటరంగయ్య	a person's name
	రివరెండు	'Reverend'
-16	ఎ. ఆర్. మాసిలామణి	a person's name
	డాక్టరు	'Doctor'
	శ్రీదేవి	a woman's given name (NB. here, శ్రీ is part of the name, not an honorific)
-17	అడపా రామకృష్ణారావు	name of a Telugu author whose play సోక్రటీసు appeared in "Graded Readings in Modern Literary Telugu"
	ఈ	(demonstrative adjective) 'this'
-18	పాల్గొను	'to participate'
-20	ఆంగ్లం	'English (language)'
-21	స్వతంత్రదుర్గము	"The Fortress of Independence", name of a special radio program
	జాతీయ	'national'; (cf. జాతి 'nation; caste')
3-3	రోజు	'day'
-5	సాహిత్యం	'literature'
-7	సుబ్బన్న	a man's given name
-10	డి. రాజేశ్వర్రావు	a man's name
	దేశం	'country'
	ద్వారా	pp. 'through; by means of; by way of'
	కోసం	(alt. కోసరం) pp. 'for'
	దేశంకోసం	"For the Country", name of a special radio program

(1,2-13 -- 1,3-10)

1,3-11	నాటిక	'one-act play'
3-12	యస్. వి. యస్. ప్రసాదరావు	a man's name
	మన	'our; us' (obl. of మనం 'we (inclusive)')
-13	మనజాతీయపతాకం	"Our National Flag", name of a special radio program
	విషయం	n.: 'subject, topic; matter, affair; news' pp.: 'about, concerning'
	మాట్లాడు	'to speak'
-14	బాలానందం	"Children's Delight", a weekly radio program for Telugu children

Story #2 దేశంలో వైర్లెస్ కేంద్రాలు

2,4-1	వైర్లెస్	'wireless'
4-2	భారతదేశం	(or భారత్) 'India'
	అన్ని	'all; that many' (applies to things)
	ప్రాంతం	'area, vicinity' (applies to both space and time) మూడుగంటలప్రాంతంలో 'around 3 o'clock'
-3	వివిధ	'different, varied; assorted'
	తంతి	'telegram; wire'
-4	తపాలా	(alt. తపాల) aj.: 'postal'; n.: 'mail'
	శాఖ	'branch (of a tree, office, or agency)
	వాడు	(obl. వాడి) 'he, that man'
	వాళ్ళు	(alt. వారు) pl. of వాడు 'they, those persons (o either sex); (in compounds:) people' గవర్నమెంటు వాళ్ళు 'government people'
	తంతితపాలశాఖవాళ్ళు	'Posts and Telegraph Department people'
	ప్రజలు	'people'

(1,3-11 -- 1,4-4)

2,4-4	ఏర్పాటు	'arrangement'
	ఏర్పాటుచేయు	'to arrange'
4-4	- ఇన	The suffix - ఇన added to a verbal base gives the perfective participle:
		నేనుచేసినపని 'the work I did, have done'
		పనిచేసినఅబ్బాయి 'the boy who worked, the boy who has done the work'
		అబ్బాయిచేసినపని 'the work the boy did'
4-5	సౌకర్యం	'comfort; convenience'
		ఈయిల్లుసౌకర్యంగావుంది 'this house is comfortable'
		ఇక్కడ తపాలా ఆఫీసు సౌకర్యం లేదు 'there are no postal facilities here'
	-మంది	suffix meaning 'people, persons'
		పదిమంది 'ten people'
		పదిమందిమంత్రులు 'ten ministers'
	చాలామంది	(alt. చాలమంది) 'many people'
	తెలియు	'to be known':
		అదినాకుతెలుసు 'I know that'
		అదినాకుతెలిసింది 'I learned that; I found that out'
	తెలియదు	(alt. తెలీదు) pres. and fut. neg. of తెలియు
		నీకురేపుతెలుస్తుందా 'will you know tomorrow?'
		నాకురేపుతెలియదు 'I won't know tomorrow'
		నాకుఇప్పుడుతెలియదు 'I don't know now'
-6	అండమాన్	'Andaman (Islands)'
	నికోబార్	'Nicobar (Islands)'
	దీవి	(pl. దీవులు) 'island'

(2,4-4 -- 2,4-6)

2,4-7	సముద్రం	'sea; ocean'
	అరేబియా	'Arabia'; అరేబియా సముద్రం 'Arabian Sea'
	మినికాయి	Minicoy Islands', off SE tip of India.
		'Laccadive Islands'
4-6,8	నికోబార్ దీవులలోనూ అరేబియా సముద్రంలోనూ	'both on the Nicobar Islands and in the Arabian Sea'
	-నూ. ... -నూ	(correlative suffixes) 'both ... and'
-8	ఉన్న	(= ఉండు + ఇన) aj. 'which is; which was; who is; who was' (NB. not interrogative)
-9	ఇతర	aj. 'other'
-10	టెలిగ్రాము	'telegram'
	పంపు	'to send'
-11	కల్పించు	'to provide'
	-బడు	This suffix added to an infinitive (= verb base + అ) imparts a passive meaning to the verb form: ఏర్పాటు చేయబడుతుంది (= ఏర్పాటు చేయు + అ + బడు + తు + ంది) 'the arrangement will be made'
	అక్కడ	'there; that place' (obl. అక్కడి)
-12	- అడం/-అటం	This suffix added to a verb base forms the gerund (verbal noun):

పంపు	'to send'
పంపడం	'(the act of) sending'
పనిచేయడం	'(the act of) working'

As with all nouns ending in - అం.

,4-12		gerunds have the oblique form ending in –ఆని, as in
	పంపడానికి	'in order to send, for the purpose of sending'
	లోని	pp., obl. of లో
	ఇంటికి	'to the house'
	ఇంటిలో	'in the house'
	ఇంటిలోనికి (alt. ఇంటిలోకి	'into the house'
	తపాలాఫీసులో ఉత్తరాల్లుఉన్నా	'there are letters in the postoffice'
	తపాలాఫీసులోని ఉత్తరాలు	'the letters (which are) in the P.O.'
-13	వచ్చు	'to come; to arrive'
-14	తీసుకొను	(alt. తీసుకును) 'to receive; to take'
	కూడా	(alt. కూడ) 'also'
-16	మారుమూల	aj. 'remote' (applies to places only); archaic.
-18	నీఫా	'NEFA', acronym for the North East Frontier Agency, an area administered by the central government of India.
	తేజు	'Tej' a place in NEFA.
	ఖోన్సా	'khonsa' a place name.
	వంటి	'like, as'
	నా వంటి వాడు	'a man like me'
-19	టెలిగ్రాఫ్	'telegraph'
	తీగ	'creeper, vine; a wire or piece of wire'
	వేయు	'to throw; cast; spread; string up'
	రోడ్డు వేశారు	'they built a road'
	ఎరువు వేశాడు	'he spread the manure'
	తీగ వేశారు	'they put up a wire'
-20	కష్టం	'hard, difficult'

(2,4-12 -- 2,4-20)

(170)

2,4-20 -ఐన కష్టం belongs to a class of adjectives which take the suffix -ఐన (alt. అయిన) when used before nouns:

ఆ పని కష్టం 'that work is hard'

కష్టమైన పని 'hard work'

also in this class: ఎత్తు 'tall'

లావు 'fat'

4-20 పని 'work; job; activity'

అంతేకాదు 'not only that'

ఇక్కడ (obl. ఇక్కడి) 'here ; this place'

-22 ఖర్చు 'expenditure; expense; cost'

అందువల్ల 'therefore; on account of that, because of that'

ఇటువంటి aj. 'like this, this type, this kind; similar to this'

-23 లేకుండా 'without; in the absence of'

5-1 అస్సాము 'Assam'

-ఏ (alt. -నే occurs after long vowels) gives an intensive or exclusive meaning:

నేనే చేశాను 'I did (it) alone'

అదే నాది 'that one's mine'

ఇప్పుడే పెళ్తాను 'I'll go right away'

భారతదేశంలోనే 'only in India'

-2 కాక a negative particle used when two alternatives are mentioned:

వాడికి ఇంగ్లీషు రాదు 'he doesn't know English'

వాడికి ఇంగ్లీషు కాక జర్మన్ వచ్చు 'he doesn't know English, but he knows German'

వాడికి ఇంగ్లీషే కాక జర్మన్ కూడా వచ్చు 'not only does he know Engli he also knows German'

2,5-2	హిమాచలప్రదేశ్	'Himachal Pradesh'
5-2	లడక్	'Ladakh'
-6	జరుగు	'to happen, to occur; to take place'
-7	లేవు	(pl. of లేదు) 'are not, do not exist; were not, did not exist' (applies only to things)
	అయినా	(alt. ఐనా) 'but, even so, in spite of that'
-8	కష్టపడు	'to work hard; to struggle; to exert oneself; to suffer'
	-ఇ	This suffix attached to a verb base forms the perfective participle. Its basic meaning is that its verb occurs earlier in time than the finite verb of the sentence. కష్టపడి-చేశాడు (lit. 'he struggled before he accomplished it') 'he did it with difficulty, he had to work hard to do it'; for more on this suffix see 99-10.
-9	త్వరగా	av. 'quickly; hastily'
-10	రేడియోటెలీప్రింటరు	'radioteleprinter'
-11	ఇప్పుడు	'now' (ఇపుడు)
	కలకత్తా	'Calcutta'
	గాహాతి	'Guhati', the capital of Assam state
-12	డార్జిలింగు	'Darjeeling', a hill station in NE India
	శ్రీనగర్	'Srinagar', the capital of the Indian state of Jammu and Kashmir
	మధ్య	'between; in the middle of; among'
-13	వార్త	'message; news; information'

(2,5-2 -- 2,5-13)

2,5-14	సర్క్యూట్లు	'circuits'
	అగర్తాల	'Capital of Tripura, a union territory.
5-16	- అ	oblique suffix for plural nouns
	పుస్తకం	'a book'
	పుస్తకాలు	'books'
	పుస్తకాలపెట్టె	(lit. 'a box for books') 'bookcase'
	సర్క్యూట్ల ఏర్పాటు	'the installation of circu
-17	త్వరలో	'soon'
-18	నౌక	'steamboat'
-20	బొంబాయి	'Bombay'
	కార్వార్	'Kharwar', a port on the west coast of India
-21	కొచ్చిన్	'Cochin', a port on the southwest coast of India
	తూతికోరన్	'Tuticorin', a port in Southern Madras
6-2	మరొక	'another': either 'one more' or 'a different one (cf. వేరొక 'a different one', ఇంకొక 'one more'
-3	ప్రయాణం	'trip, journey; travel'
	ప్రయాణికుడు	(pl. ప్రయాణికులు) 'traveler'
	తమ	(obl. of తాము) 1. 'their (own)': వాళ్ళు తమ భార్యలతో వచ్చారు 'they came with their (own, not somebody else's) wives'; cf. వాళ్ళు వాళ్ళ భార్యలతో వచ్చారు, which is not clear as to whose wives they came with. 2. 'your' (high respect)

(2,5-14 -- 2,6-3)

2,6-3	తాము	1. 'they': third-person plural subject pronoun referring to people already mentioned; తాము never occurs with this meaning unless తమ occurs along with it: నిన్న అధికారులు వచ్చారు. తాము తమ భార్యలతో వచ్చారు 'The officers came yesterday. They came with their wives.' 2. 'you' (high respect): తాము ఎప్పుడు వస్తారు? 'when will you come, sir?'
	బంధువు	'a relative'
6-4	మిత్రుడు	(pl. మిత్రులు) 'friend'
-6	ఇంకొక	'another, one more' (cf. వేరొక 'a different one')
-7	ఇటీవల	'recently; in recent times'
-8	మద్రాసు	'Madras'
-9	టెలిఫోను	(pl. టెలిఫోన్లు) 'telephone'
-10	తక్కువ	'few in number; little in quantity; inferior in social standing'
-13	బ్రహ్మపుత్రా	'Brahmaputra', a large river flowing through Assam and West Bengal
-14	నది	'river'
	వైపు	'side; direction, way'
	తేజ్‌పూర్	'Tejpur' in Assam
-15	నౌత్‌గాంగ్	'Noukgong' in Assam
	పాట్నా	'Patna', capital of Bihar
	ముజఫర్‌పూర్	'Muzaffarpur' a town in Bihar
-19	ప్రయివేటు	'private'
-20	కంపెనీ	'company'
	కొన్ని	'a few (things)' (cf. కొందరు 'a few people')
-25	జనవరి	'January'

Story #3 -- ఆంధ్రప్రదేశ్ ఏగ్రికల్చరల్ యూనివర్సిటీ

3,7-1	ఏగ్రికల్చరల్	(alt. అగ్రికల్చరల్) 'agricultural'
	యూనివర్సిటీ	'University'
7-2	రాజేంద్రనగర్	'Rajendranagar', town and agricultural research center, near Hyderabad
-3	మొదటి	'first'
	సంవత్సరం	'year'
	యుంటిగ్రేటెడ్	'integrated'
	బి.యస్. సి. డిగ్రీ కోర్సు	'B.Sc. degree course', a course of study leading to the Bachelor of Science degree
-4	ఎకడెమిక్	'academic'
-8	క్రింద	(alt. కింద) pp. 'under, below'
	కాలేజి	'college'
-9	బాపట్ల	'Bapatla', a town in coastal Andhra
	శ్రీవేంకటేశ్వర	the name of the presiding diety at Tirupati, A.P, also the name of the university located there
-10	తిరుపతి	'Tirupati', a pilgrim center of all-India fame.
	మరియు	'and' (literary, not colloquial)
-11	ఆఫ్	'of'

(3,7-1 -- 3,7-11)

,7-12	ప్రవేశం	'admission; entrance'
7-13	దరఖాస్తు	'application (for a job, etc.)'
	ఫారం	'form'
	ప్రాస్పెక్టస్	'prospectus'
-14	ప్రిన్సిపాల్	'principal'
-15	లేక	(alt. లేదా)'or'
-16	వారు	(obl. వారి) 'they, those people'; also used like గారు to show respect
	రూపాయి	'rupee'
-17	మనియార్డరు	'money order'
	చెల్లించు	'to remit'
-18	పోస్టలు స్టాంపులు	'postage stamps'
	ఆర్డర్లు	'orders'
	అంగీకరించు	'to accept; to agree, to concur'
-19	పూర్తిచేయు	'to complete, to finish'
-20	చెప్పు	'to say; to tell; to mention'
	ఆయా	*aj*. 'respective' ఆయా కాలేజీలప్రిన్సుపాలులకు 'to the principals of the respective colleges'
-21	జూలై	'July'
	-అవ	(alt. ఒ)ordinal suffix added to the cardinal numerals: ఒకటి+ అవ = ఒకటవ 'first' (abbreviated 1వ)
	తేదీ	(alt. తేది) '(calendar) date'
	ముందుగా	'before (in either time or space); earlier'
	చేరు	'to reach, to arrive'

(3,7-12 -- 3,7-21)

3,7-21	లాగ	'like, giving the appearance of': వాడు మంచి 'he looks like a good man, seems వాడులాగఉన్నాడు to be a good man'
7-22	-వలెను	This suffix (called the 'obligative'), attached to the infinitive (verb base + అ) gives a meaning of necessity or obligation. -వలెను occurs only in literary Telugu; its modern equivalent is -ఆలి (alt. ఆలె). The obligative is non-finite: it is the same for all persons and numbers, as in నేను పంపవలెను 'I have to send' వాడు పంపవలెను 'he has to send'
8-2	అర్హత	'qualification; eligibility'
	అభ్యర్థి	'applicant; candidate'
-4	పరీక్ష	'examination, test'
	ప్యాసవు	(= ప్యాస్+అవు) 'to pass (a course or exam)'
-5	ఉస్మానియా	'Osmania (University)', located in Hyderabad
-6	అన్నామలై	'Annamalai (University)', located in Annamalainagar, Madras state
-7	గుర్తింపు	n. 'recognition'
	గుర్తించు	v. 'to recognize'
-8	ప్రీ-యూనివర్శిటీ	'Pre-University', a one-year course ("P.U.C.") taken between secondary school and college; the P.U.C. examination is prerequisite to admission to any undergraduate course of study.
	వాని	(Old Telugu obl. form of అవి 'those things; the Modern Telugu form is వాటి) obl. of వాడు 'he' (both Old and Modern Telugu)

(3,7-21 -- 3,8-8)

8-9	ఏ	'which?' ఏ పుస్తకంలో ఉంది 'which book is it in?'
8-9	అయినా	(alt. ఐనా) Used in conjunction with an interrogative sord, అయినా gives the meaning 'any': ఏ పుస్తకంలో అయినా ఉందా 'is it in any book?' ఏ పుస్తకంలో అయినా ఉండవలెను. 'it must be in some book' ఎవరు వచ్చారు? 'who came?' ఎవరయినా వచ్చారా? 'did anyone come?'
	రెండు	'two'
	సబ్జెక్టు	'subject'
-11	ఫిజికల్ సైన్సు	'physical science'
-12	బయొలాజికల్	'biological'
	నేచురల్	'natural'
-14	లేదా	(alt. of లేక) 'or'
-15	బోర్డు ఆఫ్ సెకండరీ ఎడ్యుకేషన్	'Board of Secondary Education', a government department which conducts the state-wide common examination for high-school graduation
-16	నిర్వహించు	'to conduct, to administer'
	తెలంగాణా	'Telengana', formerly a princely state ruled by a Nizam, now comprises nine districts of A.P.
-17	హైయ్యర్ సెకండరీ మల్టీపర్పస్ స్కూలు	'higher secondary multipurpose school', a high school which teaches ''seventh form'', equivalent to the P.U.C., and which also gives vocational training
-18	సర్టిఫికెట్	'certificate'
-19	మూడు	'three'

(3,8-9 -- 3,8-19)

3,8-20	అనగా	'that is to say, in other words'
8-23	-ఇంటి	oblique suffix used for numerals: రెండు 'two' రెండింటితో 'with two' రెండింటికి వస్తాను 'I'll come at two'
9-1,2	సెక్రటరీ టు ది కమిషనర్ ఆఫ్ గవర్నమెంట్ ఎగ్జామినేషన్స్	'Secretary to the Commissioner of Government Examinations'
-5	అండ్	'and'
	లీవింగ్	'leaving' (The "School Leaving Certificate" corresponds to the high school diploma.)
-6	పబ్లిక్	'public'
-7	పాఠ్యవిషయం	'subject of study'
-14	చే	(alt. చేత 'by' (agent or instrument: not 'near') X చే చేయబడిన పని 'the work done by X'
-15	సమానము	'equal'
-21	కనీసం	n. 'minimum'
	కనీసపు	aj. 'minimum'
	-పు	Many nouns ending in -అం can form adjectives by changing sunna to -పు e.g. దేశం 'nation' దేశపు 'national'
	మార్కు	'mark, examination grade'
-23	Xకు తక్కువకాని	'not less than X'
-25	అర్హుడు	(pl. అర్హులు) 'a worthy or deserving person' (cf. అర్హత 'qualification')
	అయితే	'if so; but': నేను అక్కడికి వెళ్ళాను అయితే వాడు లేడు 'I went there, but he wasn't there

(3,8-20 -- 3,8-25)

3,9-25	షెడ్యూలు	'schedule'
10-1	కులం	'caste'; షెడ్యూలు కులం 'a scheduled caste', a caste certified by the government as backward or depressed
	తెగ	'sect; tribe'
-2	కావలసిన	'required, needed, necessary'
-3	మాత్రం	'only' (The usage of this word is described at length on pp. 41-2 of the glossary for "Graded Readings in Modern Literary Telugu".)
-4	కోరు	'to desire, to want'
-5	నాడు	(obl. నాటి) 'day': ఈనాడు 'today'
		ఆ నాడు చేయలేదు 'he didn't do ((it)) on that day'
		ఆ నాటికి చేస్తాడు 'he'll do ((it)) by that day'
	పదునారు	(alt. పదారు) 'sixteen'
-6	పూర్తి	'complete'
	పూర్తి చేయు	'to complete something'
	పూర్తి అవు	'to get completed, to come to an end'
-8	వైస్‌ఛాన్సెలర్	'Vice-Chancellor', the president of any Indian university.

Story #4 అమెరికా సైనిక సహాయం

4,11-1	అమెరికా	'America'
11-1	సైనిక	aj. 'military' (cf. సేనా 'army')
	సహాయం	'aid, help, assistance'
-2	మెక్‌నమారా	'McNamara'
	చవన్	'Y.B. Chavan', Defense Minister of India

(3,9-25 -- 4,11-2)

4,11-2	అంగీకారం	'agreement (cf. అంగీకరించు 'to agree')
11-3	జూన్	'June'
-4	ఆర్థిక	'financial, fiscal; economic'
-5	-బోవు/-పోవు	(added to the infinitive): 'about to':
		చేయబోయాడు 'he was about to do ((it))'
-7	ఇక	(alt. ఇంక) 'from now on; hereafter; any more; from here on; (so) now':
		వాడు ఇంక రాడు 'he won't come any more'
		ఇక నువ్వే వెళ్ళు 'go alone from here on'
		పది గంటలు అయింది, ఇక నేను వెళ్ళాలి 'it's ten o'clock, I should go home now'
	దీని	obl. of ఇది
	దీనిని	(alt. దీన్ని) acc. of ఇది
	అవసరం	'need, necessity; haste; urgency'
	అవసరమైన	(cf. అయిన 4-20) 'necessary, needed'
	చర్య	'action, steps':
	అవసరమైన చర్య	'necessary action, necessary steps'
-8	తీసుకోవలసివుంది = తీసుకొను + వలయు present tense	
	తీసుకొను	'to take (for oneself)'; this is a highly productive usage of -కొను (alt. -కును), meaning 'for one's own benefit':
		డబ్బు తెచ్చాడు 'he brought money'
		డబ్బు తెచ్చుకొన్నాడు 'he brought money for himself'
	-వలయు	This suffix added to an infinitive gives a meaning of necessity:

(4,11-2 -- 4,11-8)

పనిచేయవలసింది 'it was necessary to work'

Note that -వలయు forms its present and future tenses with ఉండు

పనిచేయవలసిఉంది 'it is necessary to work'

పనిచేయవలసిఉంటుంది 'it will be necessary....'

4,11-9 ఇటీవల అమెరికా వెళ్ళి వచ్చిన శ్రీ చవన్

'Mr. Chavan, who has recently been to America,....'

వెళ్ళివచ్చు (lit. 'to come, having gone') refers to a "round trip": the traveler has gone and returned.

-10	నిన్న	'yesterday'
	రక్షణ	'protection; defense; care'
	రక్షణ మంత్రి	'Defense Minister'
	రక్షించు	'to protect; to defend'
-11	ప్రకటన	'announcement; notification'
	ప్రకటించు	'to announce; to notify'
	తెలుపు	'to announce, to make known; to tell, inform'
-12	వల్ల	pp. 'because of, on account of; by means of; through the ability of'
-13	సైన్యం	'army'
	పరికరం	'instrument, tool'
-14	సప్లై చేయు	'to supply'
	సరిహద్దు	'boundary'
-15	రోడ్డు	(pl. రోడ్లు) 'road'; రోడ్లు వేయు 'to build roads' (cf. వేయు 4-19)

4,11-16	అని	quotative particle, translated as quotation marks, as 'that', or not translated at all: నేను వస్తాను అని చెప్పాడు 'He said, "I'll come"; He said (that) he'd come.'
11-16	విశదీకరించు	'to explain; to clarify; to exemplify'
-19	యంత్రం	'machine'
	వెంట	pp. 'along with': కుక్క నా వెంట వచ్చింది 'the dog came along with me'
	వెంటనే	'soon; immediately': కుక్క వెంటనే వచ్చింది 'the dog came immediately' (NB కుక్క నా వెంటనే వచ్చింది 'the dog came right along with me')
-20	కొను	'to buy'
	ఋణం	'debt; loan'; ఋణసహాయం 'financial assistance; financial aid'
	పొందు	'to obtain; to receive'
-21	మహారాష్ట్ర	'Maharashtra', state in west central India
	నాగపూర్	'Nagpur', a city in central India
-22	దగ్గర	pp. 'near, close to; in the vicinity of; at'
	ఆయుధం	'weapon'
	ఉత్పత్తి	'production'; ఆయుధోత్పత్తి 'weapons production' (note the ఓ resulting from Sanskrit sandhi)
	కర్మాగారం	'factory'
12-3	అమ్ము	'to sell'
-6	ఇందుకు	'for this reason; for this, because of this'
-11	అంతేకాకుండా	'not only that, but ...; furthermore'
-12	విమానం	'airplane'

(4,11-16 -- 4,12-12)

4,12-13	కొనసాగించు	'to continue something'
	సంప్రతింపు	(alt. సంప్రదింపు) 'consultation'
	సంప్రతించు	'to consult (a book, etc., or with a person)'
12-16	కమ్యూనిస్టు	'communist'
	చైనా	'China'
-17	ప్రమాదం	'danger; accident'
	ఎదురుకొను	'to face; to stand up to; to oppose'
-18	ఇకముందు	'hereafter, from now on'
-21	వాషింగ్టన్	'Washington'
	నుంచి	(alt. of నుండి) pp. 'from'
-22	తిరిగివచ్చు	'to return, to come back' (cf. తిరుగు 'to turn')
13-2	సంబంధం	'relationship; connection'
	సంబంధించు	'to be related (to someone or something); to be interrelated'
-3	విదేశీ	'foreign'
	మారకం	'exchange'
	ద్రవ్యం	'money'
-4	పరిస్థితి	'situation, state of affairs'
-5	నష్టం	'loss'
	చూడు	'to look at; to watch; to look out, take care'
-7	జాగ్రత్తగా	'carefully' (జాగ్రత్త! 'be careful!')

(4,12-13 -- end)

Story #5 రాజ్యాంగ 17వ సవరణ బిల్లు

5,14-1	రాజ్యాంగం	'constitution' (i.e. a political document)
14-1	సవరణ	'amendment'
	బిల్లు	'bill'
-3	రాజ్యసభ	'Rajya Sabha', the upper house of the Indian Parliament
	ఆమోదం	'consent; approval'
-5	స్వతంత్రపార్టీ	'Swatantra Party', an important Indian political party
	నాయకుడు	(acc.నాయకుని) 'leader'
	తీవ్రం	'severe; forceful'
	విమర్శ	'criticism'
-6	న్యూఢిల్లీ	'New Delhi'
-8	ఆమోదించు	'to accept; to approve'
-9	భూస్వామ్యం	'land ownership'
	సంస్కరణ	'reform'; భూస్వామ్య సంస్కరణలు 'land refo agrarian reforms'
-10	అవకాశం	'occasion, opportunity, chance'
-11	ఓటు	'vote' (pl.ఓట్లు)
-12	తేడా	'difference'
-13	ఓటింగ్	'voting'
-14	సభ్యుడు	'member'
	వంతు	'share'; మూడింట రెండువంతులు (lit. ' shares of three') 'two thirds'
-15	సంఖ్య	'number; numeral' (cf. అంకె 'numeral')
	బలం	'strength'
-18	వారం	'week; day of the week'

(5,14-1 -- 5,14-18)

5,14-18	లోక్‌సభ	'Lok Sabha', the lower house of the Indian Parliament
14-21	ప్రతిపక్షం	'opposition party'
-22	అనుకూలం	'something favorable; for, "pro-"'
-25	అధికరణం	'article (in a constitution or other document)'
	సేద్యం	'cultivation, agriculture'
	వ్యక్తి	n. 'individual'
15-1	భూమి	'land, earth'
	స్వాధీనం	'control, possession, custody'
	చేసుకోడానికి	alt. of చేసుకొనడానికి
-2	చట్టం	'act, law'
-3	మార్కెట్	'market'
	విలువ	'value'
	ప్రకారం	pp. 'according to': నా ఇష్టప్రకారం 'as I wish, as I please, according to my will'
	నష్టపరిహారం	'compensation'
-6	ఎస్టేట్	'estate'
	పదం	'word'
	అన్నా	(alt. of అనినా) 'called' (= అనే 2-13)(sometimes not translated, as here:) ఎస్టేట్ అనే పదం 'the word "estate"'
-7	రాష్ట్రం	'state' (i.e. a political subdivision)
	విషయమై	'regarding, concerning'
-9	న్యాయశాఖ	'Law Ministry', corresponds to the U.S. Dept. of Justice
	న్యాయశాఖామంత్రి	'Law Minister', cf. U.S. Attorney General
	ఎ.కే. సేన్	PN

(5,14-18 -- 5,15-9)

5,15-10	భూపేష్‌గుప్త PN	
15-11	జవాబు	'answer'; జవాబుచెప్పు 'to answer'
	-తూ	imperfective participle:
	పాటపాడుతూ వచ్చాడు	'he came singing a song'; note the difference between the following:
		పాడుతున్నాడు 'he's singing'
		పాడుతూ ఉన్నాడు 'he's still singing'
-14	శాసనం	'legislation'
-15	న్యాయస్థానం	'court of law'
-18	కె. దామోదరన్ PN	
-20	వ్యక్తిగత	**aj.** 'individual'
-21	కుటుంబం	'family; household'
-22	పనివాడు	(pl. పనివాళ్ళు) 'worker, hired man'
-25	సారి	(pl. సార్లు) 'time', as in
		మూడవసారి 'the third time'
		మూడుసార్లు 'three times'
16-2	దహ్యాభాయ్ పటేల్ PN	
-3	కాంగ్రెసు	'Congress', the ruling political party in India
-4	ఇలాంటివి	(= ఇటువంటివి) 'this type, this kind'
-5	వాదించు	'to argue; to debate'
-6	ఆస్తి	'property (both movable and immovable)'
-7	ప్రాథమిక	'elementary, basic'
	హక్కు	**n.** 'a right'
	స్వర్గం	'heaven'
	స్వర్గీయ	'late, deceased'
	డాక్టర్. అంబేద్కర్	'Dr. Ambedkar', one of the architects of the Indian constitution

(5,15- -- 5,16-7)

5,16-8	మాట	'promise; word'
16-8	విరుద్ధం	n. 'contrast'
	విరుద్ధంగా	av. 'against', in contrast
-10	బి. ఎం. క్లై క్వాడ్	PN
	రిపబ్లికన్	'Republican'
-12	జాతీయంచేయు	'to nationalize'

Story #6 సైప్రస్ పైన విమానాల దాడి

6,17-1	సైప్రస్	'Cyprus'
17-1	గ్రీక్	'Greek'
	పల్లె	'village'
-2	టర్కీ	'Turkey'
	దాడి	'invasion; attack; onslaught'
-3	రాకెట్టు	(pl. రాకెట్లు) 'rocket'
	తుపాకి	'gun'; మరతుపాకి 'machine-gun'
	ప్రయోగం	'use; experiment'
-4	ఇరవైనాలుగు	'twenty-four'
	సైప్రైట్	'Cyprite'
	మరణం	'death'
-5	వంద	'one hundred'
	గాయం	'wound'
-7	బ్రిటన్	'Britain'
	ఆందోళన	'anxiety; worry'
-8	భద్రతామండలి	Security Council'
	సమావేశం	'meeting' session; conference'
-9	ఐక్యరాజ్యసమితి	'United Nations Organization'

(5,16-8 -- 6,17-9)

6,17-9	సమితి	'committee; organization'
17-10	దిగు	'to climb down; to land; to disembark'
-11	విను	'to hear; to listen to'
	-గలుగు	gives the added meaning of 'to be able to'; note that most verbs have only one tense form (the "nonpast") both for referring to the future and for making statements that are independent of time, as నేను ఇక్కడ పని చేస్తాను 'I (regularly) work here; I'll work here (sometime in the future)' (cf. నేను ఇక్కడ పని చేస్తున్నాను 'I'm working here'), whereas verbs with -గలుగు have both a present and a future form:
present:	నేను రేడియో వినగలను	'I can hear the radio' (regularly, etc.)'
future:	నేను రేడియో వినగలుగుతాను.	I'll be able to hear....'
	(cf. నేను రేడియో వినగలుగుతున్నాను.	'I can hear the radio (right now)')
-12	ప్రతినిధి	'a representative'
-13	ప్రకటించు	'to announce, to make known; to notify'
	-న్నర	'and-a-half':
	నాలుగున్నర	'4-1/2'
	రెండున్నర	'2-1/2'
-14	కోస్తా	'coast'
	పదిహేను	'fifteen'
	మైలు	(pl. మైళ్ళు) 'mile'
-15	దూరం	'distance'
	వరకు	'until; up to (both space and time)'

(6,17-9 -- 6,17-15)

,17-16	వెనక	(alt. వెనుక) pp. 'behind, in back of'; (fig.)'responsible for'; (with time)'prior to; ago'; వెనకకు 'back': వెనకకువచ్చాను 'I came back'
17-16	-పోవు	Added to the perfective participle, gives the meaning of (sometimes vigorous) completion of an act: వెళ్ళిపోయాడు 'he went away' తినిపోయాడు 'he ate ((it)) all up'. It also has a number of idiomatic meanings in various contexts, as ఆమె లేచిపోయింది she eloped' (లేచు 'to get up').
-18	విదేశాంగశాఖ	'Foreign Ministry' (cf. U.S. Dept. of State)
-19	అధికారి	'authority, officer; boss'
	కనిపించు	'to be seen; to show up, to attend'
-20	ఖండించు	'to refute; to oppose in an argument'
-24	చర్చించు	'to discuss'
-25	ఫలితం	'result; use, utility'
18-1	చర్చ	'discussion'
-5	అధ్యక్షుడు	'president' (sometimes used in the plural for respect)
	నెల్సన్	'Nelson'
-7		The repetition (reduplication) of తమ ('their') gives the meaning 'respective' (= ఆయా)
	రాజధాని	'capital city'
-8	పరిణమించు	intr. 'to develop, to evolve'
-9	అత్యవసరం	'very urgent' (cf. అవసరం) 11-7)

(6,17-16 -- 6,18-9)

6,18-9	నివేదిక	'report'
18-10	కార్యదర్శి	'secretary'
	ఉథాంట్	'U. Thant'
-12	సమయం	'time, duration; occasion, event'
	నిర్ణయించు	'to decide; to fix, set, decide upon'
-13		'authority (inanimate)' (cf. అధికారి 'authority (animate)')
-15	డిస్ట్రాయరు	'destroyer'
	వద్ద	pp. 'near; at; with'
-20	ముప్పది	'thirty'
-21	ఇలా	av. 'like this, in this manner' (cf. ఇలాంటి) (like this, of this kind')
-22	అలవాటు	'habit, custom'
-23	నికోసియా	'Nicosia'
-24	ఒకరు	'one person'
19-2	జరుపు	'to conduct, to perform; to celebrate'
-5	తగులు	1. 'to get hurt' (does not take a human subject): నా చెయ్యి తగిలింది 'my hand got hurt' 2. X కు గాయం తగిలింది 'X got wounded, X received a wound' X కు తగిలింది 'X got hurt'
	వైద్యం	'medical treatment';
	వైద్యసహాయం	'medical aid'
-9	రష్యా	'Russia'
-10	ప్రతిపాదన	'proposal, suggestion'
	ప్రతిపాదించు	'to propose, to suggest'

(6,18-9 -- 6,19-10)

19-11	ప్రతికూలం	'something unfavorable; against anti, "con-"' (opposite of అనుకూలం 14-22)
19-12	నలుగురు	'four persons, four people'
-13	మొదట	'at first'
-14	లభించు	'to get, to gain'
	ఇరవైయారు	'twenty-six'
	యుద్ధం	'war; battle'
-15	నిండు	'to get filled', 'to fill up'
-17	తన	(obl. of తాను) 'his (own); her (own): వాడు నాకు తన పుస్తకం ఇచ్చాడు 'he gave me his (own, not somebody else's) book'
-19	మకారియోస్	'Makarios'
-20	మైనారిటీ	'minority'
-21	సమస్య	'problem'
	తెచ్చిపెట్టు	'to supply; to cause; to bring on, bring about'
-22	మన్సోరా	a place name
	మీద	pp. 'on, upon'
-25	సైనికవర్గం	'military unit'
20-1	చెందు	'to belong'
	బ్రిగేడియర్	'brigadier'
	తిమ్మయ్య	PN
	రాజకీయ	'political'
	రాజకీయాలు	'politics'
-5	బాధ్యత	'responsibility, duty'
-6	వెల్లడించు	'to announce, to make known, to report'
-10	టర్కిష్	'Turkish'
	పోరాటం	'a fight'

(6,19-11 -- 6,20-10)

6,20-11	మరలా	'again' (alt. మరల)
	కలుగు	'to occur, to happen'
20-12	ఆందోళనపడు	'to feel upset; to worry'
-13	జాన్సన్	'Johnson'
-15	ప్రయత్నం	'trial, attempt, effort'
	మంచి	'good'
-17	లండన్	'London'
-18	రాయబారి	'ambassador'
-19	యొక్క	pp. 'of' (more colloquial than literary)

Story #7 -- క్రీడాభిరామం

7,21-1	క్రీడాభిరామం	roughly, 'The Joy of Sports', title of a regular sports column in the Andhra Jyoti
21-3	న్యూజిలెండ్	'New Zealand'
	హాకీ	'field hockey' (in India, only field hockey is played -- no ice)
	జట్టు	'team'
-5	విజయం	'victory'
	నాపియర్	'Napier'
	సెప్టెంబర్	'September'
-6	హాక్స్‌బే	'Hawke's Bay', a province in northern New Zealand.
-7	పెద్ద	'big; large'
	ఓడించు	'to defeat'
	ఏయు	(alt వేయు) This suffix, when following the perfective participle, gives a meaning of emphasis, completion, or thoroughness:

(6,20-11 -- 7,21-7)

	వాణ్ణి కొట్టివేశాను	'I beat him up'
	ఉత్తరం చదివేశాను	'I finished reading the letter'
	వెళ్ళేశాడు	'he went away'
21-8	తొమ్మిది	'nine'
21-8	గోలు	'goal'
-11	ఆట	'game'
	భాగం	'a part; share'
	ఇండియా	'India'
-12	ఏడు	'seven'
-16-18		
-18	ఒక్కొక్కరు	'each one' (persons, not things)
-21	టేబుల్టెన్నిస్	'table-tennis'
	పోటీ	'competition'
-24	వివేకవర్ధనీ కాలేజి	name of a college in Hyderabad
-25	అంతర్	= English "inter-"
	కళాశాల	'college'
	పురుషుడు	'a man'
22-1	గాంధీ మెడికల్ కాలేజి	Gandhi Medical College', in Hyderabad
-2	సెమీఫైనల్స్	'semi-finals'
-4	స్త్రీ	'a woman'
	స్త్రీపురుషులు	'men and women'
-7	ఒలింపిక్	'Olympic'
	జ్యోతి	'torch'
-9	క్వాలాలంపూర్	Kaulalumpur'
-10	టోక్యో	'Tokyo'

(7,21-7 -- 7,22-10)

7,22-14	క్రికెట్	'cricket'
22-15	మండలం	'region; district'
	ప్రాతిపదిక	'basis'
-19	చాంపియన్‌షిప్	championship'
-21	కంట్రోలుబోర్డు	'control board'
-23	సర్వ	'all'
	సర్వసభ్య	aj. 'all-member'; సర్వసభ్యసమావేశం 'plenary session'
-24	తుది	'last, final; end' తుదినిర్ణయం 'final decision' తుది వరకు 'to the end'
	నిర్ణయం	'decision' నిర్ణయించు 'to decide'
23-1	బరోడా	'Baroda', a city in Gujerat
	మహారాజు	'maharaja'
-4	ఇంటర్-యూనివర్సిటీ	inter-university'
-5	హామీ	'assurance'
-7	ఫుట్‌బాల్	'"football", i.e. soccer'
-8	సాయంకళాశాల	evening college'
-10	జింఖానాగ్రౌండ్సు	'gym-khana grounds', the playing-field of a sporting-club ("gym-khana")
-13	నిజాంకాలేజి	'Nizam College', in Hyderabad
-16	బాసిల్	'Basil'
-17	సగం	'a half' (lit. 'a half-share, half-part') 'a half' (= సగభాగం)
-18	పూర్తి అవు	'to come to an end'

(7,22-14 -- 7,23-18)

7,23-22	విజయంపొందు	to win; to be successful'
23-23	ట్రోఫీ	'trophy'
	బహూకరించు	to present; to give'
24-1	క్రీడాలోకం	'The World of Sports, title of a regular sports column in the Andhra Prabha
-4	డ్రా	'a draw, a tie'
-3-4	'ఎల్. ఆర్. డి. ఐ'' 'సి. ఐ. ఎల్.'	abbreviations for well-known foot-ball teams of Bangalore
-6	షీల్డు	'shield'
-8	బెంగుళూరు	'Bangalore', a city in Mysore state
-10	నెహ్రూ	'Nehru'
	స్టేడియం	'stadium'
-11	ఉభయ	aj. 'both; two'
	పక్షం	'(political) party; team'
	చెరి	'each one'
-12	అన్ని	'all (things)'
-13	అరగంటు	'a half-hour'
	పడు	'to fall'; 'a goal was made'
-15	నేర్పు	'skill'
	ఆడు	'to play (a game)'
	కాని	'yet, but'
-16	కంటె	(alt. కంటే)pp. 'than'
-17	కొంత	'a little, a bit, a small quantity
	ఎక్కువ	'much; more; too much'
	ప్రదర్శించు	'to show, to exhibit; to present (drama, etc.)'
-18	సెంటర్	'center'
	ఫార్వర్డు	'forward'
	దామోదరన్	PN

7,24-19	అందరు	(obl. అందరి) 'all people, everybody'
24-19	ప్రజ్ఞ	'ability, talent' (cf. నేర్పు)'ability, skill')
	తాను	(alt. తను obl. తన) 'he; she': NB. used to refer to a third-person subject already mentioned, or to the third-person subject of the main verb: ఆయన పోస్టుమాస్టరు. తాను ఈ ఊరికి వచ్చి రెండు నెలలయింది. He's the postmaster; two months have gone by since he came to this place.'; తాను వస్తాను అని చెప్పాడు 'He said he would come.' (note that తాను takes a first-person verb when అని is present.)--- cf. తాము 6-3
-20	సాధించు	'to achieve'
-21	ఆటగాడు	(pl. ఆటగాళ్ళు) 'player'
	బంతి	'ball (used in games)'
-22	దూరదూరంగా	'at a distance'
-23	అందజేయు	'to pass on; to hand over'
-24	ఇదివరకు	'until now; up to here'
-25	లేకపోవు	added to an infinitive gives a meaning of inability: ఆడలేకపోతున్నాను 'I can't play just now'
25-2	తొలి	aj. 'first'
-3	నిమిషం	'a minute'
-4	ఇక్బాల్	PN
-5	మళ్ళీ	(alt. మరలా) 'again'

(7,24-19 -- 7, 25-5)

7,25-7	అసమాన	'unequalled, incomparable'
25-8	ఆపైన	'afterwards, after that; beyond that place'
	కార్నరు	'corner'
-9	ఎత్తు	'height'
	ఎత్తైన	aj. 'high; tall'
-10	తల	'head'
	కొట్టు	'to beat; to hit, to strike'
-11	అసరాంకే	PN
-12	ఆపు	'to stop, bring to a halt; to prevent'
	అప్పుడు	'then'; ప్రయత్నించినపుడు (ప్రయత్నించిన + అపుడు) 'when ((he)) tried to stop ((it))'
	పొరపాటు	'mistake; miscalculation'
-16	మారు	intr. 'to change; to reform; to improve'

Story #8 దేశంలో ప్రతిపక్షాలు

8,26-4	చరిత్ర	'history'
26-8	నూతన	'new'
-5	దశ	'era, period'
	ప్రారంభవ్వు	intr. 'to begin' (cf. 'a beginning')
	వ్యక్తిత్వం	'individuality; personality'
-6	అభివృద్ధి	'growth, development, progress'
-7	బలపడు	'to grow strong'
-8	కలిగించు	'to cause to happen' added to a verb base, this suffix imparts a 'causative' meaning:

చేయు 'to do'
చేయించు 'to have someone do'

8,26-11 - ఇచ్చు added to an infinitive, this suffix imparts the meaning 'to permit, to allow':
నన్నువెళ్ళనిచ్చాడు 'he allowed me to go'
నన్నువెళ్ళనివ్వలేదు 'he didn't let me go'
(alt. వెళ్ళనీయలేదు)

26-11 - అకుండా added to a verb base forms the negative participle: చేయకుండా 'without doing; not doing'
ప్రతిపక్షాలను అభివృద్ధి పొందనివ్వకుండా
'without allowing the opposition parties to develop'

-15 కొంచం (= కొన్ని)'a little, a bit, a small quantity; somewhat'

-దాం This suffix (the 'hortative') corresponds to the so-called "plural imperative" of English:

తిను	'to eat'	చూడు	'to look'
తిందాం	'let's eat'	చూద్దాం	'let's look'

-17 చీలిక 'a split'
-19 అఖిల 'whole, all, "pan-"'
స్థాయి 'a level, gradation'
-20 తగిన aj. 'proper, appropriate'; added to an infinitive, తగిన takes on the added meaning of the verb:
చదువు 'to read'
చదవతగిన పుస్తకం 'a book worth reading'
-21 అవి 'they, those things'
సంయుక్త 'united'; సంయుక్త సోషలిస్టు పార్టీ '"S.S.P.", th
Samyukta Socialist Party'

8,26-22	జనసంఘ్‌పార్టీ	'Jana Sangh Party'
27-3	విధానం	'method; attitude, approach; principles; policy'
-4	అంతర్జాతీయ	'international'
-5	లోబడు	'to be subjected to (కు); to surrender'
-6	స్టాలిన్	'Stalin'
-7	ప్రపంచం	'world'
	మార్పు	'a change'
	వలన	(alt. of వల్ల)
-9	సాగు	added to an infinitive, సాగు gives a meaning of continuation: తిన్నాడు 'he ate' తినసాగాడు 'he continued to eat, he went on eating'
-11	మద్దతు	'moral support'
	ప్రభుత్వం	'government'
-12	తీర్మానం	'a decision; a resolution'
	తీర్మానించు	'to decide; to resolve'
-14	ఏకగ్రీవం	'unanimity'
-16	మొన్న	(obl. మొన్నటి) 'day before yesterday'
	బయటపడు	'to come out; to fall out; to escape'
-18	డాంగే	'Dange', leader of the pro-Russian Rightist Communist Party of India
	వర్గం	'group; unit'; డాంగే వర్గం 'the Dange group, the followers of Dange'
-21	అతివాది	'an extremist'
-24	సిద్ధాంతం	'proven fact; scientific principle; political doctrine'
	భేదం	'difference'

(8,26-22 -- 8,27-24)

8,28-1	రష్యన్ లాబీ	'Russian lobby'
28-1	సుందరయ్య	'Sundarayya', a leader of the pro-Peking Leftist Communist Party of India (C.P.L.)
	గోపాలన్	'Gopalan', another leader in the C.P.L.
-6	మండలి	'a council'
	జాతీయమండలి	'national council'
-8	సస్పెన్షన్	'suspension'
	తెనాలి	'Tenali', a coastal Andhra town

Story #9 -- మనపట్టణాలు: మంచినీళ్ళ సదుపాయం

9,29-1	నీళ్ళు	'water'; మంచినీళ్ళు 'drinking-water'
29-1	సదుపాయం	'convenience, facility'
-3	గ్రామీణ	'rural' (cf. గ్రామం 'village')
-4	ప్రతి	'each, every'
-5	కోటి	(pl. కోట్లు) 'a crore, i.e. ten million' కోట్లకొలదిరూపాయలు 'crores of rupees'
	కొలది	translated as the "s" in "hundreds of rupees, millions of people"
-6	కేటాయించు	'to allot'
	ప్రణాళిక	'a plan; a Five-Year Plan'
-8	త్రాగు	(alt. తాగు) 'to drink'
	నీరు	(alt. of నీళ్ళు) 'water'
-9	అనేక	'many'
-10	బాధపడు	'to suffer'
-11	గ్రామం	'village'
-12	వేనకువేలు	(lit. 'by the thousands') fig. 'a great number of

(8,28-1 -- 9,29-12)

9,29-12	వేలు	(sg. వేయి; వెయ్యి)'thousands'
29-13	నెల్లూరు	'Nellore', a town in A.P.
	జిల్లా	'district; county'
	కనిగిరి	'Kanigiri', a small town in Nellore district
-14	ఇరుగుపొరుగు	'neighboring'
	లారీ	'"lorry", truck'
-15	బస్సు	'bus'
	పత్రిక	'newspaper'
-16	జనం	'people'
-17	నీటి	obl. of నీరు 29-9
-18	పరిశ్రమ	'an industry'
30-1	పథకం	'a plan'
	ఏది	'which one'
	ఏదీ	Lengthening the final vowel of an interrogative word, before a negative expression, gives the meaning 'not any ...': ఏమి? 'what?' ఏమీ లేదు 'there's not anything' పథకం ఏదీ లేకపోవడం 'there not being any plan, i.e. the fact that there is not any plan'
	అమలులో	'in force, in effect'
-2	శోచనీయం	'regrettable'
-4	గోదావరి	'Godavari', a river flowing through Andhra
-7	పద్దెనిమిది	'eighteen'
-8	తయారు	'ready'; తయారవు 'to get ready (intr.)'

(9,29-12 -- 9,30-8)

9,31-6	తీర్చు	'to satisfy (need); to pay off (debt)'
31-6	గ్రామస్థులు	'villagers' (sg. గ్రామస్థుడు)
-13	నేర్పు	(alt. నేర్పించు) 'to teach'
-16	అర్థం	'meaning'
-17	అల్లిక	'knitting'
-19	ఉద్యమం	'a popular movement'

Story #10 కేరళమంత్రివర్గంపై అవిశ్వాస తీర్మానం

10,32-1	కేరళ	'Kerala'
32-1	మంత్రివర్గం	'cabinet'
	అవిశ్వాసం	'no-confidence'
-2	సోమవారం	'Monday'
	సోమవారంనాడు	on Monday'; this use of నాడు is similar to the superfluous "month" in"the month of May".
	అసెంబ్లీ	'assembly'
-3	త్రివేండ్రం	'Trivandrum', capital of Kerala
-5	ప్రతిపాదించు	'to propose, to suggest'
-6	నేడు	'today'
	అనుమతించు	to permit; to approve'
-7	వి. కె. కుంజు	PN 'V.K. Kunju'
-8	నోటీసు	'notice'
-9	నెల	'month'
-11	స్పీకర్	'speaker'
	సభ	'a gathering, an assembly'
-12	వాయిదా	'postponement'; వాయిదావేయు 'to postpone'

(9,31-6 -- 10,32-12)

10,32-13 ఆర్. శంకర్ PN

32-13 నాయకత్వం 'leadership'

-15 ప్రత్యర్థి 'member of the opposition'

ప్రత్యర్థివర్గకాంగ్రెస్ a dissident group in the Congress party

-16 నేడు 'today'

శాసనసభ్యుడు 'Member of the Legislative Assembly, "M.L.A."'

-17 కలయు *tr*. 'to join, to meet'

-20 బ్లాకు 'block'

-21 వేరుగా 'separately'

కూర్చును (alt. కూర్చొను) 'to sit down'

-22 నిబంధన 'a rule of procedure'

అనుసరించు 'to follow, adopt'

33-1 సూచన 'direction, suggestion, recommendation'

-4 సమ్మతించు 'to agree, to consent'

-7 ఉత్తరం 'a reply'

ప్రశ్నోత్తరాలు 'questions and answers'

ప్రశ్నోత్తరాల సమయం 'a question-period'

-9 మితవాది 'a moderate' (cf. అతివాది 'an extremist')

-10 అచ్యుతమేనన్ PN

-14 అందు 'to arrive, to be delivered'

-17 సీటు (pl. సీట్లు) 'seat'

-18 లేచు 'to get up'

నిలబడు 'to stand up'

-21 హాజరు *aj*. 'present'; హాజరవు 'to be present'

-25 పిదప pp. 'after' (= తర్వాత)

34-1 అధికారపార్టీ 'the (political) party in power'

(10,32-13 -- 10,34-1)

10,34-1	కొందరు	'a few (people)'
34-3	విశ్వాసం	'faith, trust, confidence'
-4	అర్థమవు	'to be understood': ఇదినాకర్థమయింది 'I understood this'
-5	రాజీనామా	'resignation'
-6	- ఆలి	(obligative, alt. వలెను 7-22): చెప్పాలి చెప్పు+ ఆలి 'must say, should say, ought to say'. The suffix - ఆలి is added to the singular imperative form of the verb; when this form ends in a long vowel, the suffix becomes-వాలి : కలుసుకోవాలి (= కలుసుకో(కలుసుకొను)+ ఆలి) 'must meet'
	అంశం	'a point, an item of discussion'
-15	రేపు	'tomorrow'
-16	పదకొండు	'eleven'
	-గల	When-గల follows a noun, as in* గల it means 'that has X, which/who posseses X': డబ్బుగల అబ్బాయి 'a boy who has money' చదువుగల అబ్బాయి 'a boy who has education'
-17	ముస్లింలీగు	'Muslim League'
	అహమ్మద్	PN
-21	చంద్రశేఖరన్	PN
35-14	రాజగోపాలన్	PN
-17	పరిశీలించు	'to study, to observe; to analyze'
-20	రాజీ	'compromise'
-21	విలేకరి	(pl. విలేకరులు)'press correspondent' (alt. విలేఖరి)

(10,34-1 -- 10,35-21)

10,35-21	ప్రశ్నించు	'to ask, to question, to interrogate'
35-24	కాలం	'time, duration'
36-1	ఇండియా రక్షణా చట్టం	'Defence of India Rules ("D.I.R.")'
	కింద	pp. 'below, under; down' (alt. క్రింద)
-2	అరెస్టు	'arrest'
	నంబూద్రిపాద్	'Nambudripad', former communist Chief Minister of Kerala
-4	విడుదల	'release'
-6	కె.ఎం. జార్జి	'K.M. George'
-7	చాకో	PN
-8	జోహారు	'pious praise; last respects'
	అర్పించు	'to offer, to render'
-9	పేర్కొను	'to mention'
-13	ఫిబ్రవరి	'February'
-14	పాలన	'rule, administration'
-15	కేంద్రమంత్రివర్గం	'central cabinet'
-18	పతనం	'downfall'
-20	గవర్నర్	'governor'
-23	నిముషం	(alt. of నిమిషం) 'a minute'
-25	హోంమంత్రి	'Home Minister', in charge of police, civil service, law and order
	నందా	'G.L. Nanda', Home Minister
37-1	రాధాకృష్ణన్	'Radhakrishnan', President of India
-3	ప్రవేశపెట్టు	'to introduce (a bill)'
-5	భావించు	'to suppose, to "guess"; to expect'
-6	జనరల్	'general'
	ఎన్నిక	'election'

(10,35-21 -- 10,37-6)

10,37-8	ప్రత్యామ్నాయ aj.	'alternative'
37-11	తప్పు	'to miss; to fail (exam)':
	మాట తప్పాడు	'he broke his promise'
	పరీక్ష తప్పాడు	'he failed the exam'
	రైలు తప్పాడు రైలు తప్పింది	'he missed the train'
	తప్పకుండా	'without any other choice; without fail'
-13	వి.వి.గిరి	PN
-15	ఎనభై	'eighty'
-16	సేపు	'time (duration)':
	కొంతసేపు	'for a while'
	ఎనభై నిమిషాలసేపు	'for eighty minutes'
-17	పరిపాలన	'rule, administration' (= పరిపాలనా విషయంలో 'concerning the administr'n'
-19	అడ్మినిస్ట్రేటర్	'administrator'
-20	నియమించు	'to appoint'
	పెక్కుమంది	'many people'
-21	సీనియర్	'senior'
-22	పేరు	'name'
-23	శుక్రవారం	'Friday'
-24	మాస్కో	'Moscow'
	వెడుతున్నారు	alt. of వెళ్ళుతున్నారు
	-లోగా	'before': added to the imperfective adjective, as in వాడు వచ్చేలోగా నేను పని చేస్తాను 'I'll work before he comes'; వాడు వచ్చేలోగా నేను పని చేశాను 'I worked before he came'

(10,37-8 -- 10,37-24)

10,37-25	ఆర్టికల్	'article'
38-7	స్థితి	'position, condition' (= పరిస్థితి)
-14	పి. సి. సి.	'"P.C.C.", Provincial Congress Committee'
-16	క్రమశిక్షణ	'discipline'
-20	అబ్రహాం	'Abraham', PN
-23	వాది	'follower, supporter; plaintiff'
	హెచ్చరిక	'a warning'
-24	సంస్థ	'an institution, an organization, foundation, etc.
39-1	సన్మానం	'honor, honoring of a person'
	హాజరు అవు	'to be present'
	- కూడదు	'shouldn't be present' ("prohibitive") forms a strong negative imperative when added to an infinitive:
		తినకూడదు 'don't eat!!!'
		వాడు తినకూడదు 'he mustn't eat!'
-2	కమిటి	(alt. కమిటీ) 'committee'
	ఉత్తరవు	'an order, command, directive'

Story #11 నెహ్రూల వైదేశిక విధానం

11,40-1	వైదేశిక	'foreign' (cf. దేశం) 'country',
	విదేశం	'foreign country'
-2	గూర్చి	alt. of గురించి
	కృష్ణమీనన్	'V.K. Krishna Menon', former Defense Minister
-3	మాజీ	'former, ex-'
-4	స్నేహితుడు	'friend'
	పార్లమెంటేరియన్	'parliamentarian'
-5	ప్రధాని	'Prime Minister' (= ప్రధానమంత్రి)

(10,37-25 -- 11,40-5)

11,40-6	ఇన్ఫా	'INFA'
40-6	ఇంటర్వ్యూ	'interview'
-10	సంప్రదాయం	'tradition'
-11	సేవ	'service for a cause'
	ఎలాంటి	'what kind?' (alt. ఏలాంటి)
	చెబు	alt. of చెబుదాం occurring in చెబుదాం; చెబుతాను చెబుతున్నాడు *etc.*
-12	సమాధానం	'an answer, a reply'
-13	సమానులు	'equals' (persons)
	ఆయన	'he' (respectful)
-15	ఎలెక్షన్	'election'
	నడుపు	'to lead, to conduct'
-16	ప్రజాస్వామ్యం	'democracy'
-17	విద్య	'education'
	వీని	obl. of ఇవి and alt. of వీటి
-18	ఏమిటి	'what?' (alt. ఏమి)
-20	-పట్ల	pp. 'toward, in regard to': వాడు నా పట్ల మంచివాడు he's good to me' పార్లమెంటరీ విధానం పట్ల 'regarding parliamentary procedure'
	వ్యతిరేక	aj. 'opposite; opposing'
-21	మర్యాద	'respect, regard, esteem': ఆయనంటే నాకు మర్యాద, గౌరవం 'I respect him'
-22	అపుడపుడు	'now and then, from time to time'
-23	పరిహాసం	'humor; fun'
-25	గౌరవం	'respect, regard, esteem' (= మర్యాద

11,41-1	చనవు	'informality; friendliness'
41-3	కోరిక	'a desire, a wish'
-4	సందర్శించు	'to look at'
-5	ఎంతో	'a large quantity, "so much", "ever so much"'
	సంతోషం	'happiness'
-7	పండితుడు	'a pundit, a scholar'
	వీలు	'possibility'
-8	తోచు	'to feel like doing':
	నాకు తోచినప్పుడు వస్తాను	'I'll come when I feel like it'
	నాకేమీ తోచలేదు	'I don't feel like doing anything'
-9	ఎప్పుడంటే అప్పుడు	'at any time'
-10	జోక్యం	'interference'
	కల్పించుకొను	'to take it upon oneself to do'
	దృక్పథం	'outlook'
-11	చోటు	'a place'
-12	పండిట్‌జీ	'Pundit Ji', the affectionate name by which Jawaharlal Nehru was known
	రూపొందించు	'to shape'
-16	చక్కగా	'correct; all right'
-17	సమగ్రం	'completeness'
-18	ఏదో	'something'
-19	ఇష్టపడు	'to like'
-20	న్యాయం	'justice'
	చర్చావేదిక	'platform, a place or an opportunity for talking or discussion'
-21	తోటి	(alt. తోడి) 'fellow, co-':
	తోటి విద్యార్థులు	'fellow students'
-24	బాగా	av. 'well'
	ఇతరులు	'other people'
42-1	సర్వసామాన్యంగా	'generally, usually'
-2	మించు	'to exceed; to excel'

(11,41-1 -- 11,42-2)

1,42-5	అలా	*av.* 'like that, in that manner'
42-5	చెయ్యడం	alt. of చేయడం
	- అనా	= అని (quotative) + ఆ (interrogative), pronounced /anä/ : 'is it because ...?'
-7	స్వభావం	'one's nature'
	నిలబెట్టు	'to uphold; to cause to stand up'
-8	ఇష్టం	'liking': X కు Y ఇష్టం 'X likes Y'
	కావు	'are not' (things only): అవి మంచివి కావు 'those things aren't good'
-11	అభిలాష	'a desire, a fond wish'
-13	లోనవు	'to be subjected to, to surrender' (same as లోబడు)
-14	నిజం	'truth'
-17	పరిగణించు	'to recognize, to take notice of'
-18	విశిష్టత	'something special; special aspect or feature'
-19	పదిహేడు	'seventeen'
	ఏండ్లు	(sg. ఏడు) 'years' (alt. ఏళ్ళు)
-20	ఇంత	'this much'; ఇంతసేపు 'this long, this much time'
-21	ఎవ్వరు	'who?' (alt. ఎవరు?)
	కెనడా	'Canada'
-22	తప్ప	'except': వాడు తప్ప అందరూ వచ్చారు 'everybody came except him'
43-1	ఉపయోగించు	'to use, to utilize'
-2	ఉపన్యాసం	'a lecture; a speech'
-4	రకం	'kind, type'
	వయోజనులు	'adults'
	వయోజనవిద్య	'adult education'

(11,42-5 -- 11,43-4)

11,43-5	ఉపకరించు	'to be helpful'
43-7	అంతరించు	'to come to an end'
-9	వ్యవహారం	'affairs, activities'
-12	అనుగుణం	'favorable'
	జీవించు	'to live, to be alive'
-13	మానవుడు	'human being'
	సమైక్యం	'unity, oneness'

Story #12 చైనా సామ్రాజ్యవాదం

12,44-1	సామ్రాజ్యం	'empire'
	సామ్రాజ్యవాదం	'imperialism'
44-1	వాదం	'a school of thought; an "ism"'
-2	ఖండన	'denunciation'
-3	దండయాత్ర	'invasion'
-4	మార్చు	'to change something'
-6	నవంబరు	'November'
-7	పాతకాలం	'old times'
9	దురాక్రమణ	'forceful occupation'
-19	పోల్చు	'to compare'
	సవాలు	'a challenge'
-22	హర్షధ్వానాలు	'applause'
-24	ఎట్టి	'what kind?' (things only) (= ఎటువంటి)
-25	తలవంచు	(lit. 'to bow the head') intr. 'to submit'
45-1	సిద్ధపడు	intr. 'to get ready'
	గ్రహించు	'to accept; to comprehend, to understand'

(11,43-5 -- 12,45-1)

12,45-4	ఇట్లా	'like this, in this manner'
45-7	ఎట్లా	'how, in what manner?'
	స్పష్టం	'clear'
-8	ఉత్సాహం	'enthusiasm'
-9	ఐకమత్యం	'unity'
-12	ఆసియా	'Asia'
	ఆ మాటకువస్తే	'if it comes to that; in other words'
-14	ఆరంభం	'beginning'; ఆరంభమవు intr. 'to begin'
-15	సంధికాలం	'period of transition'
-16	భవిష్యత్తు	'the future'
	ఆధారపడు	'to depend upon'
-17	సామాన్యం	'something ordinary'
-20	సూయజ్	'Suez'
46-4	పరోక్షం	'indirect'
	మెక్‌మాహాన్	'the McMahon Line', the India-China boundary
-5	బర్మా	'Burma'
-7	న్యాయశాస్త్రం	'jurisprudence'
-8	నిర్వివాదం	'indisputable'
-9	దక్షిణం	'south'
-10	లాంగ్జూ	'Longju' a place in NEFA
-12	ఈవల	'this side; this direction'
-16	ఆశ్చర్యం	'wonder'
	దండెత్తు	'to invade'
-18	దీర్ఘ	'long'
-19	రేఖ	'line'
-20	దాదాపు	'about, roughly, approximately'

2,46-21	దేశపటం	'map of a country'
46-21	పటం	'map'
-22	ఉత్తరం	'north'
47-1	చౌ ఎన్‌లై	'Chou En-lai'
-2	కారణం	'a reason'
-3	అక్రమం	'illegal; unjustified'
-9	టిబెట్టు	'Tibet'
	సర్దుబాటు	'adjustment'
-16	గురి	'a target'

Story #13 కేంద్రప్రభుత్వ ఉద్యోగాలు: హిందీ

3,48-1	సంపాదకుడు	'editor'
48-1	సంపాదకీయం	'editorial'
-2	హిందీ	'Hindi'
-6	ఇంగ్లీషు	'English'
	తోపాటు	pp. 'along with'
-7	వ్రాయు	'to write' (alt. రాయు)
	-వచ్చును	(alt. వచ్చు Just like the English "may", -వచ్చు added to an infinitive can mean either permission or probability. The correct meaning for a particular occurrence must be determined from context. In the negative, no idea of probability is implied. ఇవ్వవచ్చు 'may give' ఇవ్వరాదు 'shouldn't give' తినవచ్చు 'may eat' తినరాదు 'shouldn't eat'
-8	-ము	Editorials contain even more features of Classical Telugu than the news reports. One very common feature is the ending -ము for words which in Modern Telugu end in sunna. నిర్ణయము = నిర్ణయం
	సముచితం	'proper, fitting'
-9	మాతృభాష	'mother-tongue, native language'
-10	-చు-	Another feature of Classical Telugu is the use of -చు as the present-tense suffix, where Modern Telugu has -తు/-టు చేయుచున్నారు = చేస్తున్నారు తినుచున్నారు = తింటున్నారు

(12,46-21 -- 13,48-10)

13,48-12	పోలీసు	'police'
48-12	అడ్మినిస్ట్రేటివ్	'administrative'
	సర్వీసు	'service'
-14	అసంతృప్తి	'dissatisfaction'
	వ్యాపించు	intr. 'to spread, to extend'
-15	ప్రస్తుతం	'at present'
-16	హెచ్చించు	tr. 'to increase' (cf. హెచ్చు v.intr. 'to increase' n. 'large quantity'
-17	ఎన్నుకొను	'to elect; to select'
-18	తత్‌క్షణం	'immediately' (alt. తక్షణం)
-21	ఉంచు	'to keep, to have; to retain'
-25	జవహర్‌లాల్	'Jawaharlal'
49-2	మిక్కిలి	'very much' (= చాలా)
	సంగతి	'a matter'
-3	యూనియన్ పబ్లిక్ సర్వీస్ కమిషన్	'Union Public Service Commission, U.P.S.C.', the Indian agency which recruits Central Government employees.
-5	అవకతవకలు	'irregularities'
-10	గుణము	'mark, grade'
	సంపాదించు	'to earn'
-11	వ్యత్యాసం	'difference'
	తొలగించు	'to avoid, to prevent'
-12	మార్గం	'way, means'
-14	దృష్టి	'a view, a sight; sight, vision; a viewpoint'
-15	కేవలము	'absolutely, purely'
-16	కళ్ళనీళ్ళు	'tears'

(13,48-12 -- 13,49-16)

13,49-16	తుడుచు	'to wipe away; to wipe off'
49-17	వాగ్దానం	'a promise'
-18	దొడ్డిదారి	'the back door'; దొడ్డిదారినుండి 'by the back door, i.e. indirectly'
-9	పద్ధతి	'method'
	-ఇనచో	Classical Telugu's conditional suffix corresponds to the modern -ఇతే/-తే/-టే
	వెళ్ళినచో = వెళ్ళితే	'if one goes'
	వచ్చినచో = వస్తే	'if one comes'
	ఉండినచో = ఉంటే	'if one is'
-20	ఆశ్చర్యపడు	'to be amazed'
	-పడు	The verbalizing suffix పడు is often used to form verbs from nouns relating to feelings or emotions: ఆశ్చర్య 'wonder, wonderment'
	ఆశ్చర్యపడు	'to be amazed'
	పనిలేదు	'there is no need for'
-21	తొందర	'haste'; తొందరపడు 'to hasten';
	తొందరపాటు	'hastiness'
-22	విచారకరం	'regrettable'
50-3	-టు	The Classical Telugu gerund suffix is -టు corresponding to the modern -అడం/-అటం
	చేయుటు = చేయడం	'doing'
-4	జనాభా	'population'
-6	స్థానం	'a place'
-7	ఆచరణయోగ్యం	'worthy of adoption, of putting into practice'

(13,49-17 -- 13,50-7)

13,50-12	శ్రేయస్సు	'welfare'
50-14	ఆశించు	'to hope'
-15	లాల్ బహాదూర్ శాస్త్రి	'Lal Bahadur Shastry', Prime Minister of India
-17	అధ్వర్యము	'auspices; administration'

Story #14 -- శ్రీ చాగ్లా సూచన

14,51-4	యం.సి.చాగ్లా	'M.C. Chagla', Union Minister for Education
51-4	విద్యామంత్రి	'Minister for Education'
-5	పెక్కు	'many' (people or things)
-6	విద్యాశాఖ	'Ministry of Education'
	రద్దు-చేయు	'to dissolve, to abolish'
-7	సామర్థ్యం	'capacity, ability'
	నిర్వహాణ	'operation, administration'
-8	అడ్డుపడు	'to obstruct, to stand in the way of'
-10	కొత్త	'new'
-12	విడ్డూరం	'a peculiarity'
	కనబడు	'to appear, to be seen, to turn up'
-14	సమీక్ష	'a review, an appraisal'
-16	నిపుణుడు	'an expert'
-17	ప్రముఖుడు	'a well-known person'
-18	-అట	This particle shows the speaker's noncommittal attitude toward his statement; it can often be translated as 'it seems; apparently; they say':
		వాడు మంచివాడు 'he's a good man'
		వాడు మంచివాడట 'he seems to be a good man'
-19	ఏడాది	'a year'

(13,50-12 -- 14,51-19)

14,51-19	సమర్పించు	'to offer'
51-22	అక్కర	'need, necessity'
-23	జీవితం	'life'
	విద్యారంగం	'the field of education'
-24	ఏమో!	'perhaps'
	ప్రమాణం	'standard'
-25	పాఠ్యాంశం	'curriculum'
52-1	బోధన	'instruction, teaching'
-2	సందర్భం	'situation, context'
-4	సమన్వయం	'harmony, agreement, concord'
-5	రీత్యా	'in accordance with, "as per"'
-10	ఉమ్మడి	aj. 'joint'
	జాబితా	'list'
-12	సూచించు	'to point out'
	సవరించు	'to amend, to reform'
-14	ఫెడరల్	'federal'
-16	వదులుకొను	'to give up, to relinquish' (alt.
-19	సంకుచిత	'narrow'
	అభిమానం	'a fond liking'
	భాషాభిమానం	'linguistic fanaticism'
-22	ప్రాబల్యం	'importance, prominence'
-23	నాన్	'non-'
-24	శాశ్వతం	'permanence'
-25	ప్రయత్నించు	'to try, to attempt'
53-1	భయపడు	'to fear, to be afraid of'
-2	మొత్తం	'the whole; an amount'

(14,51-19 -- 14,53-2)

14,53-3	సాధనం	'instrument, means, meduim; instrument, tool'
53-4	వైఖరి	'attitude'
-6	అవిద్య	'illiteracy'
	నిర్మూలన	'removal'
-8	సాధ్యం	'possibility'
-9	వైజ్ఞానిక	'scientific'
	ఉన్నత	'high'
-10	అందుకొను	'to reach for'
-11	కృషి	'effort'
	సాంకేతిక	'technical'
-17	సౌభాగ్యం	'prosperity'
-18	హెచ్చు	'much'; హెచ్చుమొత్తం 'a large amount'
-19	శ్రద్ధ	'interest, inclination'
	శ్రద్ధవహించు	'to be interested in'
-21	ఉపాధ్యాయుడు	'teacher'
	కొరత	'shortage'
	నివారించు	'to prevent'
-22	పెంపొందించు	'to improve something'
54-1	అజమాయిషీ	'authority, control'
-4	ప్రైమరీ	'primary'
-6	ఆదేశం	'advice'
-8	వర్తించు	'to apply to, to affect'
-13	ముందుముందు	'in the future'
-16	ఆలిండియా	'all-India'
-20	అడుగు	'a step'
	అనదగిన	(= అను+తగిన) 'mentionable, worthy of mention'
-21	అభినందించు	'to congratulate'; అభినందనలు 'congratulations'

(14,53-3 -- end)

Story #15 -- జనాభా సమస్య

15,55-2	అశోక్ మెహతా	'Ashok Mehta', vice-chairman of the Union Planning Commission
55-4	పెరుగుదల	'growth' (cf. పెరుగు 'to grow')
-5	నిరోధించు	'to prevent'
	సాంఘిక	'social'
	ఉత్పాతం	'calamity,disaster'
-6	తప్పించుకొను	'to escape' (alt. తప్పించుకొను
	ప్రణాళికాసంఘం	'Planning Commission'
-7	ఉపాధ్యక్షుడు	'vice-chairman'
-9	రేటు	'rate'
-13	జయించు	'to win'
-15	కుటుంబ నియంత్రణం	'family planning'
-17	వంక	'side'
-18	అదుపు	'control'
-20	వరద	'flood'
	భూకంపం	'earthquake'
-21	సంభవించు	'to occur'
-22	మధ్యకాలం	'interval (of time)'
	గడచు	'to pass (duration)': రెండు సంవత్సరాలు గడచింది 'two years have passed'
	భయంకరం	'fearsome, terrible'
56-1	ఇల్లు	(obl. ఇంటి) 'house'
	శత్రువు	'enemy'
-3	దోచుకొను	'to rob, to plunder'

(15,55-2 -- 15,56-3)

15,56-6	ఆసక్తి	'interest, inclination'
56-6	పెంచు	tr. 'to grow, to develop'
-13	తేలిక	'lightweight; carefree; easy'
-18	సంతానం	'progeny'; సంతాన నిరోధకం (lit. 'prevention of children') 'birth control'
	శస్త్రచికిత్స	'surgical operation'
-19	గర్భం	'pregnancy'
	గర్భనిరోధకం	'contraception'
	ప్రక్రియ	'method, technique'
-22	స్వల్పం	'little, not much; a little'
57-2	ఆరోగ్యం	'health'
	డా॥ సుశీలా నయ్యర్	'Dr. Sushila Nayyar', Central Cabinet Minister for Health'
-3	అధ్యక్షోపన్యాసం	'presidential address'
-4	జననం	'birth'
	జననసంఖ్య	'birth-rate'
	తగ్గు	'to go down, to decrease'
-12	లక్ష్యం	'goal; target'
	సాధన	'achievement'
-17	లక్ష	'a lakh, i.e. a hundred thousand'
-20	పాళ్ళు	'parts, shares, portions' (sg. పాలు)
	నూరు	'one hundred percent' (obl. నూటి) 'one hundred'
58-7	గర్భస్రావం	'abortion'
-11	దృష్ట్యా	'from the point of view of ... '

(15,55-6 -- 15,58-11)

15,58-11	పిల్లలు	'children'
58-12	భార్య	'wife'
	భర్త	'husband'

Story #16 -- సమితిలో చైనాకు సభ్యత్వం

16,59-1	సభ్యత్వం	'membership'
59-2	నిరాకరణ	'denial'
-6	అక్టోబరు	'October'
-12	ప్రాతినిధ్యం	'presentation'
-13	నిరుడు	'last year'
-14	గెలుచు	'to succeed, to win'
-20	దౌర్జన్యం	'audacity'
-22	అణ్వాస్త్రం	'atom bomb'
	నిషేధం	'ban';
	అణ్వాస్త్రప్రయోగనిషేధం	'nuclear test ban'
-23	సంతకం	'signature'
-23	ప్రయోజనం	'use, utility'
60-1	ప్రసంగించు	'to speak formally (lecture or speech)'
-4	సైప్రస్	'Cyprus'
	మలేసియా	'Malaysia'
-5	టోగో	'Togo'
-7	ఏమెన్	'Yemen'
-8	ఇథియోపియా	Ethiopia'
-12	శాంతి	'peace'
-13	భిన్నంగా	'against, opposed'
	వాతావరణం	'atmosphere'

(15,58-11 -- 16,60-13)

16,60-15	విమర్శించు	'to criticize'
60-18	పూనుకొను	'to undertake'
	ఆల్బేనియా	'Albania'
-23	వివాదం	'dispute'
	పరిష్కరించు	'to solve'
	వాంఛించు	'to desire' (=కోరు)
61-4	ఇరు	aj. 'two'
	శాంతియుత	'peaceful'
-8	సమర్థించు	'to second; to support; to justify'

61-7 to 62-18:

ఆల్బేనియా	Albania	కంబోడియా	Cambodia
ఆఫ్ఘనిస్తాన్	Afghanistan	అల్జీరియా	Algeria
బల్గేరియా	Bulgaria	బురుండి	Burundi
బైలోరష్యా	Byelorussia	సింహళం	Ceylon
క్యూబా	Cuba	జెకోస్లావేకియా	Czechoslovakia
డెన్మార్క్	Denmark	ఫిన్లాండ్	Finland
ఘనా	Ghana	గినియా	Guinea
హంగరీ	Hungary	ఇండోనేషియా	Indonesia
ఇరాక్	Iraq	లావోస్	Laos
మాలి	Mali	మంగోలియా	Mongolia
మొరాకో	Morocco	నేపాల్	Nepal
నార్వే	Norway	పోలండ్	Poland
రుమేనియా	Rumania	సోమాలియా	Somaliland
సూడాన్	Sudan	స్వీడన్	Sweden
సిరియా	Syria	టాంగనీకా	Tanganyika
ట్యునీసియా	Tunisia	ఉగాండా	Uganda
యుక్రేనియా	Ukrainian SSR	అరబ్ రిపబ్లిక్	United Arab Republic
యుగోస్లావియా	Yugoslavia	అర్జెంటీనా	Argentina
ఆస్ట్రేలియా	Australia	బెల్జియం	Belgium
బొలీవియా	Bolivia	కామరూన్	Cameroun
బ్రాజిల్	Brazil	చాడ్	Baad
మధ్య ఆఫ్రికా	Central African Republic		

చిలీ	Chile	కొలంబియా	Colombia
బ్రాజావిల్లే(కాంగో)	Brazzaville(Congo)	కోస్టారికా	Costa Rica
లియోపోల్డ్‌విల్లే	Leopoldville	దహోమీ	Rep. of Dahomey
డొమినికన్‌రిపబ్లిక్	Dominican Rep.	ఈక్వెడార్	Ecuador
ఎల్‌సాల్వడార్	El Salvador	ఫ్రాన్స్	France
గాబన్	Rep. of Gabon	గ్రీస్	Greece
గ్వాటిమాలా	Guatemala	హైటీ	Haiti
హోండూరాస్	Honduras	ఇరాన్	Iran
ఐర్లాండు	Ireland	ఇటలీ	Italy
ఐవరీకోస్టు	Ivory Coast	జమైకా	Jamaica
జపాన్	Japan	జోర్డాన్	Jordan
లైబీరియా	Liberia	లిబియా	Libya
లక్జెంబర్గు	Luxembourg	మడగాస్కర్	Madagascar
మలేషియా	Malaysia	మెక్సికో	Mexico
న్యూజిలాండ్	New Zealand	నికరాగ్వా	Nicaragua
నైగేరియా	Niger	ఉరుగ్వే	Uruguay
వెనిజులా	Venezuela	ఆస్ట్రియా	Austria
ఐస్‌లాండ్	Iceland	ఇజ్రేల్	Israel
కువాయత్	Kuwait	లెబనాన్	Lebanon
మారిటేనియా	Mauritania	నెదర్‌లాండ్స్	Netherlands
నైగిరియా	Nigeria	పోర్చుగల్	Portugal
పనామా	Panama	పరాగ్వే	Paraguay
పెరూ	Peru	ఫిలిప్పైన్స్	Philippines
రువాండా	Rwanda	సెనెగల్	Senegal
దక్షిణాఫ్రికా	South Africa	స్పెయిన్	Spain
థాయ్‌లాండ్	Thailand	టోగో	Togo
అప్పర్‌వోల్టా	Upper Volta	సౌదీఅరేబియా	Saudi Arabia
సెర్రలియోన్	Sierra Leone	ట్రినిడాడ్-టొబాగో	Trinidad-Tobago

16,61-20 వ్యతిరేకించు 'to oppose'

63-1 చెడద 'nuisance' (alt. చెడదా)

తీరు 'to be ended, to be over'

-6 జాతీయరక్షణాసంఘం 'National Defense Committee'

-9 గౌరవప్రదము 'honorable'

(-- 16,63-9)

16,63-10	పరిష్కారం	'solution to a problem'
63-12	హింస	'violence'
	ప్రవృత్తి	'attitude, temperament'
	సహించు	'to bear, to put up with'
-14	స్నేహం	'friendship'
-15	ఆయూబ్‌ఖాన్	'Ayub Khan', President of Pakistan
-16	ఎదురుచూడు	'to look forward to'
-18	ఆహారం	'food'
	ధర	'price'
-19	ఎదుర్కొను	'to face, to stand up to' (alt. of ఎదురుకొన
64-1	గట్టిగా	'strong'
-2	ఏప్రిల్	'April'
-4	సమీక్షించు	'to review; to reappraise'
-5	ప్రజానీకం	'a group of people (considered collectively)'
-8	భారం	'weight; responsibility'
-9	ధైర్యం	'courage'
	కర్తవ్యం	'duty'
-11	భూతల	'land, ground, pertaining to the land (as opposed to sea and air)'
	సేనాపతి	'military commander'
	ముఖ్యుడు	'an important person'
-12	**చీఫ్ ఆఫ్ ది ఆర్మీ స్టాఫ్**	**'Chief of the Army Staff'**
-15	జమ్ము	'Jammu'
	కాశ్మీర్	'Kashmir'
-16	నిర్యుద్ధరేఖ	'cease-fire line'
	పాక్	abbreviation for 'Pakistan'

(16,63-10 -- 16,64-16)

16,64-16	ఉల్లంఘనం	'violation
64-22	తృప్తికరం	'satisfactory'
-25	సైనికుడు	'an army serviceman'
65-1	వైమానిక	'air force' (cf. విమానం 'airplane')
-2	క్రితం	'ago; before, prior to; earlier'
	క్రితంసారి	'the last time, the previous time'
-6	శిక్షణ	'training'
-7	సక్రమంగా	'as planned, according to schedule'
-8	మనుష్యుడు	a man'

Story #17 -- ఆంధ్రలో మెడికల్ కాలేజీ సీట్లు

17,66-1	మెడికల్	'medical'
66-2	అత్యధికం	'very much, very many'
	విద్యార్థి	'student'
-7	సమాచారం	news'
	తెలుస్తోంది	alt. of తెలుస్తుంది this alternation between తుంది and తోంది is very common in written Telugu.
-9	వెటర్నరీ	'veterinary'
-10	మామూలు	'common, usual'
-11	ప్రాధాన్యత	'importance; preference'
-12	గుంటూరు	'Guntur', a district in A.P.
	కర్నూలు	'Kurnool', ditto
-14	చొప్పున	'at the rate of; (to) each; (for) each'
-15	చేర్చుకొను	'to admit, to accept'

(16,64-16 -- 17,66-15)

17,66-21	విభజించు	tr. 'to divide, to separate'
66-22	శ్రీకాకుళం	'Srikakulam', a district and district headquarters in northern A.P.
-24	కృష్ణా	'Krishna', name of a river and a district in A.P.
-25	-ఓ	alt. of అవ (ordinalizing suffix, cf. 7-21)
67-10	శాతం	'percent'
-13	మరో	'another, one more'
-14	ఎన్.సి.సి.	'N.C.C., the National Cadet Corps', a military training program for college men and women
	ఎ.సి.సి.	'A.C.C., the Auxiliary Cadet Corps', a military training program for high shcool boys and girls
-15	క్రీడారంగం	'sports'
-19	రంగం	'field, field of interest or inquiry'
-22	యోగ్యత	'qualification, merit'
68-2	భుట్టో	'Bhutto', Foreign Minister of Pakistan
	ఆగ్రహం	'anger; rage'
-3	భారీ	'heavy'
	భారీ ఎత్తున	'in large quantity'
-6	పునః	'again'
	పునఃపరిశీలన	'reconsideration; reappraisal'
-11	భద్రత	'security'
-13	బలహీనం	'weakness'
	బలహీనపరచు	'to make weak, to weaken'
-23	ఉల్లంఘించు	'to violate'
69-2	సాగు	'to go on, to continue, to progress'
-3	వాదోపవాదాలు	'arguments and counter-arguments'

17,69-3	అంతం	'end'
69-6	ప్రవర్తించు	'to behave, to conduct oneself'
-14	ప్రస్తావించు	'to refer to'
-22	ఘర్షణ	'friction, conflict of interests'
-23	పొత్తు	'harmony, good relations'
70-2	విసర్జించు	'to give up'
-6	నాగేశ్వరరావు	'Nageswara Rao', a popular Telugu movie actor
	స్వదేశం	'native country'
	ఆగమనం	'return; coming'
-8	సుప్రసిద్ధ	'very famous, eminent'
	సినిమా	'cinema'
	నటుడు	'actor'
	అక్కినేని	the ఇంటిపేరు of Nageswara Rao
-10	పశ్చిమ	'west'
-11	హాంగ్‌కాంగ్	'Hong Kong'
	బాంగ్‌కాక్	'Bangkok'
	సింగపూర్	'Singapore'
	మొదలైన	'et cetera'
-12	పర్యటించు	'to tour; to travel'
-15	స్టేటు	'state'
-16	ఆహ్వానం	'invitation'; ఆహ్వానించు 'to invite'
-18	అసంఖ్యాకం	'countless; many'
	సాంస్కృతిక	'cultural'
-19	ప.జర్మనీ (పశ్చిమజర్మనీ)	'West Germany'
-20	ఫిలిం	'film'
-21	నాటకరంగం	'a theater'

(17,69-3 -- 17,70-21)

17,70-23	పర్యటన	'a tour'
70-24	ప్రొడక్షన్	'production'
-25	చూచారు	alt. of చూశారు
71-1	స్కూళ్ళు	'schools'
-3	బ్రాడ్వే	'Broadway'
	నగరం	'city'
-4	ప్రఖ్యాతి	'fame'
	ప్రఖ్యాతిగాంచు	'to become famous'
-5	ఆధునిక	'modern'
-6	ప్లే	'play'
-10	తదుపరి	'next, afterward'
-11	కోడక్ కంపెనీ	'Kodak Company'
-12	నేషనల్ఆర్ట్గ్యాలరీ	'National Art Gallery'
-13	బకింగ్హామ్ప్యాలెస్	'Buckingham Palace'
	క్వీన్స్గ్యాలరీ	'Queen's Gallery'
-14	హైడ్ పార్క్	'Hyde Park'
	సెంట్జేమ్సుపార్క్	'Saint James' Park'
-15	హౌస్	'house'
-18	గడుపు	'to spend (time)'
	జెనివా	'Geneva'
-22	పోలార్ రూట్	'polar route'
-25	థియేటర్	'theater'
72-4	సతీమణి	(lit. 'gem of a wife') 'wife'
	శ్రీమతి	= "Mrs."
	అన్నపూర్ణ	woman's name
-6	అసోసియేషన్	'association'

(17,70-23 -- 17,72-6)

17,72-6	ఫెడరేషన్	'federation'
72-7	కౌన్సిల్	'council'
	పెనాంగ్	'Penang', a seaport in Southeast Asia
-9	స్థిరపడు	'to settle down'

Story #18 -- నవభారత నిర్మాణంలో సాంకేతిక సిబ్బంది పాత్ర

18,73-1	నవ	'new'
73-2	సిబ్బంది	'manpower'
	పాత్ర	'role; a character in a play'
	నిర్మాణం	n. 'shaping'
-4	మిగతా	'remaining; left over'
-5	వనరు	'resource'
-6	అత్యంత	'very very, extremely'
-7	నెలకొల్పు	'to found, to start, to establish'
	విద్యుత్	'electrical'
-8	రవాణా	'transport, transportation'
	పెంపొందించు	'to increase'
-9	వ్యవసాయం	'agriculture'
-10	సహజ	'natural'
-11	వినియోగం	'utilization'
-16	ఇంజనీరు	'engineer'
	సాంకేతికజ్ఞుడు	'technician'
	పనివారు	'workers'
-19	అంచన	'estimate'
-20	తృతీయ	aj. 'third'
-23	చతుర్థ	aj. 'fourth'

(17,72-6 -- 18,73-23)

18,73-24	పంచవర్షప్రణాళిక	'five-year plan'
74-6	పాలిటెక్నిక్	'polytechnic'
-8	అభ్యాసం	'practice'
	విద్యాభ్యాసం	'study, studying'
-10	రాబోయే	aj. 'coming, future'
	కొద్ది	'a small quantity'
-13	మెకానికల్	'mechanical'
	ఎలెక్ట్రికల్	'electrical'
-14	గని	'a mine, place where mining is done'
	మెటల్	'metal'
-19	వృత్తి	'occupation'
	వ్యాపారం	'business'
-23	పూర్వం	'ago; former times'
	పారిశ్రామిక	'industrial'
75-2	యువకుడు	'young man'
-4	రంగం	'field of interest'; పబ్లిక్ రంగం, ప్రయివేటు రంగం 'public sector, private sector', referring to the two domains of ownership in Indian business and industry
-7	పరిశోధన	'research'
-9	శాస్త్రజ్ఞుడు	'scientist' (cf. శాస్త్రం 'science')
-10	విశ్వవిద్యాలయం	'university'
-11	పట్టభద్రుడు	'a graduate'
-14	రెట్టింపు	'twice as much'
-23	పశువైద్యం	'veterinary science'
	పాడి	'dairy product'

(18,73-24 -- 18,75-23)

8,75-24	ఆడవి	'forest'
75-24	పెంపకం	'cultivation: care and growing':
	అడవి పెంపకం	'forestry'
	బిడ్డల పెంపకం	'raising of children'
	మత్స్యపరిశ్రమ	'pisciculture'
	భూసారం	'soil fertility'
76-3	నలభై	'forty'
	త్యాగం	'sacrifice'
-4	మూలంగా	'by means of '
-11	లఘు	'small; lightweight'
	లఘు పరిశ్రమ	'small-scale industry'
-12	ప్రోత్సాహం	'encouragement'
-13	కాకినాడ	'Kakinada', a coastal Andhra town
	గోష్ఠి	'a group discussion; a symposium'
-20	ఎం.ఎస్. లక్ష్మి నరసయ్య	PN of a minister in the Andhra Cabinet
-22	తూర్పు	'east'
	పరిషత్	'an academy; a council
	జిల్లాపరిషత్	'district administrative council'
77-1	ప్రసంగం	'a lecture'
-5	ప్రప్రథమంగా	'for the first time'
-6	కలెక్టర్	'collector'
	రామ్ కె. వేపా	PN
-13	ఉక్కు	'steel'
-14	ఫ్యాక్టరీ	'factory'
-15	సి. సుబ్రహ్మణ్యం	PN of Minister for Food and Agriculture

(18,75-24 -- 18,77-15)

18,77-19	తలసరి	'per capita'
77-20	బీహార్	'Bihar'
-22	మార్కెటింగ్	'marketing'
-23	స్థానికంగా	'locally'
-25	విజ్ఞప్తి	'a request'
78-3	పారిశ్రామికవేత్త	'an industrialist'
-5	సరఫరా	'supply'
	స్థలం	'a place, a location'

Story #19 --- పారిశ్రామిక క్షేత్రాల ప్రాముఖ్యత

19,79-1	క్షేత్రం	'a place: a holy place; a center'
	పారిశ్రామికక్షేత్రం	'an industrial complex'
79-1	ప్రాముఖ్యత	'importance'
-4	కాబట్టి	'therefore'
-6	విద్యుచ్ఛక్తి	'electricity'
-11	వీటి	obl of ఇవి
-13	నిమిత్తం	'in order to': పుస్తకాలు కొనే నిమిత్తం వెళ్ళాను 'I went to buy books'
-16	తరహా	'a type'
-18	సహకారం	'co-operation'
-24	భవనం	'a mansion'
	నిర్మించు	'to construct'
-25	స్థానికులు	'local people'
80-1	షెడ్డు	'a shed'
-3	నిత్యజీవితం	'daily life'

(18,77-19 -- 19,80-3)

9,80-3	వస్తువు	'a thing'
80-4	పనిముట్లు	'tools'
-5	నిజామాబాదు	'Nizamabad', a town in A.P.
	మహాబూబ్‌నగర్	another town in A.P.
	అనంతపురం	ditto
-7	ధనం	'money; wealth'
	మంజూరుఅవు	'to be granted'
-14	సనత్ నగర్	'Sanat Nager', a place near Hyderabad
-16	పటన్‌చెఱువు	a village near Hyderabad. ఱ is a letter found in Old Telugu writing and is still used by some purists; it is pronounced the same as ర
-17	యాన్సిలరీ	'ancillary'
-20	సింథెటిక్	'synthetic'
	మందు	'medicine'
-22	విభాగం	'a part'; యంత్రవిభాగాలు 'spare parts'
81-1	సులభం	'easy'; సులభసాధ్యం 'easily possible'
	పైగా	'moreover, furthermore'
-5	చిన్న	'small'
-11	వేత్త	'an expert'
-16	మహిళ	'a woman'
	పొదుపు	'savings; economizing'
	విపరీతం	'unusual; extraordinary; extremely'
-18	గృహిణి	'housewife'
-20	అటుమటులాడు	'to struggle, to strain'
-22	కూపను	'a coupon'

(19,80-3 -- 19,81-22)

19,82-4	షాపు	'shop'
82-4	ముదరా	'rebate'
-5	రిబేటు	'rebate'
-7	వర్తకుడు	'merchant'
-8	కొనుగోలుదారు	'consumer'
-9	దుకాణం	'shop'
	ఆకర్షించు	'to attract'
	తరగతి	'social class'
	మధ్యతరగతి వారు	'middle-class people'
-10	చిల్లర	'change, loose coins; anything minor, small-scale'
	దుకాణాదారు	'shopkeeper'
-12	రూర్	'the Ruhr'
	బొగ్గు	'coal'
-14	పుస్తకం	'book'
-15	రూపం	'form, shape'
-16	తిండి	'food'
	సరుకు	'commodity'; తిండి సరుకులు 'groceries'
-17	దొరుకు	intr. 'to be available'; tr. 'to get back, regain'
-18	కష్టం	'difficulty; hardship'
	గనుక	'therefore' (alt.
-19	విక్రయం	'sale, selling; deed for sale of land'
-20	సంఘం	'a society, an association'
-25	సాధారణంగా	'usually, generally'
	పొగాకు	'tobacco'
83-1	పాలు	'milk'
	పదార్థం	'a thing'

19,83-4	అమ్మకం	'sale'
83-4	వసూలుచేయు	'to collect (fees, taxes, etc.)'
-5	బేంకు	'bank'
-8	వినియోగించు	'to utilize'
-10	సంపుటి	'volume (of a periodical)'
	సంచిక	'number or issue of a periodical'

Story #20 -- జనసంఘం-స్వతంత్ర పార్టీల ఎన్నికల పొత్తు

20,84-1	దేవ్‌ప్రసాద్‌ఘోష్	PN
84-7	ఒప్పందం	'an agreement'
	కుదుర్చు	'to arrange'
-10	ఉపాధ్యాయ	PN
-11	ఎం. ఆర్. మసానీ	PN
-15	వ్యవస్థ	'situation, state of affairs'
-17	లోహియా	leader of the Socialist Party in Parliament
-24	దుస్థితి	'a bad situation'
85-1	శరణార్థి	'refugee'
-4	హత్య	'murder'
-6	అపహరించు	'to steal'
	అవమానపరచు	'to molest; to insult'
-8	హిందువు	'a Hindu'
	బలవంతంగా	'forcefully'
	ఇస్లాం	'Islam'
-9	మతం	'religion'
-10	రోజురోజుకు	'day by day'

(19,83-4 -- 20,85-10)

20,85-20	రాజాజీ	'"Rajaji"', C. Rajagopalachari, founder of the Swatantra Party
86--2	యుక్తం	'proper, socially acceptable'
--12	ఎదురవు	'to come up; to come toward one'
87--3	కె.బి.సాహే	the Chief Minister of Bihar
	ప్రతాప్ సింగ్ కైరాన్	the late Chief Minister of Punjab
--4	సుచేత కృపలానీ	Chief Minister of Uttar Pradesh
--5	భక్తవత్సలం	Chief Minister of Madras
--7	డి.పి.మిశ్రా	Chief Minister of Madhya Pradesh
--8	మున్నగు	'etc.'
--10	తరఫున	'on behalf of'
--16	మోడరేషన్	'moderation'
	సరళవైఖరి	'moderation'
--25	పదజాలం	'vocabulary'
88--2	బదులు	'instead of; in the place of'
	వాడుక	'in use; fashionable'
--16	నిశ్చయించు	'to decide'
--24	విడివిడిగా	'separatley'
--25	అవినీతి	'corruption; immorality'
89--1	విజిలెన్సు	'vigilance'
--8	పదవీవిరమణ	'retirement from a job or position'

Story #21 -- ఎంతటి దుర్దినం

21,90--1	ఎంతటి	(used in exclamations) 'what a ... !'
90--1	దుర్దినం	'bad day; evil day'
--3	బరువు	'heavy; weight'
	బరువెక్కు	'to grow heavy; to put on weight'

21,90-3	హృదయం	'heart'
90-3	వణుకు	'to tremble'
	చేయి	(alt. చెయ్యి)(obl. చేతి pl చేతులు 'hand')
-4	వెతుకు	'to search for' (alt. వెదుకు)
-7	ప్రెస్ ట్రస్ట్	'Press Trust', an Indian news syndicate service
-9	హఠాత్తుగా	'suddenly; unexpectedly'
	ప్రమాదకరం	'dangerous'
	జబ్బు	'a sickness'
-11	టి.టి. కృష్ణమాచారి	T.T. Krishnamachari ("T.T.K.")', Minister for Finance
-12	విషాదకరం	'tragic; sorrowful'
-24	స్పృహ	'consciousness, being (physically)conscious'
-25	నమ్మకం	'faith; trust'
	నమ్మకంగా	'reliably'
91-1	పాఠకుడు	'a reader (of a newspaper, etc.)'
-2	ఆవేదన	'agony'
	హృదయావేదన	'deep sorrow'
-4	భువనేశ్వర్	'Bhubaneswar', capital of Orissa
	మహా-	'great; big'
-4	మహాసభ	'a large gathering'
-6	సంపూర్ణం	'completeness, fullness'
	విధి	'fate; one's duties'
-7	ఆనందం	'happiness; joy'; ఆనందించు 'to enjoy'
-9	మహోత్సాహం	'great enthusiasm'
-10	పదవి	'position, job'
	వారసులు	'heirs, inheritors'

(21,90-3 -- 21,91-10)

21,91-13	ముగియు	'to come to an end'
91-18	ఆసేతుహిమాచలం	'from Cape Comorin to the Himalayas' (cf. the American expression "from coast to coast")
	హర్షం	'great joy'
-19	ఖండం	'a continent'
	మానవత్వం	'humanity (the quality or virtue)'
-20	గౌరవించు	'to respect'
	సర్వమానవకోటి	'all the human beings in the world'
-22	ఆశావాది	'optimist'
	డేరాడూన్	'Dehra Dun', in Uttar Pradesh
-24	వాక్యం	'a sentence (in the linguistic sense)'
92-1	దుర్వార్త	'bad news'
-2	పాపం	'sin'
	శమించు	'to grow quiet, to grow still'
	పాపంశమించుగాక	'perish the thought'
	గుండె	'heart'
	దడదడలాడు	'to palpitate; to beat'
-3	హరి	name of a god; హరిహరి 'oh god!'
-5	స్వర్గస్థుడవు	'to pass on, to die'
-9	విధిబలీయం	'fate is inescapable'
	దైవసంకల్పం	'God's wish'
-10	కాబోలు	'perhaps!'
-12	కలం	'pen (for writing)'
-14	ఓం శాంతి శ్శాంతి శ్శాంతిః	'may there be peace'

(21,91-13 -- end)

ory #22 -- ప్రెసిడెంట్ కెనెడీ దారుణ హత్య

93-1	కెనడీ	'Kennedy'
93-1	దారుణం	'cruel; grave; serious'
-2	వీధి	'street'
	కారు	'car'
	డలాస్	'Dallas'
-3	హంతకుడు	'assassin'
	కాల్పు	'a gunshot'
	కన్నుమూత	(lit. 'Closing of the eyes') 'death'
-4	ఆస్వాల్డు	'Oswald'
	నేరం	'a crime'
	ఆరోపణ	'accusation'
-5	లిండన్‌జాన్సన్	'Lyndon Johnson'
-6	స్వీకరించు	'to take, to receive'
-9	కన్నుమూయు	to die'
-10	కాలమానం	'time, Standard Time'
-14	లీ హార్వే	'Lee Harvey'
-20	అనుమానం	'suspicion'
-21	కాస్ట్రో	'Castro'
	ఫెయిర్ ప్లే ఫర్ క్యూబా కమిటీ	'Fair Play for Cuba Club'
-22	బ్రాడ్ కాస్టింగ్	'broadcasting'
94-1	రహస్యం	'secret, clandestine; రహస్యశాఖ 'Secret Service'
-3	సహాయకార్యదర్శి	'assistant secretary'
	రాబర్టు వాలస్	'Robert Wallace'
-6	పిస్టల్	'pistol'

,93-1 -- 22,94-6)

22,94-6	స్వాధీనంచేసుకొను	'to take possession of'
94-9	చనిపోవు	'to die'
	జె.డి.టిపేట్	'J.D. Tippett'
	సినిమాహాలు	'cinema hall'
-10	కాల్చు	'to shoot'
-13	మోటారుకారు	'motor-car'
-15	గుండ్లు	'bullets'
-16	ఆస్పత్రి	'hospital'
	రక్తం	'blood'
	ఎక్కించు	'to transfuse'
-19	ఎడ్గార్ హూవర్	'Edgar Hoover'
	^ అధిపతి	'Chief'
	నేరపరిశోధన శాఖ	(lit. 'investigation department') 'Federal Bureau of Investigation'
-21	జారీ-చేయు	'to issue (orders)'
	వాణిజ్యం	'business, commerce'
-25	వాల్చు	*tr.* 'to bend'
95-1	యత్నించు	'to try, to attempt'
	పట్టుకొను	'to hold'
-2	దంపతులు	'couple, husband and wife': రాబిన్సన్ దంపతులు వచ్చారు Mr. and Mrs. Robinson came'
-3	జాన్ కనల్లీ	'John Connally'
	గాయపడు	'to be wounded'
-5	వయస్సు	'age (of a person or thing)'
-6	మాసం	'month'
-7	పార్క్‌ల్యాండ్	'Parkland'

(22,94-6 -- 22,95-7)

2,95-9	నీగ్రో	'Negro'
95-9	పౌరుడు	'citizen'
	పౌరహక్కులు	'civil rights'
	దక్షిణాది	'southern'
-11	రానున్న	(= రా + ఉన్న) 'who/which will come':
	తినినవాడు	'the man who ate'
	తినేవాడు	'the man who eats'
	తింటున్నవాడు	'the man who is eating'
	తిననున్నవాడు	'the man who will eat' (= తినబోయేవాడు)
		The construction of this form is verb base + అన్ (infinitive) + ఉన్న Note the special form of the infinitive suffix; it has this form when it comes before a vowel.
	డెమాక్రాటిక్	'democratic'
-12	ప్రచారం	'propaganda'
-16	ప్రదేశం	'a geographical area'
-18	ఎలా	'how?, in what manner?' (alt. ఏలా)
-21	సెనేటర్	'senator'
-22	కుడి	'right' (as opposed to 'left')
-23	చెప్పజాలను	'I can't say'
	-జాలను	This is the Classical Telugu equivalent of the modern - లేను
	తినజాలను	'I can't eat'
	రాజాలడు	'he/she can't come'

(22,95-9 -- 22,95-23)

5

22,95-24	శ్వేతజాతీయుడు	'a white man'
95-24	అభిప్రాయపడు	'to opine, to express an opinion'
96-4	గది	'a room'
	అత్యవసరగది	'emergency-room'
-7	అనధికార	'unofficial'
-11	నెట్టివేయు	'to push'
-14	రివాల్వర్	'revolver'
-15	విశ్వసించు	'to believe'
-16	సంఘటన	'an event'
-18	కుక్క	'dog'
-20	వాలిపోవు	_intr_. 'to lean, to bend'
-21	ఆమె	'she'
-22	జాన్ హిల్	'John Hill'
97-1	పరవాలేదు	'all right, not bad' (alt. ఫరవాలేదు)
-2	అంతస్థు	'storey'
-4	మృతి	'death'; మృతిచెందు 'to die'
-5	మృత	'dead'
	దేహం	'body' (either alive or dead)
	అంబులెన్సు	'ambulance'
-5	బయట	'out, outside'
-9	డీన్ రస్క్	'Dean Rusk'
	రద్దు	'cancellation'
-13	సోదరుడు	'brother'
	అటార్నీజనరల్	'Attorney General'
-15	రాబర్ట్	'Robert'
-16	ఎడ్వర్డ్	'Edward'

22,97-16	మసాచుసెట్స్	'Massachusetts'
97-19	విషాదం	'a tragedy'
-21	మెడ	'neck'
98-1	హుటాహుటిగా వెళ్ళు	'to dash'
-3	సర్జన్	'surgeon'
-6	ఎమర్జెన్సీ వార్డు	'emergency ward'
-9	క్లార్క్	'Clark'
-10	కబురు	'news'
	కబురుచేయు	'to send for someone
-14	దెబ్బ	'a wound; a blow'
-16	బుల్లెట్	'bullet'
-18	ప్రాణం	'life'
	ఆశ	'hope; desire'
-20	క్రైస్తవ	aj. 'Christian'
	మఠాధికారి	'a priest'

Story #23 బర్మా నుంచి 1500 మంది భారతీయుల రాక

23,99-2	ఓడ	'a ship'
99-2	రాక	'arrival'
-4	బాధ	'pain; suffering'
-7	మహమ్మదీ	name of a ship
	వెళ్లగొట్టు	'to drive out, drive away, force to leave'
-8	సామాను	'baggage'
-10	రేవు	'seaport'
	కప్పు	'cup'
	తేనీరు	'tea'

(22,97-16 -- 23,99-10)

23,99-10	ఇచ్చాక	'after giving' (alt. ఇచ్చినాక)
	-ఆక	(pronounced /æka/) (alt. -ఇనాక This suffix has basically the same meaning as -ఇ (5-8), namely that the verb it follows occurs earlier in time than the finite verb of the sentence; the difference is one of focus of attention. -ఇ focusses attention on its own verb, implying that the finite verb is of secondary importance or is common knowledge: తినివెళ్ళాడు 'he ate before he left'. -ఆక focusses attention on the finite verb, implying that its own verb is of secondary importance or is common knowledge: తినినాక (తిన్నాక) వెళ్ళాడు 'he left after he ate'
99-11	వీరందరు	'all these people'
	పాఠశాల	'school'
	ఆవరణ	'premises, grounds'
-12	తాత్కాలికం	'temporary'
-14	మధుర	'Madurai', a town in Madras state
	రామ్నాడ్	a district in Madras state
-16	ట్రెయిన్	'train'
-17	రైళ్ళు	'trains' (sg. రైలు)
-18	చూపు	'to show; to point out'
-20	గుమ్మిడిపూండి	a place near Madras city
	శిబిరం	'a tent'

(23,99-10 -- 23,99-20)

23,99-22	శిశువు	'child'
99-24	వి.రామయ్య	PN
	-గానే	The suffix-గా added to the infinitive means 'when, at the time of': వాడు వెళ్ళగా చూశాను I saw him when he left, I saw him as he left, I saw him go';for emphasis on the simultaneity of the two events, -నే is added: వాడు వెళ్ళగానే వచ్చాను. 'I came as soon as he left, I came just as he left'
100-1	పైకి	'up to, upward to'
	కుశలప్రశ్నలు	(lit. 'welfare-questions') polite questions exchanged when people meet (how are you, how is your family, etc.); "phatic communion", socially essential idle chatter.
-2	ఆస్తిపాస్తులు	'property, belongings'
-3	విచారం	'sorrow'
-5	పునరావాసం	'rehabilitation'
-10	చివరి	'last, end'
-13	బ్రతుకు	'to exist'
-16	దయతలచు	'to take pity on; to be kind to'
-17	బిచ్చం	'alms'
	బిచ్చమెత్తు	'to beg'
-18	రంగూన్	'Rangoon'
-19	దౌత్యాలయం	'embassy'
	కృతజ్ఞత	'gratitude'

(23,99-22 -- 23,100-19)

23,100-21	మారియమ్మాళ్	girl's name
100-21	కథ	'story'
101-1	చిన్నతనం	'childhood'
-3	పెళ్ళి	'wedding'
-4	కిళ్లీకొట్టు	'a pan-shop' (pan = betel-leaf, lime, and areca nut)
-5	కాపాడు	'to protect, take care of'
-6	కూడబెట్టు	'to save from earnings'
-9	నిలబెట్టు	'to cause to stand; to support'
-10	అనుమతి	'permission'
-17	మహామ్మదీయుడు	'a Muslim'
-20	బంగారు	'gold'
	గొలుసు	'chain'
102-1	ఇచట	'here' (alt. ఇచ్చట)
-4	ముజఫరీ	name of a ship
-6	ఉచితం	'free of cost'
-12	ఇస్లామీ	name of a ship
-13	బుకింగ్	'booking'
-17	బయలుదేరు	'to start, to depart'
-18	టిక్కెట్టు	'ticket'
-20	విడచు	'to leave, to go away; to give up (a habit)'
	పోదలచు	'to think of going, consider going'

(23,100-21 -- end)

Story #24 -- నవభారతనిర్మాత నెహ్రూ అస్తమయం

4,103-1	నిర్మాత	'architect'
103-1	అస్తమయం	'setting (of the sun or moon); death'
-2	జాతీయవిషాదం	'national mourning'
-6	అస్తమించు	'to set; to die'
-7	విచారించు	'to express sorrow; to enquire'
-8	అంతిమయాత్ర	'last journey; funeral'
-10	శతాబ్దం	'a century'
-11	రాజ్యాంగవేత్త	'constitutionalist'
	దర్శనం	'a pious or respectful visit'
-13	నివాసం	'residence'
-14	జబ్బుపడు	'to fall sick'
-15	అకస్మాత్తుగా	'suddenly; unexpectedly'
-16	విశ్వప్రయత్నం	'a herculean effort'
-18	కీర్తిశేషుడు	(lit. 'one whose fame remains') 'a dead person'
	కీర్తిశేషుడవు	'to die'
-23	నిశ్శబ్దం	'silence'
104-12	దేశీయాంగశాఖ	'Home Ministry'
	ఎక్కించు	'to administer something to a person'
-14	ప్రాణవాయువు	'oxygen'
-15	ఆందోళనకరం	'distressing'
-20	భోజనం	'food'
	పడక	'bed'
	పడకగది	'bedroom'
105-2	అంత్యక్రియలు	'last rites'

(24,103-1 -- 24,105-2)

24,105-2	రాజ్‌ఘాట్	'Raj Ghat', the site of Gandhiji's cremation
105-2	గాంధీజీ	'Gandhiji'
-3	సమాధి	'monument erected on the site of the burial or cremation of a deceased person'
-5	భౌతిక	'physical
	తీన్‌మూర్తిమార్గం	a road in Delhi; all of the following eleven entries are also names of Delhi roads and landmarks
-6	కింగ్‌జార్జి అవెన్యూ	'King George Avenue'
	విజయ చౌక్	'Vijaya Chowk'
	రాజ్ పథ్	'Raj Path'
-7	ఇండియాగేట్	'India Gate'
	కర్జన్ రోడ్	'Curzon Road'
	కనాట్ ప్లేస్	'Connaught Place'
	బారాకంభా రోడ్డు	'Barakambha Road'
-8	సికందర్ రోడ్	'Secunder Road'
	హార్డింజ్ బ్రిడ్జ్	'Hardinge Bridge'
	మథురా రోడ్డు	'Mathura Road'
	ఢిల్లీ గేట్	'Delhi Gate'
-9	గుండా	pp. 'through'
	ఊరేగింపు	'procession'
-11	వేలాదిమంది	'thousands of people'
-17	పురం	'a town; a city'
	పురప్రముఖులు	'distinguished citizens'
-19	ప్రమాణాస్వీకరణ	'swearing-in; oath-taking'
-22	సమిష్టి	'collective'

25,110-18	శ్వేతహూణులు	'white Huns'
110-18	శకులు	'Sakas', a tribe that invaded ancient India
	మంగోలియన్లు	'Mongolians'
-21	మినహా	'except'
-22	ఎల్లప్పుడూ	'always'
-23	జ్ఞాపకం	'a remembrance'; జ్ఞాపకంచేయు 'to remind'
	అంతమాత్రాన	'just because of that, only for that reason'
111-1	ప్రాముఖ్యం	'importance, significance'
	తగ్గించు	*tr.* 'to lessen, reduce'
-2	పుట	'page'
	వర్తమానకాలం	'the present, present times'
-3	అయోమయం	'unknown'
-4	అస్థిరం	'unstable'
-6	కామరాజు పథకం	'the Kamaraj Plan', a plan conceived by Kamaraj in 1963 for the revitalization of the Congress Party, under which most of the senior partymen resigned from their government jobs to work for the party
-7	పెద్దలు	'grown-ups; gentlemen
	త్యాగంచేయు	'to sacrifice, give up'
	అప్పటి	obl. of అప్పుడు
-10	డజను	'dozen'
-12	ప్రజాస్వామ్య సోషలిజం	'democratic socialism'
-13	పాలసీ	'policy'
-18	నైతిక	*aj.* 'moral'
-19	అవినీతి	'corruption, immorality'

(25,110-18 -- 25,111-19)

25,111-19	హేతువు	'a reason'
111-20	మందిరం	'a public building'
	ప్రార్థనామందిరం	'a prayer hall'
-23	పట్టంతానుపిళ్ళై	governor of A.P.
112-8	సమాజం	'society'
	తోడ్పడు	'to help, to assist'
-14	నిజాయితి	'integrity'
	సత్యదీక్ష	'dedication to truth'
-15	ఉత్తమ	'the best'
-16	సమకూర్చు	'to provide'
	బోధించు	'to advise; to teach'
-17	మహామ్మారి	'an epidemic'
-21	సదాచారసమితి	an unofficial organization for the eradication of corruption
113-2	దిగజారిపోవు	'to decrease'
-14	ఎ.ఎల్.నారాయణ	vice-chancellor of Andhra University
-15	స్వాగతంచెప్పు	'to welcome'
-17	దేవస్థానం	'a temple trust'
-18	శంకుస్థాపన	'cornerstone-laying ceremony'
-19	బెజవాడగోపాలరెడ్డి	former central government minister
-21	ఎం.వి.రాజుగోపాల్	former registrar of Andhra University
-22	వందనసమర్పణ	'vote of thanks'

(25,111-19 -- end)

Story #26 -- క్యూబా నుంచి రష్యన్ బాంబర్ల తొలగింపు

6,114-1	బాంబర్లు	'bombers'
114-2	తొలగింపు	'removal'
	కృశ్చేవ్	'Khrushchev'
	సమ్మతి	'approval, consent'
-3	దిగ్బంధనం	'blockade'
-4	వాషింగ్టన్	'Washington'
-5	జెట్	'jet'
-6	సోవియట్	'Soviet'
	నికిటా	'Nikita'
-7	ఒప్పుకొను	'to agree'
-14	విధించు	'to order, to impose'
-15	ఫిడెల్ కాస్ట్రో	'Fidel Castro'
-17	ఉపసంహరించు	'to withdraw'
-22	తనిఖీ	'to examine, inspect'
-23	ఆకాశమార్గం	'air route; aerial'
115-10	ఉపసంహరణ	'withdrawal'
	పట్టుదల	'insistence; determination'
-11	రెడ్ క్రాస్	'Red Cross'
-22	స్థానే	'in the place of'
116-1	సాఫీగా	'smoothly'
-4	అధిష్ఠానవర్గం	'High Command (of the Congress Party)'
-6	ప్రశంసించు	'to appreciate'
-10	నిదర్శనం	'proof'
-12	అనైక్యత	'disunity'

(26,114-1 -- 26,116-12)

250

26,116-14	కృతకం	'artificial'
116-14	ఏకగ్రీవతా ఎన్నిక	'unanimous election'
	అనవసరం	'un-necessity'
-15	స్వేచ్ఛ	'freedom'
-17	పాటించు	'to observe, to follow (rules, customs, etc.)'
-20	అభిమానించు	'to favor'
-21	బహుసంఖ్యాకులు	'a majority'
-22	వివరాలు	'details'
117-1	విరమించు	'to withdraw, to retire'
	సందేహం	'doubt'
-5	హర్షించతగ్గ	'worthy of congratulation' (alt. హర్షించదగిన)
-7	అగ్రనాయకుడు	'top leader'
-8	అనుభవం	'worldly experience'
-9	సమర్థంగా	'ably'
	ప్రజ్ఞాశాలి	'talented person'
-12	సంక్షోభం	'commotion'
	సంతృప్తికరంగా	'satisfactorily'
-14	క్లిష్టం	'difficult; complicated'
-19	బాగుపడు	'to improve, to get better'
118-3	చాలమటుకు	'to a large extent'

Story #27 -- పాఠకుల లేఖలు

27,119-1	లేఖ	'a letter (in the sense of "mail")'
	పాఠకుల లేఖలు	'letters from readers'
119-2	శిక్ష	'punishment'
	మరణశిక్ష	'capital punishment; death sentence'

27,119-4	ఆర్యా	'Dear Sir'
119-5	-వలదు	(with infinitive) 'should not' (= వద్దు)
		చేయవలదు 'should not do'
-7	సేకరించు	'to gather; to obtain'
-8	సలహా	'advice'
	న్యాయవిచారణాసంఘం	'Law Commission'
-9	లాకమిషన్	'Law Commission'
-10	యావత్	'all-'
-12	దండన	'punishment'
	నేరస్థుడు	'criminal'
-13	విరగగొట్టు	tr. 'to break'
	యెడల	(alt. ఎడల):
		వాడుచేసినయెడల 'if he has done ((it))'
		మీరుచేసినయెడల 'if you have done ((it))'
-15	సెక్షన్	'section'
-16	అక్షరాస్యులు	'literate people'
-17	ముందడుగు	'a step forward'
	ముందడుగువేయు	'to progress; to take a step forward'
-20	అన్నమాట	This particle is very frequent in colloquial Telugu; it comes only at the end of a sentence, and amounts to a casual way of marking either an inference drawn (English "so" or "that means") or an explanation given (English "y'see"):
		నువ్వు నిన్నవచ్చావ్ అన్నమాట 'so you came yesterday, did you?'

(27,119-4 -- 27,119-20)

	నేను వెళ్ళాలి నాకు పని వుందన్నమాట	'I have to go; you see I have work to do'
27,119-22	ఆత్మహత్య	'suicide'
120-1	ఆవేశం	'emotion'
	ప్రేమకలాపం	'love-affair'
-4	నీతి	'a moral'
-5	అరుదు	'a rarity, something rare'
-10	పాత్రుడు	'one who deserves'
	పాత్రుడు అవు	'to deserve, become deserving of'
-11	నానావతి-ఆహూజాలు	'Mr. Nanavati and Mr. Ahuja', the principal figures in a famous Bombay murder case of a few years back. Ahuja was having a love-affair with Nanavati's wife; Nanavati killed him and was sentenced to death but was given a pardon by the President.
	కేసు	'a legal case'
	చాలు	'enough'
	కావున	'therefore'
-13	వర్తింపజేయు	'to implement' (alt. వర్తింపచేయు)
-14	దేశద్రోహం	'treason'; దేశద్రోహకరం 'treasonous'
-15	గూఢచారి	'a spy'
-17	కల్తీ	'adulteration'
-18	ఆస్తి	'property, belongings'
	దొంగలించు	'to steal'
-20	ఆటంకపరచు	'to obstruct'
121-1	ఉరిశిక్ష	'punishment by hanging'
-3	అల్లూరి సుబ్రహ్మణ్యం	PN

27,121-4	తనకలు	à place-name
121-7	పురపాలకసంఘం	'municipal council'
-9	సరిగా	'properly, correctly'
-12	బాడుగ	'rent'
	పన్ను	'tax'
-17	పరిమితం	'confined to, limited to'
	-రాదు	'should not' (neg. of - వచ్చును 48-7)
-20	గృహం	'house'
-21	పట్టణపాలకసంఘం	'municipal council'
-22	పలువురు	'many people'
122-2	ఎ. సర్వేశ్వరరావు	PN
-5	అభివృద్ధికర	'progressive'
-6	ప్రయోజనకరం	'useful'
-11	అక్ట్రాయ్ టాక్స్	'octroi tax', "a local tax levied on some goods on their admission into a city"
-13	సర్వాధికారం	'full power or authority'
-14	సరికాదు	'not right; not proper'
-19	కాలపరిమితి	'time limit'
-20	తరచూ	'often'
	అక్రమం	'irregularity, impropriety; injustice'
123-1	పెట్టుబడి	'investment'
-4	కార్యవర్గం	'executive committee; working committee'
-7	బట్టి	'according to' (alt. పట్టి)
-8	యజమాని	'master'
	గృహయజమాని	'landlord'

(27,121-4 -- 27,123-8)

27,123-10	తెన్నేటి విశ్వనాథం	leader of one of the non-Congress groups in the Andhra Legislative Assembly
123-12	కమీషనర్లు	'commissioners'
-13	అవిశ్వాసం	'non-confidence'
	అవిశ్వాసతీర్మానం	'non-confidence motion'
	సాధారణం	'ordinary, common'
-14	వావిలాల గోపాలకృష్ణయ్య	an independent M.L.A. (Member of the Legislative Assembly) of Andhra
-15	శాసనమండలి	'legislative council'
-20	విధిగా	'definitely, inescapably'
	టి.వి. ఎస్.చలపతిరావు	former Municipal Chairman of Bezawada
-23	డ్రైనేజి	'drainage'
124-1	ఎం.రామగోపాలరెడ్డి	PN
-3	వార్డు	'a ward' (municipal subdivision)
-4	రాజకీయాలు	'politics'
-7	పి.రాజగోపాలనాయుడు	a Swatantra M.L.A.
	స్వ. పా.	abbreviation for "Swatantra Party"

Story #28 -- ఆగస్టు 15 - సంపాదకీయం

28,125-17	వ్యక్తం అవు	intr. 'to show, be visible'
125-17	ఆనందం	'happiness'
-19	తిండిగింజలు	'food grains'
-20	క్యూ	'a "queue", a line of people'
-23	నిరుత్సాహం	'apathy'
126-2	గోదాము	'a "godown", a storeroom or storehouse'

(27,123-10 -- 28,126-2)

28,126-3	ధాన్యం	'grain
126-4	చౌక	'cheap, inexpensive'
	డిపో	'depot'
	బియ్యం	'husked rice' (takes either a singular or a plural verb)
-6	బలరామిరెడ్డి	the Andhra Minister for Food and Agriculture
-7	వ్యాపారస్తులు	'businessmen'
-12	పెద్దఎత్తున	'large-scale'
-13	నిషేధించు	'to prohibit'
-14	మార్కెట్టు	'market'
-18	మిల్లర్లు	'millers'
	నిల్వదారులు	'wholesaler'
-19	రొట్టె	'bread'
	నేయి	(obl. నేతి) 'ghi'; the reference made here is to the unexpected benefit one receives if his bread falls into the ghi-pot--a "windfall"
-22	తృప్తిపరచు	'to satisfy'
127-2	బుద్ధిమంతులు	'intelligent or clever people'
-3	ఉత్తర్వు	'an order' (alt. of ఉత్తరువు)
-4	లెక్కచేయు	'to take note of; to care about; to respect'
-5	నిల్వ	'stock'
	బ్యాంకు	'a bank'
-6	ఎవరెవరు?	'which people?, who-all?'

(28,126-3 -- 28,127-6)

28,127-6	ఎంతెంత?	'how much?' Reduplication of each of two interrogative words asks two interlocking questions at the same time: ఎవరెవరు ఎంతెంత తీసుకొన్నారు? 'which ones took ((some)), and how much did each one take?'
127-7	అడ్వాన్సు	'advance'
	లెక్క	'account'
-8	సమాచారం	'information; news'
-12	ఐనా	alt. of అయినా
	మనసు	'mind; heart'
-13	భయపెట్టు	'to frighten'
-16	లెవీ	'a levy'
-17	ఊరుకొను	'to keep quiet'
	అందుకుగాను	'because of that'
-18	కేసులుపెట్టు	'to charge, to accuse'
-23	కాళ్ళు	'legs';
	కాళ్ళమీదపడు	'to fall at the feet of, to beg'
128-2	బేరమాడు	'to bargain, to haggle'
-6	కాస్త	'a little'
-8	దిగుమతి	'an import'
-10	గొప్పలుచెప్పు	'to talk big, to brag'
-11	నాటకం	'a drama, a play; a "game", a ploy'
	నాటకమాడు	'to "play a game", to "pull something"'
-17	అభివృద్ధినిరోధకవర్గాలు	'reactionary forces'

(28,127-6 -- 28,128-7)

28,128-19	మరింత	'a little more'
128-20	నెట్టు	'to push'
-22	పెట్టుబడిదారులు	'capitalists'
	సృష్టించు	'to create'
129-1	కోటీశ్వరులు	'millionaires'
	దొంగడబ్బు	'"black money", undeclared income'
	ఆటపట్టు	'a breeding-ground'
-4	విపరీతం	'strangeness; rampancy'
-6	రోగం	'disease'
	తయారవు	'to get ready; to become':
	కోతిగా తయారయ్యాడు	'he grew to resemble a monkey'
	తయారు	'ready'
-7	సాయంత్రం	'evening' (alt. సాయంకాలం)
-8	హెచ్చరించు	'to warn'
-10	కరెన్సీ	'currency, money'
	పేరుపెట్టు	'to name'
-11	జైసుఖలాల్ హాథీ	PN
-12	అధ్యక్షత వహించు	'to preside'
-13	శ్రీమన్నారాయణ	PN
-16	తద్వారా	'by means of that'
-17	ఆదర్శప్రాయం	'an ideal'
-19	అవినీతిపరులు	'corrupt people'
-20	నేరుగా	'straight, directly'
-22	గుర్తించు	'to take note of; to recognize'
130-2	సహకరించు	'to co-operate'

(28,128-19 -- 28,130-2)

28,130-7	దశ	'a stage of development'
130-8	క్యాన్సర్	'cancer'
	నాశనం	'destruction'
	నాశనంచేయు	'to spoil; to destroy; to kill'
-12	నిర్మూలించు	'to remove, to eradicate'
-16	అనుకూలపడు	'to be favorable; to be helpful'
Story #29	ఉస్మానియాలో అమెరికన్ పరిశోధన కళాశాల	
29,131-1	పరిశోధన	'research'
131-5	చదువులు	'studies'
-8	ఫుల్‌బ్రుయిట్	'Fulbright'
-10	విద్వాంసులు	'scholars'
-12	ఏభై	'fifty'
-18	పరిశోధనాలయము	'a research center'
132-3	విస్కాన్సిన్	'Wisconsin'
	మెర్లీ కర్టీ	'Merle Curti'
	మెరిల్ జెన్సన్	'Merrill Jenson'
-4	రిచర్డ్ కరెంట్	Richard Current'
-5	ఆర్థర్ బెస్టర్	'Arthur Bester'
-6	బ్రూక్లియిన్	'Brooklyn'
	జాన్ హాప్ ఫ్రాంక్లిన్	'John Hopp Franklin'
-7	షికాగో	'Chicago'
	నేపియర్ విల్టు	'Napier Wilt'
-8	కాలిఫోర్నియా	'California'
	ఎవరెట్ కార్టర్	'Everett Carter'
-9	ఇంకా	'yet, still'

29,132-11	గ్రంథాలయం	'library'
132-13	గ్రంథం	'book'
-14	కాలక్రమేణా	'in the course of time'
-16	చేర్చు	'to supplement; to add'
-18	వేసవి	'summer'
-21	నిశ్చయించు	'to decide'
-23	సిండికేటు	'the Syndicate', the board of officials who direct an Indian university (cf. the Board of Regents in America)
133-2	విశాలం	'spaciousness'
	నిర్మించు	'to construct'
-3	లైబ్రరీ	'library'
-7	పాత్రధారి	'an actor'
	బహుపాత్రధారి	'one who plays many roles'
-8	చెస్టర్ బోల్జ్	'Chester Bowles'
-10	వీలునామా	'a will (document)'
-11	భస్మం	'ashes'
-12	ఆకాశం	'sky'
	కొనిపోవు	'to take'
-13	గుర్తుపట్టు	'to recognize'
-13	చల్లు	'to scatter; to sprinkle'
-15	అహింసాత్మకం	'the spirit of nonviolence'
-17	జ్ఞాపకం పెట్టుకొను	'to remember'
	కష్టతరం	'hard, difficult'
	పదిహేడు	'seventeen'
-18	ఆత్మవిశ్వాసం	self-confidence'

(29,132-11 -- 29,133-18)

29,133-21	సన్నిహితుడు	'a close associate'
133-22	వర్ణించు	'to describe'
-23	బహువిధవ్యక్తి	'a many-sided person, a versatile person'
134-1	విరుద్ధఉత్సాహములున్నవాడు	'a man of conflicting emotions'
-3	ధనిక	aj. 'rich'
	బ్రాహ్మణ	'Brahmin'
-4	జన్మించు	'to be born'
	కార్మికుడు	'a laborer; an industrial worker'
	కర్షకుడు	'a farmer'
-5	బాలబాలికలు	'children'
	సంతోషపడు	'to feel happy'
-6	ప్రేమ	'love'
	అనురాగం	'affection'
-7	అపరిమితం	'unlimited'
-8	అలవరచుకొను	'to form a habit of'
	పాశ్చాత్య	'western'
-9	విద్యాభ్యాసం	'studying, schooling'
	అమిత	'unlimited'
-11	జైలు	'jail, prison'
-13	కామన్వెల్తు	'Commonwealth'
-14	పట్టుబట్టు	'to stick to, to persevere'
-15	నిజానికి	'in fact'
-16	వార్షిక	aj. 'annual'
-18	ఉత్తరం	'a letter'
	రచన	'a writing, a piece of writing'
-19	సంభాషణ	'conversation'

29,134-20	ఆలోచన	'thought'
134-21	బహిరంగం	'public'
	ప్రజానాయకుడు	'leader of the people'
135-1	ఉత్సాహవంతుడు	'an enthusiast'
	ఎరుగు	'to know'
-2	దాపరికం లేకుండా	'frankly'
-4	ఎదుటి	'opposite, facing'
-7	బహిరంగంగా ఆలోచించు	'to think aloud'
-8	అనిపించు	'to seem'
-11	నలుపు	'black'
	తెలుపు	'white'
-12	భేదభావం	'discrimination'
-14	తలపోయు	'to think'
-16	ప్రోత్సహించు	'to encourage'
-22	ఏకచ్ఛత్రాధిపత్యం	'dictatorship; one-man rule'
136-1	అనంతమైన	'endless; great, large, vast'
	పలుకుబడి	'influence'
-2	వ్యవస్థ	'system'
-3	బలపరచు	'to strengthen'

Story #30 -- పంచవర్ష ప్రణాళికలు

30,137-2	ఆదర్శం	'an ideal'
137-4	దారిద్ర్యం	'poverty'
	పోగొట్టు	'to remove'
-5	జీవితప్రమాణం	'standard of living'

(29,134-20 -- 30,137-5)

30,137-5	అధికపరచు	'to improve'
137-9	కార్యరూపంలో పెట్టు	'to put into action'
-12	చైతన్యం	'activity, liveliness'
-13	విశేషంగా	'especially'
-14	తోడ్పడు	'to help'
-15	సత్ఫలితం	'good results'
-17	హైడెల్ ప్రాజెక్టు	'Hydel Project'
-18	ఇరిగేషన్	'irrigation'
-29	ఉదాహరణ	'example'
-21	మిలియన్	'million'
-23	సైన్సు	'science'
138-1	విజ్ఞానం	'science'
-3	రేవులు	'seaports'
	రైలుస్టేషను	'railway station'
	ఇనుము	'iron'
-4	సిమెంటు	'cement'
-5	దీర్ఘకాలం	'a long time'
-6	వ్యాధి	'disease'
	ఆరోగ్యశాఖ	'Health Department'
-13	సగటు	'average'
	ఆయుఃప్రమాణం	life expectancy'
-14	అభ్యుదయం	'progress'
-15	భిన్న	aj. 'varied'
-17	ఆచారాలు	'customs'
	కట్టుబడియుండు	'to be bound to; held to; attached to'
-20	ద్వితీయ	aj. 'second'

30,138-21	ఆదాయం	'income'
138-23	వాడకం	'consumption'
139-12	ఆర్థికస్థాయి	'economic level'
-13	దుస్థితి	'a bad situation'
-17	టన్ను	'ton'
-18	గరిష్ఠ	'maximum'
140-5	శ్రద్ధవహించు	'to take an interest'
-7	రైతు	'farmer'
-9	పంట	'crop'
	ఎరువు	'manure'
-12	అదనం	'extra'
-16	రసాయనికం	'a chemical'
-17	విస్తరించు	'to extend'
141-3	పంచమ	'five'
-4	ఉద్యోగావకాశం	'job opportunity'
-5	ఆఖరు	'the end'
-6	నిరుద్యోగి	'an unemployed person'
-12	ఉపాధి	'means of livelihood'
-21	వెనుకబడిన	aj. 'backward'
	అభ్యున్నతి	'development, progress; welfare'
142-1	జనాభిప్రాయం	'public opinion'
	బహుజనాభిప్రాయం	'majority opinion'
-4	ఆదివాసులు	'tribal people'

(30,138-21 -- end)

Story #31 -- దారుణ హత్య

31,143-6	సంక్షోభపరచు	'to cause anguish'
143-8	మహాత్మాగాంధి	'Mahatma Gandhi'
	అబ్రహాం లింకన్	'Abraham Lincoln'
-10	గాడ్సే	the assassin of Mahatma Gandhi
	పిస్తోలు	'pistol'
	బలి-చేయు	'to sacrifice'
-12	జాన్ విల్క్స్ బూత్	'John Wilkes Booth'
-15	ఎవడైతే నేమి	'it makes no difference who it is'
-17	బలిఅవు	'to become a victim'
	ధర్మం	'duty; good conduct; justice; law; morality; any virtue or practice sanctioned by tradition, religion, scriptures, or society'
-20	లిబరల్	'liberal'
-23	రోమన్ కాథలిక్	'Roman Catholic'
144-1	మతస్థులు	'believers, adherents of religion'
	విశాలభావం	'broad outlook'
-9	క్షణం	'a second, a moment'
-10	ప్రళయం	'the end of the world'
	అణ్వాస్త్రప్రళయం	'complete nuclear destruction of the world'
	మానవజాతి	'humanity'
-16	దూరదృష్టి	'foresightedness'
-19	నైతికధైర్యం	'moral courage'
-21	ప్రొఫైల్స్ ఇన్ కరేజ్	'Profiles in Courage'
-23	ప్రసిద్ధులు	'well-known people'

(31,143-6 -- 31,144-23)

31,145-1	జీవితచరిత్ర	'biography'
145-14	మిసిసిపీ	'Mississippi'
	అలబామా	'Alabama'
-17	అపూర్వం	'unprecedented'
-20	పౌరసత్వం	'citizenship'
-22	బానిస	'a slave'
146-2	శాంతియుతము	'peaceful'
	చట్టబద్ధము	'bound by law'
	స్వాతంత్రోద్యమం	'freedom movement'
-4	బహుశా	'probably'
-6	థియొడోర్‌రూజ్‌వెల్టు	'Theodore Roosevelt'
-7	ఫ్రాంక్లిన్‌రూజ్‌వెల్టు	'Franklin Roosevelt'
	ఫెయిర్‌డీల్	'Fair Deal'
-8	న్యూడీల్	'New Deal'
-9	న్యూఫ్రాంటియర్	'New Frontier'
	క్రొత్తసరిహద్దు	'a new boundary'
-15	శాంతిసేన	'Peace Corps'
-18	వాల్ట్ విట్మన్	'Walt Whitman'
	కవి	'poet'
-19	ఓ క్యాప్టెన్ మై క్యాప్టెన్	"Oh Captain My Captain'
	ఆలపించు	'to express with emotion'
-20	యునైటెడ్ స్టేట్సు	'United States'
-21	ప్రియతమనాయకుడు	'beloved leader'
-23	శాంతిదూత	'messenger of peace'
	కోల్పోవు	'to lose something'

(31,145-1 -- end)

ALPHABETIC INDEX

- అ		5-16
అంకితం	169-1	
అంకె	134-24	
అంగం		79-3
అంగీకరించు	210-10	7-18
అంగీకారం		11-2
అంచన		73-19
అంటుగా	99-1	
అంటించు	197-24	
అంటూ	89-20	
అంట్లు	70-7	
అండ్		9-5
అండమాన్		4-6
అంతం		69-3
అంతకంతకే	210-13	
అంతంచేయు	114-2	
అంతపని	95-10	
అంతమాత్రాన		110-23
అంతర్		21-25
అంతరము	202-20	
అంతర్జాతీయం		27-4
అంతరించు		43-7
అంతస్థు		97-2
అంత్యక్రియలు		105-2
అంతా	2-15	
అంతిమయాత్ర		103-8
అంతు	82-22	
అంతుపంతు	121-16	
అంతే	7-24	4-20
అంతేకాకుండా		12-11
అంతేకాదు		4-20
అంతో ఇంతో	42-6	
అందం	3-21	
అందజేయు		24-23
అందరాని పండు	190-18	
అందరు	2-21	24-19
అందించు	74-13	
అందు		33-14
అందుకని	91-8	
అందుకు	29-17	
అందుకుగాను		127-17
అందుకొను		53-10
అందుచేత	42-18	
అందువల్ల	36-14	4-22
అంబులెన్సు		97-5
అంశం		34-6

అకస్మాత్తుగా		103-15	అటుమటులాడు		81-20
అక్క	36-14		అటార్నీ		97-13
అక్కడ		4-11	అట్లా	51-8	
అక్కయ్య	36-14		అటువంటి	11-11	
అక్కర	29-18	51-22	-అడం/-అటం		4-12
అక్రమం		47-3	అడవి		75-24
అక్ట్రాయ్‌టాక్సు		122-11	అడ్డదిడ్డం	197-16	
అక్షరం	154-13		అడ్డంగా	51-21	
అక్షరాస్యులు		119-16	అడ్వాన్సు		127-7
అక్కినేని		70-8	అడివి	145-12	
-అకుండా		26-11	అడ్మినిస్ట్రేటర్		37-19
అక్టోబరు		59-6	అడ్మినిస్ట్రేటివ్		48-12
అఖిల		26-19	అడుగు	2-4	
అగర్తా		5-15	అడుగు	53-21	54-20
అగ్రనాయకుడు		117-7	అడుగు	63-21	
అగ్గిపుల్ల	197-24		అడ్డుచెప్పు	85-20	
అగ్ని	179-24		అడ్డుదోవ	206-12	
అగుడుచేయు	183-22		అడ్డుపడు		51-8
అజంతా	133-9		అడ్డువేయు	97-8	
అజమాయిషీ		54-1	అణగద్రొక్కు	116-5	
అజ్ఞానం	152-3		అణ్వాస్త్రం		59-22
అజీర్తి	122-15		అతను	2-10	
అటు		51-18	అత్త	24-16	

అత్తవారిల్లు 66-16
అత్యంత 73-6
అత్యధికం 66-2
అత్యవసరం 18-9
అత్యవసరగది 96-4
అతి 57-17
అతివాది 27-21
అత్తిరి 204-10
అతుకు 30-21
అదనం 140-12
అడ్డం 158-20
అది 2-14
అదిగో 9-1
అదుగో 119-25
అదుపు 55-18
అదురు 186-4
అద్భుతం 186-18
అద్దె 15-15
అదృష్టం 24-2
అదృష్టదేవత 165-6
అదృష్టవంతురాలు 56-16
అదృష్టవశాత్తు 52-11
అధ్యక్షతవహించు 129-12
అధ్యక్షుడు 18-5
అధ్యక్షోపన్యాసం 67-3
అధికపరచు 137-5
అధికరణం 14-25
అధికసంఖ్యాకులు 106-13
అధికారం 18-13
అధికారపార్టీ 34-1
అధికారి 17-19
అధికారులు 7-4
అధిపతి 94-19
అధిష్ఠానవర్గం 116-4
అనంతమైన 136-1
అనగా 8-20
అనదగు 54-20
అనధికార 96-7
అనవసరం 8-17 116-14
అనసూయాదేవి 163-20
అన్నం 69-8
అన్న 25-3
అన్నట్లు 25-6
అన్నమాట 140-8 119-20
అన్నయ్య 25-3
అన్వయించు 153-24

- అన్యా		42-5
అనాది	200-10	
అన్యా		15-6
అన్యాయములై		8-6
అన్యాయంగా	68-7	
అని		11-16
అనిత్యానిశరీరాణి	94-13	
అనిపించు	76-4	135-8
అన్ని		24-12
అన్నీ	2-5	
అను	2-6	
అనుకూలం		14-22
అనుకూలపడు		131-16
అనుకొను	2-9	
అనుగుణం		43-12
అనుబంధం	207-17	
అనుభవం	24-18	117-8
అనుభవజ్ఞులు	144-1	
అనుభవించు	52-13	
అనుమతి		101-10
అనుమతించు		32-6
అనుమానం	30-8	
అనుమానం		93-20

అనుమానించు	50-6	
అనురాగం	170-6	134-6
అనువదించు		107-4
అనువాదం		1-12
అనుసరణ	118-9	
అనుసరించు	95-4	32-22
అనే		2-13
అనేక	111-11	29-9
అనైక్యత		116-12
అపకీర్తి	167-5	
అపనింద	183-14	
అపరిమితం		134-7
అపహరించు		85-6
అప్పటి		111-8
అప్పన్నకొండ	197-11	
అప్రయోజకుడు	15-1	
అపార్థం	82-15	
అప్పిచ్చు	83-13	
అప్పుడు		25-12
అప్పు	17-17	
అప్పుండు	77-17	
అప్పుడు	2-19	
అప్పుడప్పుడు	35-16	140-22

అప్పుడల్లా		30-11
అపూర్వం		145-17
అపూర్వం అయిన	154-4	
అప్పగించు	200-3	
అబద్ధం	141-14	
అబ్బ	55-16	
అబ్బబ్బ	119- 7	
అబ్బాయి	21-22	
అబ్బో	150-2	
అభ్యంతరం	45-6	
అభ్యర్థి		8-2
అభ్యర్థిత్వము		107-16
అభ్యాసం		74-8
అభినందించు		54-21
అభిప్రాయం	19-23	31-3
అభిప్రాయపడు		95-24
అభిప్రాయభేదం	43-2	
అభిమానం		52-19
అభిమానము	50-10	
అభిమానించు		116-20
అభిరుచి	187-11	
అభిలాష		42-11
అభివృద్ధి	153-16	26-6

అభివృద్ధికరం		122-5
అభివృద్ధి నిరోధక వర్గాలు		128-17
అభ్యుదయం		138-14
అభ్యున్నతి		141-21
అమలులో		30-1
అమ్మ	24-21	
అమ్మకం		83-4
అమ్మకం		82-20
అమ్మయ్య	132-6	
అమాయకం	43-17	
అమాయకుడు	46-18	
అమ్మాయి	23-9	
అమిత		134-9
అమ్ము	51-7	12-3
అమెరికా	44-7	11-1
అమ్మో	55-22	
అయ్యగోరు	204-23	
అయ్యయ్యో	24-11	
అయ్యా	19-5	
అయితే	8-22	9-25
అయిదు	16-11	
అయినప్పటికీ	164-18	

అయినా	3-4	5-7
అయినా/అయినను		8-9
అయోమయం	172-20	111-3
అయ్యో కర్మ	137-20	
అర	18-7	
అరగంటు		24-13
అరచేయి	9-4	
అరణము	185-18	
అరవయి	142-1	
అరసున్న	155-17	
అర్జంటు	52-4	
అర్థం	7-17	31-16
అర్థం అవు	35-15	
అర్థ	208-5	
అర్థమవు		34-4
అర్ధరాత్రి	37-5	109-5
అర్హత		8-2
అర్పించు		36-8
అరుచు	15-8	
అరుదు		120-5
అరుపు	87-2	
అర్హుడు		9-25
అరె	96-16	

అరెస్టు		36-2
అరేబియా		4-7
అలబామా		145-14
అలయు	182-4	
అలవరచుకొను		134-8
అలవాటు	38-20	18-22
అలసటు	55-13	
అల్లరి	15-20	
అల్లరిచేయు	15-20	
అలా	21-13	42-5
అల్లిక		31-17
అల్లు	158-5	
అల్లుడు	84-17	
అల్జీనియా		60-18
- అవ		7-21
అవకతవక	192-19	
అవకతవకలు		49-5
అవకాశం	11-17	14-10
అవతల	79-11	
అవమానం	15-4	
అవమానంచేయు	17-7	
అవమానపరచు		85-6
అవసరం	8-17	

అవసరం 11-7
అవస్థ 102-1
అవాంతరం 150-20
అవి 26-21
అవిద్య 53-6
అవినీతి 110-23 111-19
అవినీతిపరులు 129-19
అవిశ్వాసం 123-13
అవిశ్వాసం 32-1
అవిశ్వాసతీర్మానం 123-13
అవు 1-9
అవుతే 131-3
అవుద్ది 205-10
అవును 94-11
అశాశ్వతం 94-11
అసంఖ్యాకం 70-18
అసంతృప్తి 48-14
అసమాన 25-7
అసలు 74-23
అసలు 61-17
అసహ్యం 79-5
అస్తమయం 103-1
అస్తమించు 13-6 103-6
అస్సాము 5-1
అస్థిరం 111-4
అసూయ 36-7
అసెంబ్లీ 32-2
అసోసియేషన్ 72-6
అస్పృశ్యత 146-9
అస్పృశ్యులు 146-9
అహమ్మదాబాదు 35-25
అహింసాత్మకం 133-15
అహోరాత్రులు 170-22

ఆ 2-3 1-19
ఆంగ్లం 2-20
ఆంజనేయదండకం 81-16
ఆంతరంగికం 137-8
ఆందోళనం 17-7
ఆందోళనకరం 104-15
ఆందోళనపడు 20-12
ఆంధ్ర 37-12
ఆంధ్రప్రదేశ్ 1-22
- ఆక 99-10
ఆకర్షణ 3-21
ఆకర్షించు 163-21 82-9

ఆకలి 17-25
ఆకాశం 5-3 133-12
ఆకాశమార్గం 114-23
ఆకాశవాణి 1-2
ఆకు 9-10
ఆఖరు 109-4 141-5
ఆగబోయి 17-13
ఆగమనం 70-6
ఆగస్టు 1-7
ఆగ్రహం 68-2
ఆగస్ట్ స్ట్రిండ్‌బర్గ్ 118-9
ఆగు 107-20
ఆచరణయోగ్యం 50-7
ఆచరించు 175-6
ఆచారం 30-20
ఆచారాలు 138-17
ఆజ్ఞ 183-21
ఆట 131-5 21-11
ఆటంకపరచు 120-20
ఆటగాడు 24-21
ఆటపట్టు 129-1
ఆడది 17-9
ఆడపిల్ల 43-22
ఆడపెళ్ళివారు 140-15
ఆడవాళ్ళు 3-16
ఆడు 28-22
ఆడు 24-15
ఆతర్వాత 34-19
ఆత్మ 13-2
ఆత్మవిశ్వాసం 133-18
ఆత్మశుద్ధి 161-5
ఆత్మహత్య 109-1 119-22
ఆదరం 52-20
ఆదర్శం 137-2
ఆదర్శప్రాయం 129-17
ఆదరాబాదరా 122-10
ఆదాయం 151-15 138-21
ఆదివారం 35-23
ఆదివాసులు 142-4
ఆదుర్దా 60-23
ఆదేశం 54-6
ఆధ్వర్యము 50-17
ఆధారపడు 93-8 45-16
ఆధారము 71-8
ఆధునిక 146-4 71-5
ఆనందం 66-3 91-7

ఆనకట్టు 165-9
ఆపద 96-7
ఆపాదమస్తకం 75-20
ఆఫీసు 120-1
ఆపు 16-19 25-12
ఆపుకోను 16-19
ఆపైన 25-8
ఆఫ్ 7-11
ఆహారం 118-18
ఆమధ్య 24-10
ఆమాత్రం 28-1
ఆముదం 122-16
ఆమె 2-3 96-21
ఆమోదం 14-3
ఆమోదించు 14-8
ఆయన 23-15 40-13
ఆయా 7-20
ఆయాసపడు 55-9
ఆయుఃప్రమాణం 138-13
ఆయుధం 11-22
ఆరబోయు 120-18
ఆరంభం 45-14
ఆరంభించు 92-10
ఆర్జన 134-10
ఆర్డర్లు 7-18
ఆర్నా 119-4
ఆర్జించు 135-12
ఆర్టికల్ 37-25
ఆర్థికం 11-4
ఆర్థికస్థాయి 139-12
ఆర్పు 197-18
ఆరోగ్యం 63-1 57-2
ఆరోగ్యశాఖ 138-6
ఆరోపణ 93-4
ఆల్రైటు 183-24
ఆలపించు 146-19
ఆలస్యం 56-4
ఆలా 16-1
ఆలాగ 69-4
ఆలాంటి 12-12 31-2
- ఆవి 34-6
ఆవిండింపూ 167-6 54-16
ఆలో 126-10
ఆలోచన 134-20
ఆలోచనచేయు 42-25
ఆలోచించు 11-18

ఆవరణా 99-11
ఆవిడ 46-16
ఆవిష్కరణా 1-19
ఆవిష్కరించు 109-6
ఆవు 67-22
ఆవులించు 123-19
ఆవేదన 57-11 91-2
ఆవేశం 131-8 120-1
ఆశ 57-11 98-18
ఆశయము 8-22
ఆశ్చర్యం 35-10 46-16
ఆశ్చర్యపడు 113-10 49-20
ఆశ్చర్యమయిన 113-12
ఆశ్రమం 160-8
ఆశావాది 91-22
ఆశించు 50-14
ఆసక్తి 56-6
ఆస్పత్రి 94-16
ఆసియా 45-12
ఆస్తి 24-6 16-6
ఆస్తిపాస్తులు 100-2
ఆసుపత్రి 61-22
ఆసేతుహిమాచలం 91-18
ఆహారం 63-18
ఆహ్వానం 70-16
-ఇ 5-8
ఇంక 16-2
ఇంకా 8-19 132-9
ఇంక్రిమెంటు 155-3
ఇంకొక 6-6
ఇంగిలిపీసు 126-13
ఇంగ్లీషు 37-18 48-6
ఇంగువ 70-12
ఇంచు 26-4
-ఇంచు 26-8
ఇంచుమించు 137-19
ఇంజనీరు 73-16
ఇంటర్-యూనివర్సిటీ 23-4
ఇంటర్వ్యూ 40-6
ఇంటరెస్టు 174-10
-ఇంటి 8-23
ఇండియా 21-11
ఇంత 42-20
ఇంతకూ 56-11
ఇంతలో 75-23
ఇందాక 20-22

ఇందుకు		12-6
ఇక	11-16	11-7
ఇకమీదటు	11-16	
ఇకముందు	93-20	12-18
ఇకయుకలు	126-11	
ఇక్కడ		4-20
ఇఖ	119-10	
ఇచటు(alt. ఇచ్చుటు)		102-1
ఇచ్చాక(alt. ఇచ్చినాక)		99-10
ఇచ్చు	3-24	2-1
-ఇచ్చు		26-11
ఇచ్చువేయు	3-24	
ఇచ్చేయు	16-18	
ఇజా నగరం	197-10	
ఇట్లా	51-8	45-4
ఇటిక	150-13	
ఇట్టి		44-24
ఇటీవల		6-7
ఇటువంటి		4-22
ఇతర		4-9
ఇతరులు	48-17	41-24
ఇతివృత్తం	118-7	
ఇద్దరు	11-23	

ఇది	10-1	
ఇదిగా	60-13	
ఇదిగో	16-1	
ఇదివరకు	76-11	24-24
-ఇన		4-4
-ఇనచో		49-19
ఇనమడ్డది	119-12	
ఇనస్పెక్టరమ్మ	125-24	
ఇన్నాళ్ళు	92-18	
ఇన్షా		40-6
ఇనుము		138-3
ఇన్సూరెన్సు	89-19	
ఇన్టైలిజెన్సు	70-5	
ఇప్పించు	81-4	
ఇప్పుడు	8-10	5-11
ఇముడ్చు	158-5	
ఇయ్యాల	200-19	
ఇరవై	36-25	
ఇరవైనాలుగు		17-4
ఇరవైవేలు		75-16
ఇరిగేషను		137-18
ఇరిటేట్ చేయు	66-7	
ఇఱు		61-4

ఇరుగదన్ను	197-21	
ఇరుగు		29-14
ఇరుగుపొరుగు	69-25	
ఇలా	16-1	18-21
ఇలా ఇలా	118-21	
ఇలాంటి	12-12	16-4
ఇల్లాగ	91-5	
ఇల్లాలు	82-10	
ఇల్లు	11-4	56-1
ఇవతల	51-14	
ఇవ్వాళ	75-25	
ఇవి	66-8	
ఇశాకపట్టునం	197-10	
ఇష్టం	2-23	42-8
ఇష్టం అవు	10-11	
ఇష్టంగా	2-23	
ఇష్టంవచ్చినట్టు	19-17	
ఇష్టపడు		41-19
ఇస్లాం		85-8
ఇస్లామీ		102-12
ఇస్రాయెళ్ళు	125-24	
ఈ		2-17
ఈంద్రపాలెం	207-7	

ఈడుజోడు	26-18	
ఈనె	119-1	
ఈపాటికి	180-15	
ఈమధ్య	24-10	
ఈమాత్రం	27-15	
ఈయన	23-15	
ఈలాగ	3-25	
ఈలు	200-19	
ఈవల		46-12
ఉంచు	28-16	48-21
ఉకుబ		77-13
ఉచితం		102-6
ఉత్తమ	173-18	112-15
ఉత్తరం	113-7	33-7
ఉత్తరం		134-18
ఉత్తరం		46-22
ఉత్తరము	2-15	
ఉత్తరవు		39-2
ఉత్తరహిందూస్థానం	148-17	
ఉత్తర్వు (alt. ఉత్తరువు)		127-3
ఉత్పత్తి		11-22
ఉత్సవం		1-1
ఉత్సాహం		55-5

ఉత్సాహం	48-9	45-8
ఉత్సాహవంతుడు		135-1
ఉథాంట్		18-10
ఉదయం	52-2	1-17
ఉద్యమం		31-19
ఉదాత్తమయిన	53-17	
ఉదాహరణ	46-6	137-20
ఉద్దేశం	67-4	
ఉద్రేకం	10-16	
ఉద్యోగం	23-22	30-11
ఉద్యోగంచేయు	24-1	
ఉద్యోగస్తుడు	150-2	
ఉద్యోగావకాశం		141-4
ఉద్యోగి	92-6	80-11
ఉన్న		4-8
ఉన్నత		59-9
ఉపకరించు		43-5
ఉపన్యాసం	95-14	43-2
ఉపన్యాసకుడు	95-13	
ఉపయోగం	34-6	
ఉపయోగించు	118-12	43-1
ఉపవాసం		110-10
ఉపసంహరణ		115-10
ఉపసంహరించు		114-17
ఉపాధ్యక్షుడు		55-7
ఉపాధ్యాయుడు		53-21
ఉపాధి		141-12
ఉపాయం	90-14	
ఉప్పు	196-18	
ఉబికిపడు	109-5	
ఉభయ		24-11
ఉమ్మడి		52-10
ఉరిశిక్ష		121-1
ఉర్దూ		1-11
ఉల్లంఘనం		64-16
ఉల్లంఘించు		68-23
ఉవికిపడు	59-4	
ఉస్మానియా		2-5
ఉసురు	209-23	
ఊ	26-24	
ఊటి	38-7	
ఊడు	67-11	
ఊపిరి	90-6	
ఊపు	55-20	
ఊపు	76-12	
ఊరికేను	209-9	

ఊరు	2-10	30-2
ఊరుకొను	16-11	127-17
ఊరూరు	106-4	
ఊరేగింపు		105-9
ఊహ	13-2	
ఊహచేయు	60-7	
ఊహించు		109-16

ఋజువుచేయు	136-11	
ఋణం	35-7	11-20

ఎండ	18-14	
ఎండవేయు	70-23	
ఎంత	12-9	
ఎంతటి		90-1
ఎంతమంది	17-17	
ఎంతసేపు	18-10	
ఎంతెంత		127-6
ఎంతో		41-5
ఎందరు	12-13	
ఎందరెందరో		110-15
ఎందుకంటే	46-8	
ఎందుకు	3-13	
ఎందుకు		31-4

ఎందుచేత	101-17	
ఎకడమిక్		7-4
ఎకరం	144-23	
ఎక్కడ	16-3	
ఎక్కించు		104-12
ఎక్కించు		94-16
ఎక్కు	18-6	
ఎక్కువ	3-3	24-17
ఎక్స్‌ప్రెస్సు	180-11	
ఎగురు	145-19	
ఎట్లా	51-8	45-7
ఎట్టి		44-24
ఎటు	8-21	
ఎడమ	65-24	
ఎడ్వాన్సు	91-9	
ఎత్తు	19-22	25-9
ఎదిరించు	113-17	
ఎదుటి		135-4
ఎదురవు		86-12
ఎదురు	18-23	
ఎదురుకొను		12-17
ఎదురుచూడు	21-15	63-16
ఎదురొచ్చు	49-21	
ఎదుర్కొను (alt. ఎదురుకొను)	137-1	63-19

ఎద్దుబండి 107-7
ఎథియోపియా 60-8
ఎన్.సి.సి. 67-14
ఎనభై 66-20 37-15
ఎన్న 207-13
ఎన్ని 16-11
ఎన్నిక 37-6
ఎనుబది 66-20
ఎన్నుకొను 48-17
ఎప్పుడంటేఅప్పుడు 41-9
ఎఫెక్టు 171-16
ఎమర్జెన్సీవార్డు 98-6
ఎముక 81-24
ఎర్ర 16-20
ఎర్రబడు 16-20
ఎరుగు 46-15 135-1
ఎరుగుదును 46-15
ఎరుగును 46-15
ఎలక్షను 4-25
ఎలవెన్సు 141-23
ఎలా alt. ఏలా 109-14 95-18
ఎల్లాం 197-11
ఎలిక 69-20

ఎల్లు 208-15
ఎల్లోరా 133-9
ఎలక్ట్రికల్ 74-13
ఎలాంటి alt. ఏలాంటి 40-11
ఎలెక్షన్ 40-15
ఎల్లప్పుడూ 110-22
ఎవడైతేనేం 143-15
ఎవడైతేనేమి 143-15
ఎవతె 179-9
ఎవరు 11-6
ఎవరెవరు 127-6
ఎవ్వరు alt. ఎవరు 42-11
ఎస్ 183-17
ఎ.సి.సి. 67-14
ఎస్టేట్ 15-6
ఏ 2-3 8-9
-ఏ 2-1
-ఏ 5-1
ఏండ్లు 92-4 42-19
ఏంబులెన్స్ 167-14
ఏఏ 142-2
ఏకం అవు 159-25
ఏకగ్రీవం 27-14

ఏకగ్రీవతా ఎన్నిక		116-14
ఏకచ్ఛత్రాధిపత్యం		135-22
ఏకవయస్కుడు	190-10	
ఏకాకి	163-16	
ఏకీభవించు	114-7	
ఏకైక	163-22	
ఏగ్రికల్చరల్		7-1
ఏజెంట్లు	89-3	
ఏజెన్సీ	89-13	
ఏడ	127-8	
ఏడాది	125-2	51-19
ఏడ్పించు	97-13	
ఏడు	23-19	21-12
ఏడ్చు	51-23	
ఏడ్పు	95-21	
ఏది	2-9	30-1
ఏదీ లేదు		30-1
ఏదో		41-18
ఏథెన్స్	7-6	
ఏప్రిల్		64-2
ఏభై		131-12
ఏమాత్రం	25-21	
ఏమి	2-3	

ఏమిటి చూ. ఏమి	3-13	40-18
ఏమైనా సరే	91-15	
ఏమెన్		60-7
ఏము		51-24
-ఏయు/వేయు		21-7
ఏర్పడి	167-18	
ఏర్పాటు	26-3	4-4
ఏరోడ్రోం	165-20	
ఏలా	16-1	
ఏలాంటి	12-12	
ఏలాగ	20-14	
ఏలూరు	184-15	
ఏలేరు		30-24
ఏవి	51-16	
ఏళ్ళు	23-9	
ఐకమత్యం		45-9
ఐక్యరాజ్యసమితి		17-9
-ఐన/-అయిన		4-20
ఐనా		127-12
ఐ.సి.యస్.	132-23	
ఒంటరి	36-6	

ఒంటిగంటు	27-15		ఓటింగ్		14-13
ఒక	4-20		ఓటు		14-11
ఒక	4-20	2-6	ఓటువేయు	4-25	
ఒకడు	11-11		ఓడ	201-16	99-2
ఒకనాడు	12-20		ఓడించు		21-7
ఒకప్పుడు	77-20		ఓదార్చు	59-5	
ఒకరికిద్దరు	124-4		ఓదార్పు	98-18	
ఒకరినొకరు	45-10		ఓపిక	85-15	
ఒకరు		18-24	ఓయు	53-19	
ఒక్క	60-8		ఓరగా	74-12	
ఒక్కటే	104-18		ఓరి	104-6	
ఒక్కొక్కటి	75-19		ఓల్డు స్కేలు	143-11	
ఒక్కొక్కరు		21-18	ఓవేళ	135-6	
ఒకేసారి	76-10		ఔను		
ఒట్టిది	89-8				
ఒడ్డుపొడుగు	177-17		కంకణం	168-12	
ఒత్తిడి		31-7	కంగారు	49-25	
ఒదులు	196-13		కంటుబడు	206-6	
ఒప్పందం		84-7	కంటె	58-17	24-16
ఒప్పించు	26-21		కంట్రోల్		22-21
ఒప్పుకొను	26-21	114-7	కంఠం	148-21	
ఒలింపిక్		22-7	కంఠస్వరం	165-23	
ఒళ్ళు	28-7		కండువా	140-18	
-ఒ		31-4	కంపరం	127-9	
-ఓ		66-25	కంపించు	202-13	

కంపెనీ 34-15 6-20
కకుచ 187-7
కట్టాలు 209-22
కటిక 206-17
కట్టు 49-19
కట్టుబడియుండు 138-17
కట్టె 64-1
కట్నం 25-21
కఠినహృదయుడు 101-19
కడప 1-15
కడుగు 70-8
కడుపు 76-19
కణత 124-14
కతుకు 30-20
కథ 25-6 100-21
కథానాయకుడు 144-12
కదా 26-10
కదుపు 202-1
కదులు 87-12
కనక 83-16
కనకమ్మ 23-6
కనకాంగి 177-9
కనబడనిచ్చు 74-22
కనబడు 17-4 51-12
కనమట్టం 197-8
కన్న 3-3
కన్నం 71-9
కన్నతల్లి 36-13
కన్సల్టేషన్ 164-14
కనిగిరి 29-13
కనిపించు 8-6 17-19
కనిపెట్టు 187-12
కనీసం 9-9 9-21
కనీసపు 9-21
కన్నీరు 60-2
కను 127-20
కనుక 83-16
కనుక్కొను 38-5
కనుబొమలు 43-13
కన్ను 3-8
కన్నుమూత 93-3
కన్నుమూయు 93-9
కన్నులార 78-9
కన్నువేయు 192-20
కప్పు 197-23
కప్పు 121-6 99-10
కబురు 50-15 98-10
కమలాదేవి 37-13

కమిటి		39-2
కమీషన్	89-5	
కమీషనర్లు		123-12
కమ్యూనిస్టు		12-16
కర్తవ్యం		64-9
కర్మం	93-23	
కర్మవశాత్తు	153-17	
కర్త	70-11	
కర్షకుడు		134-4
కర్మాగారం		11-22
కరుగు	78-25	
కర్నూలు		66-12
కరెన్సీ		129-10
కల	46-18	
కలం		92-12
కలకత్తా		5-11
కలకాలం	31-6	
కలయు		32-17
కలలుకను	163-3	
కలవరం	58-1	
కలిగించు	35-5	26-8
కలియు	9-20	
కల్పించు		4-11
కల్పించుకొను		40-11
కల్తీ		120-17
కలుగు	7-5	20-11
కలుపు	100-14	
కలుసుకొను	8-16	
కలెక్టర్	132-23	77-6
కళ	151-17	
కళకళ్ళాడు	171-6	
కళ్ళజోడు	140-20	
కళ్ళనీళ్ళు		49-16
కళాశాల		21-25
కవి		146-18
కవిత్వం	28-22	
కవులు	12-13	
కసి	78-10	
కష్టం	25-4	4-20
కష్టతరం		133-17
కష్టపడు	11-11	
కష్టపడు		5-8
కష్టాలమారి	127-3	
కసురుకును	104-20	
క్రమం	12-11	
క్రమశిక్షణ		38-16

క్లబ్బు 131-22
క్షణం 44-6 144-9
క్షణక్షణానికి 49-15
క్షమించు 4-20
కాంగ్రెసు 16-3
కాంతి 153-23
కాంపు 39-15
కాక 5-2
కాకినాడ 142-14 76-13
కాగితం 70-13
కాచుకొను 81-21
కాదు 3-19
కాన్ఫరెన్సు 167-6
కాని 3-8 24-15
కాన్వెంటు 39-11
కాపరం 180-18
కాపలా వుండు 204-20
కాపాడు 35-6 101-5
కాపీ 114-9
కాపీచేయు 53-5
కాపీపుస్తకం 174-24
కాఫీహోటల్ 119-13
కాపు 203-7
కాపురం 44-1
కాబట్టి 28-21 79-4
కాబోలు 105-8 92-10
కామన్వెల్తు 134-13
కామరాజుపథకం 111-6
కామాక్షి 67-9
కామ్రేడ్ 123-20
కాయ 27-9
కాయలుదేరు 112-8
కాయు 120-18
కారణం 3-15 47-2
కార్నరు 25-8
కార్యం 168-25
కార్యక్రమం 1-6
కార్యదర్శి 18-10
కార్యరూపం 137-9
కార్యవర్గం 123-4
కారాగారం 113-9

కార్వార్	5-20	కావాలి	10-4
కార్మికుడు	134-4	కావు	42-8
కారు	93-2	కావున	120-11
కారు కూతలు	129-8	కాశ్మీర్	64-15
కార్చు	60-2	కాస్త	93-23 128-6
కార్లు	145-22	కాసిన్ని	121-6
కాలం	8-10 35-24	కాసేపు	43-15
కాలక్రమేణ	132-14	కాస్ట్రోప్	93-21
కాలక్షేపం	18-11	క్యాన్సర్	130-8
కాలపరిమితి	122-19	క్రాపు	178-2
కాలప్రవాహం	12-9	క్లాక్ టవర్	18-14
కాలమానం	93-10	క్లాసు	67-25
కాలవ	196-17	కింగ్ జార్జి అవెన్యూ	105-6
కాల్దారి	200-17	కింద etc క్రింద	109-17 36-1
కాలు	47-18	క్రింద	7-8
కాలు	55-13	కిరసనాయిలు	85-12
కాలుజారు	61-18	కిరస్తానీ	125-16
కాలువ	30-24	కిల్లీ	135-5
కాల్చు	53-7 94-10	కిల్లీ కొట్టు	101-4
కాల్పు	93-3	క్రికెట్	22-14
కాలేజి	23-247-8	క్రితం	111-25 65-2
కాళ్ళు	47-18 127-23	క్రిమినల్ దావా	82-21
కావలసిన	10-2	క్లిష్టం	117-14

కీ	135-22	కులం	181-10 10-1
కీర్తన	178-25	కులవృత్తి	181-10
కీర్తి	171-17	కులాసా	94-14
కీర్తి శేషులు	103-18	కుశల ప్రశ్నలు	160-16 100-1
కీసర బాసర	125-17	కుటుంబ నియంత్రణం	55-15
క్రీటో	8-6	కుడి	95-22
క్రీడాభిరామం	21-1	కూకును	197-7
క్రీడారంగం	67-15	- కూడదు	39-1
క్రీడాలోకం	24-1	కూడబెట్టు	100-6
కుక్క	76-17 96-18	కూడా	2-20 4-14
కుకుక్క	19-16	కూడు	46-9
కుంగిపోవు	175-8	కూతురు	64-19
కుంటు	136-25	కూనిరాగం	188-3
కుటుంబం	23-16 15-21	కూపను	81-22
కుటుంబరావు	155-23	కూపస్థమండూకం	182-25
కుట్టు	202-6	కూరలు	119-3
కుడి	74-9	కూర్చు	168-6
కుదుర్చు	35-11 84-7	కూర్చును alt కూర్చొను	10-25 32-21
కునుకు	124-10	కూర్చొ	197-19
కుమారుడు	42-10	కూలబడు	121-12
కుమ్మోన్ మెత్రో	124-11	కూలి	161-3
కుర్రాడు	67-21	కూన	125-20
కుర్చీ	50-21	క్రూరం	78-14

కృతకం		116-14
కృతజ్ఞత	44-18	100-19
కృతజ్ఞుడు	62-20	
కృతి	189-6	
కృషి	89-16	53-11
కృష్ణమూర్తి	177-7	
కృష్ణా		66-24
కెనడా	164-1	42-21
కెలుకు	118-21	
కేంద్రం	159-4	1-2
కేంద్రమంత్రివర్గం		36-15
కేకలు వేయు	76-15	
కేటాయించు		29-6
కేబిల్	172-21	
కేరళ		32-1
కేవలం	150-12	
కేవలము		49-15
కేసి	132-6	
కేసు		120-11
కేసులు	183-23	
కేసులుపెట్టు		127-18
కేసు వేయు	83-23	
క్షేత్రం		79-1

క్షేమం	57-21	
క్రైస్తవ		98-20
కొంచం		26-15
కొంచెం	3-20	
కొంచెంసేపు	10-22	
కొండంతలు	57-18	
కొంత	3-17	24-17
కొందరు	17-3	34-1
కొంప	111-23	
కొంపతీయు	129-10	
కొచ్చిన్		5-21
కొట్టు	3-19	
కొట్టు	135-5	25-10
కొట్లు	135-5	
కొడక్ కంపెనీ		71-11
కొడుకు	26-10	
కొత్త	38-9	51-10
కొత్తవాళ్ళు	49-18	
కొద్ది	75-10	74-10
కొనసాగించు		12-13
కొనిపించు	96-1	
కొనిపోవు		133-12
కొన్ని	17-16	6-20

కొను	53-6	11-20
- కొను		11-8
కొనుగోలుదారు		82-8
కొమ్మ	156-21	
కొమ్ము	145-18	
కొయ్యబారు	156-10	
కొరకొర చూడు	39-7	
కొరత		53-21
కొరివి	126-3	
కొరుకు	125-18	
కొలది		29-5
కొవ్వారు	205-8	
క్రొత్త	100-21	51-10
క్రొత్త సరిహద్దు		146-9
కోటి	133-7	29-5
కోటు	140-18	
కోట్లు	133-7	
కోటీశ్వరులు		129-1
కోడలు	68-24	
కొన్నిసార్లు	192-14	
కోపం	7-5	
కోపం తెచ్చుకొను	111-5	
కోపించు	104-24	
కోర	145-18	
కోరిక		41-3
కోరు	11-7	10-4
కోర్టు	75-5	
కోల ముఖం	199-18	
కోలుకొను	59-20	
కోసం	2-9	3-10
కోస్తా		17-14
కోల్పోవు		146-22
కౌగిలి	98-12	
కౌగిలించుకొను	98-12	
కౌన్సిల్	72-7	
ఖండం		91-19
ఖండన		44-2
ఖండించు	174-21	17-20
ఖచ్చితంగా	208-24	
ఖద్దరు	178-1	
ఖర్మ	123-7	
ఖరీదు	140-8	
ఖర్చు	25-12	4-22
ఖాళీ	16-12	
ఖాళీ చేయించు	16-12	
ఖాళీ చేయు	16-12	

ఖానా		4-18
గంట	18-7	1-7
గంతు	56-2	
గంపెడు	69-2	
గంభీరం	56-17	
గజగజ	64-8	
గజము	81-17	
గట్టి	20-5	64-1
గట్టు	197-3	
గడ	205-25	
గడచు		55-22
గడప	74-10	
గడపు		71-18
గడసరి	136-5	
గడించు	131-10	
గడియారం	61-2	
గడ్డి	76-19	
గడ్డిపోచ	161-17	
గడుచు	93-20	
గడుపు	84-21	
గణగణమను	165-10	
గత్యంతరం	181-10	
గతి	17720	

గతి	90-13	
గది	55-8	96-4
గనక	83-16	
గని		74-14
గనుక	83-16	82-18
గప్పుమను	196-15	
గబగబ	18-5	
గబుక్కున	95-5	
గభాలున	55-9	
గమనిక	118-7	
గమనించు	124-1	
గరిష్ఠ		139-18
గర్భం		56-19
గర్భస్రావం		58-7
గర్వం	147-25	
-గల		34-16
-గలుగు		17-11
గవర్నర్		36-20
గవర్నర్ జనరల్	146-22	
గవ్వలు	179-14	
గ్రంథం		132-13
గ్రంథాలయం		132-11
గ్రహించు		45-1

గాంధి మెడికల్ కాలేజ్ 22-1
గాంధీజీ 105-2
గాజులు 149-4
గాడిద 126-8
గాఢనిద్ర 168-21
గాధ 200-11
– గానే 99-24
గాభరా 58-21
గాయం 17-5
గాయపడు 95-3
గారాబం 176-17
గారు 15-22 2-10
గారె 163-24
గాలి 120-19
గ్రామం 29-11
గ్రామస్థులు 31-6
గ్రామీణ 29-3
గింగురుమను 92-1
గిట్టు 126-8
గిట్టదు 125-5
గిన్నె 199-24
గిరజాలు 140-18
గిరాటు కొట్టు 121-9
గిరుక్కున 77-15
గిల్లు 39-18
గ్రీక్ 17-1
గ్రీకులు 110-18
గుంట 203-1
గుంట 202.24
గుంటూరు 48.25 66-12
గుండ్రం 123-15
గుండా 105-9
గుండె 18-19 92-2
గుండ్లు 94-15
గుంపు 19-20
గుచ్చు 119-21
గుటుక్కుమను 96-8
గుడ్ బై 183-24
గుడ్డ 45-23
గుడి 202-24
గుడిసె 114-13
గుడిసేటి నెంజు 205-10
గుడ్డి 110-24
గుణం 48-15
గుణము 45-10
గుణించు 141-18

గుప్పెడు	120-12		గృహం	121-20	
గుబగుబలాడు	18-19		గృహయజమాని	123-8	
గుబురు	81-14		గృహిణి	81-18	
గుబులు	106-12		గెంటు	80-10	
గుభేలున	128-11		గెంతు	203-21	
గుమ్మం	178-7		గెలుచు	83-1	59-14
గుమాత్తా	197-4		గేటు	122-4	
గుమాస్తా	70-14		గేదె	85-6	
గుమాస్తాగిరి	144-19		గొంతు	18-18	
గుర్రం	49-12		గొంతుక	197-7	
గురి		47-16	గొడవ	106-5	
గురించి	8-3	2-5	గొడ్డలి	113-2	
గురించిన	23-18		గొడుగు	80-17	
గుర్తించు	95-15	129-22	గొప్ప	9-6	
గుర్తింపబడు		8-7	గొప్పలు చెప్పు	128-10	
గుర్తింపు		8-7	గొల్లది	69-22	
గురువు	42-17		గొలుసు	101-20	
గుర్తు	95-15		గొల్లున	109-11	
గుర్తుపట్టు	114-19	133-13	గొల్లుమని	96-15	
గుసగుసలు	19-23		గొళ్ళెం	208-17	
గూడకట్టు	118-17		గోడ	61-2	
గూఢచారి		120-15	గోదాము	126-2	
గూర్చి		40-2	గోదావరి	161-12	30-4

గోపాలము 163-4
గోరంతలు 57-18
గోరువెచ్చని 169-10
గోలు 21-8
గోళ్ళు 39-18
గోష్ఠి 76-13
గౌరవం 36-19 40-25
గౌరవప్రదము 63-9
గౌరవించు 91-20
గౌహాటి 5-11

ఘట్టము 163-8
ఘర్షణ 69-22
ఘోరం 109-21

చంక 74-11
చంటిది 120-8
చంటిపిల్ల 124-9
చండీదాసు 178-22
చందమామ 120-22
చంద్రకుమార్ 2-5
చంద్రయన్ 79-11
చంద్రహాస 179-6
చందా 83-3

చంపు 115-14
చకచక 59-8
చక్కగా 41-16
చక్కదనం 153-1
చక్కబరచు 110-1
చక్కని 26-14
చచ్చు 24-11
చచ్చులు 119-10
చట్టం 112-22 15-2
చట్టబద్ధము 146-2
చటుక్కున 17-22
చటుక్కని 121-23
చట్లు 126-23
చతికిలపడు 113-17
చతుర్థి 73-23
చదువు 2-20
చదువుకొన్నవాడు 24-4
చదువుచెప్పు 123-7
చదువులు 131-5
చనవు 41-1
చనిపోవు 12-23 94-9
చనువు 42-19
చప్పట్లు 84-9

చప్పుడు 63-18
చప్పున 55-11
చమత్కారంగా 149-3
చర్చ 18-1
చర్య 11-7
చర్చావేదిక 41-20
చరిత్ర 26-4
చర్చించు 11-3 17-24
చరిత్రాత్మకం 109-12
చరుచు 137-3
చల్లగా 21-12
చల్లగా ఉండు 39-10
చల్లటి 120-18
చల్లార్చు 20-20
చల్లు 140-11 133-14
చాకచక్యం 181-11
చాకలి 126-19
చాకళ్ళు 179-21
చాకిరి 68-23
చార్జీ 3-24
చార్లు 135-13
చాలడు 24-9
చాలా 2-13
చాలామంది 7-20 4-5
చాలా మటుకు 118-3
చాలించు 177-21
చాలు 11-11 120-11
చావగొట్టు 81-23
చావు 66-8
చింతపండు 196-19
చికిత్స 165-1
చిక్కని 69-23
చిక్కిపోవు 206-10
చిక్కు 118-24
చిట్లించు 122-18
చిటుక్కున 120-7
చిత్రం 155-14
చిత్రించు 53-17
చిత్తు 198-25
చినీమా 201-16
చిన్న 81-5
చిన్నచిన్నవి 75-16
చిన్నతనం 97-25 101-1
చిన్నది 11-23
చిన్నప్పుడు 74-4
చిరకాలం 200-8

చిరచిరలు	125-8
చిరాకు	58-3
చిరునవ్వు	21-23
చిల్లర	75-11 82-10
చిల్లులు	178-20
చివరి	100-10
చివరికి	11-14
చిహ్నం	108-14
చీకటి	81-10
చీట్లపేక	18-11
చీఫ్ విప్	108-5
చీర	49-19
చీరె	45-23
చీలిక	26-17
చీల్చి	113-2
చీవాట్లు	103-13
- చు -	48-10
చుక్క	12-4
చుక్కాని	197-9
చుట్టు	114-15
చుట్టూ	76-17
చుట్టుకొను	81-22
చుర్రుమను	167-1
చూచుకొను	101-7
చూడు	3-20
చూడకుండా	7-4
చూడగా	118-22
చూడు	13-5
చూపించు	25-5
చూపించు	147-12
చూపు	16-5
చూపు	74-10 99-18
చూపుడువేలు	55-24
చూసుకొను	28-20
చెంగున	182-8
చెందు	20-1
చెట్టు	7-10
చెడ్డ	4-7
చెడు	121-18
చెదరిపోవు	198-4
చెప్పు	2-20 7-20
చెప్పుకొను	9-25
చెప్పులు	49-21
చెబు-	40-11
చెయ్యడం	42-5
చెయ్యి చేసుకొను	84-1

చెయ్యి చేసుకొను 84-1
చెక్ 24-11
చెరుచు 85-8
చెరువు 84-22
చెల్లించు 140-2 7-17
చెల్లు 179-18
చెల్లెలు 109-9
చెవి 91-25
చే 9-14
చేట 126-10
చేత 57-14
చేత్తారు 209-13
చేతులు 68-25
చేదు 77-4
చేప 158-5
చేయి 90-3
చేయు 2-16 1-9
చేరు 7-21
చేర్చు 21-5 132-16
చేర్చుకొను 66-15
చైతన్యం 137-12
చైనా 12-16
చైర్మన్ 157-22
చొక్కా 126-19
చొప్పున 146-4 66-14
చోటు 8-19 41-11
చౌక 126-4

ఛప్ 193-19
ఛాందసుడు 191-5
ఛాంపియన్‌షిప్ 22-19
చీఫ్ ఆఫ్ ది ఆర్మీస్టాఫ్ 64-12
చీఫ్ స్టున్న వర్క్ 166-3

జంతువు 12-11
జట్టు 21-3
జడిపించు 125-20
జనం 78-17 29-16
జననం 57-4
జనరల్ 37-6
జనరల్ మేనేజరు 89-10
జనరల్ హాస్పిటల్ 164-5
జనవరి 6-25
జనసంఘం 26-22
జన్మ 13-3
జనాభా 133-7 50-4
జనాభిప్రాయం 142-1

జన్మించు 12-14 133-4
జబ్బు 52-11 90-9
జబ్బు చేయు 66-18
జబ్బు పడు 103-14
జమీందారు 144-18
జమ్మూ 64-15
జయ 56-12
జయించు 12-20 55-13
జరీ 140-18
జరుగు 10-3 5-6
జరుపు 113-15 19-2
జవాబు 2-20 15-11
జాగ్రత్త 200-19
జాగర్త 75-18
జాగ్రత్తగా 75-18 13-7
జాతీయ 2-21
జాతీయం చేయు 16-12
జాతీయత 134-6
జాతీయ విషాదం 103-2
జాన్సన్ 20-13
జాప్యం 30-10
జాబితా 52-10
జారీ చేయు 94-21
జార్జు 61-18
జారుకొను 83-21
- జాలను 95-23
జాలి 85-24
జావళీ 189-7
జింఖానా గ్రౌండ్స్ 23-1
జిల్లా 132-23 29-1
జీతం 3-1
జీర్ణించుకొను 171-11
జీవచ్ఛవాలు 184-21
జీవాత్మ 161-8
జీవించు 12-22 43-1
జీవితం 51-23
జీవితము 8-21
జీవితకాలం 12-9
జీవిత చరిత్ర 145-1
జీవిత ప్రమాణం 137-5
జీవితాంతం 110-6
జుట్టు 28-16
జుర్రున 119-18
జూన్ 38-7 11-3
జూరు 119-18
జూలు 145-18

జూలై 7-21
జెట్ 114-5
జెనివా 71-18
జెయిలు 134-11
జేబు 18-3
జోకొట్టు 201-20
జోక్యం 41-10
జోహారు 36-8
జ్యోతి 22-7

జ్ఞానం 181-11
జ్ఞానోదయం 161-5
జ్ఞాపకం 110-23
జ్ఞాపకం చేయు 71-15
జ్ఞాపకం పెట్టుకొను 133-17
జ్ఞాపకం వచ్చు 17-24
జ్ఞాపకానికి తెచ్చు 44-24
జ్వరం 49-5

– టు 50-3
టన్ను 139-17
టర్కిష్ 20-10
టర్కీ 17-2
ట్రయల్ 44-7

టాకీ 184-7
టాపు 196-19
ట్రాన్స్‌ఫర్ 36-1
టిక్కు టిక్కుమను 61-2
టికెట్టు 102-18
టికెట్లు 126-20
టిబెట్టు 47-9
ట్రీట్ మెంట్ 157-23
ట్యూషన్లు 163-17
టెక్నిక్ 118-8
టెలిగ్రాఫ్ 4-19
టెలిగ్రాం 35-2
టెలిగ్రాము 4-10
టెలిఫోన్ 165-10
టెలిఫోను 6-9
టెలీప్రింటర్ 5-10
ట్రెయిన్ 99-16
టేబుల్ 21-21
టేబులు 121-20
టైపు 34-13
టైఫాయిడ్ 51-1
టైము 2-16
టోగా 60-5
ట్రోఫీ 23-23

ట్రోఫీ 23-23
టౌను 79-14
ఠపీమని 27-8
డజను 111-10
డబ్బు 10-10 30-20
డబ్బులు 15-20
డల్లాస్ 93-2
డాక్టర్ అంబేద్కర్ 16-7
డాక్టరు 39-10 2-16
డాబా 49-17
డార్జిలింగు 5-12
డ్రా 24-4
డ్రా చేయు 136-7
డిగ్రీ 35-19
డిపో 126-4
డిస్ట్రాయరు 18-15
డెబ్బె 20-13
డెమోక్రాటిక్ 95-11
డ్రెస్ చేసుకొను 169-23
డేరాడూన్ 91-22
డైరక్టరీ 166-16
డైరీ 138-7
ఢాంక 81-9
డ్రైనేజి 123-23
ఢిల్లీ 1-7
తండ్రి 16-7
తంతి 4-3
తంతి తపాలా శాఖ 4-4
తక్కువ 4-8 6-10
తక్కువ కాని 9-23
తగలాటం 128-4
తగలేయు 83-24
తగాదా 106-21
తగిన 43-4 26-20
తగినంత 90-18
తగిలించు 126-7
తగ్గించు 111-1
తగులు 19-5
తగ్గ 2-18 57-4
తట్టు 180-5
తడియు 129-10
తత్‌క్షణం 48-18
తదుపరి 71-10
తద్వారా 129-16
తనంత తాను 109-17

తన 7-5 19-17
తనిఖీ 115-6 114-22
తన్ను 16-23
తపాల 4-4
తపించు 210-7
తప్పక 17-20
తప్పించుకును 55-6
తప్ప 42-32
తప్పదు 21-1
తప్పనిసరి 102-6
తప్పించు 30-7
తప్పించుకొను 71-25
తప్పు 10-2 37-11
తప్పుకొను 21-1
తమ 34-6 6-3
తమతమ 18-7
తమరు 183-14
తమలపాకు 118-18
తమాషా 34-4
తమిళభాష 107-2
తయారవు 76-19 129-6
తయారు 30-8
తయారుచేయు 135-13
తరం 7-3
తరగతి 144-15 82-9
తరతరాలుగా 7-3
తరచూ 122-20
తరఫున 87-10
తరహా 79-16
తర్వాత 3-6
తరువాత 12-23 1-11
తర్జుమా 184-8
తల 17-9 25-10
తలకిందులు 123-16
తలగడ 174-1
తలపోయు 135-14
తలవంచు 44-25
తలసరి 77-19
తల్లి 36-13
తల్లిదండ్రులు 35-8
తలుచు 74-7
తల్చు 105-1
తలుపు 21-6
తవ్వ 119-17
తాకట్టు 17-10
తాకట్టుపెట్టు 17-10

తాగు 19-6
తాగుబోతోడు 198-21
తాడు 196-13
తాత 67-23
తాత్కాలిక 99-12
తాను 15-10 24-19
తాపీగా 196-22
తాము 34-6 6-3
తారాజువ్వ 187-18
తాలూకా 30-18
తాలూకు 127-9
తాళం వేయు 189-25
తాళము 178-24
తాశిల్దారు 132-18
త్యాం కున్న 186-17
త్యాగం 132-1 76-3
త్యాగం చేయు 111-7
త్యాగరాజు 178-25
త్రాగు 29-8
తిండి 30-25 82-16
తిండిగింజలు 125-19
తిండిపోతు 30-25
తిట్టు 3-19

తిట్టు 69-19
తిట్లు 69-19
తినేయు 30-22
తిన్నగా 125-3
తిప్పు 76-17
తిమ్మయన్న 20-1
తియ్యదనం 148-21
తియ్యని 94-18
తియ్యని 163-3
తిరిగి 13-7
తిరిగి వచ్చు 12-22
తిరుగు 13-7 109-18
తిరుగుడు 210-19
తిరుపతి 7-10
తివాచీ 37-21
త్రిప్పు 186-3
త్రివేండ్రం 32-3
తీగ 4-19
తీన్ మూర్తి 105-5
తీయు 18-9 4-14
తీరం 161-12
తీరాలి 28-6
తీరిక 11-16

తీరు 63-1
తీర్చు 31-6
తీర్చేయు 20-1
తీర్మానం 27-12
తీవ్రం 14-5
తీవ్రమైన 9-23
తీసివేత 9-23
తీసుకెళ్ళు 68-19
తీసుకొను 2-17 11-8
తుడుచు 49-16
తుది 22-24
తులాభారం 143-13
తువ్వాలు 128-6
తుపాకి 17-3
తూతికోరన్ 5-21
-తూ 15-11
తూర్పు 128-22 76-22
తృప్తి 104-16
తృతీయ 73-20
తృప్తికరం 64-22
తృప్తిపరచు 126-22
త్వరగా 5-9
త్వరత్వరగా 169-9
త్వరపడు 18-15
త్వరలో 5-17
తెంపు 194-1
తెగ 76-13 10-1
తెగించు 103-12
తెగు 104-6
తెచ్చిపెట్టు 19-21
తెచ్చు 17-10
తెచ్చు 9-21
తెప్పించు 15-16
తెనాలి 28-8
తెర 64-23
తెరుచు 36-11
తెలంగాణా 8-16
తెలవడు 121-20
తెల్ల 15-3
తెల్లబోవు 15-3
తెల్లవారు 82-19
తెలియజేయు 111-19
తెలియదు 4-5
తెలియు 4-5
తెలివి 94-1
తెలీదు 15-14

తెలుగు		1-13
తెలుపు		135-11
తెలుపు		11-11
తేజు		4-18
తేజ్ పూర్		6-14
తేజస్సు	161-2	
తేడా	29-3	14-12
తేదీ		7-21
తేనీరు		99-10
తేలిక	57-8	56-13
తేలు	127-18	
తేలు	202-6	
తేవాలని		128-17
తొంగిచూచు	104-1	
తొంగు	198-11	
తొంభై	135-2	
తొందర		49-21
తొందరపడు	169-22	
తొడ	190-2	
తొమ్మిది	39-12	21-8
తొలగించు		49-11
తొలగింపు		114-2
తొలి		25-2

తో	2-7	
తోచు	2-5	41-8
తోట	7-6	
తోటి		41-21
తోడ్పడు		112-8
తోడ్పడు		137-14
తోడు	99-22	
-తోపాటు		48-6
తోపు	77-10	
తోము	70-7	
తోయించు	199-6	
తోయు	76-10	
థియేటర్		71-25
దండన		119-12
దండయాత్ర		17-6
దండాలు	199-4	
దండెత్తు		46-16
దంపతులు	31-25	95-2
దక్షిణం		46-9
దక్షిణాది		95-9
దగ్గర	8-6	11-22
దడదడలాడు		92-2

దభామని	94-22
దయ	66-13
దయచేసి	166-8
దయతలచు	100-16
దరఖాస్తు	7-13
దర్శనం	103-11
దర్శనం చేయు	82-1
దరువు	190-1
దశ	12-17 130-7
దశ	26-5
-దాం	26-15
దాంపత్యం	118-1
దాకా	110-1
దాఖలు చేయు	82-1
దాగుకాను	120-16
దాగుడుమూతలు	203-8
దాచు	112-19
దాటు	7-13
దాడి	17-2
దాదాపు	46-20
దానము చేయు	78-7
దాని	9-5 1-11
దాపరికం	135-2
దారం	119-20
దారి	31-16
దారితీయు	128-6
దారిద్ర్యం	137-4
దారుణం	93-1
దారుణంగా	45-2
దారుణ	93-1
దావా	82-1
దాస్యం	110-7
ద్వారా	4-3
దించు	93-11
దిండు	50-21
దిక్కు	196-22
దిక్కుమాలిన	128-18
దిగజారిపోవు	113-2
దిగమింగు	127-16
దిగు	18-7 17-10
దిగుమతి	128-8
దిగులు	63-2
దిగ్బంధనం	114-3
దిగ్విజయము	191-6
దినం	1-1
దివాలాతీయు	48-21

దిష్టి తీయు 120-12
ది స్ట్రాంగర్ 118-11
దీక్షా దినం 110-10
దీని 9-24 11-7
దీన్ని 11-7
దీపం 120-11
దీర్ఘ 46-18
దీర్ఘకాలం 138-5
దీవి 4-6
దీవించు 27-7
దుంప 104-6
దుఃఖం 66-6
దుఃఖించు 175-11
దుకాణం 82-9
దుకాణదారు 82-10
దుగ్గిరాలవారు 68-3
దురదృష్టము 84-2
దురదృష్టవశాత్తు 53-74
దురభిప్రాయము 48-8
దురాక్రమణ 44-9
దుర్దినం 90-1
దుర్మార్గం 113-17
దుర్మార్గుడు 8-7
దుర్వార్త 92-1
దుస్థితి 84-24
దుష్టమృగం 185-20
దుష్టుడు 185-23
దూకు 81-23
దూరం 23-16 17-15
దూరదృష్టి 144-16
దూరదూరంగా 24-22
దృక్పథం 41-10
దృశ్యము 109-11
దృష్టి 109-19 49-14
దృష్టాన్న 58-11
దెప్పిపొడుచు 183-9
దెబ్బ 38-24 98-14
దెబ్బలు తిను 84-3
దెయ్యం 81-24
దేని 2-9
దేవస్థానం 113-17
దేవుడు 32-2
దేశం 4-2 3-10
దేశద్రోహం 120-14
దేశపటం 46-21
దేశీయాంగశాఖ 104-12

నాశనం 7-22 130-8
నాసికాపుటం 186-5
న్యాయం 16-6 41-20
న్యాయవాది 181-8
న్యాయవిచారణాసంఘం 119-8
న్యాయశాఖ 15-9
న్యాయశాస్త్రం 46-7
న్యాయస్థానం 9-21 15-15
-ని 11-7
నిండా 98-8
నిండించు 119-15
నిండు 98-8 19-15
నిండుతనం 58-13
నిండైన 160-11
నికోబార్ 4-6
నికోసియా 18-23
నిఘంటువు 175-1
నిజం 4-4 42-14
నిజాంకాలేజి 23-13
నిజానికి 134-15
నిజానిజాలు 136-11
నిజాయితి 112-14
నిత్యజీవితం 80-3
నిట్టూర్పు 138-19
నిట్టూర్పు 59-15
నిడదవోలు 204-9
నిత్యంసన్నిహితో మృత్యుః 95-3
నిదర్శనం 116-10
నిద్దర 120-8
నిద్దరొత్తోంది 201-21
నిద్దరోతన్నారు 199-16
నిద్ర 7-23
నిద్రపోవు 7-23
నిన్న 19-3 11-10
నిపుణుడు 164-1 51-16
నిప్పు 196-14
నిబ్బరం 58-13
నిబంధన 32-22
నిమగ్నుడు 171-23
నిమ్మపండు 26-12
నిమిత్తం 79-13
నిమిషం 25-3
నిమురు 101-3
నిముషం 36-23

నిముషము	89-23	
నియంత్రణ	55-15	
నియమించు	37-20	
నిరంతరం	210-7	
నిర్బంధం	47-7	
నిర్ణయం	22-24	
నిర్ణయించు	109-22	18-12
నిర్భయం	146-20	
నిర్లక్ష్యం	111-3	
నిర్వహణ	51-7	
నిర్వహించు	8-16	
నిరాకరణ	59-2	
నిరాశ	2-4	
నిర్మాణం	73-1	
నిర్మాత	103-1	
నిర్మించు	179-22	79-24
నిర్వివాదం	46-8	
నిరీక్షణ	2-1	
నిరుడు	181-25	59-13
నిరుత్సాహం	125-23	
నిరుద్యోగి	141-6	
నిర్యుద్ధరేఖ	64-16	
నిర్మూలన	53-6	
నిర్మూలించు	130-12	
నిరోధకం	158-23	
నిరోధించు	55-5	
నిర్దోషి	112-23	
నిలబడు	19-5	33-18
నిలబెట్టు	42-7	
నిల్వ	127-5	
నిల్వదారులు	126-18	
నిలుచు	33-18	
నిలుపు	132-11	
నిలేయు	154-22	
నివారించు	53-21	
నివాసం	103-13	
నివేదిక	18-9	
నిశ్చయము	99-25	
నిశ్చయించు	35-20	88-16
నిశ్శబ్దం	97-17	103-23
నిశ్చితంగా	146-3	
నిష్క్రమణ	180-25	
నిష్క్రమించు	186-18	
నిష్ప్రయోజనం	175-3	
నిషేధం	59-22	
నిషేధించు	126-13	

నిస్పృహం	204-1	
నీ	8-13	
నీగ్రో		95-9
నీచం	52-19	
నీటి		29-17
నీటివాలు	201-14	
నీడ	7-10	
నీతి	7-21	120-14
నీతిపరుడు	48-14	
నీఫాం		4-18
నీరసం	148-20	
నీరసించు	112-1	
నీరు		29-9
నీరైపోవు	59-6	
నీళ్ళు		29-1
నీవు	9-9	
-ను		1-6
నుంచి	3-25	1-8
నుండి		12-21
నుదురు	160-12	
నులువు	203-15	
నువ్వు	7-12	
నూ - నూ		4-6
నూకలు	205-22	
నూటు	31-4	
నూతన		26-4
నూనె	115-8	
నూయి	112-10	
నూరు	27-6	57-20
న్యూజిలెండ్		21-3
న్యూడిల్		146-8
న్యూఫ్రాంటియర్		149-19
న్యూమోనియా	139-18	
న్యూస్వైలు	143-12	
నెంజు	197-20	
నెగ	197-19	
నెగ్గు	92-25	
నెట్టివేయు		96-11
నెట్టు		128-20
నెత్తి	202-18	
నెమ్మది	3-1	
నెమ్మదిపడు	100-1	
నెల	2-11	32-9
నెలకొల్పు		73-7
నెల్లూరు		29-13
నే	59-6	

నేచురల్ 8-12
నేడు 32-4
నేను 2-3
నేము 126-19
నేరం 5-21 93-4
నేరపరిశోధన
  శాఖ 94-19
నేరస్థుడు 119-12
నేరుగా 129-20
నేర్పు 144-2
నేర్చు 168-24 214-15
నేర్పు 31-13
నైతిక 111-18
నైతికధైర్యం 144-19
నౌకరు 124-14
నౌక్రి 112-8
నోటీసు 32-8
నోటు 16-21
నోరు 69-28
నోరుపంచిసు
  కొను 177-2
నోరు [illegible] 73-19
నో[illegible] 5-12
[illegible]
పంచె 178-1
పంచము 141-3
పంచపక్షి 73-24
పంచాయతి
  సమితి 31-3
పంచు 2-15
పంటు 140-9
పండుగ 125-7
పండిట్ జీ 41-12
పండితుడు 41-7
పండు 27-9
పండుగ 109-21
పంతులమ్మ 38-20
పంతులు 18-17
పందెం 156-11
పంపు 5-1 4-10
పంపేలను 10-15
పకపకనవ్వు 122-11
పకపకలు 126-11
పక్కె 21-22
పక్షం 24-11
పగలు 158-13
ప[illegible] 161-21
[illegible] 119-15

పంబారుచేయు	80-19	
పం-జర్మనీ (పశ్చిమజర్మనీ)		70-19
పటం		46-21
పటన్‌చెఱువు		80-16
పట్టణం		2-5
పట్టణపాలక సంఘం		121-21
పట్టభద్రుడు		75-11
పట్ల	51-22	40-20
పట్టింపు	210-9	
పట్టు	93-5	
పట్టు	50-1	
పట్టుకొను	217-25	95-1
పట్టుదల	90-20	115-10
పట్టుపట్టు	90-19	
పట్టుబట్టు		134-14
పడక		104-20
పడకకుర్చీ	118-15	
పడమర	128-22	
పడవ	196-1	
పడివుండు	19-16	
పడు	5-3	24-13
... పడు		49-20
పడుకొను	50-20	
పడుచు	203-7	
పడుచు	63-19	
పడేయు	17-15	
పతనం		36-18
పతాకం		1-19
పతాకావిష్కరణ		1-19
పత్రిక	2-24	29-15
పత్రం	121-1	
పథకం		30-1
పద	13-20	
పదం	189-17	15-6
పదకొండు	51-17	34-16
పదజాలము	175-2	
పదజాలం		87-25
పదవి		91-10
పద్ధతి	78-22	49-19
పదార్థం		93-1
పద్దాలు	198-19	
పది	17-13	
పదిహేడు		42-19
పదిహేను		17-14
పదునాఱు		10-5
పద్దెనిమిది	23-20	30-7
పద్నాలుగు	38-1	

పని 2-18 4-20
పనికొచ్చు 90-17
పనిచేయు 23-13
పనిమనిషి 69-21
పనిముట్లు 80-4
పనిలేదు 49-20
పనివాడు 15-22
పనివారు 73-16
పన్నీరు 140-11
పనులు 16-2
పన్ను 121-12
పన్నెండు 18-14
పన్నెండున్నర 143-4
పబ్లిక్ 9-6
పరధ్యాన్నం 94-3
పరమసత్యం 185-4
పరమాత్మ 161-8
పరమానందం 160-20
పరమార్థం 132-7
పరవశుడు 186-2
పరవాలేదు 97-1
పర్యటన 70-23
పర్యటించు 70-12
పర్వదినం 109-22
పరామర్శించు 133-20
పరాయివాడు 53-6
పర్యాయము 102-16
పరికరము 145-17
పరికరం 11-13
పరిగణించు 42-17
పరిచయంచేయు 36-5
పరిచితుడు 138-17
పరిణమించు 18-8
పరిపాలన 37-17
పరిపూర్ణత 114-3
పరిమాణం 161-22
పరిమితం 29-18
పరిశ్రమ 29-18
పరిశీలించు 37-12 35-17
పరిశోధన 75-7
పరిశోధనాలయం 130-18
పరిషత్ 76-22
పరిష్కరించు 60-23
పరిష్కారం 138-22 63-10
పరిస్థితి 79-10 13-4

పరిహాసం		40-23	ప్రకారం	153-4	15-3
పరీక్ష	7-4	8-4	ప్రక్రియ		56-19
పరీక్షించు	7-4		ప్రఖ్యాతి	166-24	71-4
పరుగెట్టు	81-9		ప్రచారం		95-12
పరుపు	115-7		ప్రచారంచేయు	8-8	
పరువు	76-18		ప్రచురించబడుట	174-9	
పరోక్షం		46-4			
పలకరించు	86-8		ప్రజలు	8-3	4-4
పలుకే	86-8		ప్రజ్ఞ		24-19
పలుకుబడి		136-1	ప్రజానాయకుడు		134-21
పలుగురాయి	169-16		ప్రజానీకం		64-5
పలువురు		121-22	ప్రజాసామాన్యము	145-5	
పల్లు	56-15				
పల్లె		17-1	ప్రజాస్వామ్యం		40-16
పల్లెటూరు	96-6		ప్రజాస్వామ్య సోషలిజం		111-12
పళ్ళు	161-14				
పళ్ళు	56-15		ప్రజ్ఞాశాలి		117-9
పళ్ళెం	113-18		ప్రళయము	202-16	
పవిత్రం	150-9		ప్రణాళిక		29-6
పశ్చిమ		70-10	ప్రణాళికా సంఘము		55-6
పశువైద్యం		75-23			
పసిబిడ్డ	107-15		ప్రత్యర్థి		32-15
ప్రకటన		11-11	ప్రత్యామ్నాయం		37-8
ప్రకటించు		17-13	ప్రతి	34-3	29-4

ప్రతికూలం 19-11
ప్రతినిధి 17-12
ప్రతిపక్షం 14-21
ప్రతిపాదన 19-10
ప్రతిపాదించు 32-5
ప్రతిభ 163-18
ప్రత్యేకం 1-3
ప్రదర్శించు 24-17
ప్రదేశం 95-16
ప్రధానం 1-18
ప్రధానమంత్రి 1-18
ప్రధాని 40-5
ప్రపంచం 7-25 27-7
ప్రప్రథమంగా 77-5
ప్రభుత్వం 144-14 27-11
ప్రమాదం 61-11 51-24
ప్రమాణస్వీకారం 105-19
ప్రమాణం 55-18 12-17
ప్రమాదకరం 90-9
ప్రముఖుడు 51-17
ప్రయత్నం 23-17 20-16
ప్రయత్నంచేయు 23-17
ప్రయత్నించు 52-26
ప్రయాణం 49-6 6-3
ప్రయాణంఅవ్వు 50-17
ప్రయాణికుడు 6-3
ప్రయాణీకుడు 94-23
ప్రయివేటు 6-19
ప్రయోగం 17-3
ప్రయోజనం 59-23
ప్రయోజనకరం 122-6
ప్రవర్తించు 86-22 69-6
ప్రవృత్తి 63-12
ప్రవాహం 12-9
ప్రవేశం 27-3 7-12
ప్రవేశపెట్టు 37-3
ప్రవేశించు 42-21
ప్రళయం 144-10
ప్రశంసించు 116-6
ప్రశ్న 4-26 30-13
ప్రశాంతత 7-9
ప్రశాంతమయిన 13-7
ప్రశ్నించు 134-5 35-24
ప్రశ్నోత్తరం 33-7
ప్రసంగం 77-1
ప్రసంగించు 60-1
ప్రసారం 1-3
ప్రసారంచేయు 1-6
ప్రస్తావన 113-22
ప్రస్తావించు 136-5 69-14

ప్రసిద్ధులు 144-23
ప్రస్తుతం 18-4 48-15
పాక్ 64-16
పాక 161-12
పాటు 66-6
పాట్నా 6-15
పాటించుచు 116-17
పాఠం 70-11
పాఠకుడు 91-1
పాఠశాల 97-11
పాఠ్యవిషయం 9-7
పాఠ్యాంశం 51-25
పాడి 75-23
పాడు 66-5
పాడు 10-5
పాడుచేయు 10-5
పాత 86-10
పాతకాలం 44-7
పాత్ర 23-3 73-2
పాత్రధారి 133-7
పాతిక 23-19
పాత్రుడు 120-10
పాతోరు 197-14
పాదము 144-5
పాపం 3-13 92-2
పాపాత్ములు 67-18
పాపిష్ఠి 129-7
పాము 158-6
పామెర్ల 23-11
పార్క్ ల్యాండ్ 95-7
పారబోయు 196-17
పారవేయు 116-14
పార్డన్ని 183-24
పార్లమెంటేరియన్ 40-4
పారిపోవు 10-17
పారిశ్రామిక 74-23
పారిశ్రామికవేత్త 78-3
పారిస్ 172-22
పార్టిషన్ 179-14
పార్థెనాన్ 8-6
పారేయు 52-22
పాలన 36-14
పాలవాడు 114-24
పాలసీ 93-24 111-13
పాలించుచు 114-13
పాలిటెక్నిక్ 74-6
పాలు 151-14 53-1
పాలు 67-22
పాల్గొను 140-16 2-18
పాంట్లు 57-20

పావలా	18-4	
పాస్పోర్ట్		134-8
పాసింజర్	166-4	
ప్యాసవు	23-19	8-4
ప్రాంతం	118-15	4-2
ప్రాక్టికల్	45-22	
ప్రాక్టీస్	164-2	
ప్రాకృతికం	203-6	
ప్రాణం	56-11	98-18
ప్రాణదాత	168-15	
ప్రాణవాయువు		104-14
ప్రాణస్నేహితుడు	132-19	
ప్రాణి	167-4	
ప్రాత	177-15	
ప్రాతినిధ్యం		59-12
ప్రాతిపదిక		22-15
ప్రాథమిక		16-7
ప్రాధాన్యత		66-11
ప్రాప్తం	80-25	
ప్రాబల్యం		52-22
ప్రాముఖ్యం		111-1
ప్రాముఖ్యత		79-1
ప్రారంభం	17-25	
ప్రారంభమవు		26-3
ప్రారంభించు	17-25	
ప్రార్థన		110-11
ప్రార్థనచేయు	13-8	
ప్రాస్పెక్టస్		7-13
ప్లాట్‌ఫారము	107-21	
పిండి	120-18	
పిండు	73-25	
పిచ్చి	90-3	
పిచ్చివాడు	55-10	
పిచ్చికుక్క	77-23	
పిట్ట	66-6	
పిఠాపురం		30-18
పిడప		
పిన్ని	36-16	
పిమ్మట		107-20
పిరికివాళ్ళు	52-12	
పిల్ల	25-13	
పిల్లలు	25-13	58-11
పిల్లలుకలుగు	39-9	
పిల్లవాడు	24-1	
పిల్లాడు	24-3	
పిలిపించు	66-14	

పిల్లి 28-7
పిల్లికళ్ళు 28-7
పిలుచు 17-4
పిలుచుకొని వచ్చు 66-20
పిలుపు 166-16
పిల్లోడు 208-7
పిస్టల్ 94-6
పి.సి.సి. 38-14
పిస్తోలు 143-10
ప్రిన్సిపాల్ 7-14
ప్రియతమ 146-21
ప్రియుడు 203-8
పీకు 208-4
పీడాకారిముడు 128-3
పీడించు 110-7
పీనాసితనం 140-15
పీనుగ 128-14
పీల్చు 76-13
ప్రియూనివర్సిటీ 8-8
ప్లీడరు 81-3
-ప్పు 9-21
పుకారు 115-16
పుచ్చు 78-1
పుచ్చులు 119-10
పుటు 111-2
పుట్టిల్లు 15-7
పుట్టు 7-16 109-14
పుణ్యం 94-8
పునః 68-6
పునర్జన్మ 13-3
పునరావాసం 100-5
పునాది 151-18
పురం 105-17
పురప్రముఖులు 105-17
పురపాలకసంఘం 121-7
పురాణం 71-7
పురుషుడు 21-25
పురోభివృద్ధి 106-17
పులకలు 164-9
పులి 45-12
పుస్తకం 37-18 82-14
పూచే 180-22
పూటు 118-20

పూనుకును 11-8
పూనుకొను 19-2 60-18
పూర్ణిమను 79-15
పూర్ణ్యం 74-23
పూర్తి 10-6
పూర్తి అవు 42-20 23-18
పూర్తిచేయు 7-19
పూవు 9-10
పెంచు 56-6
పెండ్లి 105-14
పెండలాడె 120-19
పెంపకం 75-24
పెంపు 131-6
పెంపొందించు 53-22
పెకల్చు 51-5
పెకల్చివుంది 37-20
పెట్టించును 131-6
పెట్టు 21-19
పెట్టు 30-17
పెట్టుబడి 123-4
పెట్టుబడి దారులు 128-22
పెట్టె 91-23
పెదతండ్రి 177-5
పెదవి 122-11
పెదవులు 122-11
పెద్ద 3-20 21-7
పెద్దఎత్తున 126-12
పెద్దగా మాటలు చెప్పు 38-25
పెద్దతండ్రి 24-23
పెద్దన్న 38-14
పెద్దపిల్ల 120-6
పెద్దపెద్ద 75-16
పెద్దమనిషి 26-2
పెద్దలు 84-6 111-7
పెన్షన్ 143-8
పెరుగు 79-6 55-4
పెరుగుదల 55-4
పెళ్ళాం 46-3
పెళ్ళి 101-3
పెళ్ళికొడుకు 26-10
పెళ్ళిచూపులు 26-9
పెళ్ళిళ్ళు 34-22
పెళ్ళిచేసుకొను 35-16
ప్రెస్ ట్రస్టు 90-7

పేకాటు 29-4
పేను 19-16
పేరు 3-2 37-22
పేరుపెట్టు 129-10
పేర్కొను 36-9
ప్రేమ 4-3 134-6
ప్రేమకలాపం 120-1
ప్రేమగాథ 48-10
ప్రేమించు 35-16
పె 71-6
పెన్ 172-16
పై 1-18
పైకప్పు 178-5
పైకి 34-8 100-1
పైగాం 51-13 81-1
పైట 180-25
పైథాగరస్ 13-2
ప్రైమరీ 54-4
పొంగు 202-14
పొందు 114-3 11-20
పొగ 196-21
పొగడు 171-21
పొగాకు 82-25
పొట్టుకూడు 127-24
పొట్లాము 115-7
పొడుగు 28-10
పొడుచు 200-23
పొత్తు 69-23
పొద 81-8
పొదుపు 81-16
పొద్దు 119-24
పొద్దున 8-6
పొయ్యి 157-11
పొరపాటు 25-12
పొరబడు 170-21
పొలం 49-1
పొలాలు 49-1
ప్రొడక్షన్ 70-24
ప్రొద్దు 196-3
ప్రొద్దున 90-21
ప్రొఫెసరు 2-14
ప్రొఫైల్స్ ఇన్ కరేజి 144-25
ప్రొబేషన్ 136-4
పోకచెక్క 119-22
పోగొట్టు 51-15 137-4

పోటీ		21-21
పోదలచుము		102-20
పోనీ	30-6	
పోయము	69-24	
పోరాటం		20-10
పోరాడు	168-18	
పోలార్‌రూట్		71-22
పోవి	126-23	
పోలీసు	113-4	48-12
పోలీస్ స్టేష్ను	204-10	
పోల్చు		44-19
పోవు	7-8	17-16
పోషించు	93-22	
పోస్టల్‌రన్నర్	3-2	
పోస్టులు		7-18
పోస్టు	3-6	
పోస్టుమాస్టరు	2-10	
పోస్టుమెన్	2-4	
ప్రోగ్రామ్	70-6	
ప్రోత్సహించు	193-4	135-16
ప్రోత్సాహం	90-18	76-12
ప్రోత్సాహకరమైన	91-5	
పౌడరు	49-20	
పౌరసత్వం		145-20
పౌరుడు	10-5	95-9
పౌరుషం	15-4	
ఫకుల్లుమని	135-10	
ఫరవాలేదు	50-19	
ఫలహారం	30-17	
ఫలానా	139-4	
ఫలాని	106-4	
ఫలించు	91-4	
ఫలితం		17-25
ఫస్టు	89-1	
ఫస్టువస్తాండు	184-9	
ఫారం		7-13
ఫార్వర్డు		24-18
ఫోస్టకరీ		77-14
ఫిజికల్‌సైన్సు		8-11
ఫిబ్రవరి		36-13
ఫిలిం		70-20
ఫిలింనంపెనే	131-12	
ఫిల్మ్	179-2	
ఫుట్‌బాల్		23-7
ఫుల్‌బ్రయిట్		131-8
ఫెడరల్		52-14
ఫెడరేషన్		72-6

ఫెయిర్ డీల్		146-7
ఫేలవు	132-5	
ఫోన్-చేయు	167-14	
బంకు	156-8	
బంగళా	174-4	
బంగారు	93-1	101-20
బంగాళాఖాతం	133-8	
బంగాళీ	179-4	
బంట్రోతు	129-5	
బండ	173-12	
బండి	49-12	
బండివాడు	50-12	
బండెడు	68-22	
బంతి		24-21
బంధం	35-19	
బంధుత్వం	100-14	
బంధువు	23-16	6-3
బట్టలు	70-23	
బట్టి		123-7
బడాయి	182-18	
బడి	188-16	
బడిపంతులు	93-14	
-బడు		4-11
బతికించు	59-2	
బతిమాలు	119-4	
బదలీ	125-22	
బద్దలుచేయు	123-22	
బద్ధకం	124-7	
బదులు		88-2
బయటు	7-6	97-5
బయటుపడు	10-3	27-16
బయలుదేరు	34-16	102-17
బయొలాజికల్		8-12
బర్మా		46-5
బరువు		90-3
బరువెక్కు	171-18	
బరోడా		23-1
బలం	63-1	14-15
బలపడు		26-7
బలపరచు		136-3
బలవంతంగా		85-8
బలహీనం	145-14	68-13
బలాత్కారంగా	85-8	
బల్ల	132-6	
బలాబలాలు	145-16	

బలి అవ్వ 143-17
బలిచేయము 143-10
బస్తీ 196-18
బస్సు 39-13 29-15
బహిరంగం 134-21
బహుమానం 31-8
బహువిధవ్యక్తి 133-23
బహుశ 45-15
బహుశా 146-4
బహుసంఖ్యాకులు 116-21
బహూకరించు 23-23
బ్రతుకించు 56-23
బ్రతుకు 37-2
బ్రతుకు 7-14 100-13
బ్రదర్ 131-23
బ్రహ్మపుత్రా 6-13
బ్రహ్మదేవుడు 80-24
బాంగ్‌కాక్ 70-11
బాంధవ్యం 55-1
బాంబుల్లు 114-1
బాకీ 20-1
బాకీదారుడు 78-24
బాగ్ 157-14
బాగగు 8-24
బాగా 2-23 41-24
బాగుపడు 117-19
బాడుగ 121-12
బాణం 143-2
బాత్రూం 169-9
బాధ 8-18 99-4
బాధపడు 8-18 29-10
బాధ్యత 59-25 20-5
బానిస 35-19 145-22
బాపట్ల 7-9
బాబయ్య 181-19
బాబా 18-12
బాలబాలికలు 134-5
బాల్యం 12-17
బావ 28-19
బావమరిది 100-6.
బావి 16-36
బ్యాంకి 127-5
బ్రాంచిపోస్టాఫీసు 2-14
బ్రాడ్‌కాస్టింగ్ 93-22
బ్రాడ్వే 71-3

బ్రాంవ్యాలా 134-3
బ్లాకు 32-20
బిక్కమొఖం 104-22
బిగిసినాటి 202-1
బిగువుగా 196-13
బిచ్చం 100-17
బిచ్చమెత్తు 100-17
బిజినెస్ 89-5
బిడ్డ 59-3
బిడియం 2-4
బియ్యం 119-17 126-4
బి.యస్.సి. 7-3
బి.ఒ.ఐ.డి 37-15
బిల్లు 140-2 14-1
బ్రిగేడియర్ 20-1
బ్రిటన్ 17-7
బ్రిటిషువారు 144-13
బీద 44-14
బీదరికం 163-10
బీదవాళ్ళు 164-21
బుకింగ్ 102-13
బుజం 101-1
బుజ్జగించు 143-22
బుట్టలో వేయు 163-24
బుద్ధి 24-3
బుద్ధిపుట్టు 97-20
బుద్ధిమంతుడు 24-3
బుద్ధిమంతులు 127-2
బురద 158-6
బురబురలు 125-9
బుర్ర 55-25
బుర్రముక్కు 177-16
బుల్లెట్ 98-16
బూటు 80-9
బూడిద 126-6
బూట్సులు 121-8
బ్రూక్లియన్ 132-6
బెంగుళూరు 38-7
బెంచి 91-24
బెండకాయ 119-9
బెజవాడ 91-19
బెదిరించు 16-24
బెదిరిపోవు 147-17
బెదురు 16-24
బెడద 63-1
బెల్లం 196-18

బేంకు		83-5	భరించు	111-17	
బేరమాడు		128-2	భలే	149-7	
బేసిక్ పే	141-22		భవనం		79-24
బైటపెట్టు	56-15		భవిష్యత్తు	90-8	45-16
బొంద	124-3		భస్మం		133-11
బొంబాయి	34-12	5-20	భ్రమ	160-1	
బొగ్గు		82-12	భాగం	34-11	21-11
బొట్టు	180-2		భాగారం	152-11	
బొమ్మ	178-5		భారం		64-8
బొల్లిబొల్లి	102-8		భారత		4-2
బోధన		52-1	భారతమాత	133-10	
బోధించు		112-16	భార్య		58-12
బోను	45-12		భారీ		68-3
బోర్డు	17-23		భావం	12-21	109-2
-బోవు/-పోవు		11-5	భావగీతం	155-6	
భద్రత		68-11	భావించు	170-18	37-5
భద్రతామండలి		17-8	భిన్న		138-15
భయం	3-18		భిన్నంగా		60-13
భయంకరం		55-22	భీముడు	160-13	
భయంవేసింది	81-11		భుజం	137-3	
భయపడు	8-7	53-1	భువనేశ్వర్		91-4
భయపెట్టు		127-13	భూకంపం		55-20
భర్త	4-2	58-12	భూతత్వం	142-6	

భూతేల		64-11
భూమి		15-1
భూములు	144-19	
భూలోకం	66-14	
భూసారం		75-24
భూస్వామ్యం		14-9
భేదం	12-11	27-24
భేదభావం		135-12
భోగమ్ముండ	179-9	
భోజనం	17-1	104-20
భోజనంచేయు	18-4	
భోరున	82-10	
భౌతిక		105-5
మంగళసూత్రం	194-1	
మంగళ్ళు	179-21	
మంగోలియన్లు		110-18
మంచం	50-1	
మంచి	4-5	20-15
మంచితనం	8-19	
మంచిది	7-16	
మంచిరోజు	24-19	
మంజూరుఅప్పు		80-7
మంటు	109-12	

మండపాక	197-13	
మండలం		22-15
మండలి		28-6
మండిపడు	112-14	
మండు	28-7	
మంత్రి	159-6	1-18
మంత్రివర్గం		32-1
మందమతి	94-2	
మంది	24-16	4-5
మందిరం		111-20
మందు	51-16	90-20
మకారియోస్		19-19
మగజీర	198-2	
మగవాడు	4-7	
మగ్గు	205-22	
మజ్జిగ	119-17	
మట్టి	115-9	
మట్టు	189-2	
మట్టుకు	97-15	
మఠాధికారి		98-20
మడికట్టు	70-14	
మతం		85-9
మతప్రచారకులు	146-7	

మతస్థులు		144-1
మత్స్యపరిశ్రమ		75-24
మతి	83-20	
మత్తు	94-18	
మద్దతు		27-11
మద్రాసు	163-16	6-8
మధ్య	7-14	5-12
మధ్యకాలం		55-22
మధ్యమధ్య	95-14	
మధ్యాహ్నం	112-3	2-9
మధురస్వప్నం		2-12
మనం	7-19	
మన	10-1	3-12
మనమడు	67-24	
మనవి	170-10	
మనస్తత్వం	137-8	
మనసావాచా	174-19	
మనసు	3-9	127-12
మనస్సు	20-6	
మనియార్డరు	5-1	7-17
మనిశి	206-17	
మనిషి	3-1	
మనిసి	207-12	
మనుచరిత్ర	189-14	
మనుష్యుడు		65-8
మన్సోరా		19-22
మబ్బు	129-9	
మరక	115-8	
మరచిపోవు	17-2	
మరచు	120-5	106-21
మరణం	85-13	17-4
మరణవార్త	116-18	
మరణశిక్ష		119-2
మరణించు	85-13	
మరది	100-6	
మరలా	113-6	20-11
మరాఠీ	179-4	
మర్నాడు	52-2	
మర్యాద	20-3	40-21
మరి	11-2	
మరింత		128-19
మరిది	187-2	
మరిదీ	197-13	
మరియు		7-10
మర్రిచెట్టు	81-17	
మరు	104-3	

మఠే	6-2	
మఠ	67-13	
మత్రై	105-2	
మణిపూలు	49-20	
మలేరింటా	157-20	138-6
మలేసియా	60-4	
మళ్ళీ	11-18	25-5
మసాలావెట్ట	97-16	
మసి	126-4	
మహానీయుడు	110-11	
మహమ్మదీ	99-7	
మహమ్మదీయుడు	101-17	
మహాద్భుతి	112-17	
మహో	91-4	
మహోన్నతుడు	109-18	
మహానుభావుడు	133-6	
మహేశ్వరుడు	7-22	
మహారాజ	23-1	
మహోదాత్త	11-2	
మహోదయుడు	99-23	
మహిమ	81-16	
మహోత్సవం	91-9	
మహా	15-16	

మాటే	40-3	
మాట	7-17	16-8
మాటు	96-20	
మాటును	97-11	
మాటు (దెబ్బ)	17-20	
మాటుమాటు అనుకొను	97-4	
మాటుదెబ్బ	15-23	
మాటు వరసలు	37-10	
మాట్లాడు	2-23	3-13
మాటిమాటికి	170-9	
మాట్లాడను	66-17	
మాడు	96-10	
మాతృభాష	43-9	
మాత్రం	24-3	10-3
మాదిరిగే	80-8	
మాధవసేన	168-20	
మానవజాతి	12-12	146-10
మానవజీవితం	10-23	
మానవత్వం	91-19	
మానవసేవ	163-1	
మానసిక వృత్తి [illegible]	167-1	

[illegible]

[illegible] 15-10 40-5
[illegible] 12-18
[illegible] 20-23
[illegible] 109-22
[illegible] 51-13
[illegible] 107-5
[illegible] 5-22
[illegible] 114-21 67-4
[illegible] 61-1
[illegible] }
[illegible] } 74-17
[illegible] ([illegible]) }
[illegible] } 125-23
[illegible] 15-3
[illegible] 10-12 42-12
[illegible] 154-19
[illegible] 105-11
[illegible] 7
[illegible] 35-15
[illegible] 15-11
[illegible] 5-2
[illegible] 39-14 6-4-6
[illegible] 120-15
[illegible] 4
[illegible] 15

[illegible] 77-22
[illegible] 66-7
[illegible] 95-6
[illegible] 37-24
[illegible] 165-24 42-2
[illegible] 49-2
[illegible] 71-19 73-4
[illegible] 8-14
[illegible] 22-6
[illegible] 33-9
మిత్రుడు 6-4
[illegible] 110-21
[illegible] 4-7
[illegible] 4-3
[illegible] 137-21
[illegible] 126-15
[illegible] 79-19
[illegible] 135-14
[illegible] 11-7
[illegible] 1-4
[illegible] 1-3
[illegible] 3-3 19-22
[illegible] 4-21
[illegible] 131-15
[illegible] 48-2

ముందే	120-13		ముడి	43-14	
ముందడుగు	53-21	119-17	ముడుచు	210-18	
ముందు	3-23		ముత్యం	122-25	
ముందుగా		7-21	ముత్తాపే	144-22	
ముందుముందు	135-6	54-13	ముదరా		82-4
ముక్కలు	30-11		ముద్ద	127-25	
ముకుళ	26-14		మున్నగు		87-8
ముఖం	83-6		మునుగు	111-23	
ముఖంవేంయు	92-21		ముప్పది		18-20
ముఖ్యం	24-5	1-22	ముప్పై	66-4	
ముఖ్యమంత్రి		1-22	మురికి	70-20	
ముఖ్యమైన	34-11		మురిసిపోవు	59-14	
ముఖ్యుడు		64-11	ముసలాయన	104-13	
ముగించు	178-18		ముస్తాబు	177-22	
ముగియు		91-13	ముసిరి	191-19	
ముగ్గురు	9-20		ముస్లింలీగు		34-17
ముచ్చటు	123-10		ముసుగు	202-19	
ముచ్చట్లు	186-22		ముహూర్తం	35-3	
ముజఫర్		102-4	ముహూర్తం రోజు	38-17	
ముజఫర్‌పూర్		6-15	ముళ్ళు	52-15	
ముట్టు	126-3		మ్యునిసిపాలిటీ	180-3	
ముట్టించు	18-9		మూంగ	159-21	
ముఠా	81-21				

మూటు	68-4	
మూడు		8-19
మూత	82-16	93-3
మూయు	5-18	
మూర్ఖ	111-14	
మూర్తి	55-4	
మూల	12-3	
మూలంగా		76-4
మూలాన	103-5	
మూలుగు	82-17	
మృగం	145-12	
మృత		97-5
మృతి		97-4
మృత్యువు	95-4	
మృదుత్వం	200-6	
మృదువు	166-22	
మెకానికల్		74-13
మెక్‌నమారా		11-2
మెక్‌మాహాన్		46-4
మెచ్చుకొను	15-13	
మెట్టు	179-5	
మెట్టు	18-5	
మెడ	80-9	97-21

మెడికల్		66-1
మెడిసిన్	163-18	
మెత్త	78-2	
మెతుకు	80-17	
మెనీథ్యాంక్స్	62-18	
మెరియు	163-9	
మెరుపు	163-9	
మెలోడీస్	8-7	
మెల్లగా	21-6	
మెల్లిమెల్లిగా	63-22	
మెసేజ్	166-6	
మేం	15-16	
మేఘం	141-2	
మేజరాపరేషన్	39-9	
మేడ	145-22	
మేనమామ	67-23	
మేనరికం	111-10	
మేము	15-16	
మేలు	30-6	
మేష్టరు	23-24	
మైనారిటీ		19-20
మైల	70-8	
మైలు	81-9	17-14

మైళ్ళు 81-9
మొండి 17-12
మొగుడు 28-15
మొగోడు 205-16
మొట్టమొదటి 109-20
మోటారుకారు 145-20
మొట్టికాయ 84-13
మొత్తం 85-21 53-2
మొదట 12-10 19-13
మొదటి 7-3
మొదలు 78-10
మొదలైన 116-15 70-11
మొద్దు 127-22
మొద్దుముండ 185-7
మొన్న 67-23 27-16
మొహం 16-20
మొహాన 17-15
మోకాలు 210-17
మోగు 165-12
మోజు 209-21
మోటారుకారు 94-13
మోడరేషన్ 87-16
మోడు 71-7
మోపు 183-14
మోయు 114-17
మోసగాడు 144-14
మోహసముద్రము 186-6
మౌనం 110-10
మౌనము 82-24

యంత్రం 11-19
యజమాని 15-15 123-8
యత్నించు 95-1
యథాప్రకారం 114-13
యముడు 20-25
యవ్వనం 187-10
యాసాలేత్తాడు 199-13
యాన్సిలరీ 80-17
యావత్ 119-10
యింటిగ్రేటెడ్ 7-3
యుక్తం 86-2
యుగం 113-18
యుద్ధం 19-14
యునైటెడ్‌స్టేట్స్ 146-20
యువకుడు 37-4 75-2

యూనియన్.		49-3
యూనివర్సిటీ		7-1
యెచ్చుని	202-8	
యెడల		119-13
యొక్క		20-19
యోగ్యత	59-15	67-22
యోగి	160-4	
రంగం	23-8	67-19
రంగు	9-1	
రంగురంగులు	9-1	
రంగూన్	156-25	
రయిన	76-14	
రకం	50-6	43-4
రక్తం		94-16
రక్షణ		11-10
రక్షించు	11-10	
రక్తిగట్టు	179-3	
రచన	118-8	134-18
రచయిత	118-8	30-21
రద్దు		97-9
రద్దుచేయు		51-6
రయ్యిమని	185-9	
రవాణా		73-8

రవిక	198-6	
రష్యా		18-9
రసాయనికం		140-6
రసికుడు	189-12	
రహస్యం	10-14	94-1
రహస్యంగా	10-14	
రా	16-18	
రాక		99-2
రాక్షసి	111-7	
రాకెట్టు		17-3
రాగము	178-24	
రాజకీయు		20-1
రాజకీయాలు	137-9	124-4
రాజఘాట్		105-2
రాజధాని	37-12	18-7
రాజమండ్రి	34-15	
రాజమార్గము	138-20	
రాజ్యసభ		14-3
రాజ్యాంగం		14-1
రాజ్యాంగవేత్త		103-11
రాజీ		35-20
రాజీనామా		34-5
రాజేంద్రనగర్		7-2
రాబోయే		74-10

రాత్రి	11-4	1-17	రిమార్కు	198-17	
రాత్రిళ్ళు	86-11		రిలే చేయు		1-10
రాద్ధాంతం	175-17		రివరెండు		2-15
- రాదు		121-17	రివాల్వర్		96-14
రామన్న		95-11	రిష్యముని	187-18	
రాబట్టు	90-19		రిసీవ్ చేయు	34-18	
రామారావు	28-16		రిస్టువాచి	55-16	
రాములవారు	80-14		రీష్నా		52-5
రాయబారి		20-18	రుచికరం	169-16	
రాయి	78-15		రూపం	95-6	82-15
రాయు	2-20		రూపాయి	3-2	7-16
రాలు	122-25		రూపొందించు		41-12
రాళ్ళు	131-10		రెండు		8-9
రాష్ట్రం		15-7	రెండెడ్లబండి	95-7	
రాష్ట్రపతి		1-8	రెట్టించు	141-19	
రికార్డు	177-24		రెట్టింపు		75-14
రిక్షావాడు	135-10		రెడ్ క్రాస్		115-11
రిజిష్టారేనో			రెడ్ఫోర్టు		1-18
టీసు	81-4		రెప్ప	182-9	
రిటైరవు	137-21		రెవిన్యూ		31-4
రిన్యూయల్ప్రీ			రేఖ		46-19
మియం	93-3		రేటు		55-9
రిపబ్లిక్		16-10	రేడియో		5-10
రిపేటు		82-5	రేత్తిరి	208-5	

రేపు	4-12	34-15
రేవు		99-10
రేవులు		138-3
రైతు	78-19	140-7
రైలు	90-23	
రైలుపట్టాలు	109-8	
రైలుపేటు	49-9	
రైళ్ళు		99-17
రైలుస్టేషన్		138-3
రొంప	182-3	
రొటిన్	70-6	
రొట్టె		126-19
రొమ్ము	124-12	
రోగం	51-13	129-6
రోగి	51-13	
రోజు	2-11	3-3
రోజురోజుకు	118-23	85-10
రోడ్డు	17-23	11-15
రోమన్ కాథలిక్		143-23
రాజీ		28-22
లంచగొండితనం	144-21	
లండన్	167-24	20-17
లకొట		4-7

లక్ష	29-1	57-17
లక్ష్యం		57-12
లక్షాధికారి	165-1	
లగ్నం	210-6	
లఘు		76-11
లడక్		5-2
లభించు	153-13	19-14
లా	118-23	
లాంగ్జా		46-10
లాంతరు	203-16	
లాకమిషన్		119-9
లాగ		7-21
లాగు	80-6	
లాఠీ	84-9	
లాబం	205-1	
లాభం	31-21	
లాభం	53-1	
లారీ		29-14
లాల్ ఖిల్లా		109-5
లాలించు	200-10	
లావు	177-22	
లాహోర్		109-11
లిబరల్		143-20
లీవింగ్		9-5

లెక్క	75-10	127-7
లెక్కచేయు		127-4
లెక్కలేదు	79-5	
లెవీ		127-16
లే	2-6	
లే	56-7	
లేక		7-15
లేకపోతే	19-16	
లేకపోవు	36-13	24-25
లేకుండా		4-23
లేఖ	4-3	119-1
లేచు	10-21	33-18
లేడిడాక్టరు	55-6	
లేదా		8-14
లేనిపోని	125-13	
లేపు	198-10	
లేవదీయు	205-5	
లేవు		5-7
లేవుము	131-9	
లైన్	165-18	
లైబ్రరీ		133-3
లో	2-4	2-1
లోకం	39-3	

లోక్‌సభ		14-18
లోకోద్ధారకుడు	133-4	
లోకువ	123-15	
లోగా		37-24
లోనవు		42-13
లోని		4-1
లోపం	12-20	
లోపల	18-6	
లోబడు		27-5
లోహం		74-14
వంక	96-13	55-17
వంకాయ	119-9	
వంగు	87-15	
వంచన	12-21	
వంటుచేయు	70-8	
వంటి	11-11	4-18
వండు	118-22	
వంతు		14-14
వంతెన	94-21	
వంద	15-22	17-5
వందనసమర్పణ		113-22
వంశం	191-5	

వగైరా 196-19
వచ్చు 2-3 4-13
వచ్చును 48-7
వచ్చేసంవత్సరం 38-10
వడగళ్ళు 141-7
వడ్డించేవు 167-20
వడ్డీ 149-1
వణుకు 64-8 90-3
వదులుకొను 52-16
వద్ద 119-7 13-15
వసురు 19-7
వదినె 179-23
వదిలిపెట్టు 16-13
వనరు 73-5
వప్పుచెప్పు 149-23
వయసు 25-1 95-5
వయోజనులు 43-4
వరకు 17-15
వరద 55-20
వర్గం 27-18
వర్తకుడు 82-7
వర్తమాన కాలం 111-2
వర్షం 129-10
వర్కింగ్ గర్ల్స్ హాస్టలు 36-19
వర్ణించు 140-10 133-22
వర్తించు 54-8
వర్తింపజేయు 120-13
వల 37-4
వలదు 119-8
వలన 27-7
వలయు 11-8
వలవలా 116-4
వలసరాజ్యం 110-16
వల్ల 52-17 11-12
వలెను 7-22
వల్లెవేయు 144-2
వసారా 118-14
వస్తువు 9-11 80-3
వసూలు 87-4
వస్త్రా 30-1
వ్యంగ్యం 151-10
వ్యక్తం అవు 126-17
వ్యక్తి 38-4 14-25
వ్యక్తిగత 15-20
వ్యక్తిత్వం 47-16 26-5
వ్యాఖ్యానం 49-11
వ్యతిరేక 40-20

వ్యతిరేకించు 61-20
వ్యవసాయం 144-16 73-9
వ్యవస్థ 84-15
వ్యవహారం 43-9
వ్యసనం 48-14
వాంఛించు 60-23
వాకబుచేయు 26-17
వాక్యం 91-24
వాకిలి 55-11
వాగ్దానం 49-17
వాగ్మూలము 113-5
వాచు 127-24
వాటా 180-19
వాటి 9-4
వాడకం 139-2
వాడు 17-15 4-4
వాడుక 88-2
వాణిజ్యం 94-21
వాతావరణం 13-8 60-13
వాదం 44-1
వాదన
వాది 38-23
వాదించు 16-5
వాదోపవాదాలు 69-3
వాని 8-8
వాయిదా 32-12
వాయించు 37-18
వార్ 141-23
వారం 34-3 14-18
వారంరోజులు 34-18
వారసులు 91-10
వార్త 2-24 5-13
వారాలు 163-17
వార్తాపత్రిక 2-24
వార్షిక 134-16
వారు 15-7 7-6
వార్లు 118-23
వార్డు 124-3
వాలకం 27-24
వాలిపోవు 96-20
వాలు 118-15
వాలు 9-5
వాళ్ళు 182-9 94-25
వాశ్య 2-6 4-4
వాషింగ్టన్ 12-21
వ్యాధి 140-8 138-6

వ్యాపారం	48-22	74-19	విడిచిపోవు	66-12	
వ్యాపారస్థులు		126-7	విడివిడిగా		88-24
వ్యాపించు	164-26	42-14	విడుచు	12-21	
వ్రాయు		48-7	విడుదల		36-4
వింత	2-8		విడ్డూరం		50-12
వింతలు	7-25		వితంతువు	71-17	
వికసించు	12-19		విద్య		40-17
విక్రయం		82-19	విద్యాభ్యాసం		134-9
వికాసం	12-12		విద్యామంత్రి		51-4
విఘ్నేశ్వరుడు	183-4		విద్యారంగం		51-23
విచారం	89-9	100-3	విద్యార్థి		66-2
విచారకరం		49-22	విద్యావతి	109-3	
విచారణ	113-7		విద్యాశాఖ		51-6
విచారించు		103-7	విద్వాంసులు		131-10
విచిత్రం	101-17		విదేశము	4-2	
విజయం	93-7	21-5	విదేశాంగశాఖ		17-18
విజయంపొందు		23-2	విదేశీ		13-3
విజయవాడ		1-15	విద్యుచ్ఛక్తి		79-6
విజిలెన్సు		89-1	విద్యుత్		73-7
విజ్ఞప్తి		77-25	విధం	11-10	
విజ్ఞానం	12-19	138-1	విధానం		27-3
విడచు		102-20	విధి	113-9	91-6
విడిపోవు	144-5		విధించు		114-14

విధిగా 123-20
విధిబలీయం 92-9
విధేయత 42-12
వినబడు 80-22
వినయం 42-12
వినిపించు 81-19
వినియోగం 73-11
వినియోగించు 99-24 83-8
విను 9-24 17-11
విన్నవించు 170-8
విపరీతం 81-16
విప్పు 75-14
విప్లవం 153-15
విభజించు 66-21
విభాగం 80-22
విమర్శ 14-5
విమర్శించు 60-15
విమానం 166-4 12-12
విరగగొట్టు 119-13
విరమించు 117-1
విరామం 55-13
విరుగు 55-13
విరుచు 91-19
విరుచు 194-1
విరుద్ధం 16-8
విరోచనం 122-17
విరోధి 85-13
విలువ 168-14 15-3
విలువకట్టు 146-1
విల్లు 199-19
విలేకరి 35-21
వివరము 9-23
వివరాలు 116-22
వివాదం 60-23
వివాహం 35-20
వివాహంచేసుకొను 45-6
వివిధ 4-3
వివిధంగా 34-8
వివిధమైన 34-8
విశదీకరించు 11-16
విశ్వం 12-5
విశ్వప్రయత్నం 103-16
విశ్వవిద్యాలయం 75-10
విశ్వసించు 96-15
విశాఖపట్టణం 106-19 1-16

విశాలం 133-2
విశాలభావం 144-1
విశాలానంద స్వామి 160-3
విశ్రాంతి 153-9
విశ్వాసం 50-9 34-3
విశిష్టత 42-18
విశేషంగా 137-13
విశేషాలు 182-24
విషయం 12-18 3-13
విషయమై 15-7
విషాదం 109-6 97-19
విషాదకరం 90-12
విసర్జించు 70-2
విస్తరి 118-24
విస్తరించు 140-17
విస్కాన్సిన్ 132-3
విసుగు 70-18
వీడు 28-11
వీటి 66-8 79-11
వీధి 17-3 93-2
వీని 40-17
వీరందరు 99-11
వీలు 2-19 41-7
వీలునామా 133-10
వీళ్ళు 12-23
వృత్తి 38-2 74-19
వృద్ధి అవు 93-1
వృద్ధిచేయు 114-3
వృథా 90-24
వెంట 84-10 11-19
వెంటపడు 84-10
వెంటనే 10-20
వెకిలి 18-23
వెక్కిరించు 126-9
వెక్కివెక్కిఏడ్చు 97-19
వెచ్చు 120-10
వెటకారం 134-3
వెటర్నరీ 66-9
వెడల్పు 60-22
వెదుకుతున్నారు 37-24
వెతుకు 90-4
వెదుకు 104-7
వెధవ 19-17
వెనక 18-13 17-16
వెనకబడిన 141-21
వెన్నెముక 151-18
వెన్నెల 120-18

వెయ్యా	151-25		వేలాదిమంది		105-11
వెర్రితల్లి	120-11		వేలు	55-24	29-12
వెర్రిమొర్రి	28-22		వేశ్య	177-9	
వెలితి		109-22	వేషం	128-23	
వెలుగు	197-24		వేసవి		132-18
వెలుగునీడలు		110-4	వేళ	2-24	
వెల్లకిల	196-20		వేళాకోళం	138-2	
వెల్లడించు		20-6	వైఖరి		53-4
వెళ్ళగొట్టు	84-18	99-7	వైజ్ఞానిక		53-9
వెళ్ళిపోవు	2-7		వైదేశిక		40-1
వెళ్ళివచ్చు	26-5		వైద్యం		19-5
వెళ్ళు	2-17		వైపు	16-15	6-14
వేగంగా	109-17		వైఫ్	181-2	
వేగుచుక్క	210-17		వైమానిక		65-1
వేటు	92-2		వైర్	157-24	
వేత్త		81-11	వైర్ లెస్	166-6	
వేధించు	172-1		వైరైస్		4-1
వేనకువేలు		29-12	వైస్ చాన్సెలర్		10-8
వేయు	4-25	4-19	వొంటిగాడు	132-8	
వేయు	30-22		వొట్టి	119-7	
వేరు	8-12		వొత్తి	119-7	
వేరుగా		32-21	వొడుగు	68-4	
వేలం	85-14		వొస్తాడు	210-20	

శంకుస్థాపన 113-18
శక్తి 184-6
శకులు 110-13
శతాబ్దం 103-10
శత్రువు 145-3 56-1
శబ్దం 81-19
శమించు 92-2
శరణార్థి 85-1
శరీరం 51-7
శలవు 182-13
శవం 87-21
శస్త్రచికిత్స 56-18
శృంగారజీవితం 137-9
శ్రద్ధ 46-17 53-19
శ్రద్ధవహించు 140-5
శ్రమ 168-25
శాంతం 16-4
శాంతి 34-9 60-12
శాంతిజీవులు 184-20
శాంతిదూత 146-23
శాంతియుత 61-4
శాంతియుతము 146-2
శాంతిసేన 146-15
శాఖ 4-4
శాతం 67-10
శానా 200-18
శార్దూలము 185-23
శాశ్వతం 68-2 52-24
శాసనసభ 179-22
శాసనం 15-14
శాసనమండలి 123-15
శాసనసభ్యుడు 32-16
శాస్త్రజ్ఞుడు 75-9
శాస్త్రము 179-25
శాస్త్రవిజ్ఞానం 99-24
శిక్ష 110-8 119-2
శిక్షణ 65-6
శిక్షపడు 113-11
శిఫార్సు 42-8
శిబిరం 99-20
శిల్పం 12-13
శిల్పులు 12-13
శివశివ 107-12
శిశువు 99-22
శిష్యుడు 7-6
శ్రీ 1-22

శ్రీకాకుళం 66-22
శ్రీనగర్ 5-12
శ్రీమతి 72-4
శ్రీ వేంకటేశ్వర 7-9
శుక్రవారం 57-23
శుభలేఖ 151-1
శుభశ్వశేష్ట్రుం 26-2
శృతి 190-4
శ్రేయస్కరం 107-11
శ్రేయస్సు 132-9 50-12
శ్వేతజాతీయుడు 95-24
శ్వేతమహాకాయులు 110-18
శోచనీయం 30-2

షార్ట్ హాండు 34-13
షాపు 82-4
షాపుకారు 77-21
షీల్డు 24-6
షెడ్డు 80-1
షెడ్యూలు 9-25
షోకు 68-22

సంకల్పం 110-11
సంకుచితం 52-19
సంకోచం 7-4
సంక్షోభం 117-12
సంక్షోభ 143-6
సంక్షోభపరచు 143-6
సంఖ్య 14-15
సంగతి 12-8 49-2
సంగీతం 179-1 2-10
సంగీతజ్ఞానం 181-11
సంఘం 10-5 82-20
సంఘటన 79-10 96-16
సంచారం 81-12
సంచిక 83-5
సంతకం 144-22 59-23
సంతానం 158-23 56-18
సంతాననిరోధకమార్గం 158-23
సంతోషం 15-12 41-5
సంతోషపడు 134-5
సంతోషపర్చు 132-13
సంతోషించు 15-12
సంతృప్తికరంగా 117-12
సందర్భం 52-2
సందర్శించు 41-4
సందులు 155-21
సందేలు 206-8

సందేశం 13-1 1-9
సందేహం 17-11 117-1
[illegible] 151-10
[illegible] 45-15
[illegible] 187-7
[illegible] 17-11
[illegible] 48-7 42-10
సంపాదకీయం 48-1
సంపాదకుడు 48-1
సంపాదన 51-14
సంపాదించాడు 24-1 47-[illegible]
సంపాదించి 68-6
[illegible] 83-1
[illegible] 91-6
సంబంధం 22-10 12-2
సంబంధించుము 10-23 13-7
సంభవించుము 65-21
సంభాషణ 94-10 134-19
సంయుక్త 26-21
సంవత్సరము 3-25
సంవత్సరం 7-3
సంస్కరణం 14-9
సంస్కృతి 133-10

సంస్థ 38-21
సంహారం 31-9
[illegible] 67-25
[illegible] 47-6
సకలం 174-13
సక్రమంగా 65-[illegible]
సగం 14[illegible]-11 22-11
[illegible] 138-1
[illegible] 23-[illegible]
[illegible] 209-9
[illegible] 2[illegible]-2[illegible]
[illegible] 111-[illegible]
[illegible] 137-[illegible]
[illegible] 157-16
సత్యం 10-3 110-4
సత్యాన్వేషి 112-14
[illegible] 142-2
సతీమణి 72-4
సదాచారం 112-21
సదుపాయం 29-1
సన్నగా 177-21
[illegible] 186-2
[illegible] 13-20

సన్న్యాసం		39-1
సన్యాసం	159-17	
సన్యాసి	104-8	
సన్నిహితుడు		133-21
సప్లై		11-4
సబ్ కలక్టర్	157-23	
సబ్ జెక్టు		8-9
సబ్బు	169-12	
సభ	141-2	32-11
సభ్యత్వం		59-1
సభికులు	144-8	
సభ్యుడు		14-14
సమంజసం	173-20	
సమకాలికుడు	154-16	
సమకూర్చు		112-16
సమగ్రం		41-17
సమన్వయం		52-4
సమయం	56-1	18-12
సమర్థంగా		117-9
సమర్థించు		61-8
సమర్పించు		51-19
సమస్య	10-24	19-21
సమ్మతి		114-2

సమ్మతించు		33-4
సమాచారం		66-7
సమాజం		172-8
సమాధానం	56-13	40-12
సమాధానపడు	146-11	
సమాధి	161-2	105-3
సమానం	24-17	
సమానత్వం	157-12	
సమానము		9-15
సమానుడు		40-13
సమావేశం		86-8
సమితి		17-9
సమిష్టి		105-22
సమీక్ష		51-14
సమీక్షించు		64-4
సమీపం		30-24
సముచితం		48-8
సముద్రం		4-7
సమేతంగా	180-12	
సమైక్యం		43-13
సయించు	124-17	
సయితి	208-3	
సరంగు	199-23	

స్వతంత్రపార్టీ 14-5
స్వదేశం 10-6
స్వప్నం 157-13
స్వ. పా. 124-7
స్వభావం 38-24 42-7
స్వయంగా 7-3 30-21
స్వర్గం 70-23 16-7
స్వర్గస్థుడవు 92-5
స్వరాజ్యం 109-10
స్వర్గీయ 16-7
స్వల్పం 12-7 56-32
సాంకేతిక 53-11
సాంకేతికజ్ఞుడు 73-16
సాంఘిక 55-5
సాంఘికధర్మం 110-24
సాంస్కృతిక 70-18
సాక్ష్యం 115-13
సాగు 69-2
-సాగు 27-9
సాగించు 92-3
సాధన 57-12
సాధనం 53-3
సాధ్యం 53-8
సాధారణం 137-14 123-13
సాధారణము 90-8
సాధారణంగా 82-25
సాధించు 24-20
సానిది 180-2
సానుభూతి 45-11
సాఫీగా 116-1
సామర్థ్యం 51-7
సామాను 16-13
సామాన్యం 45-17
సామాన్యుడు 133-3
సామ్రాజ్యం 44-1
సామెత 30-21
సామ్యం 180-4
సాయం 23-8
సాయంత్రం 2-4 129-7
సారె 166-3
సారము 172-7
సారస్వతము 153-16
సార్థకం అవు 11-12
సార్థక నామ-ధేయుడవు! 183-14
సారి 15-25

సార్టింగ్ 2-15
సాక్ష్య 3-15
సాక్షి సాక్ష్యు 207-9
సాహసం 35-12
సాహసించు 35-12
సాహిత్యం 137-11 3-5
స్కాలర్‌షిప్ 163-13
స్థానం 50-6
స్థానికంగా 77-23
స్థానికులు 79-25
స్థానే 115-22
స్థాయి 171-9 26-19
స్వప్నం 148-7
స్వాగతం 108-6
స్వాగతంచెప్పు 113-15
స్వాతంత్ర్యం 38-4 1-1
స్వాతంత్ర్యోద్యమం 146-2
స్వాధీనం 15-1
స్వాధీనంచేసుకొను 94-6
స్వార్థపరుడు 7-20
స్వార్థపరులు 7-20
స్వార్థము 8-23
స్వార్జితం 151-20
సింగపూర్ 70-11
సిండికేటు 132-23
సింథెటిక్ 80-20
సింహాసము 185-23
సికింద్రాబాదు 2-4
సిగరెట్ 18-9
సిగరెట్లు 53-6
సిగురికి 207-21
సిగ్గు 19-6
సిగ్గుమాలిన 128-19
సిగ్గుసిగ్గు 20-10
సిటీ 141-23
సిత్తరాలు 201-15
సిద్ధం 132-2
సిద్ధం అగు 86-17
సిద్ధపడు 45-1
సిద్ధాంతం 154-5 27-24
సినిమా 25-11 70-8
సినిమాహాలు 94-9
సిబ్బంది 73-2
సిమెంటు 150-16 138-4
సిరా 148-8
సిరాబుడ్డి 148-8
స్థితి 8-12 38-7

స్థిరపడు		72-9	సూచన	138-25	33-1
సీజన్	157-22		సూచించు		52-12
సీటు		33-17	సూడు	199-13	
సీనియర్		37-21	సూది	179-20	
స్త్రీ	39-1	22-4	సూపించు	201-15	
స్త్రీత్వం	200-11		సూయిజ్		45-20
స్పీకర్		32-11	సూర్యుడు	13-6	
స్పీడు	173-16		సూర్యోదయము	173-19	
స్వీకరించు	164-11	93-6	స్కూలు	38-11	
స్వీడిష్	118-8		స్కూలుమాష్టరు	70-11	
సుక్క	209-2		స్కూళ్ళు		71-1
సుక్కాని	201-17		స్థూలకాయం	177-16	
సుఖం	47-13		సెంటర్		24-18
సుఖించు	67-6		సెకండుహ్యాండు	184-7	
సుగుణం	210-19		సెక్రెటరీ		9-1
సున్న	29-17		సెక్షన్		119-15
సున్నం	119-12		సెనేటర్		95-21
సుప్రసిద్ధ		70-8	సెప్టెంబర్		21-5
సుప్రసిద్ధమైన	174-12		సెమిఫైనల్స్		22-2
సుమా	75-12		సెలవు	36-3	
సుమారు	177-15	110-13	స్టైనో	34-15	
సులభం	17-19	81-1	స్పెషలిస్టు	164-24	
సుళువైన	161-1		సేకరించు		119-7

సేద్యం		14-25	సొమ్ము	209-14	
సేనాపతి		64-11	సోక్రటీస్	7-1	
సేపు	10-22	37-16	సోదరి	37-10	
సేవ	163-1	40-11	సోదరుడు		97-13
స్టేటు		70-15	సోది	121-23	
స్టేడియం		24-10	సోఫా	37-22	
స్టేషన్	34-17		సోఫాక్లీస	7-24	
స్నేహం	10-21	63-14	సోమవారం	76-2	32-2
స్నేహితుడు	10-21	40-4	సోవియట్	114-6	
స్నేహితురాళ్ళు	50-8		సౌందర్యం	159-11	
స్వేచ్ఛ		116-15	సౌకర్యం		4-5
సైకిల్	95-19		సౌఖ్యం	167-22	
సైకోయనాలిసిస్	99-24		సౌభాగ్యం		53-17
సైజు	156-17				
సైనిక		11-1	హంతకుడు		93-3
సైనికవర్గం		19-25	హకుబె		16-7
సైనికుడు		64-25	హఠాత్తుగా		90-9
సైన్యం		11-13	హడలు	142-24	
సైన్స		137-23	హత్య	109-1	85-4
సైప్రస్		17-1	హరప్పా	133-8	
సైప్రెస్		60-4	హర్షం		91-18
సైప్రైట్		17-4	హర్షధ్వానాలు		44-22
సైరిన్		87-17	హరి	93-23	92-3

హర్షించదగ్గ 117-5
హాంకాంగ్ 70-11
హాకీ 21-3
హాకీస్ బే 21-6
హాజరవు 38-12
హాజరు 33-21
హాజరుఅవు 39-1
హాని 157-21 23-5
హాయి 7-9
హార్ట్ ఎటాక్ 166-4
హార్మోనియమ్ 37-18
హావ్ ఈజ్ ఎవ్విరి బడి 181-4
హాస్పిటల్ 145-5
హాస్యం 151-4
హాస్యధోరణి 151-4
హిందీ 178-20 48-2
హిందువు 85-8
హిందూస్థానం 148-17
హింస 4-9 63-12
హింసించు 4-9
హిమాచల ప్రదేశ్ 5-2
హుటాహుటిగా వెళ్ళు 98-1
హృదయం 4-5 90-3
హృదయపూర్వకం 102-10
హృద్రోగం 164-1
హృద్రోగనిపుణుడు 164-1
హెచ్చరిక 167-2 38-23
హెచ్చరించు 169-5 129-8
హెచ్చించు 48-16
హెచ్చు 79-18 53-18
హెడ్మిస్ట్రెస్ 38-12
హేతువు 111-19
హేళన 84-7
హైడెల్ ప్రాజెక్టు 137-17
హైదరాబాదు 37-12
హైదరాబాద్ 1-2
హైకోర్టు 155-20
హైస్కూలు 45-16
హోం మంత్రి 36-25
హోటలు 18-4
హోదా 146-3
హౌసు 71-15